

2.340  
Jb.

10 Grm. 25 Ore, 30 Grm. 50 Ore.

Ammon. caustic. Opløsning som Arnica-Tinctur.

Arnica Haarloie 50 Ore (pr. 12 Skr. 25 pCt. Rabat).

— Spiritus 50 Ore (pr. 12 Skr. 25 pCt. Rabat).

— Papir pr. Stk. 20 Ore.

— Plaster pr. Stk. 20 Ore.

Balsam sulphuris terebinth. 100 Grm. 1 Kr. 500 Grm.

4 Kr. 50 Ore.

Cacao-Olie 25 Grm. 30 Ore.

Calendula-Plaster som Arnica-Plaster.

Campher-Spiritus 100 Grm. 50 Ore.

Carbolsyre-Opløsning 100 Grm. 30 Ore.

Charpie, engelsk.

Colloidum 25 Grm. 30 Ore, 100 Grm. 1 Kr., 500 Grm. 3 Kr.

Destilleret Vand, rent, 1 Liter 20 Ore.

Engelsk Hefepaster hvidt, rodt, sort pr. Stk. 20 og 40 Ore.

Extract of Hamamelis 25 Grm. 50 Ore, 500 Grm. 5.50 Kr.

Ferrum muriat. Opløsning 60 Grm. 50 Ore.

Figen-Kaffe pr.  $\frac{1}{4}$   $\mathfrak{M}$  25 Ore.

Glycerin 25 Grm. 25 Ore, 500 Grm. 2.25 Kr.

Hefepaster paa Lærred pr. Alen 75 Ore.

Mensurglas til Afmaling

Skæf  $\mathfrak{M}$  Porcelain (The

— — — (Spis

Smaa Guldskæer til at a

Vægtskale, billigste Pri

Homœopat

Homœopa

haves paa Lager eller best

Endvidere anbefales:

Liebigs Normalneringsi

melken.  $\frac{1}{4}$   $\mathfrak{M}$  1  $\mathfrak{S}$

Liebigs rene Malt-Extr

$\frac{1}{2}$   $\mathfrak{M}$  50 Ore uden

Liebigs Kjød-Extract (F

Neel's Potomac (Fari

5	Grm. . . . .	Kr. 40 Ore	50 Grm. . . . .	1 Kr. 50 Ore
10	— . . . . .	60 —	100 — . . . . .	2 — 50 —
15	— . . . . .	70 —	250 — . . . . .	5 — —

### Midler til udvortes Brug.

Abrotanum, Arnica, Calendula, Helianthus, Hypericum, Staphisagria, Symphytum, Tabacum, Urtica, Verbascum.

30	Grm. . . . .	Kr. 25 Ore	125 Grm. . . . .	Kr. 75 Ore
50	— . . . . .	40 —	250 — . . . . .	1 — 25 —
60	— . . . . .	50 —	500 — . . . . .	2 — 50 —

Bellis, Cantharis, Euphrasia, Ledum, Rhus tox., Ruta, Sabina,

Sulphur-Tinctur, Thuja.

30	Grm. . . . .	Kr. 40 Ore	125 Grm. . . . .	1 Kr. 50 Ore
50	— . . . . .	65 —	250 — . . . . .	2 — —
60	— . . . . .	75 —	500 — . . . . .	4 — —

Hydrasius canad. Hamamelis, Veratrum

10 Grm. 25 Ore, 30 Grm. 55 Ore.

Petroleum-Spiritus 25 Gr  
Sennep-Spiritus 25 Grm.  
Særlingler i 10 Stærkelser  
Styrax-Balsam 60 Grm.  
Sundheds-Chocolade af re  
nogensombelst 1

Sundheds-Kaffe pr. 75 50  
Tandpulver, hvidt og sort  
Vinånd, stærk, reneste,  
— fortyndet —  
Ægte fineste dampkøgt 1

Dr. Hertings Bjørnede-L  
med Oxemærk, pr.  
Plasker og Glas i alle S  
Glasspreter pr. Stk. 35  
Guannerede Etiketter pr.  
do. do. min

Mensurplæs til Afmæling

Skæf V. Forelshain (The

Vamtar:  
V<sub>6-7</sub>



12	24	40	60	80	90	120	200	300	
Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Glas à 10, 15, 25 Grm.
4	11	18	24	28	30	36	55	75	Glas à 10 Grm.
3	7	10	16	20	22	19			Glas à 5 Grm.
5.25	9	14	17						
S-APOTHEKER MED MIDLER I STRØKUGLER.									
12	24	40	60	80	90	120	200	300	
Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.	I Glasrør.
3.50	5	7.5	10.5	13	15	19	30	45	I do.

P. 340  
26.



# Lögbof

Íslendinga/ Huerta saman

Hefur Sett Magnus Noregs Kongr/  
Lofligar minningar/ So sem hans  
Brep og Formale vottar.

Yperlesin Epter þeim Riectustu & Ísttu  
Lögbofū sem til hafa þeingizta

Og Prentud epter Bon og Forlage Heit  
arlige Niemo Jons Jons sonar  
Lögmanns.

1578



CAT



1538



BASTV. med  
 Gudz Myssun/  
 Noregs Røge/  
 Son Halonæ  
 Røge/ Sonar  
 son Særis Ro  
 ngs/ Sæder ðil  
 um Gudz vinnu  
 og sijnum a Islande/ Rædin Gudz og  
 sijnæ. Þier vitid ad hiner skilræstuska n  
 a Islande hapa idubliga gietid pyrer off  
 ad þier hapid spurt/ ad vier hóþum hlut  
 ætt/ ad bæta nockur um þlestar Lögbo  
 i Noregs Kongs ræte mæ þiña bestu mæn  
 raðe/ og sedit off ad yðar Lögboð skylli  
 eigi hlutlaus vera þeirna umboða. E  
 þier skulut vita ad off þar ædur vel pyrer  
 ad sia/ en einclanliga nu best/ þar sem þier  
 treyslud suo miðid a vora þorþia/ ad þier  
 boðmænt hana alla i vora skipan/ þar a  
 ad taka/ og þad vid ad leggja sem o  
 þætte vera/ med þiña bestu Mænna raðe

## Magnus Kongs

Og ær þui hópum vier nu þugliga þaðat  
hana/og list off suo sem vйда mætte mз  
þærrum ordum þullañ vrskurð giora/þar  
sem hantalar ædurgeyse langt um/ En i  
summa stóðum þyrpte þun sámliga til laus  
gu/þar sem hantalar ædur þuergi líofare/  
enn margier þyrpte þeir sem ædur voru  
þakunnger. En þo ad vier tieñu ofs miðg  
þakuniga til slítra storkæða/ þa hóþu vier  
þo þ ssa Þot Rita latit/sin vier sendu ydr  
med Herra Jone Lögmañe/ epter slíktum  
hætte sem hñ vottar/ Treystande a Mýskñ  
Drottins vore Jesu Christi/og þra skyns  
sómustu Mañna til laugu sem þa voru hia  
off/ En ad þier skiliet þui giór/ þui vier  
hópum suo Valkunnis skipað sem nu er/  
þa greiner þesse hattur þyre ydr sem hie  
seiger.

Þingparar Valkur er nu sem þyr at  
aunduerdu Ritadur/ þyr enn þeþur sialpa  
Þotina/ þuiat ædur þæper at skipat sie  
þingit/nepnder skodadar/Lögriettu Wen  
þommer/Þidar þlatter/Gríð sett/ og Sido  
sendu

senidum lyft/ ad. þui betur verde Bokinne  
hlytt og Domum/sem Þingit er betr síðs  
ad 7 fullt.

Fyrste hlutur Bókarrinnar er Kristins  
doms Vakkur/ad meñ skalie Kristeliga Tru  
vera Grunduðll og vpphæp allra godra  
hluta/7 heilagrar Kirku þrelse 7 hlydne/  
og heñar formen vera lysing og leidtoga  
til allra Ríettinda/ og skynsamligra iðg-  
fernda.

Næst Kristins dös Vakte er vns Rongs  
Þegniskylldu/at Alþyðan skalie þan sama  
Gud hafa skipað Rög dominn til Veralld-  
ligs valldz/sem Dýskup til Andligs.

Efter Rongs Þegniskylldu er Mañ  
helge/þuiat næst þessu heper Höfðingi  
og öllum vti þra/ ad hallda og hallda lat  
Gudz þrid/ og godra Mannna þrelse  
mille Kristina Maña/og þeim med Lög-  
og þo högsamliga epter atvittum ad reþi  
fernad öðru verda þröðader.

Næst Mañhelge er Erþda tal/ me  
þui fleira sem þar þylgier 7 heper þ m-

Bueña giptingum / þat mytlu vardar þm  
sem til arpaña kalla ad þeir sien i lögligð  
Siuskap gietner.

Epter Ertþa tal er Landa Brigde / Þt  
i þan tîma sem Wadur Ertþer noðrar  
Jarder / þa høper þm ad skoda vñ sñn  
odul og añara maða / ad halde ongra ma  
ña odulum með laugum soktum / og þuñe  
siaþs sine Odulum með Lögum ad Brig  
ða.

Epter Landa Brigde er Landz leigu  
Baltur / þuiad þeim høper með Lögum  
sinar Jarder ad Byggia / sem með Lögum  
þaga ad komist.

Epter Landz leigu Balt er Kaupa Bal  
tur / þuiat so skal epter laga soktum laus  
þa aura soktia / sem epter Landa Brigde Léd  
og Jarder.

Epter Kaupa Balt ero Jarmaña Lóg /  
þuiat þeim høper með riectum Kaupskilð  
ad para / sem sitt vilia með Kaup þerdum  
þa varia.

Epter Jarmaña lóg er Þioða Balt /  
þuiat

Þuiad þad hæper þyret óngnum ad tortia  
na/sem eigande hepur med lógum at koma  
ist/Enn sa er óðru vñs giorer mun Laga  
repsing þyre þa.

Sýdast i Bokinne ero Kongz Riettar  
Bætur/ At sa Kongur sem til er skipadur  
epter ad sia lógnum/ epter dögnum sína  
þoreldra/ a eigi sýdur ad hugga sína síða  
sama þegna med líkindum og Riettar  
botum/Enn ad tempra ospata med hirtig-  
um og lógligum repsingum.

Erþder þær sem til hafa þallit vnt  
Landa Þrigge og Vñga þelle/ og óll auñur  
lagamal/ vnder huerum lógum sem þau  
vrdur/ þa skulu þau epter þui vera sem þa  
geinga laug i Lande er þau mal giordust/  
er eigi hepur aður lóglig skipan a komit/

Þidum vier ad þier vorkynit off þad  
sem a skorter/ þuiat meir hepur valldit  
þiolskyllða og vanþuñende/ en vilia len-  
sem ótla ma/ þo ad vier hepdum minna  
ved sett/ og off tæke sialldnar þetta epn  
en off telur. Sinst og nockud nytisamlig

A iij.

i þoð

Magnus Kongs)

f/ Pandum pad aller IESU CHRI  
STO Drottne vorum/ Hans Naen  
sie Blezad vñ allar Allder Veralldar.  
N M E R.





Hier hefur Þingfarar balt  
Dg Seiger/Þm Alþingis skickan/ og  
Nesndar Men/Þm Bitne/ Þm  
Domros z Laga Steþna.

## Cap. I.

**Þ**ADDA Dg Blesar  
Bors NERRA ZE  
SB ENRZETZ si  
med oss aullum Lögþigi  
monum nu og jasnana.  
Enn vier skulum Laug  
þige vort eiga/ad Aug  
ar a/ a Þingstad riectum/a Tolþ man  
ndum huerium/ og foma þar a Petur  
Messu aptan. Þar skulu aller komma  
at þorpalla lausu/þeir sem til Lögþing  
eru nesnder. Enn Balldzmen skulu nes  
þa til Alþingis þyrer Þasker so man  
ga Men vr Þinge hueriu/sem hier vo  
ttar/edur þeirra legliger. umþodzmen

A v.

## Pingkarar

Dg nepne þa er þoruerfs með eigu/ og þeim þifia vænaster til skila/ & sie þærir ad Þingmaña dagleidum/ suo ad þeir meige þat með eidum saña. Enn þann Eid skulu þeir sueria þyrer Legmanne/ þyrstann særann Dg er þeir foma til Þings/ með þessum Gildstap. Ad til þess leggur hann Nond a Nelga Bol/ & þui skytur hann til Gudz/ ad þa með þess hann til Þings neþnda ad þui siñe/ sem hann þotte vel til þallner/ & vænaster til skila epter siñe Samuisku/ og ei tof hann þar adra mune til/ og so skal hann japu an giora a medan hann hefur þetta starp/ Þenna eid þarp eingi optar at sueria eftir vñ siñ.

## Cap. II.

Vm Cleþndar Maña Raup.



D skal Balldzmadur neþna vñ menn vr Mula þinge/ til þuer

huer ðrepndar madur þyrer nordan  
Aurar heide/ hápa xviij. ára í Farar  
eyre/enn tugar Merskur þyrer sunnañ.  
Dr Skapta þellz þinge skal nepna Sex  
meñ skil huer ðrepndar Madr þyre aust-  
añ Lomagnups sand hápa xij. Áura í  
Farar eyre/enn x. Áura þyre vestañ. Dr  
Kangar þinge skil nepna viij. meñ/ skal  
huer ðrepndar madur þaðann hápa vj.  
Áura. Dr Arnes þinge skil nepna xij. m/  
skal huer ðrepndar madur þaðann hápa  
hápa Mork. Dr Kialarnes þinge skal  
nepna ix. meñ/ skal huer ðrepndar madr  
þaðañ hápa hápa Mork. Dr Þuerar  
þinge skil nepna viij. m/ skil huer ðrepn-  
dar Madur þaðann hápa hápa Mork  
þyrer sunnañ Nulta/ enn v. Áura þyrer  
Vestañ. Dr Þornesþinge skal nepna  
vj. meñ/ skal huer ðrepndar madr þaðá  
hápa Mork í farar eyre þyrer. Sunnañ  
Nuams þiord/enn x. Áura þyre vestañ.  
Dr Þoska þiordar þinge skal nepna v.  
menn/

# Þingparar

meñ / skal huer ðeþndar madur þadan  
hapa / þyrer suðann Glamu i þarar eyre  
rij. Aura / eñ tucar Mers þyre vestan.  
Br Huna varz þinge skal nepna Sex  
meñ / skal huer ðeþndar madur þadann  
hapa i þarar eyre vij. Aura. Br Negra  
nes þinge skl nepna viij. meñ / skal huer  
ðeþndar madr þadan hapa mork. Br  
Bodla þige skl nepna vj. meñ / skl huer  
ðeþndar madur þadan hapa x. Aura.  
Br Þingeyiar þinge skl nepna iij. m /  
skl huer nepndar madur þadan hapa rij.  
Aura. Skal huer Syflu madur i sinne  
Syflu / þetta greida sem nepndar mōñū  
er ætflad / med godum greidþkap af sinū  
hlut þingparar kaupz. Eñ huer sem þat  
gielldur eige ðeþndar mōñum er þeim er  
skipad / þa er sa sekur vj. Aurū / halþe  
eiganda / eñ halþe Lögriettu mōñum / og  
sækie sem vita þie. ðeþndar meñ aller  
sklu med Lögmañe a Alþing rijsda / þeir  
sem samleid eigu vid hann. R. B. E. R.  
Gige

Eige skal hādgeingna með til Aurar að  
 þings neþna/ nema þyre Rongs erinde.  
 Nu eþ Balldz madz neþueriei suo menn  
 til þings sem hier vottar/ edr hās lego  
 ligur vmbodz madur/ þa er hañ sefur ríj.  
 Aurum þyre huern þñ mañ sem oneþn-  
 dur er/ edr rangneþndur/ halpt Ronge en  
 halpt Logriestu möñum. Aunguan skal  
 til lausnar neþna/ & þuiat eins vmskip-  
 te a giora/ að þeim gange leglig þorþell  
 til er aðr var neþndur. Balldzmeñ aller  
 og sofnar með þeirra eru skýllder að fōa  
 til Logþingis/ edr skilrífer vmbodz með  
 þeirra/ Skulu þeir vera vmpřam neþna-  
 dar með og taka onguan þarat eyre. En  
 eþ þeir fōa ei þorþalla laust/ sefyst huer  
 þeirra iij. Morkū/ halpt Rongi/ en ha-  
 lpt Logriestu möñū/ og Rite Legmadur  
 til Rongs slif tilþelle. Quer Bonde er  
 skýldur/ sa er a r. Sundrud edur meira  
 þie/ að þæda þa með er til Laugþingis  
 reidar eru skýllder/ halpu þerre þionum/  
 bæde er

## Pingþáttar

Þæde er þeir ríða til þings/og þra/ella  
er hañ sefur ís. Aurú þyrer huerñ þañ  
mañ sem ei er alñ epter lögum þorþalla  
laust. Nu epter þui sem adur var greitt/  
þa skulu Þingmeñ aller til þings komo  
ner þyre Peturs Messu & Þals/a Lög-  
madur þar þyrer ad vera þorþalla laust.  
En hñ Þépndar madr sem síðar fiemr  
til Lögþingis en Sære eru:plutt/ sefur  
þíj. Aurum/nema naudsyn bañe/ Mæte  
Lögmadr og Lögriettu meñ þær nauds-  
syniar.

## Cap. III.

Um Sidu og skictan a Alþinge.

**S**ing skal standa so leinge sem  
Lögmadr vill/og Lögriettu m  
samþykia. Lögmadr skil lata  
giora Bedönd a Lögþinge/  
Þingstad riettu/suo við /at þeir menn  
hæpe rnum at sitia þyre jñañ sem i Lög-  
riettu

riettu eru neþnder/það sklu vera þrekar  
Eylpter Manna. Skal Lögmadur og  
Valldzmeñ neþna þria Meñ vr Þinge  
hueriu/þa sem þeim þifia best til þalla  
ner. Þeir meñ sem i Lögriettu eru neþn  
þer skulu eid sueria þyre Lögmañe adur  
þeir ganga i Lögriettu med þessu Eido  
stap. At þui skytur hñ til Gudz/at hñ  
skl suo til allra maña mala leggja/ sem  
hñ veit sannast þyre Gude/ epter Lögñ  
og sinne samvisku/ so med sökudum sem  
sifiudum/og so skl hñ þapnan giora þa  
hñ er i Lögriettu neþndr. Þyrstañ tíjma  
skl hañ þeña Eid sueria/ er hann er til  
Lögriettu neþndr/eñ ei optar/þo at hañ  
sje neþndur. Þinge þeirra maña sem et  
eru i Lögriettu neþnder/skulu setiast sñ  
añ. Þebanda utan orloþ. Enn eþ hann  
setz og geingur ei vt þegar vid hann:er  
mælt/þa setizt hñ halpre Mork. Aller  
meñ eiga ad ganga til Lögriettu þegar  
Lögmaðr læt: þringia hiñe myklu Klus  
clu/og

efu og sitia þar suo leinge sem Lögmaðr  
vill Þing hafa. En huer þa maðr er ei  
fíemur til Lögriettu sem nu er mællt / er  
sefur halpre Mork. Enn eþ noch maðr  
Næst i mat edur mungat / og ræfer það  
meir en Þingit / hafi skil engua vppreist  
eiga síns mals a þeim Deige / huad ma  
le sem hñ a ad driipa a Aurar ar þige.  
Dryck skil einge maðr til Lögriettu bera /  
huoreki til sölu nie til añars / en eþ bor  
inn verdr þa er hñ vppnæmr / og eigu  
Þingmeñ hann. Aller þeir meñ sem i  
Lögriettu eru neþnder / sklu sitia suo sem  
nu er mællt / nema þeir gange vt saufst  
naudsynia erinda sinna. Enn eþ menn  
ganga vr Lögriettu vtan Bebanda naud  
synia laust / þa er huer þeirra sefur ij.  
Auru. Þeir menn sem eru vtan vebā  
da / æ giora þar harck edr hareyste / so ad  
Lögmenñ og Lögriettu meñ meiga eigi  
nadugsliga geyma Dorna sína / ella þeir  
meñ fiera mal sin sem Lögmeñ æ Lög  
riettu



riettu með hápa orlof til gíft/sekur er  
huer Gyre er að þui verður sannur/ eð  
þonun er til sagt aður.

## Cap. IIII.

Vm Vitne/ og þau Mál er a Mþinge  
skulu dæmzt.

**E**fter Gognum og Vitnum skal  
huert Mál dæma. So er eð  
einn ber vitne með Manne sem  
eige bere/eñ tueir sem Lin/eð  
madur ugger ei Andvitne i mote koma.  
Nu eru þau Vitne er ei skulu Andvit-  
ne i mote kōa/Þat er Næmstepni vit/  
ñe/ Þingstepni vitne/ Ræðu vitne/  
Gorsagnar vitne/ & Naudsynia vitne er  
vitnad verði vnder mǫn/ og þau vitne  
er með þera vm Deilld mǫn a Sam-  
fundum. Þeir með sem i Lögriettu eru  
mþunder/ skulu dæma Lög vm aull þau  
mál sem i Lögriettu verða fíard/og þar  
eru lög

eru regniga þrám boriñ. Þau mal skal  
 þyrft dæma er til Lögþingis eru laugð/  
 epter þui sem Lögbof seiger og stærst  
 eru. Epter þat þau sem þangat eru ste-  
 þnd/ & aull þau mal er meñ leggja þen-  
 dur sijnar saman þyrer vottum tveimur  
 edr þleirum / eþ þau Mal & Vitne kða  
 þar þrám a þinginu/ Siððá þau er þar  
 verdr a sæzt & smæst eru. En allt þat er  
 Lögbof sker ei skulrýfliga vr/ þa skal þat  
 hafa af hueriu Male/sem Lögriettu m  
 verda aller a eittsatter. En eþ þa skilr a/  
 þa skal Lögmaðr rada og þeir sem honu  
 samþýckia/ nema Röge syniðt annat lög  
 lagra med vitrøstu maña rade.

## Cap. V.

Um Bopnaburd/ & Þinguiðte.

**A**Uer þeir meñ sem i Axar ar  
 þingþor eru/ þa skulu i gridu  
 vera huer vid annann þar til  
 þeir koma heim til sins Heim  
 ilis. En

ilis. Enn þs einhuer geingur a þene  
grid /og vegur Mann /edr vetter Lemo  
strar Sar/ þa haþe sa þyre giort Se &  
Fride/Lande og lausum Eyre. Enn þs  
meñ verda særder a Auzar ar þinge/edr  
þa einhuern vansa edr ohlut ap manna  
völdu og vilia/ þa eykst at helminge  
Riettur þeirra/en Ronge xij. Mersur.  
Es menn bera Bopn a Auzar ar þige/  
þa giallde þeir halpa Mork/ og late  
Bopnin/ eigi Rongur halp Bopnin og  
halpa seftina/En þingmeñ halp & seft  
halpa. Þaiat i aullum Stodum hæper  
moñu at gicla Spektar & Sidsemdar/  
en þo einckanliga i þeim Stodu mest/  
er til Sidsemdar & Sætta eru skipader  
þyrer Onduerdu ap godum moñum/ og  
þlestum verður mestr skade at þs nockud  
skierst i. Queruetna þar sem meñ verda  
vritter. a Auzar ar þingi/þat þe a halpt  
Rongi/ en halpt Logriettu meñ/ utan  
Þengillsde og xij Marka mal/edr meio

ar/ Það a Kongur. Enn ell þinguiſte  
þau er til þalla/ og eigi greidazt a þui  
Þinge/ þa dæme Lögþigis men at grei-  
dizt a ødru Auzar ar þinge/ og take þa  
vid Syſlu madz huer i ſine. Syſlu/ og  
þære þat þie til Auzar ar þings. Enn  
þeir men sem þetta þie greida eigi þyrer  
Þriofku ſakier/ þa ſie þm ſialpſteþnt til  
næſta Auzar ar þings/ og ſuare þar  
Sektum & Domroþu eþ þa greidizt ei/  
og haþi Kongz helming/ en Þingmenn  
helming/ og haþe þan helming er þing  
menn eigu/ til þeſſ er Valldz monu med  
Løgmaþz rade þifer meſt Maudſyn a ve-  
ra þa rj. Manude. R. B. G. R.  
Þinguiſte ſkulu leggiast til Þinghus  
giordar ſo leinge ſm þarp. Nu eþ madz  
rypur þan Dom sem dæmdr er a Auzar  
ar þinge/ og Þopna taf var ad att jnn-  
an Løgriettu og utan/ þa er ſa ſekur miþ  
Morku vid Kong/ en Mork vid Sakar  
abera. Þui ſkal Syſlu madz huer lyſa  
a Auzar

a Auzar at þinge/huersu marger maki  
draparar edur adrer Odada menn vrdur í  
hñs Skulu a næstu Tolpmanudum/og  
seigia stíl a um vort þeirra og yper lit/  
sem hinum vrdur ad skada/ad þeir meigi  
þur hellsdur ad lifindum fiender verda/  
hvar sem þeir fuma þrām ad foma.

## Cap. VI.

Um rietting Mala þeirra sem rangliga  
eru vppborin.

**E** Annar tueggi þyr a sinn  
hlut/ þa er hñ fíemur heim í  
Nierad/og fallar rangt hapa  
verit vpp borit þyre Legriet.  
ttu mōnum/ þa skal þo ei þeim Domi  
brigda sekta laust. En hñ ma stefna hi  
num er mal a vid hñ/hid næsta at epter  
til Auzar at Þings/ og hape þa huor  
tuegge sitt mal vppi. En ep Mal þess  
at sem þyr/ þa hapi hñ ap hñ Rosta  
B in. nad sit

## Þingþarar

nad sín halpu aukin / sem vþde hana til  
 rangs Mals / en Konge Merf / & sákie  
 sem adrar þiarsofner. Propazt og so ad  
 hñ hape rangt vppborit þyrer Lögmanne  
 & Lögrettu mönū er þyr dæmdizt Ma-  
 lit / & dæmizt þa hinum / þa hape sa fo-  
 stnad sín halpu aukin / og Mørk Röge /  
 og sæke sem Vita þe. Og so skal huer-  
 uetna þar sem Lögmanz og Ekynsamer  
 meñ sia / ad meñ verda rangliga edr ap-  
 laga sotter / og til laga stepnder / huert  
 sem þad er til Lögmanz / edr adrar Þig  
 stepnur / edr laga sofner / og dæmizt þeim  
 a hendur er sottur var huorke Þie nie  
 Eioar / nema hñ er softi suerie Gmeide  
 at hñ hugdizt hñ epter riettu mæle sæ-  
 fia. K. B. E. R. Þat sk stāda  
 um Velracka veidar sem Lögriettu meñ  
 skipa / og aldre meire seft vid enn Ser-  
 alner þyrer eirn.

## Cap. VII.

Vm Leidar þing.

**S**ver mælt at Eyslu með skulu  
þing eiga a leidu er þeir fœa  
heim af Aukar ar þige/æ lysa  
þyrer mönū þui sem talad var  
a Aukar ar þinge/emefanliga huer lyft  
þiell a þeirra manna Mal sem vr hans  
Eyslu voru. Eyslu madur a þui þar  
at lysa/ad Lögþingi skal vppi vera ad  
Þeturs messu huert Sumar. Þui skal  
þaā og þar lysa/at með skulu ei taka þa  
menn i Bygder til sín/er hlaupa Nordo  
an edur Sunāā Austan edr Vestā/neo  
ma þeir viti adur skil a ad þeir sie skila  
menn/ þuiat slifer með eru þui vaner/  
at vera noefuru lyft einn Þetur/ edur  
Luo/edur Þria/og þylla sig so vid m/  
sidan skiliazt þeir eige betur vid/eā so/  
at aāad huort stela þeir Sie Maāa/edr  
hlaupa burt med Frændfonur maāa edr  
Nusþrepiur. Enn huer ed þessa m tefr

frammat en Æg lopa/þa er sa setz Mæ-  
vid Kong/ eþ himu þroþazt ad illum  
mañe.

## Cap. VIII.

Om Domrop

**A**la þa Doma sem vñ Þijga  
þerle skal setia/edi vñ þeirra  
Kueña legord/sem þyrer eigu  
ad foma þull Mañgiollu/ edi  
þalp/þa Ðða sk alla miz Ægū 7 Eridū  
setia til þyrsta Sals. R. B. G. R.  
Þar sem madz seiger sig vr Ægsumdum  
Dome þorþalla laust/legliga til frapdur  
aþ Riettaranū/sa er setz halpre Mork/  
halpt-Konge/en halpt þeim er Mal a/  
utan so mikid Banda mal sie ad dæma  
at þeir þa eigi yper tefid/þa leggi þeir  
þad mal heima til Ægmanz/ella til Al-  
þingis. En Sa madz sein ryður Dom  
legsumdann/þorþalla laust/þyrer Sal/  
edur



edur a þyrstum Solum/þa geingur sa a  
 grid sin/og er Tryggrope/og hefr þyrer  
 giort Fie og Fride. En þær ero naud-  
 syniar/og þorpaull þess er greida a/ eþ  
 hñ er Siufz edur Sar/ edur einhueriar  
 adrar stornaudsyniar bere til med honu/  
 ad goder men bere vitne vm/at hñ ma-  
 tte ei til komast i Eindaga. En Sal þat  
 hid þyrsta skal þramfoma jñan þess mā-  
 adar er Domuriñ var Dæmdr/ z þlytia  
 heum til þess er taka a/ og sie honu þar  
 bodit vid Botta tuo edr þleire/en hann  
 take þa vid edr vmbods madi hans/ vtā  
 sa vilie jndælla giora er taka a. En vll  
 auñur Laga mal/þau er men setia sin i  
 mille Løgdoma/ þa sefizt sa Mork. vid  
 Sakar abera er þan Dom rypur þor-  
 þalka laust/og þallve þo Dom sem adr/  
 einn iij 'Morku vid Rong/z sæfi Syn-  
 slu madi huorumtueggia til handa/ og  
 take hñ þyrst Skulld sina sluka sem do-  
 mur dæmdi henum/En sektar Fe huors  
 B v. tueggia

ueggia sie síðan skipt eptir þiarmagne  
þeirra í mille/er ei vinst til huorstueg-  
gia. Enn er þā vill en ei Dom hallda/  
þa skal Synlu mada hī þing stepna/er  
giora þā vtlægan/nema þā galsde slukt  
lesta þie vpp/sem nu var talt.

## Cap. IX.

Querssu langar Lagastepnur sklu vera.

**S**veruetna þar se m̃ giora Laga  
stepnur sin í mille a Þinge/  
edur heima til Legmanz/þa  
skal giora Halsmanadar steo-  
þnu/er hann er utan Nreps og junnann  
Nieradz. Manadar Steþnu/er hann er  
utan Nierads enn junnā Fiordungs.  
Tueggia manada Steþnu utan Fiord-  
ungs og junnā Lands. R. B. N. R.  
Til Noregs skal giora Tolp manada  
stepnu/ So ad þar meige riect ap giora  
þeim

þeim Malum er Lögmeñ og Synu meñ  
 þa ei hjer yper tekid/Erþinge edr Bm-  
 bodz madur Lögligur skal suara malum  
 hñs/ eþ hñ er utan Landz. Nu er Erþ-  
 inge edur Bimbodz madr hans skylldr at  
 giora honum bod/ella Þing meñ/ eþ ei  
 er Erþinge edr Bimbodz madr a þinge/  
 þuiat vidurmalis er hñ madr verdr. A  
 þessum tímum skal ei til Lögmans step-  
 na. Fra Mariu messu i Faustu/ og þo  
 hana bere allnær Þaskum/ þa skal eigi  
 nær edur sijdar stepna en þalpū manude  
 þyre Þasfer/og þram vñ Fardaga. Fra  
 Seliumañna messu og þraman til Kroff-  
 messu a Naustid/ og ei nær Tolum enn  
 Stepndur meigi vera þyre Lögmañe iij.  
 Nætr þyrer stundar sakar/ og heim kōm  
 ad Tolum þorþalla laust. Gi skal vñ  
 Töl stepna/En aller adrer tíjmar en nu  
 eru vñdā tekner/ ero rietter til Laga ste-  
 þnu. Nuer madur sa er rypur Lögmanz  
 Brsfurd þorþalla laust/ er sekur iiii.  
 morkum

Merkum vid Kong. Enn þar sem  
sa madur stefner manne til Lögmanns/  
med riecttre Laga stefnu er loegligt Mal  
hefur a hende hñ/ edur hans loegligur  
Bmbodz madur/ þa sefist sa Merk vid  
Kong er stefnt var/ ep hñ kienn ei þore  
þalla laust/ edur hans loegligur Bmbodz  
madur. Enn ep Stefndi kiennur eun  
Stefnande ei/ þa sefist han þuliku vid  
Kong sem hñ er stefnt var/ nema leg-  
ligur Bmbodz madur hans kome/ edur  
sie þar þyrer i riecta laga Stefnu. En  
sa þeirra sem þa þellst ad male/ þa hall-  
de hñ allt þat sem Lögmadr hefur skilat  
þeirra i millum/ og gialde þeim Kost-  
nad sem Mal dæmizt/ allan halpu auk-  
in/ þan sem han hapde þyre þui Mali/  
sidann Lögmadur sagde og skilde þyrra  
sin þeirra i milli. Du skytur nockr sinu  
male vndan Lögmannne og til Axfar ar  
þings/ þa ransake Lögriecttu men þuuir-  
ougliga þad mal/ og þo þeim synist ollu  
sa Dre

Ía Þrskurdr er Lögmaður hefur giort/  
 vera eige lögligr/ þa skulu þeir þo ei þá  
 Þrskurdr riupa mega/ en rita skulu þeir  
 til Kongs huad þeim sýnizt ríett; þu  
 mali/ & síst ransat sem þeir hafa þrað  
 mast þroþað þar um. Þu at þa þr  
 skurdr sem Lögmaðr gíorer a/ ma einge  
 madur riupa/ nema Kongs síae at Lög-  
 bok votte i mote/ edr sialp; Kongs síae  
 ad annað síe ríettara/ og þo miz þinna  
 vitrustu manna rade og samþycke/ þu at  
 hann er þver skipaður Lögmaðr. Þu þar  
 madur ei ríettindr. Þu ogdum heima/  
 edur þyre Lögmaðne/ þa ma Sakar aberi  
 stefna þeim maðne til. Áuxar at þings/  
 er hañ þær ei ríett ap. Og ep hñ heþr  
 til þess löglig Vitne/ ad hann hefur hñ  
 þangat stefnt er mat a vid hañ/ og það  
 aðað/ at mat hape so þarit þeirra i milli  
 sem þa heþr hñ hermt/ Þa skulu þingmað  
 dæma þat mat at lögpúllu / huert sem  
 nær eru báðer / edur ía eia sem þramo  
 ber/

ber/ og Lögmañe og Lögriettu monnum  
þifer þyre bita/nema þull Naudsyn bas  
nne þeim at koma er stepndr var/og fœ  
þau Begn og Vitne þar þraim/og suo  
skal vera þo at heima sie stepnt til Lög  
manz. K. B. N. K. So ma giora  
Laga stepnur til Eyflu mǫz sem til Lög  
manz/og halpu minne Eekt vid. K.  
B. N. K. Eyflu menn meiga giora  
stundar stepnu til sin/Audsuara monni  
þeirra manna/ seim langlig Mal þapa a  
hende þeim/ og so Vitnum þeirra/og  
giora þeim riect af sem mishalldinn er/  
þo at stepndur kome ei i riectan stepnu  
Dag þorpalla laust. K. B. N. K.  
So vilium vier ad riect sie at men gior  
re stundar stepnur til Lögmanz/þa er hñ  
ridur um Land at skipa Malum manna/  
so þo at stepndur meige auduellsliga til  
koma Gögnum sinum og Vitnum.  
K. B. N. K. Eige vilium vier ad  
noctur madur meige sfiota male sinu  
vndaun

vndann Logmanni og Sýslu manne / að  
tálma með þui rietslinde mána / eþ skyns  
sömunum móðum synist að þeir þae ypper  
tefid.

Hier þesur Christinsdoms  
Balk / og Seiger um Christeliga Tru /  
Dg um þa hlyðne er Wæñ eiga að  
veita Konge og Byskupe.

## Cap. I.



Wæñ Er Vpphaf  
Laga vorra Islends  
inga sem vpphaf er  
allra godra hluta / at  
vier skulum þara og  
Nallda Christeliga  
Tru / Vier skulum  
Trua a eirn Gud  
Faudur Allzualldanda / Skapara Himis  
og Jarð

Jardar. Vier skulum Trua a Drottinn  
vorn Jesum Christum hans einka son/  
er gietinn er af Helgum Anda/og þæddi  
af Mariu meyju/Pindur vnder Pila-  
tus valde / Krossfestur Deyddur og  
Grapinn/For midur til Helvitis/og leyfti  
þaða alla sína vine. Þridia Dag epter  
hann var Deyddur sinnum Mándome/ o-  
skoddum sinum Gúddome/reis hann upp  
af Dauda/og var síðan með sinu Lær-  
esneinum xl. Daga/þra Paska deige til  
Þrýftigningar dags/ og steig þaðan til  
Himna. Og þaðan skal hann koma a  
Þriðja Deige/ad dæma Lífendi ⁊ Da-  
uda/huern epter sinu verduleiknu. Vier  
skulum Trua a helgum Anda/ ad hann sé  
Sannur Gud sem Fader og Sonur/ og  
þær þrjár Skulningar er eirn Gud.  
Vier skulum trua því er truer öll Kristin  
Þjóð/og Neilagra Mána samband/ og  
heilög Kirkja hefur samþykkt með öðrum  
diligre stadfestu. Vier skulum Trua ad  
Synder



Synder þyre giefast af Nád og Mýsk-  
um Gudz/þyre verðskulldan Jesu Chri-  
sti/en ei þyre nein vor god verk. Biet  
sklum trua ad hvers Mæns Lifame/er i  
er komin. Neimn edr koma kañ til Dö-  
dags/sk þa vpprijsa/og þadan af skulu  
þeir ed illa giördu/æ ei iðrudust þessa  
Neims/þa endalausn opagnad med  
Giandanum og hans erindrellum i Næ-  
liste. En þeir sem gott þa giört þe-  
ssa Neims/skulu þa þa eilífð þa-  
nad/med Gude og hans Nælgu monum  
i Nimerijfe.

## Cap. II.

Við Rongs Valld æ Zyskupor

**M**ed þui ad Gudz Mýsk-  
stier til þess þorp hvers Dags  
liga otalligs Lyds og ymisligs  
þiolmenis/þa hefur hñ skip  
at sinð

'at sinum Tveimur vnder mīm og þionð  
 ad vera audspneliga hñs vmbods meñ/  
 og hallda þessa Neilaga Tru/ og hans  
 þeilagt Lögmal/ Godum mīm til vernd  
 ar og riectinda/ eñ vondum monnum til  
 Kexsingar og Nreinsanar. Eru þesser  
 Tveir annar Kongr eñ annar Byskup.  
 Hæpur Kongur af GUDZ Ver-  
 alldligt valld til Veralldliga hluta/enn  
 Byskup Andligt valld til Andliga hlu-  
 ta/og a huor ad styrkia annan til riectra  
 mala lögliga/og kienast vid sig/ad þeir  
 hafa Valld og yperbod af Gude sialpū  
 enn eigi af sier.Dg þyre þui ad þeir eru  
 Gudz Vmbodz meñ/ hins og annars/  
 at þeirra ma vnguan veg missa/þess hls  
 þridia/ ad sialpur GUD virdizt ad  
 falla sig þeirra Döpnnum/ þa er sa sañ-  
 liga i mycklum Naska vid Gud / er þa  
 styrket ei med þullföminne ast/og god-  
 uilia/æ riectuijsi/til sins vallds þess sem  
 Gud hepur þeim giepid/allra þellzt þar  
 sem löga

sem Lögia votta so / med steddum endes  
 morkum / ad huorefi mega Næpdingiar  
 ner / eþ þeir geyma þeira / ad anedga edz  
 þreyngia þoskum med opmifille agirnd /  
 og ad ei meige þauitrer m Synia Næp  
 ingium riettrar Þegnaskylldu þyrer þrion  
 sku sakier og skanþsynrar Duisku.

## Cap. III.

Om Lydskylldu vid Kong

**M**æ þui at Landþolkita  
 mykla Lydskylldu ad veita  
 Konginum / þa være þat  
 þarþligt ad men verudust þa  
 miklu villu þoku er mestur hlute Noregs  
 þolks hefur blindat verit so hermuliga  
 ad i ongu Lande ødru þinnast dæme til /  
 þar sem tekner þapa verur Nafser men /  
 og kallader Kongar rangliga i mote riet  
 tum Kongum og Lögum hins heilaga  
 E ij. Olape

Olafs Kongs/og aullum þeim riectind  
um sem huer Bonde villde vñā af audo  
rum um siñnar erpder/ og þionudu opt  
velborner meñ þeim er varla mattu vera  
Knapar þeirra/ sem eñ vottar i Dag/  
huort þeir mystu þleire Odala siñā/ edr  
hiner sem þeir kōlludu Konga siñā/ og  
so hid sama um Mañā missurnar. Nu  
at meñ þurpt ei griplāde hende edr leito  
andi epter ad þara Nuer at riecti a Rō  
gur ad vera ad Noregi epter Lögum/  
þa sie þad kunigt øllum Nordmōñum.  
Ad Magnus Kongi son Hafunar Rō  
ngs stadþeste so og liet i Lögbof setia a  
Frostu þinge huer ad tiectum erpðum a  
ad vera Noregs Kongur epter Lögum  
hins heilaga Olafs Kōgs/ Og þui jate  
idu og samþykktu Noregs meñ þyre sig  
og sitt apspreinge vid Noregs Kong  
hans Apspreinge med riecti Þingtake/  
ad þesse skipan skal standa æpinliga sem  
þa var gior ⁊ hier þylger.

Cap.

# Cap. IIII.

Nuer Noregs Kongr vera skal

**S**napne Faudur og  
Sonar og Neilag  
Linda/ eins Gudz f  
Prenningu/ f eirñ  
Pion hans Kongur  
vera yper ollu Nor-  
egs Vellde Innanu  
Landz og so Skatte  
londumiz

Fyrsta Erpd.

**N**epfer þrapall Kongs vors  
þa er su hin Fyrsta Erpd Ad sa  
skal Kongur vera yper Noregs  
Kögs velldi/ sem Kongs Son er/ Skil  
gietinn/ hin Ellste eirn.

**S**er auñz Erpd/ Ad sa sonar  
son Kongs sem skilgietinn er skal  
E iij. Kongur

Kongur vera/ hiñ ellste eirn sem Fader  
hans er Skilgietin.

**S** Ver hi Þridia Erþd/er Brod-  
er Kongs skilgietin/hiñ ellste eirn  
skal Kongur vera/ sa sem sam-  
þæddr er vid Kong/ ep einge er hiña til  
sem adur eru talder.

**S** Ver hin Fiorda Erþd er Faud-  
urbroder Kongs/ Samþedre og  
Skilgietin hinn Ellste eirn skal  
Kongur vera / sa sem Fader hans var  
Skilgietinn.

**S** Ver hin Fimta erþd er Broder  
son Kongs Skilgietin hiñ ellste  
eirn sk Kongur vera/sa er Fado-  
er hans var Skilgietin/ og Samþedre  
vid Kong ep einge er hiña til.

**S** Ver hi Sietta Erþd at Bræd-  
ringur Kongs hinn Ellste eirnn  
skal Kongur vera/sa sem Fader  
hans var Faudur broder Kongs/Sam-  
þedra

Þedra og Skulgietiñ / þþ eingi er hinna  
til.

**S**ver hi Siöüda Erþd at Ro-  
ngs son skal vera hñ ellste ein/  
þo ad hñ sie eigi skulgietiñ / Sa  
þo ad huorke sie gietiñ i Norderne / nie  
Frændsemis spiöllum edur Siþia spiölla-  
um / Og Röngi sialpur hefur vid geingo  
id Faderne hans / og sagt sialpr skrifü  
möñum Aucene til þyre samuistü sinnar  
safir og Moder hans / og suare su stund  
er Barnit var þædt þeirre tiltölu sm til  
hæper / og hefur Moduriñ ecke tuenne  
til sagt Fadernis at þui Earne / epter  
þui lem Lögbof vottar vñ slif mal.  
Þessu sklu þeir er vitu eigi Leyna yper  
Manad / Nema þeir ottizt Dþriþke / Þa  
sklu þeir þo til þessa seigia einhuerum  
skilriþfum Mane edr þleirum so at þeir  
meige þar vitne umþera.

**S**ver hin Attunda Erpd / Ad  
Dotter so Kongs Skilgietin /  
hin ellsti eirn skal dragi vera /  
sa sem Moder hans var skilgietin / ep  
ringe er hinna til.

**S**ver hin ix. Erpd Ad Systur  
son Kongs Skilgietin hin ellste  
ein sk Kongi vera sa sem Mo-  
der hans var Sampædra vid Kong / ep  
ringe er hinna til.

**S**ver hin x. Erpd Ad sa skal  
Kongur vera hin ellste eirn / er  
næstur er epter Brædra syne vid  
Kong Skilgietinn / og var Fader hans  
Skilgietin / og kominn þra Sampæddu  
Brædrum og Skilgietnum / ep einge er  
hinna til.

**S**ver hin xj. Erpd Ad sa skal  
Kongur vera hin ellste eirn skil-  
gietinn er Syskina son. er vid  
Kong



Kong/og komið þra þeim Eyjalandi er  
bæde voru samþedra og skilgietni/og af  
riettre Konga ættiñi komeni/ eþ eingi er  
hiña til sem adur ero talder.

**S**er hin ríj. Erþd Ad sa skal  
Kongur vera hiñ ellste eirn/ er  
Skilgietni er Eystrungur vid  
Kong og Mædur þeirra voru samþedra  
og Skilgietnar/ og af riettre Konga  
ættiñe komnar/eþ einge er hiña til.

**D**eþ einge er þessara til sem adu  
eru taldir/ þa skal sa Kongur vera  
þper Norege hynn Ellsti eirn er  
Erþdum er þa næstur/ eþter þui sem  
Landz lagabof vottar i almæligu Erþda  
tale/Karl en ei Konga/ og þo af riettre  
Konga ættiñe komeni.

# Cap. V.

## Om Kongs kostning.

**M**er so þungliga kann að  
atberast/ad einge er þessara  
til/ þa sie siðlþstepnt Nerte  
uga eþ hā er til/edr Jalle/  
Byskupum ellum og Abotum/Baronū  
aullum og Nirdstiorum med hird allre/  
ad sæfia nordur til Dridar oss/ til vni  
rada vid Erchibyskup / og nepne huer  
Byskup vr sinu Byskupsdæme/ & Sy  
flu meñ Kongs þar sem þeir eru/ rif.  
þina vitrustu meñ med fier epter sinne  
Samuissu/og sie a þaur jinnann þess  
Manadar er þeir spyria þrapall Kongs.  
Suo skal og huer Byskup og Syflu  
madur skipa til hegningar ad giæta Læds  
med Bændum þyre Þioptū & Illþyde/  
so marga ap Baronum og Syflu mīm f  
huerium Legum/ sem þeir sia ad best  
þæper


hækter. Skulu þeir ed eptir sitia / sápn  
 heimilser til gíætzlu so yper ødrum Ey-  
 slum sem sialpra síña / ella eru þeir saña  
 er landrada menn / ep ei hellsdur Landid  
 Fride sinum þyre þeirra vangiæslu. En  
 i þann tíma sem þeir eru Dordur komner  
 er til þess eru neþnder / þa gange Dærd  
 er meñ med suerdum eide til þess vñ-  
 dæmis / ad þeir skulu þann til Kongs ta-  
 fa / er þeim synizi þyre. Gude ad best sie  
 til þalliñ / En þenā Eid skulu sápnuel  
 Bysskupar abyrgiast vid Gud þo ad þeir  
 suerie ei / sem himer er eid vñā / ad þeir  
 leggi Sanninda vñrædu til þessa Mals  
 so sem Gud gíepur þeim vit til riættiligo  
 ast þyre at sia. Enn ep þa skilur a / þa  
 skulu þeir rada sem þleire eru saman og  
 skulriktari / & Erchibyskup og adrer By-  
 skupar þylgia / og saña þad med eidum  
 sinum. Nu ep noefur lætz sig ødru vñs  
 til Kongs taka en nu var mællt / þa þa-  
 þe hann þyre giort þe og pride Lande og  
 lausum

## Kongs

Lausum Eyri/og sie i Bañe og þorbodi  
 allra Neilagra Mannia / og sie eigi að  
 Kirku græpur/og so huer er hñ þylger  
 til þess. Nu ep Nirdstiorat edur Nirdm  
 þyrer næmast þessa Þerd / þa eru þeir  
 Ladrada meñ vid Kong/nema þull Na  
 udsyn bañe. Enn huer bonde er þyrer  
 næmist þessa þerd/ þa er sa sefur vifi  
 Ortogum og xiiij. Morkum silpurs vid  
 Kong/ en Kongur meti Naudsyniar mæ  
 bestu Mañia rade. Enn þessa þerd þare  
 huer a sinn kostnad/ Enn Kongr inne  
 þeim þyre kostnad sinn sem ei hafa adur  
 Kongs þie.

## Cap. VII.

: Um erþder Kongs Frænðar


 Nu ep Dotter edr Sonar dot  
 ter/ Systir edr Moder/edr þær  
 konur adrar sem standa i erþda  
 tale

tale í Landslagabot / Suo þeir kallmenn  
 sem í Erþda tale standa og eigi eru af  
 Ranga ættinne komnar / og eru þeir edur  
 þær nærmir að skyldu til annars Arps  
 enn Rongdomsins / epter þui sem Alm-  
 eligt erþda tal vottar / þá skal epter þui  
 huer til ganga / sem hñ votta Lög í Al-  
 menniligu Erþda tale / Og at þui Lios-  
 ara verða þá mega þeir þetta þyrst er-  
 þa / Eigner þær allar er Rongur epter  
 epter aðra þrændur sína / og þær sem hñ  
 kaupar með Lausa þie / þær þó að hanni  
 selje ecki Rongdomsins Jarðer til / edur  
 skipar þeim í hinar / Suo skulu þau og  
 Erþa Lausa þie / & Gripe þá ei Meyra  
 Krumuñe til / nema Rongur hape aðra  
 skipan á gíort þyrer skilrífum móñu mñ  
 Bitnum og Jarðteiknum síer til Salu-  
 hialpar edur Sæmdar / edur sinum holla-  
 uñum mñ med goðra Mannia til lögum.  
 Og er þat heðud Ráð / að huer bué vel  
 þyre síer hialþrunt sína Ljpdaga / heilðar  
 heill

heil eñ siukur / Þuiat voskeytt er aðars  
vinatta ⁊ eftergjærd þo allskyllt sie um.

## Cap. VII.

Um Kongs Eid.

**E**Ðn ad Kongur vite sig þui  
hellður skyldugan vid Þegna  
sina. Eðg ad hallda / og um at  
bæta / þa skal han þessu jata  
Folkinu mæ þessre stadþessu epter þat er  
han er til Kongs tekinn. Þat Jata eg  
Gude / og hans Nelgum moðnum / og þui  
hans þolke sem eg er Duerdngi yperskip-  
adr ad eg sk þau Christin Eðg hallda sin  
hin Nelagi Olafur kongr þop / og adrer  
hans reitter epterkomendr þapa. Ðu sam  
þycke millum Kongs og þeirra sem Lao  
ndid byggia med huortueggju samþycki /  
og med godra manna Rade vimbæta eptel  
þui vite sem Gud hier mæ / Er Kōgr  
ei ad eins skyldur Eðg ad hallda vid þa  
Þegna

Pegna sína sem þá eru a Þingi hia  
 honum/hellður vid alla þá sem i hans  
 Þegnshylldu eru/ Alna z Þborna/ En  
 þann tíma sem hñ verður Koronadur/  
 þa skil hñ sueria mím Lög z Riectinde/  
 med þeim Eidskap sem Kongs vigslu  
 þylger.

## Cap. VIII.

Um Eid Hertuga edur Jarls

**E**n Hertuge edur Jarl es þeir  
 eru til skulu þenna Eid sueria a  
 þui Þinge er Kongi er Rögs  
 nafn giefid. Þess legg eg þess  
 nd a Nelga Dotta/ og þui skyt eg til  
 Gudz/ ad eg skal vera hollur og trúr  
 minum Nerra N. Noregs Konge/ þess  
 de leyneliga og opinberliga/ og þat Lien  
 sem Kongur veitir mier skal eg trúliga  
 hallda/ med þeirre blyðne og eyterlate  
 sem Magnus Kongur Son Hafonar  
 Konge

## Kongs

Kongs skipade mille Kógs og Hertuga  
edur Jarls / Beita skal eg hæn alla þa  
hlydne sem godum Hertuga edur Jarle  
ber godum Konge / Styrkia skal eg hæn  
og hans Rífe bæde med heilum Radum  
og øllum minum Styrk / Mallda skal eg  
og Eida þa alla sem Kongi hefur jatad  
øllu Landþólke epter þui vite sem Gud  
lier mier / Gud fie mier so hollur sem eg  
latt seige / Gramur ep eg lyga .

## Cap. IX.

Om Lendra maña ⁊ Nird.  
stiora Eid.

**M** skulu Lender meñ ⁊ Nird  
stiorar þenna Eid sueria.  
Þess legg eg Nond a Helga  
Doma / og þui skyt eg til  
Gudz / At eg skal vera hollur og trur  
minum Nerra ⁊ Noregs Konge bæde  
seyneq



Erþder

leyniliga og opinberliga/ Styrkia skal eg  
hann og hans Ríste/bæði með heilum ra-  
dum og aullum styrk minum/Máilda skal  
eg Eida þa alla sem Kongr hefur jatad  
aullu Landþolki epter þui vite & Syn-  
send sem Gud gíeþi mier/Gud sie mier  
hollr ep eg satt seige/ Gramr ep eg lyge

## Cap. X.

Um Lögmaña Eid.

**D** skulu Lögmenñ sueria þessa  
Eid þann tíma er Kongur vill.  
Til þess leggri eg hönd a helga  
Bof/og þui skyt eg til Gudz/  
ad eg skal vera hollur & trur minum Herra  
Rað Doregs Konge/þau Lög skal eg  
seigia þeim min sem min Herra skipar i  
minna Lögsegn sem hin Neilage Olapur  
Kongur hóf/og adrer hans rietter epter  
fomendi þapa samþykkt vid þa er Lan-  
dit byggð

## Kongs

die byggja/En hueruetna þar sem Lög  
 bóf skier eigi skilrífliga vr/ þa skal eg  
 epter þui huers Mans mal Dæma/sem  
 eg vil Andsuara þyrer Gude a Doma  
 deige ad rietteligast sie epter minne sam-  
 mistu/og þo med þeirra Bitrustu manna  
 rade ⁊ samþykke/sin þa eru i hia mier/  
 So um Ríkañ sem um þatækañ/Þingā  
 sem um Gamslann/ Galadanñ sem um  
 Sipiadanñ/Skylldanñ sem um Dskylldā/  
 So sie mier Gud hollur sem eg satt sei-  
 ge/Gramur ep eg lyg.

## Cap. XI.

### Um Bonda Eidskap.

**E**n ad Bændr og Alþyda vite  
 sig þui skylldare til Nollustu ⁊  
 Þegnskyldu ⁊ hlyðne vid Ro-  
 ng/þa skulu þeir þenna eid suo-  
 eria Konge/suo margier meñ ap huerit  
Þylfi

# Erþder

Þylke sem honum lískar. Til þess legg eg  
 Mond a helga Doma / og þui skyt eg til  
 Gudz / ad eg skal vera hollur & trur mi-  
 num Herri Noregs Konge / både  
 opinberliga og leyniliga / ued öllu minni  
 mætt og megne / so sem godur þegn skal  
 godum Konge / Þetta skal eg honu alla  
 Egliga Þronu / & rietta Þegnsskyldu  
 epter lögum / & þeim blundum sem hui  
 Neilage Olafur Kongur skipade mille  
 Kongs og Bænda / og þeirra manna er  
 Landit byggia / med huorutueggia sam-  
 þycke / So sie muer Gud hollur sem eg  
 satt seige / Gramur ep eg lyg. Abyrge  
 eg muer þena eid og öllum þeim sem i  
 Noregs Kongs Rike eru / öllum og D-  
 bornum / og Kongs eids eiga at mota-  
 Gru eige ad eins þeir skylder at abyrge-  
 iast þena Gud er sueria / Nældur aller  
 þeir sem i Kongs þegnsskyldu eru alner  
 og oborner. So eru og aller men i land-  
 ino skylder til Truleiks vid Kong sin /

# Rongs

þo ad ei sverie hñ aller Trunadar Eida  
a Þinge/Þuiat Noregs Kongr er Jap-  
þnshylldr ad þylgia þeim til riectra Ma-  
la sem heima Tru/ sem þeim er þa eru  
hia hñ a Þinge er hñ Trulopar edur  
suer Lög og Riectinde at hallda og bæ-  
ma Þegnum sinum. Þat vite og aller  
meñ/ad þat Larn sem þædt er a sidasta  
Deige edur Are Rongs æpi/ad Kongr  
er japnshylldur þui riect ad giora / sem  
þeim er hann for Eida a þyrsta Þinge.  
So eru honum aller shyllduger til allrar  
Løgligrar Þegnshylldu þeir sem Laga  
vilja uiota/ og þeirra vilja verder vera.  
Enn Kongr og Byskupar/ Lærder meñ  
og Baronar og Alþyda med þeim skal  
þylgia hinum Neilaga Krosse og Nelgū  
Domum aptur til Kirckiu/ Sidan skal  
Kongur ganga til Altaris og tafe þar  
Blezan/og gange sidan til Nerbergis &  
þylge honū aller hiner bestu Meñ.

Hier hefur annan hlut Lög-  
bókar/ Og seiger um Þegnaskýldu við  
Kóng/ og Skattgjalld.

## Cap. I.

**I** Nafne vors Herri  
Jesu Christi/ þess  
sem vor er Bernd  
og Bardueisla/ Líf  
og heilsa/ skilú vier  
Konge vorum edur  
hans Lögligu Bm-  
bodz máne ei synia slíkrar Þegnaskýldu  
sem vier höfum hán Tatad. Ad huer  
sa Bonde er skýldur ad gjalda Skatt  
og Þingkarar kaup er hán a þyre sialpari  
sig og huert Skulda hien sitt/ Ru edr  
Kugillde/ Sip edur Not/ og skal haun  
eiga vniþram Eyt/ Þra edur Þross/ og  
D iij. alla

Alta Dins vinuþite sem þad Du ma eigi  
þarnaft. Enn skyllda hui hans eru þeir  
men aller sem han a ad skylldu þraen ad  
þara/ & þeir verkmen sem þar þurpu af  
skylldu þyrer ad vinu. En þetta eru allz  
xx. alnar/ af huerium bōda. Skal Rōgr  
taka x. alner/ enn adrar x. alner sa sem  
Rongur skipar Eyslu/ med slifre af  
greidzlu sem Lōgbok vottar/ af þeim x.  
alnum sem Þingparar kaup heiter / So  
skal og huer madr giallda skatt einhlep  
Kall edr Kona/ þo ad han sie Bulans /  
ep h a x. hundrud þyre sialþan sig skulld  
laust. K. B. N. K. Og hundrad þyre  
huern Dmaga sin/ og eitt Hundrad vin  
þram. En ei skal meira gialldast en ein  
ar xx. alner þar sem Bōdi edr Musþreg  
ia andaft þra/ og hallda Fedgin/ Eyski  
edur Mædgin edur adrer arpar/ samann  
þeim bunade huort sem þan er meire edr  
miune/ En sa sem i burtt þer med sinn  
hlut/ gialldi sem þyrer vottar. En huer  
sem

sem þetta gjældur ei þorpalla laust/ adur  
með rida til Þings/ sekur vj. aurum við  
Kong. Skal þetta þie greidast i Bad-  
malum/ og i allre skíða voru/ i Bllu &  
Nudū / & þar gjalda sem hñ hefur hei-  
ile att þyre næstu þardaga/ þo ad hann  
þære heimile sitt i añann stad. A. B.  
N. R. Sa skal skatt gjalda sem Bu-  
nad reiser/ en ei sa er bregdur Bue/ ep  
hñ hefur miða þie en x. hundrud skulda  
laust og omaga laust

## Cap. II.

A Nuerium timum Sýslu skal reka

**S**vo er tekid ad Sýslu madi sk  
eige þiolmeñare reka Sýslu  
sina en við hñ Liunda mañ.  
A þessum timum skal ei Sýslu  
reka hier a Landi/ Fra Alþinge og til  
Mærio messu sidare / Fra Martteins  
D iij. Messu

Messu/ 7 til Halluardz messu/Og þara  
Manud um Austþurðiga Fiordug/ Fra  
Halluardz messu til Þings þraman/og  
manud mille sidare Mariu Messu og  
Martheins messu/og so i audrum Fiord-  
ungum. a þessum tunum þa ed Eyslu  
madur vill um sið a huerium xij. Man-  
oðum/nema bændur fialþer beidist opt-  
ar/edur naudsyn bere til ad Þuigat sie  
optar/Og skal reka Eyslu Manad siðā  
hā fremur i Nordlendinga þiordung/7.  
Manad um Sunlendinga Fiordung/  
vi. Þifur um Vestþurðinga Fiordung  
sidan hā fremur i Eyslu siðā epter riet-  
tre til tolu/ þo ad þleire sie Eyslu meñ  
i huerium Fiorduge en ein. Eigi Skulu  
Sofnar m Eyslu maña þleire en iij.  
i Fiordunge huerium/en Lueir þar sm  
Eyslu madur situr i Fiordunge. N. B.  
N. R. Þat er þyrer bodit ad þeir sie  
Liens meñ sem ei eru þulluedia aptur at  
bæta þat sem þeir taka Þriettuliga vta  
Wændi



## Cap. III.

Um Riett Vslendra maña.

**E**f Vslendir meñ vanuirda meñ  
og skueña / edur Grændfonur  
Maña / og med hueriu mote er  
vorer Landz meñ eigu síns riet  
tar at freþia af Vslendum moñum / þa  
er vel eþ þeir sættast sialper sín i mille/  
ella fícore sa sig þyrer Eyslu mañe sem  
mishalldiñ er. R. B. N. R. En hañ  
giore riect af hinum Vslenda Mañe er  
brofeligz vard / þyre Olaps Messu þyrre.  
Suo sie hinum vslendum moñum riect  
giort / eþ þeim er rangt giort. Enn eþ  
Eyslu madur apræfízt Riect ad giora  
þeim sem vanhalldiñ er / þa suare hann  
Sektíne ⁊ dæmie. Lögmadz ⁊ skynsamer  
meñ med honum þeirra i mille / og síst  
D v. sem

sa Dæmið/taki sa ap þigparar kaup  
ner sier/ slift sem Snylumadur a þrialst  
þar til er hann hefur sitt þust / Enn  
Snylu madur heimte sitt ap hinum /edr  
misse ella . En styremadur sa er þa þlyta  
burt i þorbode sekist iij. Morkum vid  
Kong/hnert sem veldur eirn edur þleis  
re/og takist i Þorege su sekt Konge til  
handa/ med þui at Snylu madur villde  
þier ei riect ap giora R. B. N. R.  
Þad er þustkomliga þyre bodid/ad sty  
remen edur Landzmen taki adrer huorer  
samhellsde miz sier/med þiesektu/at kau  
pa edur selia Þyrra Barning sin/en so  
sem Raupe edur Sale sennia sin i mille.  
Enn sa er at slifu verdur vitnispastur  
suari slifi sekt Kongdominum þyre han  
sem han sette vidurlogu a einhuern. R.  
B. E. R. Steþnu sk leggja vid Skip/  
þyrer heyanner og epter til Kaupa vid  
Kopmen/æ selie þar hend hende. R. B.  
E. R. Vin Skullder Kaupmaña/sek  
ut halpre

13t halpre Mærk þyrir Hundrad hát þat  
sem ei er gollðit ad Slaps Messu hinne  
þyrre þorþalla laust / halpt Ronge enn  
halpt þeim er skulld a.

## Hier hefr Mannhelgi/ Hinn Þridia Mætt Lögbofar.

### Cap. I.

Om Þegnigillsde og Bætur



At er þyrst i Mætt  
helgi vorre / ad vor  
Lande huer i Nor-  
egs Rongs Ríste sk.  
Fridheilagur vera  
vid añañ vtan Læds  
og sunnañ. Enn ep  
Mætt vega Mætt/  
huert

Þuort sem Kallmadur Drepur Konu/  
edi Kona Kallmañ/Þa þare sa Blæ-  
gur/En Kongur tafe Þegngillde ruf-  
Mercur af Fie edur Eignum veganda-  
as/nema hñ veige skiemdar Þijg edur  
giore Nidigs verk/Ep Eign er i Þegn-  
gillde: greidd / þa skulu arpar eiganda  
lausn a eiga ep þeir vilia leyst þapa jñ-  
an r. Betra / En erþinge skal taka þie  
hins Blæga til vardueisslu. Og af þie  
veganda dæme rj skynsamer men Log-  
liga til neþnder af Riettaranum/ si-  
gillid epter Laga skilorde sem þeir sia  
riettiligast þyre Gude epter atuisum/og  
Mala vexter eru til Erþingium hins  
Dauda/einum/Enn allar adrar Frænd  
bætur & Gættal þalle nidr/so ad huor-  
fis þrændr adrer taki nie gillde þramar  
enn nu var skilt. K. B. E. K. Bondi  
a Þigs bætr þalpar epter Nussþyru sina.  
Nu ep ei vinst Fie veganda bæde til  
Þegngilldis og Bota/þa skal so skierda  
þyre

# Maðbelgi

þyrer huorum sem tala reður til epler  
 Fiarmagne. Enn eþ nockur geingur a  
 þetta/ þa hefur hann þyrer gjort Þie og  
 þride Lande og lausum Gyre/ og verðe  
 alldre bota madur síðan/ og so aller þeir  
 sem Rad leggja med honum til þess að  
 su skipan sie ropinn/ edur a hana  
 geingit. Alldreige skal Erþinge selo  
 ia þær Eigner er hann tekur ept  
 er hin Blæga/ medan Blægin lifer/  
 Enn gíallða skal h allar Egligar skulld  
 er/ að Eignum eþ ei er lausa þie til. Þú  
 kan sa einhver aðburdur til að glæst/  
 að Kongur gíeþ: Mansbana Landzúst  
 m; bænaftad Nopdingia edr anara god  
 ta maña/ edr kiemst hann a Kongs þund  
 og þær grid að hin/ Þa skal hin sig so þ  
 þrid faupa vid Kong sem hñs er mýskt  
 til/ og bæta þat sin epter stendr sem go  
 der meñ sia að h meige orcka/ Og med  
 slifum Salastepnum sem h þær vnder  
 Stadit/ nema adur sie bætur allar gollð  
 nar/

## Maðhelgi

nar / Síðá skal þeirra Mal þara til sæb-  
tta sem eptir lípa eptir godra manna  
Dome / En þeirsem Fie hñs varduettu  
mzæn hañ var i vtlegd / greiddi hñ slift  
sem þeir tofu i Signum og Lausa þie /  
vtæn Landskyllder.

## Cap. II.

Um skiemdar vijs og ðidings verk

**E**ngi madur ma Jorðu síñe  
þyrer giora / nema hañ veigi  
Ekiemdar Vijs edur gior-  
ðidings verk. Þad er ðid-  
ings verk hið mesta eþ Madur rædur  
Laund edur þegna vndann Rongi sinum  
Eþ Rongur kienner mañe Landrad / þa  
skal hann neþna mañ vr Nird sinni til /  
sæþborinn þeim er mali a. ad suara. En  
eþ arþboriñ madur a þui Male at sua-  
ra / þa skal Neþna Bonda son vr Nird  
eþ hñ

# Maðhelge

þ þ hñ er til/og hape rit og jñfigle Rögð  
 til/og sælie þad mal at legum/ Enn sa  
 er arþboriñ er kominn er til alls riectare  
 Þat er og Mdings verk þ madur vegr  
 mañ i Gridum edur trygda mann sinn/  
 Queruetna þar sem madur a a sialþum  
 fier Auerka ad heimta/edr þeim Dmaga  
 edur Fullstijda mañe er madr a Umbod  
 a ad Legum/edur stendur til Arps/ og  
 allra þeirra maña er hñ a sialþur riect  
 a ad Legum/ edur þeþur hann til þess  
 Legligt umbod tekur/ þa skal sa sialþur  
 grid selia/og veita Trygder med sætt &  
 Bottum/ Eru aller þrændi vnder þeim  
 gridum og Trygdum sem sialþur veitte  
 huer. Þat er og Mdings verk þ madur  
 vegur Legmañ þyre riecta Legsögn/þa  
 er til þess er skipadur ad seigia monnum  
 Leg/Þuial sa hoggur midur Riektinde  
 maña/ þar sem hñ a jafnskyllði at vera  
 Rijkum sem Fataekü til Laga vrskurdar  
 þar sem han er yper skipadur. Þad er &  
 Mdings

## Mañhelgi

Njðings vercf eþ madur Mýrder manni  
 Það er ⁊ Njðings vercf eþ madr breið-  
 er mañ jñne. Það er og Njðings vercf  
 eþ madur heþner Þioþa/Þat er ⁊ Njð-  
 ings Vercf eþ Madur hoggur Naund  
 edur Fot af Manne/ edur stingur vt  
 Augu manz/edur skier Tungu vr hœþdi  
 Mañe/eda Giełlder Mañ edr Meider  
 mañ ad vilia finum fialþs. So eru þeir  
 og obota meñ/er hallda mñ þyre þessu  
 einsháinu/sem sa er giorer/Mema Rœg-  
 ur late reþsa til Landhreinsanar/En eþ  
 þat verdur i Bopna vidskiptu/þa þari  
 eþter þui sem Kongs Bimbodz madur  
 skipar med bestu manna radi. Enn eþ  
 madur Drepur Fœdur sinn/edur Son/  
 Brodur edur Moder/Dottur edur Ey-  
 stur/þa er hñ Þbota madur/ nema odz  
 manz Þig veige / Suo og eþ Madur  
 Drepur Konu sijna edur Kona Bonda  
 siun það er Þbota mal. Það er og  
 Þbota mal eþ madur Begur mañ jñann  
Stocks/



Stocks/ edr a taudu velli vte/edur sñ  
 añ gardz þess er huerpur um Afur edur  
 eing ad heimile sialps hñs/ & a veg til &  
 þra/nema hañ verie hendur sinar. Suo  
 & þeir meñ er ad sñsum Ofngyttum vera  
 da fiender/ad þeir þlaupa burt nñz eigin  
 konz mañna/þa eru þeir Þbota meñ bæ  
 di þyrer Kongi og Karle Dræper og  
 deyðadi. Meñ þeir sñ lata lip sitt þyrer  
 Beilegu Þypsku edur Kan / huort sem  
 helld: ræna þeir a skipum edur a landi/  
 og so þyrer Mord & Fordædu/ & For  
 nejskustap og spaparar allar/og vñsetur  
 ad vefia Troll vpp edur þremia heidni.  
 Suo og þeir menn semgiðrast Flugumñ  
 til ad Drepa þa m er þeir eiga aũguar  
 safer vid og taka Fie til/ nema Kongur  
 lati reþsa til Landþreinsanar og Fridar.  
 Suo & þeir menn er konur taka Maudo  
 ugar med Kane edur Nerþangi/ i niote  
 Gudz retti & Manna/huert er þeir taka  
 eigin konur Manna/ edur þrænd konur  
 G edur

edr Dætr/þyrer után vilia þeirra málfa  
 er þorrædi eigu a þeim at Lögum/og so  
 sialspra þeirra / hversu sem sidan giorize  
 vilie þeirra er Samuista þeirra verdur/  
 Og so þeir sem hepnia þessara obota ma-  
 ña/edur heimta.giøld þyrer so ad Witne  
 vitu þat/þa hapa þeir þyre giørt Fie &  
 Fride Lande og Lausum eyre/ Og eru  
 þeir aller Fridhelger er þie sitt veria edr  
 eiginkonur edur þrændkonur þyre þeim/  
 en hiner allir ogillder er til sæfia/huort  
 hellsdr þeir þa Sar edr bana/bæde þyrer  
 Konge og Karle. Þat er og Dbotamal  
 ep madr þassar Brep edur Insignle Ko-  
 ngs/edr Stedia Kongs i Norge. Þat  
 er og Dbotamal ep madur Drepur þan  
 man/er hñ hepur þyre fier Brep & In-  
 signle Kongs til Landzunstar/edr til Rā-  
 laks/ep sa viffe þat er hñ tof ap. Þad  
 er og Dbotamal ep Madur tefur Konu  
 Maudga/ep þar eru tus Løglig vitne til  
 ad þat er satt. Nu ero eigi Witne til/  
 enn

## Mannhelgi

en þun seigist naudig verit þaþa/æ selg  
 er hū þat Sādægris/þa dæme riþ. þier  
 Skynsomustu Men epter þui sem þeum  
 þifer lifide til bera/og huort þeirra þm  
 þifer lifara til sañinda. En þo ad Rona  
 giete varit sig þyrer Godfuenisku safer/  
 so ad hā kome ei vilia sinum þram/þa  
 ber med engu mote ad hā hape ei Xep-  
 sing þyre epter Dome/ep sañpropast ad  
 hā hape þullañ vilia til þess borit/ og  
 halldi þo lipinu. Ep madr stendur man  
 a Ronu sine med Løgligum Bitnum/  
 gialldi sa þull mañgiøld bondanum/þiþ  
 sm hā er madr til er Ronu la/ep hant  
 væri þa saklaus Drepim. En halp Mañ  
 giøld ep madur stendur man a Modur  
 sinne/Dottur eda Systur ep þær eigu  
 fier ei bændur. Skulu þessi giøld dæma  
 riþ skynsamer men lögliga til neþnder ap  
 Xettaranum.

## Cap. III.

G ij.

Bin

Wanhelge  
Om Kans Meñ

**M**æna meñ edur Meria/pæ  
eru aller meñ fayslder til epter  
þeim at para þeir sem meigu/  
nema þiormenningur at þrænd  
seme edr mægdum/þeir sem Synlu ma  
dur freþur til/ edur sa er þyrer Kane  
edr Hernade verði/huort sem þeir hlau  
pa i Nella edur Nolsma eda Birki/ edur  
eru a Skipe/æ huar sem þeir haða hæ  
li er Hernad giordu. Sefur er huer vj.  
Aurum vid Kong sa er ei þer Løgliga  
til frapdr. Þad er hernadur er þeir taka  
meñ edur Fie Maña aþ þeim naudgū/  
Meria meñ edur binda edur Særa. Þi  
roa meñ Skipe skipodu ad Bonda/edur  
geingur þlocfur maña ad garde hans/æ  
bera hñ Þprijfe/ edur briota Nus bon  
da/og bera vt Fie hañs/Þa er þat vt  
legdar verk/En huer sa i Lande vill ve  
ta aþ þeim / þære aptur þie bonda alle  
þat er

það er þeir tofu / og gialldi Kongi þ.  
Merki, en þeim Fullrietti er þyre Xant  
edz Hernadi vard / epter xij. Maða. Doo  
mi / edz þare vtlagur.

## Cap. IIII.

Om Bægd a Dbotamalum

**D** hueruetna epter Morcæne  
um Lögum þeim sem skipadi  
þiñ heilagi Olafz Kongur /  
æ hñs rietter epter komendr  
hæpa sijdañ samþyct / Ad þar sm madi  
vegur skiemdar vijs edur giorter Midigs  
verck / þa þare hñ Btlagur æ Dheilaga  
ur / og hæpe þyre giort Fre æ Fride Lā  
de og lausum Eyre og japnuel Odals  
Jordum / og kome alldre i Land aptur /  
nema hann beri hersögu saña / þa sem  
Landzmeñ vitu eigi adur / þa nae hann  
Landzviñ miz slifku þridkaupe æ Wöskæ  
E ij. sem

sem Kongur leggur á. Enn þyrir sáfer  
þatæftar Landsins / og hins Áðars að  
mieg vottar so þorn Lögbof hier / at þa  
tæfer þrændi Blagans eignist allt það  
halft er hñ atte / þa gioru vier þa vægd  
og skipun á um allðr æþi um aull D.  
bota mal utan Landrad æ Drottinsfuit  
vid Kong / þare epter þui sem Lögbof  
vottar / Ad lögligur Erþinge take halft  
vid Kong bæde i Föstu og Lausu / ad  
þeir hialpe þui þramar og betur af þui  
þie Lögligu Dmögum og þatæfú þræn-  
dum Blagans / Þott hier til hape þess  
ei med lögum geymt verit / Og þo med  
þui mote / at ef nockr þellur i slíð obota  
verck / sem Gud late enguan henda / þa  
skal þyrst bætur af lufa / En ef Mña  
hlepþr af en Þegngilldi / þa skierdi suo  
þyrir huorum sem tala reñtur til epter  
Siarmagne. En huerge skal Kongur edr  
Erþingiar þyrir taka Þie Mñans bana / æ  
enguan annan vtlægann eyri / enn aðr  
sie

100  
Sic gollonar allar Lögligar skullder / þær  
sem þyrre voru gioruar enn þie eiganda  
þiell i þa Söf. Eþ madur tynar sier  
sialpur / þa take Erþinge halpt þie hñs  
med þui skuldrde sem vottar vm aunnur  
Dbotamal / en halpt standi i vmsia Ro-  
ngs vmbodsmans / til listar Mýskunar  
sem Kongur vill a giora epter atvifum.  
Einge madur ma meira Sie þyrer giora  
at einu siñe en þui sem þa er hñ Eigo-  
ande ad ordiñ / Enn eþ Manne tæmizt  
Arþur a medan hñ er i Utlegd / þa sklu  
þrændur hñs þñ arþ taka / En eþ Rōgr  
giopur hñ Landzviñt / þa skulu þrændur  
hñs hñ þat allt aptur giallda med þyrre  
skulorde sem þeir toku og hann atte þa  
er hann þiell i utlegd. En ei eru þrændr  
skullder aptz ad giallda þad er hñ atti  
edr erþdi / z hñ giordi vndann sier med  
Skiemdar vijgum edr Riddings verfum /  
nema siðdan hape med erþdum vnder hñ  
borid.

## Cap. V.

Ep nockur selur mañ af Lande burt

**E**ð madur selur þriallsa Mañ  
af Landi í burt/þa er hñ sefr  
rij. Morkum vid Rong / og  
fome mañenum í Land apti/  
og bæti hñ epter Løgligum rij. Manna  
Dome rietti slíkum sem hann er madur  
til. En ep hñ ma honum ei aptur kōa/  
gjalldi þann mann þollum gjöldu slíku  
sem hñ er madur til/ en ep hann sýniar  
þalldi þyrer Siettar Eide.

## Cap. VI.

Om hysing Vtlægs mans


**E**ð madur Neimer edur hysir  
vtlægan mañ/etur miz honum  
edur Dreckur/Bondi eðr ein-  
þuer



huer annara maña / þa er sa sefur mort  
 vid Kong þyrer eina Nott / enn Lueinn  
 þyrer tuær Nætur / Enn eþ hañ er uþ.  
 Nætur medur honum / & er hann gjer  
 suman þess Nierads Bilægur / þa er hañ  
 sefur xii. Mörkum vid Kong / Nema  
 honum sie Duijsa vargi er hyser. Alldrei  
 skal þess sof meire er hyser / enn hins  
 sof var þa hñ var vtlægi gjer. En Ey-  
 fla madur er skylldur ad Lysa Btlegd  
 hans samdægris a Þinge / er hñ veit at  
 hñ hefur Btlegdar verck vñit.

## Cap. VII.

Es madur er Særdur a Þinge


 S madur er hogguinn edr Lo-  
 stinn edr særdur a Þingi edur  
 Samfundu / þa skulu aller  
 menn epter reña þm er Þigg  
 vakte til skogs edr skips / þialls edr þis-  
 ru / Enn sa er ei reñi epter / sefi þalpre  
 E v. mork

Mórk við Rong/og so þa er eftir reñ  
 & vill ei taka hann/ og ma hann/ & eru  
 til þess Löglig Witne/Enn þ þ eru vita  
 ne til/þynne miz eins Eidi. Þiormenīg-  
 ur edr nanare að Frændseme edr mægdū  
 eru ei skyldir eftir að reña nema vilie.  
 Enn huer sem Þiorg veiter veganda/þa  
 er hñ Btleægur/nema honum sie ouysa  
 vargur/& fverie þyre eins Eide. Enn þ þ  
 madr er Særdz a Þingi edr samfundu/  
 & renna aller eftir til þialls edr þioru/  
 Skogs edr Skips þm er Þiug valte/  
 og verdr hann þundiñ / og þ þ vill að  
 Logum veriazt þa tegge hñ nidr Bopn  
 sijn/ og er hann þa þridheilagur medan  
 hñ Sare lifer. Binda skal þann mann &  
 þæra Synlu mañe/ Enn hñ a að varð-  
 ueita hñ/og so Þimbodz madur hñs þ þ  
 honum er þærdur/Enn þ þ Synlu Madr  
 þarþ lids við að giata hans/þa skal hñ  
 nepna so marga bændur til með sier sem  
 þann þarþ þa sem næstir eru. Enn þ þ  
 hann

## Mañhelgi

hann kienst í burt þra Sýslu mañe / og  
verdur hinn sare Daudur / þa er Sýslu  
madur sialþz í Bedi til Rongs Brskur-  
dar / og skipe hañ epter mala vortum mæ  
þiña bestu maña rade þeirra sem hñ kall-  
ar til med sier. En eþ Sýslu madr sin-  
iar honum Bidtofu / þa skulu þeir hapa  
Vitne vid / og setia hañ bundinu a Flet  
Umboðs mans / þa vardar hñ slift hid  
sama / nema oprijke take af hñ. En hñ  
uetna þar sem Sýslumadur tekz Utleg-  
dar þie / þa skal hñ þa mañ til að reþsa  
þeim Manne epter Dome Þingmanna.  
Eru Bændur huernetna skyllder að þyl-  
gia til reþsingar / Sekur er huer halþre  
Mork vid Rong er ei vill þylgia.

## Cap. VIII.

Um Þos Mans Verk

Eþ Þdur

# Maðge'gi

**E**ður maðr brýzt v' ben-  
dum og verðr Mansbane / þa  
skal bæta af þie hans þullum  
Botum eþ til er / Enn eþ þie er  
ei til / & verðr hñ Ddi heill / þa þare hñ  
Orlendis þar til hann hefur þullum  
Botum Bætt þyrer sig / Enn eþ menn  
sia ædi a maðne / þa bindi hñ ad D sekiu  
huer ed vill / og hafi til þings og biði  
þrændum / Sjðan Leyfi hñ þar / & seigi  
af sina abyrð / og taki Rofnad sinn D  
aufiñ af þie hins Dda eþ til er / Enn  
aullu mñm ødrú eigu men vord ad veita  
ad ofekiu. Enn Ddur madur er omage  
Arpa fins / og þo ei þyrri enn hñ veit  
ad hñ er odur / og hann ma koma høptu  
a hann eþ hñ vill / Enn eþ Safar aberi  
fienner arpa hins Dda ad hñ vill ei vard  
veita hñ / hallde þyre eins Eide / Enn eþ  
Ddur maðr særer mañ / þa Latr Arpi  
vppi Læfnis þie & Garbætr af þie hins  
Dda / Enn ecki a Kongur a þui / Nu  
er þar

er þad þuſat eins Dd3 Mans verk / eþ  
hann brýſt vr Bendum / edur ſkynſamæ  
menn meta edr vita ſanna ædi a þm.

## Cap. IX.

Nær vera ſkal mansbæne

**S**A ſkal vera Manſbæ er Ma  
uſtar með bera Bitni um / og  
þeir ſeiga a þendr / æ ei eidum  
þyrer ſoma / nema þuſat eins  
ad hann hapi ſuo þærre ſtaddur verit a  
þui Tægre er Þyg var vergit / ad hann  
matte ei ſandagris tuiuegis til Þygs  
þara og þra / og være þm ſtaddi at Kr  
ſiu edur a Þinge Skipe edur Samſu  
du / þa beri þeir rij. Þegnar þm vndann  
er þa voru i hia honum / þriallſer með æ  
þullſijda / En eþ hann er i aungu þeſſu  
ſtad ſtaddur / og þo ſo þærre ſemi nu var  
mælt / þa þæt iſt þm vndan m3 Tylſtar  
eider

eidi. En þu Nauistur menn meiga ei til  
Þings þara/at bera vitne hier um/þyre  
einhueria Nauðsynia safer / þa skulu  
tuerr menn Bofa sögu þeirra a Þingi.  
Enn þu Madur er særdur & ma hann  
mæla þa er menn koma ad honum/ þa  
skal sa vera Bane hans er hann seiger  
þad verk þyrst a hendur/þu hann mæler  
að vite & ma hann kenna hann/ & kenne  
saga hans bókud þram a þyrsta Þige/  
nema hin þære sig vndan med sögligum  
Tylptar eidi.

## Cap. X.

### Um Bijglsing

**E**ð madr er optefinn / þa skal  
sa vera mäsane er vijgi Ey-  
ser a hemndr sier/Enn lyst st-  
vera Bijge samðægris junnar  
Nieradz/ og nepna sig a Drapn og Dratt  
stad sinn/ og Nierat þat er hann er or/  
og lyst

# Mannhelli

og Ensi þyrir Frialsum manne & þulla  
 tyda/ og sk þad a Xuruar þingi þramt  
 foma um Mattstad hans/ og so skal hus  
 bondi Sueria ad hann neþndé sig suo a  
 Mapn/og ad hñ var ad hans um Mott  
 ina/Þigglysing skal og þar þramt foma  
 a Þinge. Enn ep miadur vill eigi bera  
 Þigglysingar vitne/edi suerla Mattstad/  
 þa þare til Grþinge huns vegna/ & giori  
 þeim þintar Steþnu til Þings at bera  
 þad Witne sem þramast veit hann i þui  
 male epter Lögum og sinne samuisku &  
 engu leyner hñ ap/ En ep hann vill þa  
 ei Witne bera/ gialldi mork halpa Rö  
 gi enn halpa þeim er sæfer/ & suo skal  
 um aull vitne vera. Þpplyft þiar þessa  
 skal greidd vera a Þintar þinge /edi at  
 þor adfafa halpu meira. Eigi skal Þego  
 andi ganga um iij. bæi so at ei sie viige  
 lyft/þra þeim er Þigg var veigut/Þeo  
 ma þar sie þyrir Þiormenningur edi na  
 nare ad þrændsemm edur mægdum hins  
 vegna

# Maðhelge

Begna/ edur þiandmenn Beganda bue  
 þar þyrer/ þeir er hñ ligge líps Maske  
 vid/ Enn ep hann lýser ei suo Bysgi/ þa  
 er hann sañur Mordinge/og hefur þyrer  
 giert þie og Fride. Enn ep bædi kiemur  
 þrañ a þyrsta Þinge Biglysing z saga  
 hins Sara suo borñ sem nu var skut/  
 þa skal saga hins sara standa enn eige  
 Biglysing/ og ber þa mord af Begāda  
 þo ad hann sie Blægur/ Enn ep eigi  
 kiemur þrañ saga hins Sara a þyrsta  
 Þinge og kiemur fram sionar Witne/og  
 Biglysingar vitne/ þa sk sionar Witne  
 standa ep þad bera Tueir meñ þrialser  
 og þullstijda þar a Þinginu/en ei Bysg  
 lysing. Enn erþingi hins Dauda sk þara  
 i þat Mierad er þa madur lieft vr vera/  
 Og ep hñ hitter þann mann er so heiter  
 og hñ þifer lifastur til vera þess verks/  
 Og ep hann geingur i giegn/þa skal hñ  
 honum til Þings stefna/ og a þui þige  
 skulu rj-menn Þrialser og Þullstijda af  
 honum



hinn bera það verk / & eigi Nefndar vitne  
 og þære þar þrátt a Þinginu / Enn ef  
 hann vill ei vndan þærast þa er hā sañz  
 ad Male / Enn ef hā hefr vndan þærst /  
 þa þare Erpinge hins Dauda og iælie  
 suo marga meñ sem hāñ vill þa er hia  
 voru til Eysptar eida / med hinu þyrta  
 skilorde. Enn ef madur er Loftuñ edur  
 Særdur suo ad hann ma ei mæla / Þa  
 skieri hā Auruar vpp þegar hā ma mæla  
 / & sk þat Auruar þing þa iapnþullt se  
 þat er samdægris eru Auruar vppskor  
 nar / Enn ef hā verdr Daudur / þa skiere  
 Erpingi Auruar vpp / og late Þing ste  
 þna / enn Eyslu madur ef Erpinge er ei  
 nær.

## Cap. XI.



Enn Bana rad  
 Ef madr þærer þrialsan Mann  
 1 Skier edr vt Eysair / og hvar  
 sem hāñ klemur honum suo ad  
 þann

hafi vill hñ þai bana af/edz rædur ma-  
 ñe banarad edz Sara/og allt þat hinn  
 þær sköm af edz vanuirding af hñs rad-  
 um/En þad eru Rad/ ep madz mæler  
 þeim Ordum/ edz giorer þat noclud ad  
 hinn sie Lijpe sinu ad þirr / edur nockri  
 sköm | ad nær/ep þat væri gjort er hafi  
 mæler/suo ad hann villde ad þat fæme  
 þram / bæte epter Laga domi pullum  
 botum þeim er þad mal a ad Lögum z  
 so Rögdominum/nema hñ þærst vnda  
 ad Lögum/ Þad er og Rad/ep madur  
 gilldrar til þess ad Bopn skuli þalla a  
 mann fialþ edz þliuga ad honum / edur  
 vodi nockur/ edur vissar mañe a Forad  
 edur þar sem Olm Ruifinde eru þyrer/  
 Suo og ep madur vissar ad mañi Ali-  
 birne/ edur Olmun hundu/ edur þæler  
 Nross at mañe edz Naut edz auñz Ruif-  
 inde/suo ad hafi villde at hñ þeinge af  
 sköm edur skada / bætr sem þyr seiger.

## Cap. XII.

Um rett þess sem ei er í Födur ætt  
fömm

**E**sa madur verður veginn sē  
ei er í Födur ætt. fömm ad  
Lögum/ þo ad hñ sie nockrū  
mañe fiendur at syne/ þa eigu  
Modur þrændr hans. Bætur og so Arþ  
epter hñ/ Einn eþ hann er bardur edur  
skiendr/ þa tekur hann riect epter modur  
þaudur sinum.

## Cap. XIII.

Um Bodauerk

**S**öda Verk eru med misilli  
Skynsemd & Mysskun grein-  
andi medur huerum Atburd  
er þau funnu til ad þalla/  
Þuiat þar sm madr. tekur manne blod/  
S ij. edur

edur leggur eisd a mann/edur þad ariad  
m3 lafningu/er huortueggi hyggi Neil  
su bot skuli ap verda/ Þa er þat betas  
laust/huert er þeir þa þar ap meim edur  
bana. Enn i aullum Stodū edrū þeim  
er meñ skulu stier til þarþinda vīna/ og  
monnū til hagligra hluta lid veita/ þa  
eru þesse voda verk meir virdāde en hin  
sem ecki dregur Naudsyn til nema Gar  
leyse ⁊ mikid skamshyne. Nu þo ad tueir  
meñ þare i Stog saman/ og skyst Aur  
arars a ariān ad ouilia þess er a skapte  
hyllt/og Deyr hin ap þui/ Þa sk sa er  
þad giordi bæta þann man Stordungit  
bota Erþingium hins Dauda/ og synie  
vilia sins m3 Giettar eide ad han villdi  
þat Verf ei giert þafa/Lg so sk huer  
uetna þessi Voda verk bæta / ep þeir  
þapast þat at er til Nyttefendar þeyrer/  
huort er meñ þa ap Meim edr Bana at  
ouilia þess er giorde / og er þetta sekta  
laust vid Kong. Enn ell onnur Voda  
verf

uert/so sem er ad skiota edur kasta yper  
 Skip Nus edur Nædir/ edur adra þarþ  
 leysu at giora/ huert sem meñ þa mein  
 ap Gar edr bana ad ouilia þess er gior-  
 de/þa skal þad bæta halpum botum/ og  
 synie þo vilia sins m3 Siettar eide/Dg  
 er þetta seftalaust vid Kong. Gefi a  
 Kongr a voda verkū. Þad ma eigi voda  
 verk falla/ep madr heggur edr lyftur til  
 mans/þo ad a annan konu enn hñ vill-  
 di/m3 þu at hañ villdi einhuerium silt  
 giora. Idu hellsdur Madur a vopni enn  
 annar rasar ad/og skiemyst edur meidyst  
 þar a /bæti epter dome og atuifum/og  
 þo alldrei meira enn Fiordungi bota/enñ  
 miña ep suo dæmyst. Enn ep añar hrio-  
 dur manne a vopn/bæte sa halpum bot-  
 um/ og synie þo vilia sins m3 Siettar  
 eidi. Enn huar sem madr hepur komit  
 Vopni sijnm/ og hepur hañ ei sialpur a  
 halldit/Dg Suer hñ þess ad hñ hugde  
 þar skylde engum manne mein ar verda/

þa bæte öngu þo ad meñ skiemist a/næa  
 sialpt þalli öpan eþ madur hepur vpp/  
 þest / þa bæti sa er vppþeste þiordungi  
 bota/æ synie vilia sins/En eþ añar ma-  
 dur kiemur vid / þa bæte sa þiordunge  
 bota/og symie þo vilia sins m3 Siettar  
 eide/ Enn hinn sic vidskildr er vppþesti  
 vopn. Þu gengr madr til leifs þangs/  
 edur skindrattar at vilia sinu/þa abyrg-  
 ist hann sig sialpur ad öllu/ þo ad hann  
 þae mein aþ edur skada/ En sa sem lief  
 vid han skal synia vilia sins m3 siettar  
 eidi/edr bæti epter Dome.

## Cap. XIII.

Om Skot Knipa leg æ Ritingaburd.

**Þ**ad er öllum mönum funigt  
 ad Ryttingar eru þyrer bodner  
 ad bera/Enn sa er ber er sekr  
 in. Aurum vid Rong. Enn  
 sa er

sa er Knípsi bregdur að audrum mátti  
 og kiemur eigi þrátt/þá skal hann bæta  
 þullrietti þeim er hann bra að/eyttr vj.  
 mátti Dome enn Ronge iij. Aurum/  
 Enn eð madur leggur mann m3 knípsi/  
 þá er sa vtlægr/ og bæti þeim er hann  
 lagdi eyttr xij. Mátti domi sem þeir sia  
 að hiñ sie vel scemdr að er lagdur var/  
 En Rongs Sofnare skal taka þñ mátti  
 er lagde og þara a Þing/ Og Bimbodur  
 madur Rongs take Knísp þá er hann  
 lagde m3/og feyre þar a Þingiu i gieg-  
 num hönd þess er lagde/og skal hann sig  
 so i þrid kaupá vid Rong med þessare  
 Ræpsing eð hiñ lipnar/æ abyrgist siatþr  
 Gar sitt huernin hñ tekst til/ Enn eð sa  
 Deyr að Laginu er saklaus var lagdur/  
 þá er sa dræpur og Deydande er lagde/  
 Enn eð sa kiemst vudan er lagde/þá  
 þare hñ Vtlægur og fome alldri i Lád  
 aptur/nema Ronge synist nockrar naud  
 syniar til þess geingut þapa/ Enn sie  
 F iij. veganda

veganda þare eftir þetta skilordi bæði  
þegn & bætur/ Medr sama skilordi skal  
og vera ep madur skiptur ad manni þo  
ad ecki taki/þa bæti Rorgi iij. Aurum  
sa er giordi/Enn þeim þullrietti er hañ  
skaut ad eftir vj. manna Donn/ En ep  
madur særer manni med skoti/þa skal sa  
er skaut slifa repsing þyrer taka/sem hiñ  
er lagdi miz kniþe/ og vnder sama skil-  
ordi/og so þo ad sa deyle er skotin var/  
þa skal sa er skaut vnder somu repsing  
sem hinn er lagdi/ bæði þegn ad greiða  
& so bætur.

## Cap. XV.

Om seft a mansbite

**Þ**ad er oudurflucemiligt ad mñ  
bitiñ vñ sem hñdar edr hest-  
ar/- Nu sa Madur er bitur  
mañ/þa skal Sýslu madur  
taka



taka þann mann er mañ beit/og þæra a  
Þing ⁊ briota þraman tenn vr hœðdi  
honum/og sie sydan sektalaust vid Rög  
þyrer þessa ræpsing um þetta mal/ nema  
Ekynsorum monnum virdyt nockur su  
naudsyn til hapa gengit ad hann meigi  
botum þyrer sig koma/ þa bæti hañ eg  
suo þeim sem hann beit epter þui sem  
rj. menn dæma, og þeir vilia suara þyr  
er Gudi ad hñ er vel sæmdur ap er bituñ  
var.

## Cap. XVI.

Um epter Før Beganda

**S**vo er mællt og stadþastliga  
tefid um allt Landit / ad ep  
madur vegur mañ/edur veiter  
þær a suomur/edr giorir nock  
ur þau verk er hann a ad lata þyre lyp  
edur limar ad Lögum/ þa skulu þeir er  
næstir verda staddir/edur þeir meñ þyrst  
F v. megu

# Maðhelgi

megu na/taka þann mann og þæra. Eyslu  
 manne bundin edr þiðradann/ Enn  
 eþ þeir gjöra ei suo og megu þeir þui  
 vid foma suo ad þeir meigi engua skom  
 edur skada af hñ þa/ þa er huer þerra  
 sekz haspri Mork vid Rög/nema Fieran  
 ingar ad þrændsemi / edur mægdum og  
 nanari/þeir eru ei skylder ad taka þann  
 man edur þæra a þing nema þeir vilie.  
 Eyslu madur er skyldur ad taka þann  
 mann & þæra a Þing/ Enn Bændur  
 eru skylder ad Dæma þann man epter  
 Lögum a Þingi/ En Eyslu Madur er  
 skyldur ad lata Repsa honum epter do  
 mi at Lögum/ Nu er þessu þyrer þui so  
 skipat/at þetta mega aunguer syndalaust  
 gjöra/nema sa sem Domare er/og Rög  
 gur hepur til þess skipat / þuiat Lögum  
 repsa enu ei hñ/þo ad hñ gjöre skyldu  
 sina epter þui sem Lögum bioda honum/  
 Enn adrer gjöra med heipt og spund/  
 Og þui veiter þat opt/ ad þeir þa þyrst  
 mann

# Mañhelge

mannskadann/ enn suara sidan storum  
 Skriptum med þrefum Þiegiöldum/  
 Enn huer sem ödru vis gíorer /og pro-  
 þast ad hañ matte þessu vid koma/ þa  
 er hñ vslægur þar til er Rongur gíorer  
 adra skipan a epter mala vortum/ huad  
 Naudsyn edur vorkynd til raf þann er  
 gíorde/ Nu hefur sa ei lids kost til/ til  
 ad taka hñ sem ad telur/ þa skal hñ seig-  
 ia Synu mañe / og ep Synu madur  
 frepur lidz med sier/ þa er huer sa sekur  
 Mork vid Rong er ei þer/ nema Þior-  
 menningar Vslagans ad þrændseme edz  
 mægdum edur skýldare. Nu eru þeir  
 aller Fridhelger er til sækia/ enn huer  
 aller Vslæger er veria/ huort þeir þa ap-  
 þen edur Bana/ & Þheilög hus þeirra  
 ep broita þarp. Nu hlaupa Vslaga  
 meñ i Audnn hus/ edur þau hus er þeir  
 meñ eru þyrer er ei vilia Veria þa/ þa  
 eiga þeir er ad sækia ad briota. Nus ad  
 ofefiu til þeirra ep þarp/ Og brata þm  
 þyrer

## Maðhelgi

þyre skada er hus atte/ epter þui sem vs.  
skynsamer með mata. Nu verður Synu  
madur/ edr hans umbodð madur þar vid  
staddur sem madur er höggum/ Lestum  
edr Særdur/ og vill hann ei epter renna  
þeim er Þijg vakti/ þa þellur hann miz  
þui þa Rongs seft sem vid liggur huer  
sem þa vill ei epter renna.

## Cap. XVII.

### Doma Cap.

**D**æp þui ad Lögbof vettar  
suo vjda/ ad þa menn sem til  
Kæpsingar þapa giort skal a  
Þing þæra og Dæma epter  
Lögum/ og epter þeim Domi Kæpsing  
a leggja / þa ber þeim jnurduliga ad  
Ransaka/ og með mikilli Skynsemd og  
hopsi ad meta er til Domania eru neþn-  
der/ hüt misgiort er vid saklausan mað/  
edur

edur þyrer litlar Saker & þó nokkrar/  
 Edur þyrer myllar saker/ og þó ei no-  
 gar/edur þyrer suo nógar að þúll nauð-  
 lyn og vorkun þífer til hápa Xefid þess  
 verks þann er gíðdi/só & huort nokkur  
 hápa Laga bod i millé kónnit edr einge/  
 edur þat sem hardast er/ að sa hope bo-  
 ta beidzt er misþyrmt var/ og vnguar  
 þeingit/ Só og huort nokkur var fiart  
 þyrer Ríettaranú er laga Briskurdurinn  
 sialpur er skipadur þær þeim mōnū er a  
 saklausum mīm vīna. En þú er Dom-  
 urin til neþndur/ að þá skal Xansafa  
 Saker og Misgiörninga/og tempra suo  
 Domū epter mala vortuin/sem Þing-  
 menn og Ríettarinn sja ríettast þyrer  
 Gude/og þeir vilja suará þyre Gude a  
 Doma deige epter síne Samurku/ En  
 ei sem margur Enapur suarar/ að þeir  
 dæma ecki vta Lög/ þunat sanliga skulu  
 þeir þú þyrer suará sem Löginn votta  
 þm a hendr/ er Donda m lata oðæmda  
 edur

# Wangelgi

edi vanrepsta vndan ganga / Suo og es  
vanrepst er af hendi Domarans / og suo  
es oprepst er þeim sem Mysskunar eru  
verder / af þarnan þeirra tillogu. Finast  
og nog dæme til þess / ad þeir meñ hapa  
blotid hardar hepnur af Gude sem van  
dæmt hapa / Ein þo hiner hardare sem  
opdæmt hapa / Og þui eiga Domendur  
Dominn hueruetna til betra vegar ad  
þæra / es þeir vitu japnuist huortueg  
gia / og er allmiott mundangs hopit / En  
þui miorra sem þat er / þa eru þeir þui  
Sælle sem suo þa hæpt þeirra þiogra  
Systra hope sem i øllum riectum domu  
eigu at vera ad Gudi lifke enu mæn hæ  
pe / En þat er Mysskun og Sanninde /  
Riectuist og Fridseme. Mysskun a ad  
varast ad ei fome grimd edur heipt i do  
ma. Sanninde ber ad geyma / ad eigi  
verdi logit þramborit. Riectuisti a ad  
varast / ad eige verdi mæ rangindum hall  
ad riectum Dome. Fridsemi a ad vard  
ueita

ueita þar til er riectur Domur þellur a/  
 ad eigi verðe med bræde afapur afellis  
 Domur a lagdur/Dg þui geymi Domu  
 arar þessa ad þetta er æ þui þurpfuliga  
 ra j ellum domum sem gior verður ad  
 reynt. En ad menn varist þui meir ran  
 ga doma/ þa ma varla jllt varast nema  
 vite. Dg þui minnist meñ sapnan a/ ad  
 med þiorum hattum meiga verða ranger  
 domar/ Añad huort med hræðslu giedi/  
 þar sem madur ottast þañ sem þañ skal  
 um dæma/ Elligar med þie girnd/ þar  
 sem madur sniker til noefrar þiemutu/  
 edur med Bimattu/ þar sem madur vill  
 lid veita Fielaga sinum/ edur med heipt  
 þar sem madur hatar þa mañ sem þa  
 skal um dæma/Dg er þa jlla skipað/ ef  
 þessum Norbornum er jñuissad/ Enn  
 þinar skulgietnu Systir eru a burt refnar  
 þær sem adur eru talðar/ þinat jlla man  
 sa domur virdast þyrer godum moñum/  
 eun allra. vest þyrer Gudis/ Er æ þui  
 betur

## Maðhelgi

betur sem þessi Capítuli er optar lesinn/  
þar sem um stór mál er að dæma. Mán-  
ið menn & einfauliga að þá þeim mönnum.  
Þrest er til Bana edur Lima latz eru  
Dæmdar adur en þeim er repst/Dg gepi  
til þess goda temtund/ þuiat illt verk sk  
hata/enn elska manna af nátturlígu edo  
li/enn Salma allra heilt sem sín jafn-  
Rytið.

## Cap. XVIII.

Um þá Bægd sem a er gior vid  
Maðdrapara

**M**æður verður mauni  
að skada/ edur giorer en v  
legdar verk/ þau er so virdo  
ist Legmanni og Eyslumanni  
og öðrum Skynsömum monnum/ að su  
Maudsyn edur vorkun hafi til geirgid/  
þeim er giorde/ at hafi meigi þyrer það  
hallda Lysi edur Limum/Dg hafi hann  
bodum



þodum í misle komut / bæði við Erþingia  
 og so Rongdomin / þa skal þann man ad  
 ofskiu þlytia vtan / til slifrar Mýskunat  
 sem Rongur vill a giora við hafi / Enn  
 huer sa madur er manni verdur ad skada  
 þa sk vtann þara sem þyrst ma hann / þo  
 ad hñ hafi nockur Naudsyn til dreigid  
 þess verks / hueria Mýskun sem Rongur  
 vill a giora - um Landzuyt hans þa er hñ  
 kiemur a Rongs valld. **R. B. N. R.**  
 Suo er og stadþest ad alla þa vandræda  
 menn sem komast a Kirkiu Nader / skal  
 sekta lauyt þlytia til Noregs / og koma  
 þeim þar í Kirkiu epter Løgmans radi /  
 vtan þa sem Kirkia a ei ad hallda epter  
 Lögum.

## Cap. XIX.

Um bardaga Sekter a Þingum.

**E**f meñ beriaft a Auyar ar þin-  
 ge / þare sem þyrir vottar Lög-  
 bok

bof & so Þeskípte / & so ep m verda vego  
 ner edur Særder lemrar farum / sem  
 vottar um öður Döta mal. En ep meñ  
 beriaft a audrum Þingum edur Þuntar  
 flepnü / þyre Tögmañe / edr i Brullaupü /  
 Vin Jol edur Skurdag og þram um  
 Þaska vifu / þa eykt Riectur þeirra ad  
 helminge er þyre Skiendum edr Sars  
 aukum verda / Suo eykt & ad Helminge  
 felt vid Rögdömn / þuiad fialp sett eru  
 grid i þessum stöðum aullum og a þessu  
 tímum. Enn ep madur særer mañ edur  
 ber / edur skiemer þullriectis Berckum i  
 Neimile fialps hañs / þa eykt ad helm  
 inge Riectur þeirra er þyre Skiendum  
 edur Sarsaukum verda / Suo eru þeir  
 og halpu meir sekir vid Rong er Neim  
 Jolu velta eda Neima þridinn briota ep  
 hñer lipna / Enn med öllu Þelæger ep  
 þeir Teyra.

Cap. XX.

Ep

Wanþeygi  
Eþ madur bindur Mañ

**E**þ madur bindur þrialsan mann  
at ofsynu/gjalldi Rógi v. Me-  
rkur en hmu þullriette er bund-  
in var epter xij. Mána Dome  
þeirra sem riettarinn neþner til Lögliga.  
Binda ma madur þiop at ofekin/og alla  
þa menn er hann krefst ad Doda verck  
þaþa gjort/ og hefur þañ Witne til ad  
hann gat ei odruuijs þært þañ mann til  
Riettarans/ Eñ þ hñ heþz ei vitne til/  
Synie ems eide

Cap. XXI.

Om Nøgg og Lemstrar Sar

**E**þ madur Lyster Mañ m3 heio  
ptugri hendi/ þar sem eigi em  
Gristastader/med Auri/ Lurki  
edur Steine/ þo er hogg ad  
madz reider þra manne/ er þañ veit ad  
E ij. sialþe

flápt man hlaupa að hím eþ hañ lætur  
 láust/suo 7 eþ meður þeller a mann það  
 er hín þær hogg af. Du skal hañ bæta  
 Kongi Mork þyrer hid þyrta Hogg/  
 En eþ hañ slær annað sampleytt bæte  
 Kongi ij. Morkum/ Enn eþ hañ slær  
 hid þridia Sampleytt/ bæte Kongi iij.  
 Morkum. Enn eþ hañ slær hid þiorda  
 Sampleytt/ bæte Konge v. Morkum/  
 Enn eþ hani slær hid þimtta Sample  
 ytt/ bæte Kongi viij. Morkum/ En þm  
 sem þyre völd bæte epter xij. manna döe  
 Lögliga til neþndum af Riettaranum/  
 huort sem er eitt Hogg edur þleire. Enn  
 eþ madur Lystur i Hópud manne / edur  
 hoggz/ edz hrindr a kap/ edz hvelpi E fipe  
 vnder manne/ edur brytur Farkostmans/  
 suo að hím er hætt a Diupi/ edur særer  
 Mañ Lemstrar farum/ hüt þat er Hogg  
 edur Sar/ bæte Kongi ij. Morku þyrer  
 huerta grein þessa/ Enn hinum sem þyre  
 völd bæte epter xij. manna Dome Lög  
 līga til

liga til neþndum af Riettarahum. Enn  
þat eru Lemfrar Gar/ er madur er síðā  
verr þær enn adur/ edur eigi hylur Nar  
edur Klæde og japnan ma a sia. Enn ef  
sa vill ei bæta er misgiörde Eögliga til  
sottur/ þare Velagur so langt sem þing  
meñ Dama. Nu vill sa eige bæti taka  
er þyrer Banuirdingu vord/ edr Eyslu  
madur/ þa þridhelga: hiñ sig til Doms/  
huort sem þeir taka vid edur ei/ Nu ef  
einn Madur Eystur höggi edur Særet  
ij, meñ edur þleiri i einu Atungi/ giölla  
di sinn rietti huerium þeirra z suo Rözi  
slifa seft sem þyrt var skuld/ Enn ef ij.  
meñ edr þleiri sara einn mañ edr hofla/  
þa er huer þeirra sefur þullri seft þyrer  
sig vid þann sem þyrer vord. / enn vid  
Kong slufum rietti sem adur var skult.  
Nu ef annars jar groa enn annars ei/  
og þær sa af þui bana/ þa er sa vtlagi  
er þau Gar veitti er eigi vilia groa/ og  
þañ einn halde vpp þullum Botum og  
G iij. mañe

Manngiölsdum slífum sem ríj menn dæ-  
ma epter Lögum þyrer þann mann/og so  
Kongi þegngilldi. Enn þeir menn sem  
moðū veita lid til edr þauruneyti/ hýlla-  
edur samþykfa med þeim þann hug ad  
taka meñ af /suare slífu þyre Kongdom-  
inum og Erþingium hins Dauda sem  
Ríettarinn Kongdomsins og skynsamer-  
meñ ríj. dæma med hñ epter atvikum/  
Enn Landzuyt þeirra sie vnder Kongs-  
myrkun.

## Cap. XXII.

Um sett og seft a Misgiordum

**Þ** vill sa ei bæta er misgiör-  
de/þa sk sa er misgiört er vid  
liöra þyrer. Kongs Umbods-  
mañe/ þñ sem hann hepur sitt  
Ríettinda Balld í hendur þeingit/þa sk  
Ríettarinn stefna badum þyrer sig til  
Þings/ Og nefna þar ríj. skynsama mñ  
ad dæma

ab dæma þeirra í mille / ad adur tefnu  
prope / og setie a salar steþnur / Og eþ sa  
vill þa eigi giallda er misgiorde þat sem  
dæmt var / þa sælie vt med Domropum  
og atþerdum. Nu vill sa ei bafa er mis-  
giorde / enn Kongi Umbods madr ap-  
ræftist riect ad giora þeirra í mille / Og  
heþner sa sidan er misgiort var vid siña  
suuirdinga / og verdr heþndin meire en  
þinn giorde til / Enn þat sem í mille ber-  
epter kynsamra manna dome / þa er þeir  
sættast / þa skal þat giallda halpt sa er  
heþndi sijn / en halpt Kongs Umbods  
madur / bæde Kongi og so þeim er þyrer  
vanurdr vard / þuiat hñ apræftist riect  
ad giora. Enn eþ sa heþner sijn suo ad  
heþndin verdur ei meire en adur var til  
giort / þa er hñ saklaus vid Rög om þat  
mal / þuiad hann beiddi riectar sins adr  
e þieck ei / Enn umbodz madur Kongs  
giallde eirnsamann slifann sakar eyrir  
Kongi sem a þeim verfum edr afskilnadi  
G u y . Rod /

stod/puiat hafi apræfyt riect ad glora.  
Hueruetna þar sem sa fæder sig þyrer  
Riettara er misgiort er vid/þa a riect  
arinn þyrre ad giöra þeim riect sem mis  
halldið er enn taka Rögi seft til han  
da. Og hueruetna þar sem Domurinn  
væger epter mala vortum þeim er mis  
giort hefur/ og þeller riect þess er þyrer  
Danuirdu vard/þa ber betur Riectorum  
Kongdomsins ad þella epter þui Kongs  
safeyri/ep þeir vilia riect m3 þara/þuiat  
so giorer Kongr sialpur um þegungilde.

## Cap. XXIII.

Um blaf og smærre misgiorninga

**E**ð madur hrispur mann suo ad  
blædir/edur flyper suo ad blatt  
er/edur Lystur mann pustur edr  
hnepa þegg/edur rýskiaft men/  
edur beriaft m3 hneþum/og med hueriū  
hætti



hætti madur þellir mañ af baki / edr hñ  
 ríður a mann / edur eys elldi a mann. so  
 ad hñ brennur eda har edur flædi af  
 homum / Og suo eþ madur stingur orar  
 skapti edr spíotskapti ad manni mð heip-  
 tugri hendi / bæti þeim er misgiort var  
 við epter vi. manna dome / Enn Rongi  
 halpa Mork þyrer hueria grein þessa.  
 Enn um blaf allt / og so eþ madur hrind-  
 ur manni / edur drepur þross vnder ma-  
 nni / edur hnycker til sínn / edur þra / edur  
 a hueria lund madur þeller mann / edur  
 hnycker þettu ad hálse manni / edur rýpr  
 flædi af mañe / edr byrget mann i huse  
 suo ad hñ fíemst ei i burt nema hñ brí-  
 ote þusit / edur talmar þerd mans / edur  
 eys a mann saur edur vætu / edur skiet  
 Nar edur Klæde af manne med heiptug-  
 re hende / Og allt annad það mañi verdr  
 med þpund misþyrmt / med þeim hætte  
 ad sa gíepur sof a er þyrer verður / Og  
 þapa Skynsamur menn síed a / þa skal  
 G v. sa er

# Mannheiti

Sa er misgjörde bæta epter Lögligum vfe  
 maña Dome þeim er þyrer vard/enn  
 Ronge ij. Aura þyrer húa grem þessa/  
 Enn þo at eingiñ sie Bitne til/þa eigi  
 hann föst ad beida vt riectar fins þegar  
 hann vill/ Enn es sa madur syniar er  
 þyre söf verdur/ synie mz Sprittar eidi/  
 edur bæti sem adur var skilt. Enn es  
 madur hleypur ad manne mz heipt og  
 verdur halldiñ/bæti epter domi þm sem  
 hann hliep ad/enn Rongi ij Aura/Enn  
 es madur hleypur ad manne og helldur  
 sier sialsi/þat heiter Argapas/ Aungo  
 uann a Rongur riect a þui. Sakar aberi  
 sk vera þyrer söf huerre / Enn eingin  
 sofnare skal gepa söf a annars sæmdum  
 edur þiarörlutum / nema heimilis fundar.  
 Bitne þylge/Dg þo þuiat eins es ver-  
 da Lemitrar sar edur þadan af stærre/  
 Enn es minne eru/ þegar sa giepur söf  
 a er mala epne a/ þo ad hann sættist og  
 giepe vpp sidan/ þa a Rongi riect siñ/  
 og meg

## Maðhelgi

og meiga haðs Sofnarar sæfia þegar  
þeir vilja honum til handa / Augguan a  
Kongur riett a þeim maðe sem onguan  
a sialpur a sier. N. B. E. R. Eþ  
madur særer mað / Bindur edur ber edur  
Eskiemer þullriettis ordum edur verkü /  
og vita þat Bitne ⁊ kressi sa Lagapestu  
og riettar er þyre vanuirdu vord / en hið  
neitar / þa sefist hā halpre mork / halst  
Konge enn halst þeim er mal a.

## Cap. XXIII.

Eþ þienadur verdur maðe at skada

**M**er Gradungr i Bynatali  
þar til sem hað er þriuefr /  
og abyrgeist sem þyrer annan  
Þienad / Enn eþ Gradungur  
edr Þri verdur manni at skada / þa skal  
erþingi beida vt Þra edur Gradungs /  
Enn eigandi leggi band vid ⁊ þal hā i  
hendr

# Mannhelgi

hendi edur hans umbodz madur. Enn ef  
 eigandi vill það ei/og þæder hann sjóðá  
 Gradung edur Þra/ bæti þeim ed þyre  
 vard edur hans erpingum r. Morkum  
 og Þrañ edur Gradung a opan/ r þellz  
 nidur Rongs riectz. Ef Nessz edz Mross  
 bytur mann/ edur Lystur / edur stargar  
 Maut/ edur Sum hoggur/ bæti sa er þñ  
 Fienad atti/ halpum Garabotum/ þar  
 til er bot er slifs verd sem það Kulkindi  
 er vert/ er hiñ pieck mein ap/ epter vñ  
 manna dome / nema þeim synist ap. þess  
 völdum vordit hapa er mein pieck/ hape  
 þyre epter Dome. Enn ef Mundz bytur  
 mañ/ þa frepie sa hunds er bitum var/  
 enn hiñ legge band a og þai hiñ i hand  
 er bita var/ nema skynsömun man vrd  
 iñ sa valldit hapa er bituñ var/ þa bæti  
 þyrer epter Dom. Enn ef hann þæder  
 hund sjóðá/ r bytur hñ mañ eptar/ bæti  
 sem slapur hñ hape giort.

## Cap. XXV.

Um Fullriettis ord

**E**ngi maður skal þat við afkasti  
 mæla/ad hann hafi þeigut sköm  
 a siðþum siet/ huorki Eyslu  
 maðr nie atitthar maður / nema  
 honum þylge t. menn til þings/ og sañe  
 mal hans sem mælt er i Lögum, at is.  
 skulu sueria eñ vns. sanna mál hans/  
 Og þeir is. skulu hafa Bof i heñdi og  
 suerie suo/ Til þess leggiur hann hönd a  
 Nelga bof/ og seiger þat Eñdi/ at þat  
 þopum við heyr/ eñ ei vitum við hñad  
 satt er/ Eñ ep hann missir þeirra votta  
 þa er hann seki nis. Morkum við Rong/  
 Enn bæti þeim er hann mælti við epter  
 vj. manna Tomi Lögliga til neþndum/  
 Enn hinn er til var mælt skal þo hafa  
 þyrer siet Eyruttar eid/ þo od hinn hafi  
 þessa votta alla. Ep maðr mæler þat við  
 manni

# Maðhelgi

mann/ at hā radi Land edr þegna vnda  
 Kongi sinū / þat skal huorki mæla Eyo  
 flu madur edr aāar madur / nema Heim  
 ilis luidar vitne þylgi / Enn sa er þad  
 mælit er sekur iij. Morkum vid Kong/  
 Og hinum sem vj. skynsamer menn dæ  
 ma. Enn ep madur mæler þa skom vid  
 Konu mans ad hun ligge mæ odrū ma  
 nne en Zonda sinum / edur kienner þad  
 Dotter Mans / edur Systur ad þær  
 ligge med mame / þad skal einge mæla  
 nema heimilis luidar vitne þylge / nema  
 hañ giore sig sekan iij. morkū vid Ro  
 ng / enn hinum epter Laga dome. R. B.  
 N. R. Enn ep madur kallar mann  
 Drottins suifara / Fordædu / Mording  
 ia / Þioþ / Nuiñ / Putuson / Morkouson /  
 edur aunmur jafnskietilic ord / þa er sa  
 sekur þiorum morkū vid Kong / en hinū  
 epter Dom er vid var mælit. R. B.  
 N. R. Enn ell enur þiolmæle þan er  
 smætte. Damafl / og til minna hneypla  
 þorpa

hvorþa skulu eptir domi ganga/bæde seft  
 vid Kongdomiñ/ og riettur þeirra sem  
 talad er til. Enn ef maðr talar Ofuæ-  
 dis ord vid Karlmann edur konu/ þad  
 er þesse seft liggur vid/þa skal þo þull-  
 riette vppe eptir vj.mañna dome vid þær  
 er vid var mællt/ þo ad hñ helge sig  
 med heimilis fuidar vitne/nema hñ eige  
 ad Lögum sofn a þur male/þa er þar ei  
 riettar þar a/og so skal vñ ell þiolmæle  
 og þullriettis ord.

## Cap. XXVI.

### Vm Kogs menn

**S**vo er mællt vm Kogs menn  
 alla/ad sa madur sem hñ ræga-  
 er mann vid Kong/edri Byrk-  
 up Jarl edri Eyslu mañ/suari  
 sifu þyrer sem sa ætti er rægdur var ef  
 hñ væri þess sañr/nema sa er rægdi synic  
 og þæpi

# Maðhelgi

og hafa þyrer sler siettar Eidi / Enn ef  
madr kenner manni þann Rög / ad hann  
hafi þeigut opocka Røgs af hñs ordū /  
haldor þyrer eins Eidi / edur bæti epter  
vi. maña domi Sakar abera / En eingi  
a söl a sonnum Røgi.

## Cap. XXVII

### Um Kuedskap

**E**f Madur þrfer um mann þad  
sem monu virdyt til hadungar /  
edur Rijs þiordungi leingra /  
þa sk sakar abere kuedia þigs /  
og Kueda a Þinge / en hñ þærif vudā  
med Þrittur eidi ef hñ er þær til þess /  
ella giallde Røngi þiorar merki en hñ  
riett sinn epter vi. maña Dome. Nu  
Kueda þlerr enn eirn þiordunge leingra  
þa sekiþ huer þyrer sig þullre sekt vid  
Rongdominn / E þā sem um var kuedit /  
Nu



Þu fuedur madur skalldskap til hadu gar  
 manni þo um annan sie ort/edur Inyr a  
 hond honu nockru orde/bæti þeim epter  
 Sex maña domi/enn Kongi ij. Merki/  
 Du mal huert er mæler madr vid annan/  
 suo ad honum horper til hnefsla / edur  
 fiennet manni hurnsku edur þordæduskap  
 og a hann ei sialsi sofn a þui male/ þa  
 er hann þiðmælis madr nema hann hafi  
 heimilis fundar vitni a hendr honum þa  
 skal hann sueria þyre Lyritar.eid/Enn ep  
 þa missir heimilis fundar vitnis a þingi/  
 þa er hann sekur iij. Morku vid Kong  
 en bæti hnu rietti þinu epter vs. maña  
 domi/Suo sk ord huort vera sem mælle  
 er/ R. B. G. R. Þau ord eru vr sefist  
 bokenne ad ei skal ad skalldskapar malum  
 rada. Eingi madur sefist a þui ordi sem  
 þæraft ma til Gudz z Illz. Tapnt sefist  
 madur huort sem mælle er vid mann a  
 heyrandi edur af heyrandi/ep það er vi  
 tnis þast.

Cap. XXVIII.

Om Norderm

**E**ð madur gíscrer so mikil óhá-  
fu Berf að hñ legi med eigin  
Konu Mans/ þa skal hñ bæta  
Bonda hennar slíku sem rí-  
stenn dæma Sogliga til neynder/ En ef  
hami er þær til vndan þærslu lymie med  
Lysptar eide. Nu ef madur sættist við  
þan man sem leigir hefur Konu hans/  
þa skal sa veta trygder er Konu a/ En  
ef Madur tekur Konu sína i Nískap  
apfur/ & liggur hñ hana aðnád stí/ mæ-  
an þau ero samá/ þa er hñ Tryggrofi/  
sem hñ er vegur a trygder Lspiltar.

Cap. XXIX.

Om Rodlettur

Enn

**E**n þeir menn sem til þess vilja  
 hafa sig/at ganga í samfundi  
 manna Þbodner af þess hendi  
 sem veitsluma a/ og situr þar  
 sljmu setu/Dg þo ad hann verði hard-  
 ligi burt Refiñ edr misþyrmt þar nock-  
 ut þa skulu þeir vera halþrieffis menn/  
 & sefur eyrir vid Kong/ Er þetta þyrer  
 þui suo giort / ad marger goder menn  
 hafa þeingit Skiendur & Bandrædi af  
 þeirra ohlutuendi.

## Cap. XXX.

Um heilbrigða husgangs meff

**A**dur huer þullstijda er geinge  
 husa a medalz þiggr olmusu/  
 hañ a aunguan riect a sier þo  
 at hann sie naudugur burtu  
 refiñ medan hann geingur a vonar vol/  
 ef hann er heill madr og verkþær/nema  
 hann

haðr beide siet Bytar ⁊ þai ei/En þegar  
 ar hann þær siet sialþur matar og tæda  
 edur vopna edur þrændur hannis/ þa er  
 hann þegar riettnæmiur R. B. G. R.  
 Þeim monnum sk ei giefast elmsa sem  
 ganga Nufa a medal og bera Döpu/  
 R. B. N. R. En ep þeir men sem a  
 vonarhol ganga ⁊ þiggja olmosu Nā/  
 turda Þændur edur adra Dugandi men  
 þa sem heimilis þaster eru/mz ordū edz  
 verfum suo ad þat verði vitnisþast/ þa  
 suari þyre lifanligri Xessing epter Log  
 ligum dome/vtan þeir þai þullati borg/  
 unar man ad lufa þyrer þa slift þie sem  
 dæmt verður i rietta salastepnu/R. B.  
 G. R. Ep madur særir mann/ bindz  
 edz ber edz sktemer Fullriettis ordum edz  
 verfum/og vitu þat vitni/ og frepur sa  
 Lagapestu og riettar sjns er þyre van/  
 urdig vord/en himn reitar/ þa sekst sa  
 þalpri Mork/halpt Rongi en halpt þm  
 er mal a/R. B. N. R. Nu ep þeir  
 sem

En misgiordu/vilia hlaupast vndan dól/  
frepie sa graña sína til er þyrer vauirdu  
vard/ ef Kongs umbods madur er ecst  
nær/ ad taka þan man & þotra/ & þlyt-  
ia þan vnder Eogligan dom/otan sa þae  
borgmar mann sem brotligz vard ad þis  
skal þuergi vndan hlaupa.

## Cap. XXXI.

Om Ruenna Legord og Riett

**D**nur þær allar er moðum ero  
skýldar/og menn vilia engua  
rægt a leggja/þa take einginn  
meira riett a þm en lagariett  
rij. Aura/En ef þrændi Konuñar vilia  
leggja til hennar þeian þylgiu slifka sem  
vj. Skynsamer menn sia ad hñ meige  
vid henne taka er Konu þepur leigt/  
Dg vill hann þa ei þesta hana /þa skal  
þan giallda slifan Riett þyrer þa Konu  
sem

sem xij. menn Lögliga til neþnder vilia  
dæmt hafa/Enn eþ þrændur Konuñar  
vilia ecki til leggja/ þa skal sa er Konu  
hefur leigít bæde bioda og bæta Laga  
riett/Enn eþ hañ vill eigi vidr taka sem  
þañ riett a med lögum ad taka/og viñz  
hann a þeim sem Konu hefur leigít/þa  
viñur hann a saklausum mañe/og suare  
sliku sem lög votta/Enn allar Menjar  
og Konur er meñ leggja rægt a/æ verð  
da þær leguñar/þa skulu þat Dæma xij.  
meñ bæde Riett og Radsþiöll/epþer þui  
sem þeir sia at hñ sie vel sæmdur af er  
riettinn a at heimta. Nu vænist madur  
þui ad hñ hape leigít med Konu/Dg eþ  
hun þærifst vndan ad lögum/ þa giallde  
hñ slikan riett þyrer þa Konu sem hann  
sie þess sañur/ heite snapur æ sidaan/og  
þui heiter þessi riettz snaps giollid/Erþ  
ingi skal riett taka a konu huerre eþ hun  
er leigin/ Karl madur enn ei kona þo  
ad hun sie erþinge/so sa sem j omegd er  
sem

sem þullstijda/og tafe umbods mæð: hñs  
 h n til handa/ nema hun eigi sñer bonda  
 þa tefur hann riett a konu þunne. Kona  
 skal þa riett a sñer eþ hun er borb/ og a  
 hun sñer eigi bonda. Quertuena þar sem  
 kona verður barns þapandi/ þa skal sa er  
 þat barn a þunna þeim þyrer koft er konu  
 aðaðyð medan hun var i þeim siukleika/  
 og suo þyrer barnþoþur. Nu eþ sa mæð  
 er andadur er konu þepur leigit/ þa skal  
 erþingi suara þeim rietti og koftnadi. so  
 mýklu sem hann þepur þie tefur eptir hñ  
 en ei meira/ En þunguo a hann að suara  
 þar sem þa erþer ekti.

**Hier hefi Hinn Fiorda Slut**  
 Lögbofar sem er um Ruenia giptingar  
 med almenniligu Erþda tale og  
 Arptofu. .

# Cap. I.

## Om Giptingar mann

**S**A Der og Moder skulu  
rada Giptingum Dætra  
sína eþ þau eru til/En  
eþ þeirra mættur/þa skulu  
þau þændur þændur og mo-  
ður þændur hær nanustu  
Giptingum rada. Þu eru Brædur til  
nanafter/og skilt þa a/þa skal þa rada  
sem hennar radi þylger/ eþ þad þifer  
Tapnrædi/og so skal hueructna þar sem  
þleiri eru Tapnfomner til. Giptingar  
madur skal skilia Neumanþylgiu og Lilo  
giop þyre þændfonu sijna/so sem þeim  
fiemr a samt/þeir sku eindaga e þa nær  
Brullaup skal vera/ R. B. N. R.  
Eigi skal hær a Lendi giepast merri til  
giop mey edur Konu eum til lx. hunda  
rada



tada þo ad menn sie ryftr/ og huerge  
meira enn Fiordungi vr þie hans/ Enn  
es madur giepur i bestu Gign sinne/ þa  
skulu erþingiar hās leysa til sin es þeir  
viltā. Nu es þa skilz a vm Maldaga/  
Þa lati Festar madur bera tueggia ma-  
nna vitne/ vm Neiman þylgiu/ þeirra er  
hia voru/ huad mællt var / Enn es þa  
skilur a vm Til giop/ Þa mote Giptig-  
ar madz tueggia votta miz þyrra skilordi.  
Gigi skal i flædum meira heiman gieþ-  
ast miz Konu enn Þridungi/ enn þat  
sem meira giepur Giptingar madz/ skal  
vera i þarþligū Þeningū/ at þat meige  
verda þeim til þarpa edz apla er Konu  
þær. En engua heiman þylgiu ma Arpi  
Giptingar mans riupa þa er so er giort  
sem nu var skilt / Enn es Kona edur  
Mær/ utan Eckia/ giptizt þyrer utan  
Kad Faudur og Modur edur Brodur  
sins/ edur þess sem er Giptingar madur  
er þyrer Kade hennar/ hape þyre giort  
N v. Arp

Arpe epter Giptingar mañ þañ sem hñ  
 flod til/nema hañ vilie meiri Mýskun a  
 giora, Þan giptingar maðr vilie þirra  
 hana Japnræde þa ma hun Giptast  
 miz añara skynsamra þrænda sinna radi/  
 es þeim lijt japnrædi edur betur/ og  
 m.igu þeir þat miz eide sinum sama/og  
 a þo ad leita þess adur vid Giptingar  
 mann. En Giptingar maður er þader/  
 annar Broder Samþæddur / þar næst  
 Moder skulþeingin es hun er til/ Þa er  
 Kallmaður Luitugur edur ellðri sa sem  
 næstur er Erþðu epter þa konu er Gip/  
 tist. Enn sa sem Rífs Durpið gíalldi  
 þullrietti Giptingar manne epter rí.  
 Wanna dom/edz þari Blagur ap þñ  
 Þiordungi/nema øðrú Frændum vídyt  
 japnrædi vera. Ecfla ma gipta sig sials  
 þueriú sem hñ vill miz nockurs þrænda  
 sinns radi. Enn forur þær sem liast til  
 þess ad Locka til Rífs edz añars Saur/  
 lypis\_þörn mauna edur Frændkonur/og  
 verður

verdur þat vitnissþaß/þa bæti epter tiff  
manna Dome Þeningum fu fem Sie  
þeþur til/eun þin þaßi reþþing epter  
Dome.

## Cap. II.

Um heiman þylgiu Ruenna

**E**Ðatur verda Þedurs fins  
Arþar/Modur edur Brodur/  
edi huerfkis Arþar þær funnu  
at verda/sumar giþtar eñ sum  
ar Ogiprar/þa skulu þær fem ogiprar  
ero taka fo mikid þie aß ofkiptum Arþe  
fem þær hþdu er heiman voru giþtar/  
Eun þo allar fieu heiman giþtar/og er  
ei skipt Nemā þylgiu til jafnadar þei  
tra jmilie/þa take þær aß ofkiptū Arþi  
jafnmikid fem fu er meß hþde heiman  
æ medan Sie vinß til/Eun eß Sie edur  
Arþur vinß ei/legge aþr til jafnadar/  
nema ei väre meira heiman gieþid eun  
Niff

# Ruenna

Ríft fíame þa a huerriar hlut. Griper  
 þeir aller sem liener eru til Neimanþyl-  
 giu/ og eru þeir Metner og mynder i  
 hendur þeim sem Konu þær/ og a hann  
 þa jafnheimula sem. Fader edur Moder  
 liete heiman þylgia/ Enn ep Madur seig  
 er ad hā liede ei til þess þeirra Gripa/  
 þa fuerie hā Eins eide so Karlmadur  
 sem Rona/ og sæfie til jafnmífils Gipt  
 ingar mann Konuñar/ og skierde það til  
 gíof heñar epter riettri Tilstolu. Eingi  
 Mær skal hafa þorræde. Fiar fins þyr-  
 enn hun er r. vetra gómul/ þo ad vna-  
 der hana hape borit/ nema hun sie gípt  
 ad þrænda Rade/ og a sa er hennar þa  
 þær bæde Þorræde þyrer henne og suo  
 Þeningum heñar. Nuer sem Giptingar  
 madr er riettr ad Konu/ Late allt heima-  
 ult vera i Neimanþylgiu hennar/ Enn  
 allt þat er sæfia þarp med Löglofnum/  
 þa skal eingi koma Tilgiöf a mote/ og  
 gíalldi þat sem skierdur tilgiöf hennar  
 ap þie

## Giptingar

að þie þess er Neman þylgiu hiellst. Enn  
 ef Eckia gipter sig siðs þeimann / og  
 læti hū meta aðara máða Þie i Nemo  
 an þylgiu síua / og lieti hūn til er atti /  
 þa a sa er þeimnar þær það jafnheimille  
 sem þat er Eckian atti / Enn ef maður  
 seigist ei til þess lied þapa / Þa sýnie mǝ  
 Eins eidi / Enn Nemiathþylgia þennar  
 þui minne. R. B. N. R. Nuar sem  
 maður þær Mch edur Kofu að Gudz  
 Lögum og Landz / og eru þóttum Lieder  
 Þeningar edur i Zorgan getting þyrer  
 hann / að hann a so myckla Þeninga sem  
 þa eru talder og a neþnder / þa sǝ a þa  
 leid þara sem Þof vottar vni þat sem  
 konu var lied / Enn ef hann vaitraker  
 sæfi giptingar maður edur Umbodzmadr  
 konunnar vt / þeni til handa / & taki þar  
 að þyrer sinni starpa suo að hann sie vel  
 þaldinn að.

## Cap. III.

Dm

Kuenna  
Um Fielag Niona a mille

**S**Ze Konu sinuar sk eingi madz  
þæra af Landi burt nema hun  
vilie/Kada skal hann Fie þeir  
ra aullu til þarpa þm/Quorki  
þeirra skal þyrer mæla nie þyrer giora  
annars Fie/ K. B. C. R. Engin  
madur skal selia Eigner Konu sinnar/  
edr þær sem þau eigu bædi saman vtan  
mz samþykki heñar/nema þull Naudsyn  
gangi til/og þo mz Skynsamra manna  
rade. Elifann riett a huer Madur a  
Konu sinne sem a fialþum fier/ ep heñi  
verdur med aupund misþyrmt. Eigi a  
Kona ad synia Bonda sijnum Fielag/  
Enn med þui megu þau leggja Fielag  
sin i mille/at huort þeirra leggi til Fie-  
lag allt þat sem þa a/edr eigandi verdr/  
med Erþdum edur adrum hlutum/Enn  
ep fidar þalla omagar til añars huors/  
þa skal þad jafnt beggia þeirra foðmadz

a auguer fone a annars Fie/ Enn þ  
 bludandi þeirra verdr/ þa skulu Dma  
 ar þeirra huerþa þm a hendur sem þa  
 a pyter Laga sækir þam at þara/ Enn  
 þat hiona sem meira lagdi til Fielags sk  
 meira vppstafa/ edr þess Erþigjar/ Eijð  
 an sie skipt i Nelminga þo at eyðit ha  
 þi/ Enn ep aplast hepi/ þa sk Kallmadr  
 edr hals eipingi taka tuo hlute apla/ enn  
 Rona þridiung / þurpa þau aunguan  
 Mañ ad þessu Fielage ad ipyrja / Enn  
 ep þau leggja a almari veg/ þa skal þat  
 ei halldast þo ad Erþinge kunnit edur  
 vilie ei þad Fielag riupa/ þuraf Löginn  
 riupa þad Fielag/ R. B. C. R. Alet  
 er ad þrændur giore Ropmala sin i milt  
 lum og Nelmings Fielag epter þui setti  
 þeim semur. Du er ei Fielag Miona i  
 millum/ þa skal su tilgiop Konu heimil  
 vera sem til þetinar var giesin og vott  
 ar vitu og lyst var a Erþingar derge ep  
 þun liper leingur. Lysa skal Erþingur  
 Rueda

## Kuenna

Kuenna og Tilgiösum stá a huerium  
r. Betrum og lyja i þielda/ a Þinge/  
eda vid Kirku/ Enn ef hæn misser hennar  
nar vid/ þa taki Arþar hennar Neiman  
þylgiu hennar/ enn Tilgiö þellur nidi.  
Nu þo ad Mær hafi Þiarhalld Brod:  
sins/ þa skal hun ei taka af Þie hans  
fær til Neimanþylgiu / Enn ef Arþi  
gieður þa Söf þa er hann er þulltyda/  
ad Giptingar madi hafi giepit Þie hns  
med Systur hans / þa standi sa þyrer  
Eneidi er su söf fæmur a hendur/ Enn  
ef hann verdur sañur ad þui/reidi slift  
vpp Guenimum sem hann gaf hans/ &  
þeisti dreingur ad verre. .

## Cap. IIII.

Om þiar skippe epter annad  
þuort Niona

Nu ef



**D** þu er annað tveggja Níona  
 missir aðars við / & þrýti Brul  
 laups Vitne / þá sk þad hía  
 sem leingi líper leggja þrá  
 Die / og skipte suo i sundur sem þad vill  
 annsuara þyrer Gudi / ad ríett er / epter  
 þui sem i Gipting þeirra kom / & hiorfi  
 er þa vanhallit af öðru / og sverie ad  
 þullan Eid og ij. Skilríkter með m3 þui.  
 Es Madur kaupur Jörd med Giptum  
 edur Lausa þie edur búþie Rónu sinnar /  
 og líper hun honum leingur / þá skal hun  
 þad eitt hafa vr Jördu af Arpi hans  
 sem hū hafði heimā / og þad eina meira  
 er Erpingi vill / Enn es hun tefur þie i  
 Erpd síðan er þau komu samā / & verðr  
 þat þie þyrer Jörd greitt / þá skal su Jörd  
 hennar. Nu es Aureigar tveir koma þao  
 man ad Landzlogum ríettum / og Aulíft  
 þeim þie / þá hafi þat tuo hlute sem lei  
 ngur líper / i Landi og lausum eyre es við  
 vtarþa er ad skipta / Enn helming es við

Reuenna  
börn þeirra er að skipta

## Cap. . V .

Þæt kona horast.

**E**Þ kona legst tífð manne ádrum enn Bondi sinum / edur skili hū vider hū saklaust mote gudz Lögum & Rietti / þa hefr hun þyrgeriort Tilgið sinne / Enn eþ Bondi byður henne samunf / en hun vill eigi / þa skal Bondi vardueta aullum Þiarhlutum þeirra medan hun lifer / En sidan hun er dauð / taki sa Neimansþylgiu hennar sem Arpi er næstur / og engua Tilgið / Enn eþ þau sættast a mal sin og tekur hann miz hene / þa þari þat sem mal hennar væri ospellat / Enn eþ henne verdur sa glæpur optar þyrer þa skal hū vardueta þiarhlutū hennar medā hun lifer / þo að hū vilie ecke optar vid henne  
taka


## Giptingar

taka/ enn síðan þare eftir þui sem þyre  
 seiger. Enn þu hefr ei þyrir við þá glæp  
 fiend verid / og heiter hun yperbot við  
 Gud og Bonda sinn/og byður hun bo-  
 nda sinum samuittu/ Enn þu hañ vill ei  
 eiga hana/ þa hape hun heimanþylgna  
 sina/enn aungna Tilgiop/ Enn þu bono-  
 de hennar vill þirra hana Neumanþylgo-  
 nu sinne/og seiger ad hana hape þyrir  
 meir sa glæpur hendt / og var þu safar  
 gipt ei þyre af hans hende við hana so  
 ad monnum være það funnigt þa stana-  
 de hun þyre ein Eide/og hapi hun Nei-  
 anþylgu sina/þu hañ vill ei vidur heñe  
 taka/enn ei Tilgiop sina. Nu þu giöld  
 foma a hendur vöru huoru Niona/þa a  
 það med sinu þie ad bæta misuerka sina  
 sem giort hepur/ Oz þu þau hapa lagt  
 Sielag sin i melle/ þa a það þeirra lenn  
 ei hapa Giöldum a hendur borist/þau  
 þapumarga aura af öskiptu auartalaust/  
 edur þess Giptingar/ þañ tíma er mis-

Hauðe þeirra verður / edur þau skiliast  
 Lögliga / Du fremur legordz sauf a þa  
 Konu sem madur hefur sier Festa edur  
 Nandsellða / þad Legord sem þyrre giordo  
 ist / & ep þñ þær þeirrar Konu / þa a þñ  
 NadsPELL / enn Giptingar madur Nettle  
 in / En ep siðan er lagst med henne enn  
 þan Nandselur sier edur Fester / Og ep  
 þñ þær hennar / þa a þan bæde Nette og  
 NadsPELL / Enn ep hann þær heimar ei  
 þa a sa Kallmadur bæde sem þyr skilur.  
 Ep madur geingur i Sæng til Konu /  
 & vill koma Legorde a hana / og þo ad  
 þan kome ei vilia sinum þram þa bætt  
 þñ epter þij. manna Dome.

## Cap. VI.

Um Meinbuge


 Meinleike sundrar samuist  
 Niona / m3 þess Nadi sem rada  
 a ad

## Giptingar

6. ad Endz Logum/þa hafi huort þeir-  
 ra sitt þie/Enn es þau skiliast þyrer þā  
 Gipskap at Rallmans völd hafa til föo-  
 it/ og vissi hann þat þa er hann Festi  
 konu/og leyner hann þui þa bæti hann  
 þyrer suik sijn epter rj. manna Domi/  
 Nafi konan halpt enn Giptingar madur  
 halpt/ Enn þyrer huern añann Meina-  
 leika sem þau Skiliast/þa þari sem þyrer  
 seiger/ En es madz þær konu m3 Landz  
 Logum riectum/ og giepur i moti henni  
 Tilgiöþ / og þellur þra siðā/ þa skulu  
 henne lufast siðan Þijng sijn 2 Neuna  
 þyigra/as þalps hans þie medan þat vi-  
 nst til/En es þat þe omst ei til/þa sku  
 Erþingiar ecki lufa ap sijnui þie/ þuiat  
 eingin skal fier Konu Raupa med anna-  
 ars þie.

## Hic Hefur Almenneligt

Erþdatal

I 14

Þyrsta

## Fyrsta Erfd

**S**ver hi fyrsta Erfd er  
 Børn skilgietti taka arf  
 epter Fødur sinn & Modur  
 skulpeigna at Gudz Leg-  
 um og manna / og sa  
 sonar Son er hñ er skil-  
 giettiñ & so Fader hñs  
 nema pader hans haði adur haft allann  
 sinn hlut af arpe / & tekur þa sa söðar sö arf  
 þyrr en i adra erfd gägi. En so sk þie skip-  
 ta epter Fødur og Modur ad ij. Dætr  
 skulu taka Japnt vid einn son / og Nifan  
 hlut skal taka Sonar son af arfi / sem  
 Dotter ep hañ er til. Nu er einn Son  
 og ein Dotter þa tekur hun þridning en  
 hañ tuo hlute. Enn ep Fader a Jarder  
 epter / þa skulu Synir sinast til Næpud  
 bola / enn Dætur til Briatda edur Læus  
 apiar / ep ei ero Jarder til / og skal hinn  
 ellste einn eignast Næpudbol / ep hinum  
 blotnast adrar Jarder Japngodar i sinn  
 hlut

hlut at Eogligri virdigu/En sðarsð i sin  
 hlut þær jarder se Fader hs flod til/þær  
 til er hñ heþr japnt mote dotter. En þau  
 Odul sem meire ero z Fader hñs flod til  
 þa leyje. hñ ep hñ vill ap þodr brædr sinu  
 þimta hlut minna en verd eru/En ei sk h  
 þyrr leyja ap Faudi Brædrum sinum/  
 enn Fodur þader hans er andaði/ nema  
 þandur þader hñs verðe omage Barna  
 sinna/Enn ep þader misser Sonar sins  
 edur Dottur/ edur Sonar Sonar/ þa  
 tefur hñ Arþ epter þau ep þau eiga ei  
 skilgietu Børn epter sig/ Og þo tefur  
 Þarn Arþ epter Faudi sinn z adra hñ/  
 ad þad sie gietid en ei þætt/ep þad fie  
 mur med lyfe i lios og verður Skirt.  
 Skift Fie sem Moder leggur til Barna  
 sinna/z andast þau Barnlaus/þa erþe  
 er hun þat allt epter þau/En ep Mo  
 der er aundud þa eiga Børn hennar  
 Skilgietin ad taka þat Fie þyrr en Fa  
 der. Nu er Dotter Leiginn i Fandur  
 I inj. Gardi

Erpdataf

Garde edr Brodur / þa a hū huoreki að  
 taka Arþ epter Faudur sinn nie Moder  
 ar / utan hapi sika Mysskun sem þader  
 vill giort hapa / edr Broder eþ ei er þar  
 der til. Du er ei sonur til arþs / enn til  
 sie Sonar son suo til kominn sem þyr  
 seiger / og su Dotter sm ei er Leigin /  
 þa take su er i Faudr Gardi edr Brodr  
 var Leigin halpu minna enn huort hi  
 nna / En eþ eingiñ þeirra er til sem að  
 eru talder / þa taki hun so allā Arþ sem  
 Mal hennar væri ospellad. Queruena  
 þar sem þielag er hiona i millum / þa  
 skal Gipting Dætra og heimanþylgia  
 greidast af beggia þeirra þie / epter þui  
 sem þielag þeirra var giort / En eþ ei er  
 þielag hiona i millum / þa skal epter þiar  
 magne huort þeirra leggja til Barna  
 siña. Eigi a þader edur moder at Ku  
 onga Son sinn edur gipta Dottur siña  
 med meira þie / enn slíkt kome þa a hūs  
 hluta þeirra sem epter ero eþ þa være  
 Erpdiñe.



Erþdiñe skipt/vtan þeir lope sem næsto  
 er standa arpe/Enn eþ meira er heimian  
 Giepit þa jafniþ þad þa er Arpur tæ  
 mist/Enn eþ arþr vinst ei til/legge apti  
 til jafnadar huer sem meira haþde heun  
 an enn Lög votta. R. B. N. R. Suo  
 er stadþest ad þar sem madur þester sier  
 Mey edr konu ad Gudz Lögum og bego  
 gia þeirra samþycki / þa er þau Þörn  
 ell sem hann a miz þeirri konu Lögliga  
 til Arps komiu/huort sem þau eru gief  
 tin þyrer Festing edur epter / vtan þau  
 sem i hordom hapa gietin verit/R. B.  
 N. R. Enn su ein er Löglig þesting  
 epter þui sem þoru Lög votta enn eingi  
 aunniz/er madur tefur i Nond mey edur  
 konu ad nærnerundum skilrjúkum vituo  
 um/og þester hann hana miz þeim ordū  
 sem þar til heþra/Enn huerier sem añ  
 an veg Binda sinn Nusskap þa skulu  
 þeirra Þörn eigi Löglig til Arps vera.

Aunniz Erþd

I v.

Su er

**E**ver áunnur Erþd er tefur  
ættleidingur þa er nú Lögum  
er til arfs leiddur / og Sonar  
son skilgietinn þó að þader hans  
sie ei skilgietinn / og Sonar Dotter skil-  
gietin eþ þader hennar er skilgietinn / og  
Dotter son skilgietinn eþ moder hans er  
skilgietinn / sinn þiordung huort þeirra  
bæði í Landi ⁊ Lausum eyri. Enn þó  
að sonar Dotter sie ein ein þeir allmar-  
ger / þa tefur hun þó þulla hlut vidur  
þa. Nu þó að ein sie þeirra til enn  
þau allmorg / þa tefur hann þó þulla  
hlut vid þau / þó at þleiri sie í ættfuns-  
inne annari / Enn eþ eitt er þessara til  
þa tefur það þau arf allan. N. B. N. R.  
So ⁊ er nu stadþest / að ættleidingu son  
skilgietinu tefur næst epter ættleiding ⁊  
þa sem honum standa jafn þrámi til / þá  
arf sem ættleidingur var til leiddur að  
Lögum / eþ hantir andadur / N. B. N. R.  
So er ⁊ skipað þó að Sonar synir sieu  
Lueu

Æuair edr þleire / þeir sem Fader þeirra  
ra var Skilgietinn / þa tafe þeir ei meira  
arþ enn Fader þeirra stod til / eþ þeir  
eigu við þa at skipta sem jafn þræm þæm  
standa til. Nu eþ þesser ero onguer til  
sem þyrr voru tallder / þa tefur Dottur  
dottur Skilgietinn eþ moder hennar er  
Skilgietin.

### Þridia Erþd

**S**er hin þridia Erþd er Brodr  
verdur Brodur arþe og ero þeir  
Sampædra og Skilgietner / enn  
eþ Brodur missir / þa tefur Systur sam  
þædra og skilgietin / Nu er Systur eige  
til þa tefr Moder Skilþeingin arþ ept  
er Barn sitt / Enn eþ hun er eigi til þa  
tefur Þrillu sonar dottur Skilgietin / og  
þrillu dottur Son skilgietinn / Nu eru  
þau ei til þa tefur þrillu Dottur dottur  
Skilgietin / Enn eþ hun er ei til þa tefr  
Modur þader og Faudur moder skilgie  
tin / Enn eþ huorck er þeirra til þa tefr  
Modur

Modur moder skilgietinn/

Þiorda Erþd

**E**ð er þin þiorda Erþd er tefur  
þaudur Broder skilgietinn sam-  
þedra/ eð þader hñs er skilgie-  
tinn / og Brodur Son skilgietinn af  
þamþedra brodur kominn og var hann  
skilgietinn/og broder þammæddi skilgiet-  
inn eð Moder hans er skilgietinn / sinn  
þridiung þuor þeirra eð aller eru til  
Skal æ þa þyrr taka Arþ er skilgietinn  
þaudur a edur skilgietna Modur/þuort  
sem þelldur leiddur hñ til þess Arþs þader  
edur moder/þa þinn næst þapuskýldur/  
þo að þader hans sje þrillu Son edur  
moder þrillu Dotter, Einn eð þaudi bro-  
der er einn einn brodur þynar þleiri/ þa  
skal hann einn taka þapnt við þa/Þú er  
brodur son einn en þaudur bræðr þleire/  
þa þk hann einn taka þapnt við þa alla/  
Sama mal a broder þammæddur / og so  
skal þueruetna vpp þuðan/at þapnt milt  
skal

skal taka huer einn í sína ættfúsi / þó að  
 allmargir sía í aðra ættfúsi til síns  
 hlutar / Enn er einn er þessara til sem nú  
 voru taldir / þá tefur þá þann arf allan  
 Þú er einginn þeirra til sem áður eru  
 nefndir / þá tefur þá þá Sýster skilgiæt-  
 in samþedra / er þá þá þá er skilgiæt-  
 inn / og brodur dotter skilgiætinn af samt-  
 þedra brodur kominn og var þá skilgiæt-  
 inn í sýster samþædd skilgiætinn er móð-  
 er þá þá var skilgiætinn sínn þá þá þá  
 þeirra m. þá þá þá þá / Enn þá þá þá  
 þá sem Döls Jörð er í Skipte þá skal  
 þá Döls taka þá sem til er bókil einn  
 þá lausa þá.

**Simla Group**

**S**ér hin þinntra Erpd er tekur  
 Moder bróðer skilgieta sampeda-  
 ra og systur son skilgieta af  
 sampeðra systur kominn / En þeir eru  
 ei til þa tekur modur systir Skilgieta  
 sama

# Erþdatal

Sampædra og systur dotter skilgiætin af  
Sampædra systur kominn.

## Sietta Erþd

**S**er hin sietta Erþd er brædra  
synir takast af epter skilgiætnar  
er þeir þeirra ero Skilgiætnar/  
og Sampædra/ þa þeir þar næst þo ad  
þedur þeirra sie þrillu Synar. Enn er  
þeir eru ei til þa taka brædra dætur skil  
giætnar mæ þyrta skilorde / Nu eru þær  
ei til þa taka systkina synar skilgiætnar/  
Nu eru þeir ei til þa taka Systkina dæ  
tur skilgiætnar/ Nu eru þær ei til / þa  
taka Systra synar skilgiætnar. Enn er þeir  
eru ei til þa taka systra dætur skilgiætnar af  
sæpædra systri kónar/ Nu er eigin þessara  
til þær voru talder þa tef þrillu Son  
einn edur þleire er til ero/ og ei i Mór  
dome giætnar edur þrandsems spellum  
edur sipia spellum nær meir en lopad er  
ad legum. R. B. N. R. Enn er eingi  
er þessara til þa tef Møder ofskilþeigut

örp eptir Barn sitt / þad sem hún gat f  
 þrillulípnade og ei í Nordome gietid edz  
 síþia spellum / Enn eþ hún er ei til þa  
 tekur þrillu dotter so til kominn sem vni  
 þrillu son:

## Siounda Erpd

**S** er hin víð. Erpd er teki þóðz  
 broder skilgietinn samþæddur og  
 brodur son skilgietin ap sammæd  
 dum brodur kominn / ðu eru þeir ei til  
 þa tekur þandur i Systir skilgietin sam  
 mædd. & brodur dotter skilgietin ap sam  
 mæddum brodur kominn.

## Attunda Erpd

**S** er hin attunda Erpd er teki  
 modz broder skilgietin sammæddz  
 & Systir son skilgietinn ap sam  
 mæddri systur kominn / ðu eru þeir ei til  
 þa teki modz systir skilgietin sammædd /  
 og systur dotter skilgietin ap sammæddri  
 systur

Systur komen / Verðr huor aðrar arpi /  
 Og suo er hueruetna þar sem tveir edur  
 þleiri standa til eins arps eþ eingin er sa  
 til er adur er tafdur.

### Þriunda Erpð

**S** Ver hin 11. Erpð er madur tefr  
 arþ epter bræðrugs barn sitt aþ  
 samþæddum kommer / nema mañi  
 skylldari þuist / þuiat i þessari Erpðin  
 ni nemur hinn nanari / Þar næst tefr  
 þapnskyldur aþ systinum kominn e taki  
 þyr i karl legg en kuenlegg / En eþ þeir  
 eru ei til þa tefur madur arþ epter syst  
 rungs barn sitt.

### Þriunda Erpð

**S** Ver hin 12. Erpð er taka þeir m  
 sem eru epter brædra börn skilgiet  
 ner e komn aþ samþæddum / Þu  
 eru þeir ei til þa taki þeir sem epter ero  
 Systina börn Skilgietner / En eþ þeir  
 eru ei



eru ei til/þa taki þeir menn sem eptér  
 eru systra syner skilgietner/þar næst systra  
 dætur skilgietnar þridia mañi ad þrænd-  
 se.mi/æ. take æ þyrr jafnsfyllder karlmads  
 enn fona

## Ellepta Erpd

**S**er hin 11. Erpd er tafast bræ-  
 dra syner arþ epter skilgietner eþ  
 pedur þeirra eru sammædder og  
 skilgietner / þa hiner næst þo ad pedur  
 þeirra sie þrillu syner/ Enn eþ þeir eru  
 eige til þa taka brædra dæti skilgietnar  
 m; sár skuloði/ Nu eru þær ei til/þa ta-  
 ka systia syner skilgietner/þar næst systra  
 dætur skilgietnar ap sammæddum systrum  
 fonnar.

## Tolpta Erpd

**S**er hin Tolpta Erpd er made-  
 tefur arþ epter brædrungs barn  
 sitt ap sammæddum pedru fonnar  
 R nema

nema manne nauare þinnist/Þuist hiet  
 nemur hið nauare Þar næst tefur jafn  
 skýldur af samnæddum Systrum kom-  
 in/Þar næst tefr madr af þer epter Syst-  
 rungs barn sit/Þa taka þeir meñ sem  
 epter ero brædra börn skilgietner af sam-  
 næddu komner/Þar næst þeir sem ept-  
 er ero Systkina börn skilgietner þyr i  
 Karl legg enn Ruemilegg/Þar næst þeir  
 sem epter eru systra börn þrumennigar  
 ad þrændsemi/take þyr jafnskýlt Karlo  
 madur enn kona.

### Þrettanda Erþ

Þ er þin Þrettanda Erþ er tefr  
 þrilluborin Sonar son/ en þ þin  
 er ei til þa tefur Sonar Dottur  
 þrilluborin/ Þu er þin ei til þa tefur  
 Dottur son þrilluborin/ Enn þar næst  
 Dottur dottur þrilluborin/ þa tefr broð-  
 er samþedri/ þa tefur broðr samnædre/  
 þa Systur samþedra þar næst Systur  
 sam-

Samnædd þrillubornar / Nu er hun eigi  
til þa tefur þaudur broder & broder son  
þyrre samþedra en samnædra / þa hiner  
næst / Nu ero þeir ei til þa tefur þaudur  
systur þrilluborn og brodur dotter med  
sama skilordi / þar næst Moder broder &  
Systur son / þar næst Moder Systur og  
Systur dotter. En ep ei ero þar til þa  
taki Brædrungar / þar næst Synkina  
börn / þa Syntra börn þyrre Karlmadur  
enn kona. Enn ep þessara missir allra /  
þa take þeir sem ad þiorda manne ero af  
þrændseme nema nanare þinnst skilgiet-  
ner. Enn ep eingi er til þiormenningur  
ad þrændseme edur nanare Skilgietner  
þa take Þrillubornar. Tefur madur þa  
þyrst arþ epter Brædrungs börn sitt ne-  
ma manne skyldare þinnest / þar næst  
sögn skylst af synkinum / þa af systurinn /  
skal sa þyrre arþ taka er af samþæddur  
er / þa hun næst þrilluborninn / þessu næst  
taka þrimeðungar þrillubornar / þar næst

maffe ofskýldari/ þa þiormenningar þrilla  
börner þyrir enni vnder Rong gange.

## Cap. XIII.

Er kyn Mans er Villt

**E**sa Madur tekur Arþ epter  
manni sem men hyggja riettañ  
erþingia/ & propast kyn añars  
tueggia þeirra annad sidar san  
ara/ þa skal han greida erþingia er þad  
propast Sie þat allt sm hn tok i eignum  
edur lausa þie/ vñan Landz skýllder edur  
annan Quort/ og so skal hueruetna þar  
sem adrer taka þyrir arþ en erþingi rieto  
tur/ og þeir þottust eiga þyrir þui ad  
Kyn hins var villt.

## Cap. XV.

Um attleiding

Du ma

# Erþdataf

**D**u ma madi bæta Rad sonar  
 fjns og leida hann í ætt ep þā  
 vill/ ep sa jatar sem Arpi er  
 næstur. K. B. N. R. Nu a  
 hann Sonu fjlgietna til arps fjns/ þa  
 ma sa huer jata þyrer sig sem hann er. R.  
 vetra gamall edr elldri/en ecki þyrer þa  
 sem Dalner ero edur Yngre en tuitug-  
 er/ Ma og sa einge madur jata Arpi  
 vndan fier sem hann er Yngri enn Tui-  
 tugur/ En sa er Tuitugi sem þā hepur  
 R. Tolancetur hinar þyrstu/ Tekur ætt-  
 leidingur þa flisan riett sem sa stod til  
 er jatabi arpi. Du skal sa sem Mann  
 ættleider og sa er jatar arpi/ og sa sem  
 ættleiddr er ganga aller samt þyrer Rur-  
 fju dyr/og haslda aller a einni Bos/ þa  
 skal sa madur sem ættleider suo mæla/  
 Eg ættleidi þennan mann R. til þiar  
 þess sem eg giefur honum til gialds og  
 til Viapar / til Sess og til Sætis / og  
 til allz þess Riettar sem ættleidingr a at

## Erpdatat

hafa eptir Lögum. Suo skal Komu ætt-  
leida sem Karlmañ/ ðu ma leida broder  
brodr i ætt/ & Þodir broder/ broder son/  
So megu & pleiri mñ mañ i ætt leida sem  
nu var talt/ Og suo ma Kona ættleida  
sem Korkmadur eþ sa satar sem Arpi er  
nastur eþ hann er þullstijda og Löggrad-  
andi. ðu skal hann þad þie allt hafa  
sem hñ er til leiddur eptir Lögum a meða  
þeir lifa er ættleiddur hann allt til þess  
er arþ ber vnder hañ/ Síðan ber Arþ  
honum vitne um Alldir og æpi/ Mann er  
og skylldur ad þæra þraim alla þa Dma-  
ga sem Lögkommer eru adur a þat þie/  
Mann er og skylldur ad lysa ættleiding  
sinne sin a huerum r. Þetrum til þess  
er hañ tekur Arþ. Enn huer sem öðru  
vijs er ættleiddur enn nu er mælt þa er  
sem ogjört sie & skal eþ halldast.

## Cap. XVI.

Eþ mad

Arpa tölur  
Eþ madur Begur mað til arps

**E**þ madur verður þyrer þeirri  
villu að hann Begur manni til  
Arps / eðr Nædur manni Ba-  
narad þráð fömunn / þá hefur  
hann þyrer Begit þeim Arpi / en arpur  
sa þare síðan að riðtum Erpðum sem sa  
væri eingi til er manni Begur til arps.

Cap. XVII.

Um arpa skippe Brad daudra maða

**E**þ Mennt þalla í Drustu og  
skemst eingi í burt / eður drufna  
seð aller / eður innu brenna / eða  
verða þyrer Skridu / þari arpi  
þeirra sem þeir hafi aller semu latit lip-  
sitt / nema annat þropist síðar meðr Lega-  
ligum vitnum.

Bm  
Cap. XVIII.

Quorsu þara skali Gieskipti eptir  
dauda menn þielitla

**Þ**Ad er nu þui næst ad eingi  
madur ma gjeþa arþ vndan  
odrum/ vtan þær giaper sem  
sidar skilur/ Miela kaup skal  
ad vettugi þoþa/ Eingi skal audrum arþ  
suiþ giora/ Þu er madur daudur/ þa skal  
arþi i aunduegi setiast/ og giora skulldar  
monnu steþnu ad þeir komi þar aller at  
sigund/ og haþi huor sijna skulld i burt  
slifa sem vitne bera honum/ Enn eþ ei  
er þie suo mikir þa skulu aller þarnast  
suo sem tala reður til / Sa skal meira  
þarnast er meira atti þie ad honum/ En  
sa er ei kiemi ad sigund/ sœkie sitt ad  
Eozu. E miz vottu og steþni Erþingia til  
votta sangu eþ þie er til/ En þeir sem  
þyre naudsynia safer koma ei at sigund/  
og er



## Arpa tófur

og er þi ei meira en hiner hapa tefit er  
þyrrt komu/þa gíalldi þeir aptz er þyrrt  
töfu og misse aller sem tala rennur til/  
En erþingie sie vidskildur ep hn baud  
til ad Lögum.

## Cap. XIX.

Quersu þara skal vm Omaga eyri  
og Mala Konu

**M**er omaga eyrer i gardi e  
male fenu/þa er vel ep þm  
vinst badum þie/En ep þm  
vinst eigi badum þie/þa skal  
hún þarnast Gagníallds og Gíapar/  
En ep ei vinst þie i alla stadi/þa skal sa  
mest þarnast er mest atti ad honu/ So  
Kona hans sem adrer hns skulldunauts  
ar/Þaulu skal hapa til þess/nema madz  
ætti ved i einshuerium grip þa a hann  
þan þyrst ad hapa. Neldur skal Kona  
R v. þarnast

þornað tilgiöð sína enn þeir meñ sem  
þyrrattu þie að honum enn hann þieð  
heñar / Þu at eingum skal sjer konu kaup  
mz annars þie / Du skal þu hapa heimo  
an þylgu sína en omagi sitt þie / Du  
er ei þie suo mifit / þa misse suo huore  
tueggia sem tala reñur til epter þiarmag  
ne. Eingi a skullder að giallda epter þu  
sem hañ tefr ecki þie epter / huorke sonz  
me annar madur / Du eigu hion þielag  
saman og deyr annað tueggia þeirra /  
þa skal að þelminge huert þeirra skulld  
um gegna. Suo skal og omögum þeim  
skipta er þau hapa mz arptaki edur mz  
þulgu tefit a þied / En eþ þeir omagar  
hapa komit a þied sem þu var arptake  
epter eþ þeir ætti þie epter / þa skulu  
þeir arpi þylgia æ mzan sa arþz vinst.  
Sjadan huerþi þeir omagar til þess sm  
þa a þyre laga safer þram að þara. þa

Om  
Cap. XX.

Hvor vardueita skal omaga og  
þie hans

**E**sa Madur andazt er hann a  
bauru i omegd/þa skal sa venta  
vord bornum og þie sem Arpi  
er næsti/huortsem hellsdr verdr  
þiarhallsdr madur Kalmadur edr Kona/  
Nann skal lata virða þie þat allt vj.  
skynsama menn/ og hafa þiene til vid  
huernu hann tekur/Nan skal þar aungu  
eð looga adur virt er/nema hum dandi  
hæpe þu att og þurpi i buit ad kaup  
annad huort Mey edur Mat/ þat skal  
huortueggia kaup eð þarþ. Þiar vardo  
ueitþlu madur er ei skýldur ad taka vid  
abrygd a þunade þyrr en ad næstþar  
dögum epter er hinn er Andadur/ Þiar  
vardueitþlu madr skal ei þæra þie omaga  
vt. Þiordlige/nema þā þæ þullað vord  
flu mað

## Arpa tölur

Sý mañ þā er þar eigi Zarder & Lausa  
 godz ad þar sje Sje gollit sem hā töl/  
 þa er Dmage er Riettnæmz/ vñan Sje  
 sje i pleirum Siordungum/ þa ma Siar  
 halldz madur þangad þæra ad ofekiu  
 sem mest er þie/edr þangad sem Zarder  
 eru. Nu eþ sisdā þer arp edr riettar þat  
 vnder hinn vnga mañ/edr kiemz Qualz  
 a reka hans / þa skal þat virða / og er  
 Inſtæda þui meire/ En eþ hāñ seſt i o  
 virdan Dmaga eyre / þa skal hinn vngi  
 madur haþa þie sitt suo mikit sem hann  
 þær vitni til/ & allan auort a þie ſjinnu/  
 Nu hepur hann ei vitne til leggi þinn  
 þram ſlykt þie sem hann vill/ og ſuerie  
 þullañ eid ad þa hepur hñ vngi madur  
 alle ſlykt er hann a/ & ij. ſkilryſter menn  
 med honum.

## Cap. XXI.

Nāsu mikid þie skal ſtanda þyre Dmaga  
 Nu

**Þ** virdist þat þie suo at þat  
 er jēstadu Eyrrer þull þūm  
 Hundrúð þyrrer cīnoga hūern  
 i Jorðu edur þui þie er hætt  
 ma Þorðu edur nýtsemd af hápa/ vel  
 er ef meira er þa skal hñ. þat þie taka/  
 Skal þad þie hūoreke vafa nie þuerra/  
 Giallde slítt þie sem hñ tof/ nemá oina  
 ge eige suo miklar Járder edur Lausa  
 godz/ ad þrændum hñs virdist hñ hard-  
 liga halldin af þeim þorlaga Eyrrer sem  
 þyrrer skuli/ þa skal ætla hñ Klæða verd/  
 og vel ad hallda hñ/ & þeim þyrrer starp  
 sitt er þiarhalld hñs hepur so at hñ síe  
 vel halldin af/ og a þa Dmaga allain a  
 tóxt þiar síns/ En þrændur hñs hýggé  
 ad a huerium. Tols manudum huerui  
 med þie er þarit/ & þae sdrú ef sa dug-  
 er ei til med þullu vordslum er adi hella-  
 dur/ og ad sa leggi þullar vordslu i mote  
 er vid tefur/ Enn sa a þullar vordslur er  
 þapnmit þie a skulldlaust sem Dmagin  
 a sa

a þa er þiær halld þarþ .N. B. E. R.  
 Erþingia er ríett ad hallda omaga eyri  
 ep hann vill/þo ad hann eigi minna þie  
 en Omagiñ a/ ep skynsömum mönnum  
 virðist hann óþættur skulldunautur. Nu  
 eru omagar aðrer a þienu/þa skulu þeir  
 neyta auarþaða/ nema þeir verðe minne  
 þa skal minnast Insteðdan. En ep Fader  
 edur Moder/ Brædur eda Systur koma  
 a þie hins unga mans/og ep hñ er arþo  
 tolu Madur þeirra/edur þeir hans/ep  
 þau ætti þie epter/þa skal ættla honum  
 þorlags eyri þat til hann er xvj. Betra  
 gamall/ Enn þau hafi fier til atvinnu  
 sem þau þurpa þat sem auð er/ Enn ei  
 er þiærhalldz madur skulldur at taka aðra  
 omaga en nu eru talder a þie hins unga  
 mans/mzan hñ a þiærhalld hans.

## Cap. XXII.

Om Omaga Eyre

Ma

**M**ep ei virst jústædu eyrer til  
Sinn hundrada/ þa skal einagi  
nepta r. Aura a ríj. manudū  
hueritum þar til hant er ríj.  
Betra gamall/ þa er hā matlauna mad-  
ur/ Sydan skal þat minkā Jústædu sem  
við leigu þarþ ad leggja til þeirra r.  
Aura er þýrer einaga skal leggjast a hū-  
ium ríj. Manudum. Nu þo ad omagi  
eigi ecki annað þie enn Jord þa er Lú-  
aurar tafast af i Landisfyllid/ þa skal þo  
ecki minkast jústæda/ Enn su virðing þe  
standa vā Jardarleigu sem hið þýrta  
Ar var virð / huerit sem leiga ves eða  
þuerr. Þiarhalldz madur skal eigi selja  
audrūm þie ad hallda/ Enn ep hant þelt  
audrūm mañi þiarhalld omagans i þen-  
dur/ þa a hūm vngi madur þenntu þiar-  
þins ad þuorum er þañ vill/ Þiarhalldz  
manne þinum/ edur þinum er af þonnt  
tōf. Enn ep madur lætur Vinaga eyre  
lausan, nema dæmdur þie vr þendr þonnt  
Loze

201  
Sogliga/þa skal hafa setia sitt þie í veld  
þyrer. Du eþ bondi er dauður/enn kona  
hans lifir epter / eg er ei þie meira enn  
hún a ad hafa/ þa skal hún veita vord  
börnum sínum þielausum/Enn eþ hún  
a auður börn þa huerpi þau til þauður  
þrænda sinna epter Sögum.

## Cap. XXIII.

Quersu vñ arpa skal þara eþ Erþingi  
er ei nær

**S**veruetna þar sem madr and-  
ast/og er Erþingi eigi nær at  
falla til Arps/þa skal sa arps  
standa virdi í þess heimile sem  
Arpur er ad / þa er madur er Dainn/  
med þullum verðslum og auertum/ þar  
til sem riectur erþingi klemur til / edur  
sa er.med Sögum a þess Arps vidtölu  
madur ad vera.,Du andast Vilendskur  
madur



# Arpatofur

madr hier / af Noregs Kongs Ríste / þa  
 skal þann arþ taka hier til burt þlutni-  
 ngar epter hann hinn skyldasti þrændi  
 hns þeirra sem þa eru hier / Eñ ef ofþy-  
 lldari madur tekur eñ þrimennigur / þa  
 skal hann þullar vordur i mote þa / at  
 sa Arþur skal ad skilum þara. Nu er  
 einge Þrændi til / þa skal taka Fielage  
 hans Arþ / sa sem Löglig vitni hefr til  
 þess ad þeir attu þielag saman er hñ do /  
 Nu er sa ei til þa skal taka Seyre ma-  
 dur Gru þeir þleire enn einn þa skipte  
 þeir ad jafnadi sijn millum / Skal all-  
 þat þie virða sñ eigi taka erþingiar vid /  
 huert sem þat er arþur edur vjgs bætr /  
 edur ahnat þie / og þlytia suo i hendur  
 eiganda / og abyrgrt ad ongum / enn varo-  
 dueiti sem sitt þie / Sjðan skal erþingi  
 vmbuna honum þyrer starþ sitt suo ad  
 hann sie vel halldinu af / Nu eru þeir  
 aunguer til sem adur eru talder / þa skal  
 bonde sa sñ hañ er a vjst m / taka þat  
 þie

Um

þie virt/og abyrgiast/ og hafa vortu af  
þar til sem erþingi kiemt epter/edur hñs  
Løgligur Umbods madur/ Guð skal og  
þara vñ arþ Danskra maña og Suen-  
sks þe þeir andazt hier/Enn af eðruni  
Lungum etn Danskre/skal einge madz  
ad þrændsme Arþ taka hler/ nia Fado-  
er/Sonur edur Broder/nema þeir hao  
þi Løglig umbod til/ En þe eingi kiemt  
til junnar r. Betra þa tale Kongur þann  
arþ allan ad riettu.

## Cap. XXIII.

Um Umbod ad logum ⁊ Fie þeirra  
er Velandz deyia

**E**f vor Landi vill þara af Ladi  
þu but/ þa skal hann þa Um-  
bodz manni til allra mela siña/  
suara og sakia og so varduella  
þie siñu þui sem hann a hier a Landi  
eptet

# Arpa tofur

eftir / Skal þat umbod halldast iij. Vetr  
 enn eigi leingur / Og þo ad þeir hafi  
 leingra maldaga a gioruā / þa sie siats  
 tekid umbod af og taki erþingi vid / X.  
 B. G. R. Endur nýia ma umbod af  
 lidnum iij. Vetrum / huert sem hann er  
 Btan landz edur Innann / Nu andast  
 hann þyrre vr / Þa eigu arpar hñs vid  
 ad taka er þeir sannþrietta andlat hñs /  
 Eñ ef umbodz modr tortrygger þrapall  
 þess er af Landi þor / þa hafi arpi eins  
 Bitni til þess er sueria vill ad hñ hyggz  
 það satt vera. Nu ef vor Landi andast  
 vñan Landz / hvar sem það er / þa skal  
 sa modr taka það þie er þar er sem skýld  
 astur er þeirra manna er vtþerd eigu /  
 Dñ er eigi þrændi til þa skal taka mot  
 unautur hans til vthapnar sa er vt æt  
 lar / Eñ ef eigi er sa til / þa take sa modr  
 er af þeim Fiordunge er med þullu vord  
 Num / ad sa arpi skal ad skilum para / hñ  
 skal engua mutu til þess gjeþa / og engu  
 Lij. op þut

ær þui þie looga/ nema þui sem þarþ  
 til vðperdar epter þuiliðkañ mann/ epter  
 siðuanda/ nema hñ hope sialspur annað  
 roð þyrer giort/ Mañ skal lata virða þie  
 þat vð. Skynsama meñ þria Islendiska  
 æ þria Musþasta/ nema ei þie Islendsker  
 menn til/ þa virðe Musþaster menn ein  
 er/ Mañ skal lata þar þie virða sem mest  
 er saman/ æ þæra ei vð þeim Gardi að  
 þie er virtt/ Med sama hætte skal hann  
 lata virða þat þie sem aðars stadar er/  
 Skal allt virða til gangð silspurs slifs  
 sem þa þellur ær Wongs stedia/ Manu  
 skal veria þui þie sem ouarit var adur/  
 til þeirra hluta sem hingat er vartt/ og  
 geyma sem sijs þiar/ og abyrgist að on  
 gu/ og hapi þyrer starþ sitt þa er hann  
 fremur vð suo að hann þie vel halldinn  
 ær epter vð. manna virðingü/ Enn ep  
 eingi er sa til sem aðr er taldur/ þa skal  
 Gardz bondi hans taka þad þie virtt æ  
 og abyrgiaft sem sitt þie/ og hapa gagn  
 ær þar

## Arpa tókur

ær þar til sem Erþingi fienur epter edur  
 hans Lögligur vimbodz madur / og gialldi  
 honum þa slykt þie sem hann tók / Ær  
 þuorgi fienur til Lögligur vimbodz ma-  
 dur nie Erþingi hins Dauda þann r.  
 Betra þa eignast Kongr þann arþ all-  
 ann / Nu andast madur a Garlandi / edr  
 sunnar a Englandi / edr i Eþiumi vestr /  
 edr i Dnylinne / þa er madr ei skylldr ad  
 lata virða þat þie þyrir en i Doregi / Nu  
 er þar nanare madur þyrir / þa skal sa  
 taka við þienu og þlytia til erþingia / en  
 þinn skal hapa aðla þann sem a er orde-  
 min hvar sem hann tók þied.

## Cap. XXV.

Nuersu Arþ skal sæfia ad Lögum

**A**rþ skal sæfia i þeim Fiord-  
 ungi sem Arþur er Dainn /  
 Enn ær madur leider votta i  
 Lij. ødrum

Edrum Fiordungi enn Arþur er Dairi/  
þa hefur hann þeim þyre skotid/Ðu sit  
madur i Arþe & leggur Dom þyrer/en  
annar kallazt til kommu ad Legum / þa  
skal þa Steþna hinu Heimsteþnu rietta/  
og freþie hā Arþs. & vþparar er i siti/  
Ðu vill hann ei vr Arþe þara / þa skal  
hann Steþna hū Þing þyrer Ran og i  
setu/Dg ep þa þullnast honum Būm &  
gaugn ell til sine mals / og krennr ecki  
Anduitne i mote/þa eigu Þingmen hū  
Arþ ad dæma/en hū skal giallda Rōgi  
vj. Aura þyre þad hā lagde Dom þyre  
arþ þā er hā atte ecki i/ Ðu vill hann  
eigi vr arþi þara/ þa skal hinn æsta siē  
Þingmenn lids/ so ad hann sie þull lida  
ad þæra hann vr arþe sinum/ Sekur er  
huer Eyte vid Rong. er honum soniar  
til þarar/ Ðu koma þeir þar og ver hā  
arþ Oddi edur Eggju/þa er hann sekur  
r. Morkum vid Rong/ Enn hinn huer  
sekur vj. Aurum vid Rong/ er þorstod  
veitet

veitir m3 h3m/ Nu berlast þeir þa er huer  
Bilagur sa er þyrir stendur arpi dæm-  
dum/ enn hiner aller þridhelger er. til  
safia.

## Cap. XXVI.

Om Arp sofn

**S** Beruetna þar sem madz fall-  
ar ei til arps þyrir þaprædis-  
saker/og er þo til komiñ/ þa  
hafi hñ sottann arps sinn jñanñ  
f. Betra þeirra sem hñ er jñman Landz  
og vr Omegd/ es hann hefur Bit til/  
nema skylld naudsyn bañe. Nu eigu meñ  
arpi ad skipta / þa er vel es þeir koma  
allér til er hlut eigu j ad skipta þm ar-  
pi/ Nu koma sumer enn sumer vilia eigi  
þara / þa skal giora þeim stepnu til ad  
skipta/ z þo ad þeir komi þa ei til þa sk  
skipta þyrir vottum og hluti a leggja/  
þa skal þann þñ hlut hapa er þa hluti  
þanñ.

hann/Þu kallar hann misskipt edr seiger  
ad hann hafi seynt þie/pa skal hñ synia  
med Sprittar Eide.

## Cap. XXVII.

Quersu madur skal rydia sig til Arps

**Þ**leifur a tueim tungum hát  
madr er arþgeingr edr eigi/pa  
skal hann stepna þeim þing  
er honum stendur þyrer Arpi/  
pa skal hann niota votta sinna ad hann  
stepndi honum þangat/ þad skulu og so  
vottar hans bera/Þier voru þar i hia  
ad Moder hans var þest Lögliga i þeim  
stad/og nepne stadiinn/pa eiga þingmeñ  
honum arþ ad Dama/ Queruetna þar  
sem madur vill sig til arps þæra/ leide  
votta sijna til & stepni þeim audrum til  
er þeim arþe eru næster/ Enn eþ hann  
stepnir honum eigi til/pa er vottum hñs  
þyrer



Þyrrer skotid/ Þar skal vin arþ bæma in  
arþur er Dainn/edur Zarder eru? edur  
bu hins Lauda/X. B. N. K. Eþ  
annad huerre Niona kann þra ad þalla/  
þeirra sem r. Betur edur leingur hapa  
saman verit/og hapa þau jafnan hallit  
sig þyrrer Løglig hion/ þo ad hiuskapur  
þeirra hafi eigi skilrißfliga verit lytur  
edur a malgadur/og eigi heßdur bygðar  
þleggt verit medan þau lipdu bædi at  
hun væri hans þrulla edur Norkona/ þa  
skal Barn edur Zannr epter verandi/ i  
arþ setiaß og halldaß þyrrer Skilgietin/  
þo ad ei lipe þeßar Boffar. Enge mað  
dur skal þie skipta edur Arpe epter an.  
an þyrr enn þeß er leyþe til er adur a/  
nema menn siae ad med spjollum þer/  
Enn eþ madur heþr vit til/ og er þu þeß  
þær og Aul þær og ma hañ rada Due  
sinnu og Raupum / þa skal hañ siapur  
Þie sinnu iuca/ og ma þu einge madur  
skipta/ Enn þott nockur skipte þa skal  
I v. pat

# Cap. XXVIII.

Queriar giæper hallðast meigu at Lögū

**Þ** skal þær Giæper telia er  
hallðast meiga/ Þær giæper  
skulu hallðast sem Kongur  
giepur oss edur vier giepum  
honū/ Giæpa ma madur og Þingiæper  
ad sier lipanda/ Næsta eda Þru/ Þopn  
eda þuiliþka Gripi/ Suo og Klædi/og  
æfsiþiar hann sier/ þo suo ad vs. skyn-  
somum monnū virdist eigi ærþsunt gior  
vid Erþingia/og æs so er giepid/ þa ma  
þa Giøþ einigi madur riupa/ Eñ æs hiñ  
þeiter launū þyrer þa ma þad heimta/  
Quer madur ma giepa Þiordungs giøþ  
æþ þie þui aullu sm bonum heþi aplast/  
suo ad meira er enn hann heþur ad ærþ-  
um tefit/þædi i Lande & i Lausū eyre/  
þuert

## Arþa tófur

huert sem hann vill Børnum sínum skil  
gietnum edur audrum mönnum/ennu eþ  
hann vill þad / Enn Tiundar giesþ að  
suo micflu þie sem hant hepur at erþdum  
tefite bædi i Landi og Lausum eyre/ þo  
að hñ sþyrre ecke erþingia ad/huert sem  
hann er heill edur siufur eþ hann mæler  
að vite/ Enn að Fiordungs Giesþ edur  
Tiundar giesþ skal þat þyrst lufa et ma  
dur giesþur Gud i þyrer Sal siæ/ hner  
ium manni sem hann giesþur Løggiesþ  
siina þyr.

Hier Hefur Framfærslu  
Walf /huerier Omaga eiga med  
Løgum fram ad þara

Capo



**BÆT**UR a  
 þram að þæra Þedz  
 þinn & Modur, hæt  
 þeim hñ er Skilgic-  
 tinn edz Þrillu bor-  
 um / og þuo Þörn  
 þijn, Þu a hñ eige  
 þuo Þie að hann meige annast þau / þa  
 skal hann þo til leggja allt slíkt þeim hñ  
 þarþ ei til Matar þier og Klæða / Og  
 þie þau þærd með þessu til lagi þeim a  
 þendur er þa er næstur Arþe og Þór-  
 lags eyri a til, Eþ madur a þier tueggja  
 Míßera þiorg og þeim er adur eró a  
 Þienu / þa skal hñ þram þæra Þyßkin  
 þijn / eþ hann a og þyrer þau tueggja  
 Míßera þiorg er þa þiódazt a Þied / eþ  
 þau eru hans arþar edz hñ þeirra arþi /  
 Þra þessum Þinogū skal madur ei seliast  
 arþsale

Arpsale / & öngum þeim er aðr eru kom-  
 ner a þied / edur hann er Arpsöfu madur  
 epter edur þeir hans / og sie þeir þá D-  
 magar / En þó að hann Selieft þá skal  
 þat ei halldast / og seigia Lög það Arps-  
 sal laust / Enn þá er tveggja Missera  
 biörg er halpt Fiorda hundrad er ættlad  
 Karlmanni enn halpt Þridia hundrad  
 Rönu / hviert semi madur er Öngur edur  
 Gamall / þegar skal honum þullað For-  
 lags eyre ættla er hann má ei vinnia sier  
 þulla það þó að hann meigi nöckut til  
 Gagns vinna þeim er hñ er mñ / Enn  
 eþ Dmagar er þiriari þá skal sa þram-  
 þæra er arpi þeirra er næstur eþ hann a  
 Forlags eyri til / Nu þarþ sa Madur  
 Framþærslu er öskylldare er enn þhre  
 seiger / edur Þrimenningur & þar s mil-  
 le / þá skal ætla honum þiogra missera  
 biörg / Enn eþ Dmagi er öskylldari enn  
 Þrimenningur þá skal ætla honum vja  
 Missera biörg / En eþ Dmagi er Fior-  
 menni

## Frámþærslu

meðlingur þa skal átta hñ viij. Missæra  
 biörg/so mikít a huerum xij. Manudū  
 sem þyr seiger/bæde þeim er þyrer ero  
 a Fienu og so þeim er þa fienu a þied/  
 Skal allt til virða utan Busgagn og  
 Verþære & einþollð Klæde bæde Dag  
 og Nott / Du er nockur þessara Arpe  
 añars huers sijn i mille/þa skal ei meire  
 Forlags eyrer þyrer þeim standa aðr hañ  
 er skylldur þañ þrañ at þæra eñ þiog-  
 ra Missæra biörg / þar minne sem þyr  
 seiger/ Du minckar Forlags eyre þyrer  
 manni sijdan Dmogi fienu a hendur  
 honum/þa huerpi Dmagar aðr Sie hñs  
 eyter riettri til Telu/þeir þyrst sem D-  
 skylldast er. R. B. E. R. Eigi skal  
 Dmaga telia þramar enn a þess Sie  
 Miona sem Dmaginn er skylldur/& hñ-  
 pi aðr þienu þegar hañ er xvj. Betra/ep  
 þañ er heill og Verþar.

## Cap .II.

# Dallur.

Om Niona þrámpærslu sinn a mille  
og vñ Prot

**S**kyllt er hvert Niona aunnad  
þrám at þæra a Fie sínu/hæt  
Niona sent þat er að þrámpær  
slu þatþ/véður Dott/edi þær  
annan Kransleika. En þ þau hafa mæ  
minna Fie saman komit ein þau ætti  
til þriggia hundrada badi saman/ æ all-  
dre vrdur þau so Rísf að þatt ætti Ró-  
gi Skatt að gíallda/ þa sie hvert áñars  
Håndbiargar Dmági/ edur þýlllest med  
Hrossi þ þau þa ei þýrer vñist/ æ þeir-  
ra Børn slulu ei a Hreppa seigast/ æ  
medan þau þa slutt mæ þýrra skuldrí/  
K. B. N. R. Þar skal Prot helta  
sem Dmágin er / þa er sa andast þæ er  
med håndbiörg sinni ætti Dmagan þrám  
að þæra edur þýrt sögdum slutningi  
Nu sæfer Prot Bonda i Hjeradi / þa  
skal skipta Dmögum þeirra epter þu  
sent

# Landabrigda

sem þielag þeirra var giört / Skal Mo-  
der þæra Omaga sína a hendur þrænde-  
am sínum þeim er Arpi eru næster / eþ  
þeir eigu þie edur þorlags eyre til suo  
miská sem þyrr skilur / Enn eþ aþ geingi  
þorlaþ eyrer aþ þui þie / þa skal hann ta-  
ka Omaga suo marga sem hann a þorlaþ  
eyri til. En þeir sem umþram eru / þari  
þenn a hendur sem arpi eru næster / eþ  
þeir eigu þorlags eyri til. Enn eþ sa a  
ei þorlags eyri til / þa skulu omagar þara  
þram i ætt / til þess er a þorlags eyri hit-  
ter. Suo skal og þara um þa omaga er  
þyrr taladi um / at þeir skulu þara þram  
i ætt / Mz sama hætti skal 7 skipta þes-  
um omögum er þedrú þylgia. Du þester  
madur Omaga i viþ / þa skal það halldo-  
ast / Enn eþ hann viþsar honum vr viþ /  
og lætur hann ganga a þatafi bæa i mil-  
le / þa skal hann giallda Kongi vj. Au-  
ra / og vardueite þo Omaga sem mælle  
er. So skal og huer giallda / sa madur er  
ganga



ganga sátur sinn Ómaga a þatæfi bæia  
í mille sem nú var skilt. Enn ei er mæð  
skyldur að þæða edur þulgu þyrer að jña  
þyrer en hafi veit að hafi er hans Ómagi  
Suo skal og Ómogum í ættr skipta eþ  
annad huort Niona er andaf.

## Cap. III.

Náfu meñ skulu skipta Fielausú omögú

**M** skipta meñ fielausum o-  
mogum sijn í mille/huar sijn  
þeir skipta/og hluta sijnan/  
þa skal það skipte halldast  
þeirra í mille sijnan / m3 huerium sent  
Andast/þa skal það þess Nye/Suo þo  
að meire Ómage verdi enn þa er skipt  
var/ þa Abrygist sa það er hlaut/ þeir  
skulu Aursú þylgia eþ sa er Ómagi er  
Fie a

## Cap. IIII

M.

Querfus

Núsu Gamall Madur a Fiarhald sitt

**E**ð Madur kienr i Omaga ski-  
pti þa er hañ er vr Omegd/ E  
er hañ þa xx. Betra gamall/  
og a ad taka vid Fie sinu og þa  
Fiarhald sitt huerium er hñ vill/ eþ hñ  
kann ei fialpur þyre ad sia/ og suo aull  
oñi þorræde þiar fins/ Eñ eþ Kallmadz  
Kuongazt yngre eñ Luitugur / þýrer  
utan Frænda sinna Rad/ hase þyre gi-  
ort Landzskýlsum sinum/ og aullum a-  
uexti þiar fins vid Erpingia edur Fiar-  
haldz mañ/ Du kienr sa Omagi a hen-  
dur manne er hñ a ei ad vardueita/ þa  
skal hann þeim heim Steþna er vard-  
ueita a/ Suo skulu vottar hañs mæla/  
Nier er sa Omage er þu att þram ad  
þæra enn ei sa er hingad þærde/ þa skal  
hñ þela honum a hendi Abýrgd þess O-  
maga. R. B. N. R. Eigi skal þurpa  
ad Lögbioda Omaga þleirum enn einu/  
utan

utan sa syne med Skulriife i Lögligan  
 Stepnu dag/ ad nokk standi jafnpræm  
 honum þeirra sem pullann þorlags eyri  
 eiga/ Skal þat þa ecki Dæmast þamar  
 a hafi enn epter riettri til Lolu. Nu  
 kiemur Dmaga a hendur mañi utan Lög  
 mans Brskurd edur Þingmanna Dom/  
 giore huert er vill/lati þara apti a Næl  
 ella til Þings / og mete Þingm huere  
 þæra skal/enn eþ a hæl þæret/þa þlytie  
 aptur ad somu Mattstodum sem þangad  
 þor til hans / Sekur er huer Eyri vid  
 Kong er ei vill vid taka/ Nu sa er eigu  
 vill vid taka/ Bæti epter Laga ddi pull  
 ar bætur og suo Þegn eþ hinni Deyr aþ  
 Þiargleyse/ R. B. E. R. Eþ riadur  
 Rang þærer Dmaga/ gialldi þenn pull  
 ann Kostnad er til var þærdur/ allann  
 sliskan sem hann hapdi þyrer. Nu eigu  
 menn Dmognu ad skipta/ æ vill annar  
 skipta enn annar ei/ þa skal sa er skipta  
 vill stepna hinum til Dmaga skiptis/æ

eþ hann klemur þar þa er vel/ Enn eþ  
 hann klemur ei/ þa leiddi hiñ Botta sína  
 að hañ hefur honum þangat stefnt a þr  
 dag / Síðan skipti vñ. skynsamur menn  
 þeim Dmögum/ og leggi hiuti a/ & hafi  
 hiñ síñ hlut i burt/ enn abyrgi hinu sinn  
 hlut er ei kom til.

## Cap. V.

Om Dmaga þramparslu & eþ hann a  
 Sie epter

Eð Madur þærer þrām þann  
 Dmaga er hann er skylldur til  
 þyrer Laga sakier / þo að añar  
 sie Erþinge/ og bere síðan Arþ  
 edur Níettar þar vnder þrā Dmaga / edr  
 med huerium hætte hñm aþlast þie / Og  
 eþ sa a þie epter er þrām er þærdur þa  
 er hañ andaþt / þa skal sa er Dmagann  
 þærde þrām edur þess Erþinge/ taka A.  
 næsta

## Balkur

martalaust slifte sem hñ lagde þyrer hñ/  
 enn Erpinge slifte sem auf er. Nu veiter  
 Madur manne þyrer Gudz sakier / þñ  
 er hñ er þyrer Laga sakier ei skýlðr þr-  
 am ad þæra/þa skal Gud þat aumbuna  
 honum/en koma ei Fie þyre huorke vid  
 hann nie vid hñs Erpingia.

## Cap. VI.

Om Børn Btelskra maña hier a Læde

**E**sa madur a barn Omaga vt  
 Frilluborinn hier/ er hann er  
 Morrænn edur Nialstlendsskur/  
 Orkneysskur edur Færeyskur/E  
 huadan sem hann er vr Moregs Rongs  
 Ríffe/ Og eþ Barn er þædt adur hann  
 þer i burt /edur veiter hann vidgaungu  
 ad hann er þader þess Barns þo ad þat  
 sie síðdar þædt/þa skal hñ leggja epter  
 Þeninga/ so ad Barnit hafi þulla hialp  
M iij. fier

# Framþærslu

síer til Fosturs næstu ríj. manudi/ En  
þædist barn síðan hann er í burtu / og  
hefur adur ecki rad þyrer giort/ þa skal  
Rita í þann Kaupstad er sa madr Sigle  
di af er þad barn a/æ skal Synu mad  
ur/ Radsmadur edur Gjalldferi í þeim  
Kaupstad senda Peninga í mote þui  
Barne / og suo þyrer þann Kostnad er  
adur hefur þyrer þui hapdur verid/af  
sialps hans Fie/og suo í mote þui bar  
ne er adur var þædt. K. B. N. R.  
Þad er Stadpest í Lögum/ad aller þeir  
Fataker menn sem med Bonaruel gan  
ga og þiggia Aulumfu/ eru skyllder ad  
leida Børn sín/edur annann veg ad þly  
tia epter þui sem skynsamer menn sia at  
þau þa orkat/og so Fodur sín og Mo  
der/ Btan Son edur Dotter vinne síer  
adur tveggja Missera biorg/þa eru þau  
eige skylld ad ganga a þatake medr þann  
Fodur edur Modur.

Balfur  
Cap. VII.

Om þlutning þatæfra Mána

**S**Ataka með þa alla sem þrændi  
þeirra hafa ei þorlags: Gyri  
þyrer þa ad leggja / og sialper  
eiga ei þie þyre sig ad leggja / &  
ei eru þærer ad þlytia sig / þa er hū Bōdi  
skylldur ad þlytia þa og þæda / epter þui  
sem Nreppstiornar með giera rad þyrer /  
Einuirkfi er skylldur ad þlytia sem þullur  
Bondi / Suo þarþ Þatæfur madi Gudz  
sem hinn er meira a / & þlytie epter bod.  
burd aller / huer vr sijnum Bæ / sa þyrsta  
er þremstur situr a Bodelid / og þlytie til  
næsta bælar / Sekur er huer Gyre vid  
Kong ep hann þlytur ei suo. Nu þlytur  
hann i Audn edur þangad sem hinn þa  
taki deyr ap hās þylgd / edr Skynsamū  
monnum virdist ap hans Bølsdum ordit  
þapa / og so ep hā viisar þatæfum manne  
M iij. pra

þra siet og vill ei Nerbergia hñ / og deyr  
 hiñ þatæfi æþ þni / Sa er ad slijfu ver-  
 dur Bitnisþastr / sem Gud lati ei verda /  
 þa skal hann bæta þann mann þullum  
 botum / Erþingium hins Dauda epter  
 domi skynsamra mañna epter Atuifum /  
 og suo Kongi Þegn / Og ækti þeir er  
 dæma Innuirdiliga dom sinn þar um /  
 at slijfar Dhæpur meigi ei opniæg i D-  
 ueniu dragast. Nu vill hinn ei vid taka  
 er þyre sitr / edr jnn lata leida / þa neþni  
 sa Bitne til er þlutte / og abyrgi hinum  
 sidan et vid skylde taka / þa er hñ vid  
 skildur. Enn eþ hinum þatæfa manne  
 verdur sidan / annad huort ad han Deyr  
 æþ þroste / edur Þijta dyr edur Nundar  
 til bana þa er þar þess böda abyrgd er hñ  
 liet vti liggia. Eigi skal Þatæfa in þlytia  
 sidan Solu er sett / Sol skal um Sum-  
 ar rada / enn Dagr um Vetur. En þeir  
 sem sig þlytia sialper / hape Nus heimil  
 a Veturiñ þa er halþroekund er / Sekur  
 er hñ



er huer ij. Aurum vid Kong<sup>r</sup> er syniar/  
nema hinn Fatake deyie vte/þa sie vn-  
der laga dome/nema sialpur hope i þyr-  
stu visad sinum Dmaga af hende sier/  
þa Abhyrgist hann ep þan hepur pullan  
Forlags eyri þyrer hann ad leggja/Þad  
er og einfanliga bodid/ep þatæfur ma-  
dur verdr Siukz og beidist Prestz þund-  
ar/ þa er Bonde skylldur ad þara epter  
Preste/ & plytia ei hin Siuka vt Nustū  
sijnum/þyrer en Prestur kienn til hans/  
Sefur er Bondi iij. Aurum vid Kong  
ep þan þer ei epter Preste/ nema naud-  
syn þanne. Enn ep Prestur vill ei þara  
þa abhyrgi hann honum miz vitnū. Nu  
skal þatæfa menn herbergia vm nætur/  
enn reka ei vt siðdan Solu er sett/ En  
ep nockur Xppur þa skipan vm þatæfa  
menn/þa er sa slifku sefur sem adr vott-  
ar / og gangi til Skripta / og bæti vid  
Gud er hann villdi ei hialpa Christnum  
manni.

# Cap. VIII.

Om Arpsals Kaup ad Logum

**E**ngi maðr skal kaupa Arp vð  
ad andrum/puiat optast verða  
þad nockrum Biela kaup/En  
þo ad nockur kaupe þa skal ei  
halldast/nema sialspur leyse sinn Arp til  
þess ad ættleida þrænda sinn/puiad þā  
Arp a huer ad hapa sem EDD vill ad  
hann verði Erþige ad. Selast ma maðr  
dur Arpsale ef hā vill/ ef einginn er sa  
Dinagi er hann a þrām ad þæra/ edur  
þær þeim adur stadþestu/medr þui mote  
ad vs: Skynsemer meñ giore þad kaup  
med honum og þeim er vid tekur/ so ad  
þeim þifer ei Arpsuif gior vid Erþig  
ia/Dg so þo ad adrer giore ei þad kaup  
med þeim/ef Erþingi lopar/og sie hā  
þullstijda maður og kaupum sinum rad  
ande/ En sa er Arpsale vill selast/skal  
þyrst

## Balkur

þyrst biðast himin Manustum þrændi  
 sinum vid Vitne / vid sier at taka / þeim  
 sem þullar vordslur þegur / nema hann  
 vilie. giepa i Klaustur, / eda til Byskups  
 Stola / þa ma han giora það þo ad hñ  
 biðist ei þrændum / og suo þo ad adrer  
 giore ei Raup / eþ Erþinge loþar / eþ hñ  
 Raðþester Omaga sijna adur.

## Cap. IX.

Um Lögþreppa ⁊ Nrepstiornar  
 menn

**L**ugþreppar skulu vera sem at  
 þornu hafa verid / Eigi þarri  
 Bændur i þreppum r. Skal  
 eingi þeirra eiga minna þie en  
 r. Hundrud / Niett er ad skipta þreppum  
 smærra til Tuunda ⁊ Matgiapa eþ þeir  
 vilia / Einn meñ þa er best þifla til þall-  
 ner skal neþna til ad hafa Stiorn og  
 þorsta þyre þui er Nrepnum vardar /  
 og ad

## Frampærslu

og að skipta Tundum öllum og Mál-  
 gisum þeim er þatæfer menn eiga/ Og  
 að Neilagra daga veidum/ Þeim mön-  
 ſkal þyrst Tunder ættla er aungua eigu  
 þrampærslu meñ/ & eru þó þar Nrepps  
 menn/ Síðan þeim er þeim þifer meſt  
 Þorþ/ eþ betr vinf. Enn þeir eru þar  
 Nrepps menn ſem þar haþa vppþædf/  
 edur þar ſem Erþingi hans er viſtþæf-  
 Þrimenningur edur nanare/ En eþ þeir  
 Dmagar eru þrampærslu laufer ſem eng  
 uann eiga Þrimenning edur nanare þñ  
 ſem viſtþæfur er/ þeir eiga jafnheimilā  
 þlutning ſem þyr ſeiger j aullum Nrepp-  
 um/ þar ſem þñ þifir ſier meſt hial-  
 þar von. Eþ Dmagi er þærdur a hendr  
 manne edr ſettur nidr j Nrepp að Mál-  
 um/ edr huert añad mal er madur þifef  
 Þings vid þurþa/ þa ſkal ſa Þingi rada  
 er Þings þifuf þurþa/ þa ſkal þat þod  
 huer bera enn eingi þella/ og a þad að  
 þara mþ Betur þuſum eþter Þodþud  
riettum

riettum/enn ei m3 Sætrum/Enn sa er  
 þeller sekur eyre vid Kong/R. B. N.  
 R. Eþ þatæker menn skiota nidi Boro  
 num sýnum aplogliga/þa er riett Nrep  
 ftiora þeim sem næstur er/og Bændum  
 m3 hñ ad taka þann mann og binda eþ  
 þarþ/og þæra aptz og binda barn a þaf  
 þonum og lata hann sialpan þera burt  
 ap Nreppnum/R. B. N. R. Þeir  
 menn sem ei vilia hallda það sem Nrepp  
 ftiorar skipa Eogliga gialdi halpa Mo  
 rf/halpt Kongi en halpt Nreppftiornar  
 hñ og leggiþ þat til þatæfra manna.

## Cap. X.

Om Bodburd

**S**kal Bod bera bæia i mille  
 er hyggia kann þyrer Ordi og  
 Eidi/ Bonda skal bod i hendz  
 þa eþ hann er Neima/ en Nuf  
 þregiu

þrenju hans eþ hann er ei heima / Syne  
 hans eþ hann er þullstijda madur / Doktor  
 hans eþ hun er varin / þar næst Bryta  
 edr hinum besta Manne er i bæ er stadur  
 / Enn eþ Niu eru öll af bæ geingi /  
 þa skal ganga i Setu Nús bonda eþ  
 þat er opit / og setie nidur i Aundugi  
 so ad ei þalle / en eþ hann má ei jafkomaft /  
 þa skal Bod binda yper midiar Dyr / so  
 ad huer meige sia sem jängeingur / Enn  
 þa bonde a at ganga til þeirra manna er  
 Bod baru hñ / og spyrja þa huad bod  
 seiger / og bera síðan til næsta Graða a  
 bodleid / Nieradz menn skulu reida natt  
 stade ad bode / Þagat skal bod bera þyr  
 stan Dag sem riect er / Og ei seirna vpp  
 skiera en Bod meige vel nattstad na / og  
 suo-annañ og hinn Þridia. R. B. N.  
 R. Sa madr sem bod þeller suare seckt  
 þyrer alla þa sem a þeirri bodslod kom  
 ei bod til þorpalla laust / Nu skal þa sem  
 þyrer situr vita huern tíjma Dags bod  
 fiennz

fiemur til hans m3 Vitnum e3 til eru/  
E3 e3 ei eru Vitne til/þa skal sa syn-  
ia m3 Eyriffar eidi er þangad bar/. Du  
kallast madur borid hapa bod til Graña  
sijns enn hinn kuedur nei vid er þyrer  
situr/þa skal sa er þangad bar saña m3  
Eyriffar eidi/ad hann bar bod ei seinna  
enn hann atte ad Lögum at bera/þa skal  
sa giallda bodþall er þyrer situr Eyrer  
Kongi/X. B. E. R. E3 madur þeller  
bod það/er stefnt er þig at hefra Rōgs  
brep/eda Mandraps Þing/edur Mañ-  
tals Þing til jafnadar a Þorir / edur  
Hreppstjornar Þing a Naust sekr ij. au-  
rum vid Kong þyrer huert. Nu er þego-  
ar bodþall er ei sæfer bod natefadar / og  
það annad e3 ei verdur borid/ Það hid  
þridia e3 madur þær i hendur Dmlaga  
edur yngra manne einu xv. Betra/ E3  
madur þlytur Mus sijn ap þorum topt-  
um/og a þær topter sinar er hñ hagar  
betur junañ Gard3 / þa skal til þeirra  
Mus

Nusa bod bera og Fatæka menn þlytia/  
Enn eþ hañ þyr setur nidur Abyrgist  
sialpur ad øllu / Eingi skal bod bera a  
Naund audrum sidan Solu er sett vnt  
Sumar/enm Deigi vnt Betur / og suo  
Fatæka menn hid sama.

## Cap. XI.

Vm Eydi Jord

**H**vernetna þar sem madr slær  
edur Sær eydi Jord sijna/og  
eru Nus a þau sem meñ mei-  
ga i vera/þa skal hann hallda  
vpp bodburd aullum/Þu vill sa ei bod  
bera edur þatæka menn þlytia er Eydi  
Jord a/ þa þlytie sa sem næst byr eydi  
Jordunne/ þangat sem meñ eru þyrer/  
e haþi ad heimilu Lod halpa/nema hit  
fomi audru kaupe vid. Enn eþ þleire  
menn bua a eirni Jordu / þa skulu þeir  
Skipta



## Dalfur

skipta að sagnadi sínu í mille eftir bændu  
radi bæði bodburd og þöru manna þær.  
flu/efter þui sem huer hefur af Jördu  
enn ei eftir þiarmagne/Enn a nylendit  
aullum jinnann Nrepps beidi sa bændur  
bod greidflu a Þinge er Jörd a / edur  
Bmbodð madur hans.

## Cap. XII.

Um Nreppstjóra Þing og Mannesde

**M** skulu bændur aller til Þi  
ngs þara þegar bod fremur  
til huss/nema Einurkiar ei  
ner/þeir skulu þiögur Þing  
skyllder að sækia/það Þing sem Kongs  
brep skal vpplesa/og Mañdraps Þing/  
Og mantals Þing til sagnadar/og það  
Þing er Nreppstjörn heyrer til/En aull  
aunn:Þing skulu Einurkiar heima sitia  
ef þeir vilia/Sa er Einurke er honum  
N. þylgiet

## Frampærflu

Þyglar yngri maður til verks enn svo  
 Betra/huort sem hann er Son hñs eds  
 annars Manz. Eckia og opær Zonde  
 skulu þuiat eins til Þings para ep þau  
 vilia/Enn aller bændur adrer skulu þa  
 ra til Þings þegar Þod kienr til Bæ  
 iar/ella giallde Þinguijte epter Lögum  
 Eyre Ronge/ Ðu ep Þod kienur suo  
 sijdarla til Bonda/og er so long Leid til  
 Þings ad Zonde ma ei til Þings toma  
 ad midium Deige / og þepur hann til  
 þess löglig Witne/þa ma hñ heuna sitia  
 ad ofekiu. Enn ep þleire meñ verda þy  
 rer einne söl en ein vñ Þinguijte / þa  
 ma Þod stæpna þeim Þing er adur eru  
 a lagder þyre vottum. Riect er ad Þods  
 biode vñ audrum manne/þa er Liund  
 ar skiptis þundur skal vera/ad hñ man  
 glegna slijku sem meñ verda þar asatt  
 ec/ep honu er ohentt ad þara/ Ðg skal  
 hñ seigia a huerffu mörq Mündrud þäg  
 at er ad skipta Mañellde/Ep meñ vilia  
laga

# Balfur

lata vista edur þæda Fatafa menn/ Og  
suo þyrer hversu marga menn þar skal  
Matgiöþ giepa/ og hversu mikil þar er  
Liund. Skyllt er Ecku og opærum  
Bonda at seigia Bmbodz manni siñnū/  
hversu mikil Liund og matgiöþ þar er/  
þa er Liunda skiptis pundur skal vera/  
R. B. N. R. Suo skulu Nreppstior-  
nar menn skipta Manneldi ad þar verðū  
sagnmikil Gisting þeirra manna er þar  
eru Nrepps menn / Nott a huerium r  
Nundrudū þar til at er Nundrad Nund-  
rada/ Enn siðdan Nott a huerium r  
Nundrudum þar til sem eru ij. Nunda-  
rud Nundrada/ Enn þo ad þie sie meitra  
þa eykt þad ecki til Manneldis nema  
Nreppstiornar mönnū synist annad san-  
nara/ Þa menn skal suo Ala er þar eru  
Nrepps menn og önguann eiga Frænda-  
þñ er þorlags eyri hapi til ad þæra hamr  
þræn so ad meñ vite/ ella þæri til þræn-  
da/ R. B. N. R. Zulaufer menn es  
N ij. Þeng

## Frampærslu

Þeninga eiga/ suare Mannesdi og öllu  
Nrepps naudsþyni ad jafnadi epter þui  
sem Nreppstiornar menn giora rad þyre.

## Cap. XIII.

Um ofid Klædaburðar hjer i  
Lande

**Þ**ad er öllum mæn kunnigt vnt  
þan mikla ofid er menn hapa  
hjer meir i Dueniu dreigit i  
þessu Lande en öngu öðru suo  
þataæli/vin Efrudklæda bunad/Eö sem  
marger hapa taun af med storum Fiar-  
skulldum/og missa margler men þar þy-  
rer margá adra þarþliga hlute/En hñ  
Fataæke þarþnast sinar hialpar og þyre  
þad liggur margur til Dauds vte þros-  
iñ/Þui giorum vier öllum mönnum kunn-  
igt/ad huer sa niadur sem hñ a tuttugu  
Nundrud Fiar & ei miña/huort sem hñ  
er Kuögadr edr ei ma bera eina Treyni  
med

# Balkur

med Kaprune af Skrude / Enn sa sem  
a xxx. Hundrada ma þar med bera ein  
Skrud kyrtul / Sa sem a Attige hunde-  
rada / ma bera þar med Olpu edur Ka-  
pu tindreyna / þyrer utan Brassiñ / Enn  
sa sem a c. Hundrada hñ ma ad Frialsu  
bera þesse Klæde ell / Lærder men mei-  
ga bera þau Klæde sem þeir vilja / og  
þeir handgeingner menn sem sier eigu  
Skylldar vopn / So z þm mñ sem vtā  
hapa þarit er lofat at bera þau Klædi  
er þeir þlytia sialper vt medan þau vin-  
ast / þo ad þeir eigi minna Sie eun þyr-  
skulur / Enn eigi skulu þeir kaupā hier a  
Landi sier til Burdar þramar emi þyr-  
seiger / Nu ep nockur ber Skrudklædi sa  
er minna sie a / edur audruvijs tilfom-  
iñ eñ hier vottar / þa er sa sekz ij. Aurū  
þyrer huert vid Kong z Klædin vppæf  
Kongs Dmbodz manni / utan honum sie  
giepin / nema Konur bere.

Landabrigda,

Hier Hefur hinn Fimta  
Möt Eogbokar sem er Landa  
brigde.,

## Cap. I.

Huernen madur skal Brigda Jörd þá  
sem Fiarhalldz madur hefr selle

**Þ**ar sem Þingum  
maðne Tæmist Lād  
f erþd/edr ad gisþ/  
edur i Þijgs bætr/  
edur Riettar þar/  
þeim er ei a fialpur  
vardneiflu Fiar fji-  
us/og selur Fiarhalldz madur hās i buo-  
rtu/þa a hañ brigd til þess Landz huert  
sem er ert edr pleire/hañ skal brigt hapa  
innann r. Þetra fjidā hañ tof vid Fiar  
varð

# Balsur

Vardueiðu sifne / og er hñ jñan Landz /  
 ella a hñ þess mals allðri vppreift / nema  
 Moudsyn bañe. ðu þo ad hñ eigi þleiri  
 Lønd ad brigda þa skal hann brigt hapa  
 aull jmann r. Betra sifdan hann er ve  
 Dmegd / Og suo eþ hann hepur Stan  
 Landz verit / þa skal hann so brigt hapa  
 eþ hann fremur ve Fullstifda / Eþ madur  
 vill Jörd brigda / þa skal hann þara vñ  
 Nauit til Bæiar þess er sa byr a sem  
 Jörd kallast eiga / og seiga honum við  
 Botta / ad hann vill þa Jörd brigda /  
 þetta skal hann giört hapa þyrer Jola  
 Nott / huar sem hann þinnur hann / hañ  
 skal þlepna honum til Jardar þeirrar er  
 hann vill Brigda Þunta dag Viku þañ  
 er iij. Vikur eru aþ Sumre / og þlytie  
 þar Vitne sijn ad þetta er hans Jörd /  
 og hann selldi ei nie gallt og ei gaþ hñ /  
 Og eingi sa er hann baud vñ / Og eþ  
 hñ þullnast þessi Vitn / þa sku Dom  
 endur Dæma honum Jörd sifua / enn  
 N iij. himum

# Landabrigda

hinum Áura sína af þeim er honum  
 selldi/R. B. N. R. Eþ Þors dag  
 þann er iij. Vísur eru af Sumre ber a  
 Nelgann dag / þa komi aull gögn þrátt  
 um Gardar brigde hinn næsta Virkun  
 dag epter/Mu hefur Þord meir ad söl-  
 um þarit/ þa eigi huer vid sinn Neun-  
 illdar mann/edur hans erþingia eþ hann  
 er dædur/æ hafi þeir þie epter hñ tek-  
 it/ein vid þiar vardueislu mann eþ hñ  
 er Utanlādð/þar til er Þiar vardueislu  
 madur hins Þinga mans var/Þema hñ  
 þae vitue til þess ad hñ selldi Þord þa  
 þyrer skulda sakier þeirra sem adur voru  
 a Þienu/ Og eigi mætti hann þær med  
 audru gíallda/ edur til Þiargar þeim  
 Þmögum er a þienu voru / og ecki var  
 aðad til þyrer þa ad leggja/og hñ selldi  
 sem Þyrst mætte hann / og þyrst selldi  
 hann Leigu Bol/edur það er Þmaginn  
 atti i annara manna Þordum / Og eþ  
 hann þær hessi Vitue/ standi Þord sem  
 fomin



## Baltur.

kominn er / Enn eþ honum þallast þessi  
 vitne / þa eignist hū Bngi madur Jörd  
 ina þaþn goda ad næstum Fardögum /  
 Enn eþ Nus eru betre enn þa er Jörd  
 var selld / þa bæti hann þyrer það / Enn  
 eþ verre eru / þa bæti sa honum það er  
 Nusum hepur spilt / Nu kiemur sa ei til  
 er stepnt var / þa skal Sæliādi bera lata  
 stepnu Bætti sijn / Siþdā eignar Vitne  
 sijn / þa skulu Domendur Dæma honū  
 Jörd / enn hinn snuist a sijn Sala epter  
 sljfkum Aurū sem hū gaþ þyrer Jörd /  
 Nu þallast honum þesse brigd þyrer ein-  
 hueriar Maudsynia sakier eðr Bankun-  
 endi / og mete það vj. Skynsamer meñ /  
 þa brigdi þeirri jördu sijn nu var mælle /  
 þo ad siþdar sie.

## Epa. II.

Dm Jardar sölu Attrædz  
 Mans  
 N v.

Eigi

## Landabrigda


**E**ge a Madur ad selia Land  
vnda Erpingium sijnum þa er  
hā er Attatige Betra gamall  
edur Ellðri/nema þyrer Pulla  
þorp sijna/og suo ep hann liggur i Ba-  
na sotti/nema pullstjuda Erpingiar lope/  
Enn ep hā selz/ þa ma Erpingi brigda  
ep hann vill/Hann skal suo brigd heþia  
og suo ad allri sofn þara sem þyrer skulz/  
þyrer utan þad/ad sa er þessari Jorðu  
brigder/ skal greiða pulla Aura þyre þa  
Jord ap sinn þie at næstum Farðogum.  
Nu vill hann ei vid Aurum tafa/þa sy-  
ne hā Aura / huert sem þad er Lupie  
edur annad þie/og hope ad Lane þar til  
er hinn heimter og Abrygist ad ollu/  
Njett er honum ad byggja odrum þetta  
Þie/og er hann þo þyrer Skulldu sem  
edur.

## Cap. III.

Om eignar Skipte a Jordum

Ep 11

# Balkur


 B menn vilja Jordum skipa  
 sín. i millum Eignar skipte/og  
 verda þeir aller a eitt satter/  
 skipte sem þeir vilja og legge  
 Mute a/og hape þat huer sem hlytur/ &  
 lyse a Þinge síðā huad huer þeirra hefr  
 blotit / Og eþ þeir jata þui Aller / þa  
 ma þad skipte einge madur riupa / Nu  
 vilja meñ Jordum sinum skipa & hapa  
 vid Nieradz meñ / þa skal sa er. skipa  
 vill Steþna þeim øllum til Jardar er  
 ad mote eigu/so longu þyrer ad vni lid  
 meige Snyla/ ad Sníolausum Jordum  
 og Dsanum og obreiddum Bøllum/ Sa  
 skal rada er stærstum vill skipa/ eþ ongo  
 nañ skadar þar j. Medur Skapte edur  
 Laugu a Jordu ad skipa jñañ Gardz/  
 En sionhendingum utan Gardz/ Marf  
 steina sk þar midz setia & grapa sera þeir  
 verda asatter/ og leggja hia iij. steina/  
 og eru þeir fallader Þyrttar/ Eno skulu  
 Nieradz menn Jordum skipa m3 þeim  
 meun

# Landabrigða

Mennum aullum er þar eigu Mlut i/ad  
 vel meigi huer sijns nota/ Og eingi  
 þeirra þurpi Rulþie sitt hernan yper  
 annars Land ad refa/ Eigi skal husum i  
 moti Jorðu skipta. Nu er þar sumt  
 Land betra enn sumt/ þa skal þui skipta  
 mun Duiðare/ suo jafngod sie bædi.  
 Vatn skal ⁊ þalla til allra bæta /og al-  
 lux saman skal þara huers þeirra Mlut/  
 Og eþ þat er ongum þeirra til skada/  
 þa hapi það huer sem næst er þui Landi  
 er adur a hann Vm þueran Dal skal  
 i sundi skipta eþ það er Dal Land/nema  
 þar þalli a su at ei gangi Rulþie yper/  
 Og sie þeim jafn hægt til þa er Riett  
 ad skipta ad ende laungum Dalum/  
 Husum skal og skipta ad jafnadi/ þeir  
 eiga ad Þuerkyrpa Hus i lundur / enn  
 ei ad endilongu skipta. Nu verdur Hus  
 mäs þar a Annars Jorðu/ ⁊ sk þat hus  
 þar vera meða sa vill er hus a ⁊ sk hant  
 þr sinu Landi allt til þæra vm ad bæta.  
 Enn

## Bakur

Enn þess hann vill ver skad þæra Nust  
 edur auka þad/ þa skal hann a sina Jord  
 þæra/ Menningu ad briota Jord þess  
 þeir vilja til Landna sier edur Afra þo  
 ad þleire eige saman/ og eiga þeir jöfn  
 godre jörfu ad auka sina Jödu/ þess þeir  
 vilja er sijdar auka/ Þess er og kostur/  
 þar sem Lunielli er skipt ad muna vt  
 Garde/ og kuedia vs. Skynsama men til  
 at meta þess þeir verda eigi asatter / ella  
 nær þeir auka jöfnu / Nu vilja sumer  
 auka enn sumer ei/ þa skulu þeir gladda  
 hinum sliska Jörd sem til þeirra tiem/  
 epter vs. manna mati/ þess mistunur era

## Cap IIII

Om Bupiar i taulu i hoga

Nu er mentu sia eigi Lög skipti  
 a Landi/ þa skulu þeir skipta  
 Nustum / Jödu / og Afur  
Lund

# Landabrigda

Lendum/ Eingium og Skogum/ Veid-  
 um og Refum/ Enn Kvikspie skulu þeir  
 telia í Haga/ so að þeir byggja ei nýtra  
 þó að þærra sje/ og sje þó skipat til þu-  
 lls. Þar skulu menn í Laulu Búfiar  
 hafa í Haga er Skynsömum mönnum líti-  
 ast þær þleire Nætur er Fie heingur í  
 annars Land. Þar skal telia Þrenett  
 Naut vid Ru/ij. Tuænetur Naut vid  
 Ru/ Enn þriu Betur gomul vid Ru/  
 Eigi skal Kalsa telia / Nross Þrenett  
 vid Ru. og suo þó að eldra sje/ Tus  
 Nross tuænetur og yngre vid Ru/ Eigi  
 skal Þyl telia/ Beitz v. vid Ru/ Bam-  
 ler sauder x. vid Ru/ Lomþ xx. vid Ru/  
 Eigi skal Sum í Land telia me hafa.  
 Nu þó að með vilie husum einum skip-  
 ta edur Todu Bollum/ Eingi teigū edr  
 Negium/ Refum edur Veidum/ þa skal  
 hafi æ þeim heimstæpna adur er til motz  
 eigu vid hann/ so at um Lid meigi Sy/  
 fla. Skulu menn jafnan til skipis fœa  
 edur

edur virdingar þyrer Midian Dag / ella  
sefyt sa ij. Aurum vid Kong er ei þer  
Eozliga til fuaddi / nema naudsyn bañe

## Cap. V.

Um þann er ei vill Lande  
skipta lata

**N**æp einhuer madur edur þlæ  
eire vilia ei til skiptis koma sa  
er stepnt var / þa skal þo skipta  
sem nu var talt / Vitne skal sa  
bera lata er sæfir / ad hann hefur þonit  
þangat stepnt til Gardar skiptis vid sig /  
Nluti skal þa i skaut bera / jasn marga  
sem þeir eiga i Jordu til. Sia skulu skul-  
ryfer menn mark hluta þeirra adur / og  
vita huad huer þeirra hlutur i Nusum  
edi Jordu. Adrer men skulu hlute þeir-  
ra bera er ei villia sialper bera / A Þing  
skulu þeir þa para og lysa þar eignar  
skipte sinu / þa hafa þeir ad legu skipe  
eignum

## Landabrigða

eignum sínum. Og ef þá madur er ei sñ  
ann Landz er Jörd a med þeim/þá skal  
Stæpna umbodz Mannu hñs til / edur  
Erþingia ef hñ er ei til/og skipte so sñ  
Eigande sie sialpur hia. Nu vill Um-  
bodz madur edur Erþinge ei til skiptis  
foma/ þá skal stæpna hñ til Nopudbols  
med ij. Votta/ & niote þar votta sína/  
ad hñ stæpndi honum til Jarda skiptis/  
Sa skal skipti rada er stærstú vill skipta  
ef enguú skadar/ Skipti i sundr Neilú  
bæium edur halpum / nema þeim þifi  
annad, sannara. Nu skulu Balen kunner  
menn skipta/og hluti a Þinge/ Síðan  
merki hann sialpur sinn hlut/enn Balin  
kunner menn fasti hlut Þriotz omerktum  
i skaut/ & lyse þar þegar huad hñ hlyt-  
ur/þad skipte skal halldast um alldur og  
æpi síðan.

## Cap. VI.

Um Laga Raup a Jördu

Ef



# Walfur

**E**ð madur vill selja Land sítt  
 við verdi/þá skulu þeir kve-  
 ða á um merki með sítt um  
 Land og Ekoga/ Eingiar og  
 Kefa. Veidar og Áþriettu/og allra gi-  
 ada skulu þeir gíeta þeirra er þúi Lan-  
 di eiga að þýlgia/þó að það eigi í auðr  
 Lønd/edr adrer menn eigi þangad í tef/  
 Síðan skulu þeir í hendur tafast / og  
 kaup þýrer Bottum íj. edur þleirum.  
 Nán skal handsala honum það Land mæ  
 Bm merkium þeim aullum er Landinu  
 eigu að þýlgia/Mann skal heimila honu.  
 Síe það allt er þar þínst í Jorðu edr á/  
 nema eigandi verdi til. Enn ep Land er  
 ei við Botta kaupt og handsalad/þá er  
 sem Ofaupt síe/ enn annar huer þeirra  
 skal ript hápa jnnan Tolþ Manada/  
 ella síe þást kaup þeirra/og sekur vj. au-  
 rum við Rong huer þeirra/þýrer þat er  
 þeir kauptu Bottalaust. Skýldur er sa  
 madur er honum selldi Land að ganga á  
 D merki

## Landabrigda

Merkfi skiantt xij. Mianada / og stepna  
 þeim til öllum adur er til motz eigu vid  
 haim / Þar er ei skylle ad ganga a merki  
 sem Firder deila / edur Ar þar er Net-  
 næmer Fiskar ganga j / En ep þar lig-  
 gia Eniar þyrer þa sk lueda a þær. Nu  
 ep Madz a vid añañ Mañ Eniar þær  
 er Mork eru j / þa skal þau syna sem a  
 meigin Lande / Engi er skylle ad ganga  
 a Merki þar er Fioll eru þau er Watz-  
 þoll deilast mille Merada / og ei er skylle  
 ad gaga vr Bupiar högum a Fioll vpp  
 lueda sk þar a merki / Nu prouaze so ad  
 hañ atte miña en hañ sellde / bote þyrer  
 þat eyter vj. skynsamra maña virðingu /  
 og halldyft þo kaup þeirra

## Cap. VII.

Om Landz Mytiar til  
 Gardaga.

## Balkur

**E**ð madur selur Land sitt þyrr  
 Gardaga/edur a midium misse-  
 erum/þa a hñ allar Lād; Dye-  
 iar sem adur þraman til Gar-  
 daga nēa þra sie skult i Raupe þeirra/ess  
 Xefa til mid; Dago Friadaginn i Gar-  
 degum/alle það er þar til Xefur a / og  
 Þie það alle er þinst þar i Jorðu & a/  
 Enn suo skal hann Skog hoggua sem  
 Leigu madur/Mann skal a byrgiaft Land  
 vid Elldi & Skridum/Vottnum & öll-  
 um spiellum til Gardaga/Enn eð adrex  
 menn Skedia þar Jorðu/edi giora þar  
 önnur spiell a Lande þa a sa sofn a þus  
 er selldi/ enn hinn eð hann vill eigi.

## Cap. VIII.

Um Lögmla a Lande

**E**ð er mælt þar er Madur  
 selr ödrū mæne Land sitt og vill  
 hañ leggja a Lögmla/þa skulu  
 þ ij. þeir

## Landabrigða

Þeir handsalazt við þann málá sem þeir  
 verða á satter/Það er Eögnale á Ládi/  
 að hann skal eiga kost á að kaupa Landit  
 þýstur að jöfnu verði sem annar byður  
 til þá er Landit er þátt/Þetta má og sjá  
 Mála á Lande/ að þeir kuedi sialper á  
 með síer hversu Þýrt vera skal Landit  
 þá er þátt verður/Þeim Málá skal hñ  
 lysa þýrer vj. Bröðum sínu og hñ næ-  
 sta Sumar eftir á Álfinge so að Eög-  
 madur heyrir á/Þñ skal lysa þeim Málá  
 síñ á huerum i. Þetrum á Nierads-  
 þingum á meðan hñ lifir, enn ef þá er  
 Daudur sem Málá er við/þá skal lysa  
 hñ þridia hueri Á á Nierads þingi/  
 Enn ef ei er so lýst þá er af Málá (dr  
 Þed/Enn ef þá Þeyr er Málá att/  
 þá skulu Eöfnglar hñs skipta þeim  
 Málá með síer/og lysa á Nierads þingi  
 hñ þridia hueri Á.

## Cap. IX.

Bm

Ballur  
Om Lögued i Lande

**E**ðr Madur vill leggja Lögued i  
Land mans / huert sem þat er  
þyrer Land; verd eðr adra Au-  
ra / þa skulu þeir Nādsalast þad  
vid. Enn þat er Lögued i Landi mans  
ad hann skal taka jafnmarga Aura sem  
vi. Skynsamet menn virða ad hann sie  
vel halldiñ ap / En þat skulu þeir giera  
Þinta dag Viku þann er iij. vikur eru  
ap Sumre / hid sama Þor er hāñ miss-  
er Þiar fins / þa eignast hann suo mikir  
þie i Landi sem þeir dæma honum / Suo  
skal madur lysa Bedi sem Māla / Riett  
er ad selia eður gjeþa Land; Māla eður  
Bed og so añara Gripa / es sa er jnnast  
Nierad; er vid tefr / D; skal hann seiga  
m; Þottum þeim er Land a hid þyrsta  
Ar ad hā skal bioda honum þñ Māla /  
og skal þñ lysa a Þingi a huerium iij.  
Mætrum / Enn es hann giorei ei suo þa  
D iij. er þñ

Landabrigða  
er hætt á þeim Málá edur veda/huert  
sem það er Land edur annar Gripur.

## Cap. X.

Um Sölu Bedz og Málá  
Landi

**E**ð madur vill selja Málá Land  
sitt/þá skal þá para til pundar  
við þá er málann á edur Um  
bodz mann hans/huert sem þá  
er í Ömegd edur er hann vr Landi par-  
inn/við. Nottum þyrir Sumar og seigia  
honum að Landid er þalt/Mátt skal step-  
na honum heim mð vottum Sumar dag  
hin þyrsta/og seiga honum að þá man  
þá þar foma og biðda honum Landz/  
Málá / og hafa þá þann með sier er  
kaupa vill/ Nu er hann ei heima þá er  
honum er Heim stepnt Sumar daginn  
þyrsta að Málásynia lausu/Dg hafi þá  
önguann mann þeingit til siors þyrir  
sig þá

## Baskur

sig þann er Handsöl sie vid eigandi / þa  
 verdr sa Selz vj. Aurum vid Kong er  
 Landit var bodit / En Landit malalaust /  
 Betan þui ad eins ad hñ kaupe odyrre  
 enn honum var bodit / edur giørdi þeir  
 til þess ad vilia koma Mala hans ap  
 Landinu / enn kaupar engu / þa er huer  
 þeirra selur vj. Aurum vid Kong / og  
 þastur Male sem adur / R. B. E. R.  
 Sektalaust er manni ad fiosa vndan sier  
 Mala Land sitt.

## Cap XI

Ep madur selur þat Land sem annar a  
 Mala edur Bed i

S madur selz Mala Land añ.  
 ars mans / edur þat er annar a  
 Bed i / þa skal sa er Malan a  
 edur ved / þessi Land brigda sñ  
 an næstu xij. Manada / nema þorþauß  
D iij.
þann e /

## Landabrigða

Banne/ella a hann þess mals allðri vpp/  
reist. Nu a madur þie ad manne/ en sa  
er giallda a handsalar honum Land sitt  
⁊ heimilar þyrer hueriū manne/ Og eþ  
þat þie giellðst ei ad gialld daga/ þa ver  
dur hñs Land suo mikit sem hñ atte þie  
ad honū /og þarþ þeum maldaga eigi at  
lysa. Nu selur hann i burt Landit / enu  
hñ missir þiar sijns ad gialld dögum/  
þa gangi hñ ad þrialsu til Landz sijns.

## Cap. XII.

### Om Propentiu

**E** madur gieþur Land med sier  
til Fosturs / edur þeim manne  
audrum er hñ vill þrampæra/  
og skilur suo þyrer ad Omaga  
eyrer skal i þui Landi liggia medan hñ  
þarþ þrampærslu / ⁊ verðr þrampærslā  
ei eþnd/ edur suo jlla ad Skynsömunum  
mönum



monnum virdist eigi viduært / þa skal sa  
er til Omaga Framþærslu stendi brigða  
Landit þegar hann veit það / og hann ma  
þyrret Daudsynia sakier / Og brigði sem  
þyrret seiger / Enn sa er sekur vj. aurum  
vid Kong er Omagann skyldi þram  
hapa þart.

# Hier Hefur Landzleigu

Ball Ninn vj. hlut Lögbofar  
Isendinga

## Cap. I.

Om Lögliga Bygging og Abund  
Jarda.



Landzleigu  
 Þ maður vill affara  
 Jörd Leiga vndir þu  
 sitt/þa skal hafi þa  
 Jörd taka m; Hand  
 solum og ij. Skile  
 riðsum Vinnu edur  
 þeirum/ þa skal þá  
 þa Jörd hafa heimila hina næstu ríð.  
 Manadi að Zua a/æ jnna hinu Leigu  
 Nífa sem þeir verða áfatter. Nu er Leig  
 ga eindögut/og liemur eigi þrátt í ein  
 daga/þa Dheimilar hafi siet þa Jörd/  
 Nu reider hafi sumu Leigu en sumu ei/  
 þa skal sáfia vt m; Vottum og Simtar  
 steinum það er epter stendur/og suo þo  
 að til allrar þurpi að sáfia. Leigulidi  
 skal a Jördu bua til þardaga að öðru  
 Bore/ nema þeir hafi leingri maldaga  
 og ioruan. Aþ þeirri Jördu ma hann ei  
 auðrum selia a Leigu/tu heimilidar/nia  
 þann skile þat þa er hann tof Jörd/  
 Enn ep

## Balkur

Enn ef hann selur / þá er honum Jörd  
 Dheimil / og so hinum er tefr / og gialldi  
 Landz Drottne Landnam pulst hátueg-  
 gi þeirra / og heimile sier suo Jörd sa er  
 af Landz Drottne tof / Af skal hiñ þa-  
 ra er af Leigulida tof. Enn allt það er  
 hann missir síns i / þa skal hinu bæta  
 honum er hañ Leigdi Jörd ad og halpa  
 Mork ad Mandfals flite / Og so sk huer  
 bæta sa er audrum selr Dheimille / nema  
 hann hafi adra Jörd Tappi goda ad þa  
 þonum.

## Cap. II.

### Um bygging a Kongs Jördum



E Umbodz Mladur Kongs  
 byggir Jarder hñs i Mieradi  
 ad Rietum Jardar mala / þa  
 skal það halldast epter þeire  
 Abud og Landsskyld sem Leigulide þær  
 Bitne til / þuiat so a Kongs Jarder ad  
 byggia

# Landsleign

byggja sem um adrar skilar ad Logum/  
 þo ad Bimbodz manna skipte verði þa  
 skal huer sin Leigumala hapa/Ep mætti  
 tefur mutu til. Kongs Zarder ad byggja  
 edur annara manna/ gialldi apti þat sem  
 hann tók i mutuna/enn Kengi Tuenn/  
 Nist. Enn þyre þar Zarder sem Konge  
 a eigi / giallde halpt Kengi enn halpt  
 Landeiganda/ z sie skildur vid Bimbod/  
 oz heite Dreingur ad verre/ enn sa er  
 Mutuna gap/ giallde Nist sem þu gap/  
 eptet þu sem adur var skilt/og sie skil/  
 dur vid Abud Zardarinnar. En ep mætti  
 dur byggier Kongs Zarder þyrta en var  
 ne er a/þa sk þu þræmar telia til Leid/  
 angurs og Landuarnar sem leigā er me/  
 ire a Lodine/sem ariad huort aukar þyr/  
 rer badum edz minfar þyre badum/eptet  
 þu sem adur byggist. Ep Kongs Bim/  
 bodz madur lætur Zarder hans vndan/  
 þonum ganga ad vilia sinum/ edur þyre  
 þannastar safier/þo ad Kongdomurinn  
 þar þar

# Þakur

Þat þær aftur / gíallde Þimbodz madur  
 þagn mikil. Sie ap þíni sem hñ liet vnda  
 hñ ganga þyre vandrættar safar / og ska-  
 da þaþ sem az þui varda ep hñ vísse. Ep  
 madur seiger ei lausa Þord manz þyrer  
 Þrottina helgu / þa skal hñ hafa þa þord  
 ep Landzdróttinni vill hállda hñ a hendr  
 þa þij. Manude ad þífre leigu sem adz  
 vár mællt. En epter Þrottina Helgu þa  
 biði Landzdróttinni honum Þord þína /  
 og ep hann vill eigi hafa / þa hafa Landz  
 dróttinni skalpur Þord þína / og Leigui miz  
 ap þíni er ap þer slíka sem adz vár skild /  
 Ep madur gíorer Kallda kol a Þorðu  
 mans / þa er þat / ep hñ þer ap þeñi þy-  
 ter Þrottina Helgu / suo ad eingi mædur  
 er epter / þa a Landzdróttin þat allt sem  
 epter er þiemætt / nema Kúlfie / e gíar-  
 lli honum a opán þij. Aura / og suare  
 þyrer Þodburd og þorri maña þlutning  
 ep þellur / Ep sa madur andast er a Þor-  
 du þyr / og kallat Landzdróttin ad olófin  
 sie landz

## Landzleign

sie Landzskyld / þa nioti arpi hins danda  
Botta sinna ad Landzskyld er lofinn / og  
suo vm alla abud Zardar / Enn ep hann  
hepur ei vitne til / þa hapi Landz drottinn  
vitne til. Enn ep huergi hepur Witne  
til / þa fuerie arpi og Muspru hins dau-  
da / at ei standi abud Zardar epter edur  
Landzskyld suo ad þau vite skil a / Og  
ep þau fueria þetta / þa hapi Landzdro-  
ttinn suo buid / og so skal þara hid sama  
ep hinn er i Belegd.

## Cap. III.

### Um Abudar skyldu Leigulida

**S**kyldur er madur ad hallda  
vpp Musum þeim øllum er þa  
voru er han kom til Zardar /  
þad skal hann ei abyrgiast þo  
ad Mus þyrmist. Nu er husgiord skild a  
hendur manni / þa skal hn gjort þapa  
Musu

Dalskur.

Nú sit adur efi hñ þer ap Jorðu / Enn eþ  
hñ hepur ei giorð / gíallði Landz drottinn  
hus verð adur hñ þer i burt / edur lati  
giora hus sem skilt var / Enn eþ hann  
giorer þann hus sem ei voru skild a hñ /  
þa a hñ þau / Nñ skal biðða Landz drott  
ne miz vottum at kaupa þau hus / Neim  
illt a hñ ad þæta burt husid þyrer Þar  
aga. Enn eþ hus stendur epter Þardaga  
þa a sa hus er Jorð a nema hinn þæri  
vidinn þyre Þardaga a Nolski edi þren  
sar so ad huorfe sie ad þlytia þaðan vþ  
er Afur nie Eing / þa ma hñ þæta þær  
Bid burt epter Þardaga þa hñ a best  
tom til / Suo er og eþ madur leggt vid  
sinn i þau Nus er adur voru þar / þa  
skal hñ burt taka Bidin þyrer Þardaga  
og bæta Nus sem adur var / Sa eignast  
Bidin sem Land a eþ hinn tekur eigi vð  
Nusum adur. Landzdrottinn er skollour  
ad þa Bid til ad hallda vpp Nusum so  
ad þar sie oþætt mñ og þie. Enn eþ hñ  
þar

## Landzleigu

þær ei Vid til Abyrgist skada þā allan  
sem þar gírfist af / Eptir þui sem skyn-  
samer menn meta. Enn ef hā þær vid  
til / þa skal Leigulide Abyrgiast þo Mus  
þalle nidur / og hladi Begg þadim saman  
edur leingra

## Cap. IIII

Nær Leigulide skal til Zardar  
foma

**L**eigulidi skal foma til Zardar  
þegar a Þor er hā vill / at vor  
orkia þar / enn bygdum a hā til  
ad þara þa er vj. Þifur eru af  
Sumre / Er höum þar þa heimill Nage  
og Föt sijn og Busgagn jnn ad bera /  
þeir. skulu midlest husrume vid. Enn ef  
þeim vinst ei badū hysrum / þa a hynn  
heimil Þiarhus iij. Nætur er adur bio  
þar / Þuiadems a sa er þar skal a Lā  
di bua Smala sin jñe at þapa til Laug-  
ar dags



## Valkur.

at dags/ad sa lopi er þyrer situr / edur  
 þā þurpi ei alle husrum/Enn sa a siðo  
 an þyrer Landi ad rada og husum er þa  
 þeþur leigt. Enn þegar vj. Valkur eru  
 ap Sumre þa a hinn ei er þar bio adur  
 ad beita þar eing/Napa a hñ þar hross  
 i haga til Sunnudagsins/ enn annann  
 smala til þess er liður Melgina. Riett er  
 honum og ad vera þar vñ Melgina  
 m; hñu sijn/ og eru honum þa heimil  
 Þiarhus til jñne vistar / ep þeim vñast  
 ei badum jñne hus. Þuiad eins skal hñ  
 smala sinn jñne hapa ep þeim vñst  
 badum Rum/og þare burt Manudagui  
 nema þa sie Log hrelagt/ ella natt siðar  
 medur smala sijn allan / og onni þaunga

## Cap. V.

Ep Landzdrottin edr Leiguldi Hallda ei  
 Leigumala

# Landzleign

**D** leiger madr Jord ad maki/  
 og fiemr ei til þorpallalaust þá  
 er vij. Vikur eroð af Sumre/  
 þá skal Landzdrottinn para til/  
 edur senda til/og nýta sier Landit so sm  
 hið heðde ei leigt/ Og byggja öðrum ef  
 hann vill / og heimte þo Leigu alla af  
 þeim er þýrré leigde. Nu selur Madur  
 Jord a Leigu/og vill ei þann þapa lata  
 er tok/ þá giore sa huort er hñ vill er  
 Jord leigde/ ad hñ Lögðeste Jord og  
 leggi a þintar Stepnu/Og mote Vota  
 ta siña huerfu hñ hepur Jord tekno/Og  
 ef honum berað þau Vite ad þullu/  
 þa eiga Bændur ad Dæma honum lei  
 gu Jord siña epter þui sem Vite ba  
 ru hñ/Minn kost a hñ annað/ad heim  
 ta af Landz drottne Landzskyllid slyka  
 sem hñ skilde af honum/vill hñ ei giall  
 da sækie sem Vita þie. Ea madur sem  
 Jord leiger a Gras nautn alla a Jordu  
 þeirre/og allt ad Vinna a henne þat er  
 hann

## Balkur

hann vill og þarþ til Nasa vmbota  
 edur Garda / ad bua vni andurke sitt /  
 þar er huorki spille Afri nie eing. X.  
 B. E. R. Suo skal Leigulide hion  
 hapa / ad hañ þae vñid Eingiar allar /  
 ella bæte Landz drottne skada þañ allar  
 sem meñ meta ad Land spillist af þui /  
 utan þeir skile andru vigs.

## Cap. VI.

Ef Landz drottinn Þygger  
 tveinnur

**E**ð madur: selur eina Jörd is.  
 monnum ad leiga / þa skal sa  
 hapa er þyrre tof / og suo skal  
 hueruetna þar sem madur felt  
 is. monnum hid sama / ad sa skal hapa  
 er þyrre kaupur edur leigier / Nallda skal  
 hñ Skiladomi þyrer kaupre sñiu 7 mo-  
 ta Botta sinna ad hñ tof þyrre. Adra  
 Jörd skal Landz drottin hñum þa ef hñ  
 þ is. hepur

## Landzleigu

hefur til/Enn ep hann hefur ei Jord  
til/ þa skal Landdrottinn gíalda honu  
þie jafn mikil sem hann skildi sler ap hñ  
í Landz skýld og sje síðan satter. Enn  
þetta skulu þeir reynt þapá jnnañ þalsþ  
Manadar síðan jord var titelmur bygd.

## Cap. VII.

Quod Leigulande skal þylgia

**E**ð meñ beita Eingiar Leiglens  
dings edur Moga/ þa a hñ sct  
a þui/Enn Landeigandi ep hñ  
vill ei sctia/Dg suo ep Jordu  
er skadt/þa skal honum það allt bata  
skada botu og lándnamie/sem vj. Grañ  
nar þeirra meta. Ep Fiskueidur / edur  
Fugl veidur/edur Egguer þylgier Leigu  
lande/þa a Leigulide þat allt nema þra  
sje skilt í kaupi þeirra / Dg suo ep þat  
tefur Fugla edur Fiska/ Sela edur Ma  
skerðiga

fferdinga/og Nisfur. Eþ vid refur a  
 Leigulandz þiöru/þa a Leigulidi at dra-  
 ga vid ör þlædar mali / og marka þess  
 marki er þiöru a/og þesta sem hann eigi  
 sialpur/Mann skal eiga þar Alnar kjepli  
 og saicæri/Neimillt a hñ ad þlytia þar  
 Farma a þiöru hins. Nu refur Nual a  
 þiöru þar/þa skal hñ þesta Nual sem hñ  
 eigi og/höpa af vj. Vættir hölpt huert  
 Spif og Keingi/ep Nualur er Tuntugi  
 edr leigri/Þu er hñ skylldr at þesta Nual  
 þu ad skemri sie / Enn es hñ bergur  
 verr Nual edur Bidi en nu var mællt/  
 þa er hñ sefur vj. Aurum vid Landz  
 drottinn/ og abryggt skada þann allann  
 sem eigandi þær af hannis Bantæst/  
 Leigulidi a þar Biddar allar ad höpa  
 þær sem þu Landi þylgia/vtan Eggæs  
 þugla þa skal eingi Madur veida / Nu  
 verpa þær Elptur þyrer Fardaga / þa  
 eignast sa þær er til Fardar kienur þa/  
 en hñ þullist sem var hid þyrre Þorid  
 P iij. Egg

Egg & Dnga/Leigulidi a at grapa torp  
 og skiera i Landinu sem hann þarf til  
 elldi vidar þar nær sem adur hefr skora  
 it verid/ & þella samā Torpgraper/ En  
 vid skal hann Hoggua ef adur hefr vide  
 ellt verit/ Quort tveggia ef adur hefur  
 suo verit / nema þeir hafi annan veg  
 Skilt / i Skogi skal hā hoggua Sloda  
 brijs og girdi/ & Liedeingingar kol sier/  
 og nenta þess alls suo hagliga sem hā  
 ætti fialpur þann Skog/ Mann a og ad  
 bota Zus buhluti sijna vr Skogi edur  
 af Reta vide / Enn ef hā giorer nja  
 þa a Landzdrottinn þad / Nu a hann  
 Elldi branda þar epter þa er hā þer af  
 Jorðu/ þa skal Landzdrottinn edur sa sem  
 til Jardar fiemr hafa þa Elldibranda/  
 og juna hinum þyrer starp sitt epter vj.  
 rianna domi/ Ella þlytie hinn burt/ edr  
 logie ad Dsefin.

## Cap. VIII.

Star

Nær Leigulide skal til Zardar  
kominn vera

**S**ímtu dagur Vísu er vj. Vísu  
eru ap Sumri er hinn þyrsti  
Fardagur / Fria dagur / Laugar  
dagur og Sumnu dagur / madne  
ma þæra heimile sitt arla. Símtudaginn  
og þess i mille / Snuo ad huer sa Madur  
er sier hefur Zard tekid / og tueggia miss  
era vift tekid / sie kominn til Zardar / og  
þess heiliss sem hñ sk hapa / Sumudaginn  
ad aptni Forþallalaust / En hñ er ap vift  
sine arla. Manudaginn / So skulu m fœa  
til Zarda sine sem þyr seiger / Leigulidi  
er skyllor ad þæra alla mysi a Doll vinda  
þienadi siñu adz hñ per ap Zordu Ella  
tuigilldi þore þat sem opært er þa er hñ  
þer ap Zordu þan kostnad sem hñ þarp  
til buet þærþunnar ee til Zardar þer.

## Cap. IX

En þa hluti sñ: Leigulidi epter skilz  
P uij.

Ep

**E**ð Madur þer af Jorðu og a  
 hñ þar Rier june/ þa skal hñ  
 þat vt hapa þart og allt bus-  
 gagn sitt hid siðasta Laugar-  
 daginn i Fardogum / nema hinn lope/  
 Riett er manne ad briofa hus til þess ad  
 þara rier sitt vt/ eþ hann bæter husid  
 aptur jafn vel sem adur var / ella þæri  
 vt i sköpum/ Nu brytr madur Seislocka  
 vt huse/edur brijfur þær sem Grepping  
 nemur / edur nagl þast er vnder Bialka  
 edur bita / þa skal hñ þat aptur þæra/  
 Enn allt þat er Musbrot nemur bæti  
 Mork halpa Ronge enn halpa þeim er  
 hus a/og giore hus jafn gott sem adur  
 var. Nu skal hñ af Jorðu flytia allt  
 þat sem hñ a m; Riettu / Korn sitt og  
 Ney og sljkt sem þyrr sagdi/ þa skal hñ  
 hapa burt slutt er vj. Vikur eru af  
 Sumri/ Stan Ney og korn ma standa  
 medan hinum er eigi mein ad/ Og þæri  
 siðan vt blöðum edur Stackgordum/  
 og bue



## Balkur

Og þu þar um a Jorðu hins að huorki  
 spilla Afre me eing/ Nu vill hñ ei burt  
 þlytia/þa er hinu er mein at/þa abyrg  
 igt þarin sialpur heyr sit edur forn þo að  
 himn fasti vt/Enn annat þat sem epter  
 er þiemætt/þa er vj. Vís eru að Sum  
 re/vtā Kuiskie/þa eignast sa sem Jorð  
 a vnder/vtan hñ hafi þært i þioru edr  
 a hollt vtan gardz þar er huorki sie að  
 þlytia þadan yper Afur edur Eing/Og  
 hafi þadan burt þlutt þyrer næstu Beta  
 næti/X. B. E. R. Þa kalldakol þyre  
 Þardaga þorpallalauft/það sem þiemætt  
 er epter vtan Kuiskie þa eignast sa er  
 Jorð a. Suo skal sa madur alla hluti  
 að Jorðu þæra og suo mǫ öllu þara er  
 Jorð sijna selur / sem þyrer seiger um  
 Leigulida/þann er að Jorðu þer.

## Cap. X.

Eþ madur situr a ofefinne Jorðu.

Þ v.

Huer.

## Landzleigu

**S**verueta þar sem maðr sit  
a Jorðu Drottinn / þa a Lads  
drottinn loð alla / Enn hinn  
leysi allt þu sitt vndan með  
Landname við Landzdrottinn. Nu vill  
hann ei að Jorðu þara / þa skal Jarð  
eigandiandi stefna honum þing og beida  
þar bændur lidz / að þara hñ að Jorðu  
sinne / Sekur er sa huer eyri við Kong  
er ei vill til þara / Ambodz maðr Rōgs  
er skylldur til að þara / og eplast miz þu  
halpa Mork Kongi til handa.

## Cap XI

### Om Meyfölu að leigulande

**L**eigulidi skal ei loga þie sinnu  
til þess að hñ selie hey að Jore  
du / Enn es hñ grærer þar / þa  
eigi Landzdrottinn halpt heys  
verdit / Enn ei er maður skylldur að taka  
þulgu

## Laskur

þulgu þiz til/ Enn ep hā a Horn edur  
 Hæþ þalt i stada þa er hā þer burt ap  
 Jorðu / þa skal hā bioda Landdrottne  
 með vottum ad laupa þad/og giera hā  
 halps Manadar stepnu til verd Lyckn-  
 ingar slifs sem vj. skynsamer m meta/  
 Enn ep hā lykur þa eigi verdit / selie  
 huerium er hā vill/edur hapi sialpur/æ  
 hagi sem þyr seiger. Nu ep ij. Menn  
 eiga stada saman/huert sem þat er forn  
 edur heþ / þa skal huergi i burt þlytia  
 þyr enn skipt er/Es madur hoggur heþ  
 mans um Merki þram/þa sekut hā ei  
 æ meðan hā heþur japumifit heþ þar/  
 þad sem hann þarþ til ad leggja. Icu ep  
 hā þlytz allt i burt/þa sekut hā ij. aur-  
 um vid þann er heþit atte/ eg Emeidi  
 með ad hā þlutfi ei minna heþ apti þad  
 er Granni hās atti/enn þat var er hā  
 þlutfi i burt.

## Cap. XII.

Mm

Landleign

Um Neyfauy

**E**ð Menn þurpa í bygðum heð  
ad kaup / þá skal sa er þar  
þara til Bimbodz mans Rōgs  
mz ij. volta / z beida hā Þing  
stepna / eg nepna til vj. Skynsama menn  
ad ransaka bygðar lag / til heysalna / suo  
vyda sem þarþ / Dg þar sem heð þmst  
til afhlaps / ætli þyrst Hrossum bonda  
tradg op til Sumars / Eaudpie z Beit  
um til Fardaga / Mjolkum til Þings.  
Eun þat sem afgeingur selie sem plestra  
manna geingur í mille í þui Nieradi /  
Þyrre þar Hreps monnum enn vdrum /  
þeim þo ad þullar vordslur leggi í moli.  
Enn sa er ei vill suo heð selia sem þyr  
skilur / gialldi halpa Mork / halpt Rongt  
enn halpt þeim er Neyfölu var syniad /  
Dg hafi þo Ney þyrer onguast Þenig /  
og suo sic skpt at jasnade þenna í mille  
er þurpa / En ep Rongs Bimbodz madz  
vanraker til ad þara / þa giallde hann  
halpa

## Balkur

halpa Mork þeim er heyr þurpti ad fari  
 þa/ En eþ nockur ver Þoddi edur Eggus  
 þat heyr sem vpphæmt er ad Lögum / þa  
 verie hā ogilldur / hueri sem hā þær jar  
 edr adrar a komur / Enn eþ hā deyrt aþ  
 þa si vnder Kongs Myssum.

## Cap. XIII.

Wm Leigulida skipte a Nusum

**L** þleire menn enn eirn bua i  
 ossiptum husu / þa skulu þeir  
 Ellda hus ad Mantali enn  
 ei at Gardar a hōþu / Þuiat  
 hion þurpu Elldingar enn eigi husin /  
 Enn huersu sem þeir skipta Nusum / þa  
 eiga þeir allar dyr sapti heimisar þær  
 sem ossiptar eru / Enn eþ nockur madur  
 hōggur edur brøtur þleire Dyr a Nusu  
 en þa voru er hā kom til Gardar / gialdi  
 Kongi halpa Mork / enn adra halpa  
 Mork

Mörk þeim er Land a/Dg a öpan þyre  
 Nasa spell sem vj Skynsamer með me-  
 ra/ Sa skal frepia Nasa skiptis er til  
 Gardar þer/og hapa vid votta is. Dg  
 lyse þui vnder þa ad hann frepur Nasa  
 skiptis/og ghyre hinum Tint til skiptis  
 utan skipt sie adur/enn ep hñ vill þa ei  
 skipta/þa neþne hñ til is. Graña þeir-  
 ra og skipte til hlutþalla/og hlute sidā/  
 og hape þad huer er hlptur. Enn ep hñ  
 stendur þyrer þui siþdan skipt var/gialldi  
 þeim Mörk er til Gardar þer/ og hapi  
 þo hus sem adur var skipt/ vill hann ei  
 giallda sæki sem vita þie. Enn þegar  
 skipt er husum þa skal sinum hluta husa  
 huer hallda og rada / Enn þo ad eitt  
 Maut bindi siþdan a hlut añaro Man-  
 leyfis laust i hus inn / þa sefist sa is.  
 Aurinn vid þann er til Gardar þer.

## Cap. XIIII.

Enn

Þakur.

Þin Tadbáll og Skipte a Tolum  
og Eingum

**W**adur skal þad tadbáll hapa et  
þess mans Fienadi giordi sem  
þar bygdi er hñ hepur sier bol  
þestu tefid/Ep madi tefi mpa  
te ap annars mans Bolþestu/æ þærer a  
Þoll sinn edur Akur/þa er hñ sekur is  
Aurum vid þan er mykna atti/og tedie  
honum þo jafnmikinn Akur edur Þoll  
og jafn vel sem hñ taddi sier aðr meðr  
þeim Todum sem hñ plutti burt / Nu  
koma Leigulidat aller senn til Jardar/  
þa skal sa krepia skiptis er hapa vill vid  
n. Þotta edur þleiri/ Enn ep obýgd er  
Jord/ edur er sa ei komenn er jord hepur  
tefit/þa mæli hñ sier Teig jafn mikinn  
og tedie jafn uel/ og giore síðan huer  
er þeir vilia/hluti edur hapi þann huer  
sem taddann hepur/En Leigulida skipt  
þellst æ meðan einhuor þeirra Þyr a  
jordu er skipti/Enn ep einnhuer þeirra  
þer

## Landþleigu

þer burt enn annar fremur til / þa hafi  
 sa þa Leiga og þau Mus er til fremur  
 sem hinn hafði er burt þor / & moti huer  
 sinnar Abudar / Suo skal jordu skipta ad  
 aller Leigar þyfi jafngoder epter Leigu  
 byrd.

## Cap. XV.

Quersu sækia skal til Leigulida  
 skipta

**S**uo skal freþia skiptis Eingia  
 sem Afra eðr Balla / Ap añ  
 ars Jordu skal madur huorfi  
 sla nie skera edur sier nyta En  
 ep madur slær Bøll mans edur Eing /  
 edur skier afur mans / þa skal sa sem a  
 para til og Lögþesta þyre afi eðr Eing /  
 huert sem forð eðr hey liggur a edur ei /  
 Og leggi a þimtar steþnu er heildur þi  
 lyt þurpa. Emu ep þess verður afur eðr  
 Eing er Lögþeste þyrri / þa skal hā beida  
 oft apturþærslu Korns edur Næys ad  
 apti lóð



aptur koma þyrer þunt / Dg leggi a Lād-  
nam / 7 Ein eidi m3 ad hñ pluffi ei m-  
na aptur Korn edur Ney eun hñ pluffi  
blurt / Enn ep hñ þærer þa ei aptur / þa  
frepie hinn vt og stepni heim sunann  
halps Manadar / Dg ep þa fiemr ei hre-  
m / þa stepne hñ honum Þing þyre ran  
og Lögleysu / Dg lati bera Vitne sijn a  
Þingi huersu þarit er / Dg beidi bændur  
doms 7 adþarar ad tafa sem Vitaspie /  
Ep pleiri menn bua a einum Bæ / þa  
skal eingi þeirra pleira þie hapa en Lā-  
dit ma vel vpphallda / Dg skipte þeir þie  
og Landi ad jafnadi m3 sier / En ep añ-  
ar huer hepur pleira þie i haga gualldi  
Grasuerd sem menn meta.

## Cap. V XI.

Om Landamerki



D ganga menn a Landam-  
erki og verda ei asatter / þa  
skulu þeir Lögþesta til þeirra

Q

Wm

Bimmerfia er þeir seigia riect vera er  
 þar eiga Land til Motz þyrer utan eda  
 oþan. Enn ep þeir Lögþesta eigi jnnan  
 rj. Manada sijðan þeir hapa a Merki  
 gengit / þa eiga þeir þess mals allðrei  
 vppreist / Nu Lögþester madur yper merki  
 þraan þar sem riect var til gengit / bæti  
 hinum Skada þann allann sem hann  
 haþdi ap þui / og opundar bot med epter  
 vj. manna Dome / Ep madur Lögþester  
 Naga sinn / þa skal sa madur er Land a  
 þar næst lata reka Zu sitt allt i þat ho  
 rn Landz sins sem þirst er Lögþestu hins /  
 En ep þleire men hapa Lögþest / þa skal  
 hñ lata reka i midian Naga sin Sie sitt  
 um Aptna / Nañ skal hapa rekid þad vr  
 Naga hins þa er Sol er i Austri mid  
 iu þad sem hañ matte pinna / þad heita  
 hirdis Rismal / Na sk þa man til ad sitia  
 ad um Daga / Dg ep so er gjort / þa er  
 hañ syksaka þo ad hage hins beitist /  
 Nuerge a madur ad bæta þyre Nagabere  
 nema

nema Lögpestir sic / utan hafi late teka af  
 Lande eda i land hins / suo ad hñ villde  
 ad hage hins beitist / þa bæte þyre skada  
 ⁊ Landnam med þeim er Gras a / So ⁊  
 ep hafi vardar midr vid þar sm Lögpestir  
 er en þyrir var skilt / ⁊ so ep h þær ei þr  
 man til Nirdis er Skynsornum monum  
 vordist ad vel meigi giata ep hafi vill.

## Cap. XVII.

### Um Lögpesta


**E**g madur Lögpester Nollt edur  
 Naga / edr Beidistadi / þa skal  
 Lögpesta ad Kirkiu edur a  
 Þingi þar sem Jörd liggur /  
 hñ skal suo mala / Eg Lögpesta hier i  
 dag Eign minna er N. heiter / Afra ⁊  
 Ledur / Eingiar og Skoga / Nollt og  
 Naga / Bøtn og Beidistadi / og allar  
 Landnyttiar þar er þui Landi eigu ad  
 þylgia til vñ merkia þeirra er adrer men  
 D ij. eiga

## Landzleigu

eiga í moti mæri bæði að Orðþullu og  
 Lögmaði ríettu / þyrir byð og hiedan af  
 huerium manne í að vinna / edur siet að  
 nytia / nema mitt sie loþ edur leypsi til /  
 að vitni þinu N. og þinu N. og  
 allra þeirra er ord min heyra. Enn sa  
 madur sem Lögþester sk tala suo hatt að  
 aller heyrri þeir sem hia eru eþ þeir vile  
 ia / Ensu Lögþesta skal standa xij. Mar  
 nadi hina næstu epter eþ Eigandi Lögþe  
 ster edur hñs Lögligur vmbodz madur.

## Cap. XVIII.

Om Landnam z auerka a Jorðu


 E þ í er ortt Rongs Jorðu þa a  
 hñ Averkabot so mykla sem  
 Auerki er verdur / epter Skyn  
 samra maña virdingu / og Land  
 nam miz jafn mikit Aukabot / þar til er  
 auerki er verdur iij. Marka / Enn Land  
 nam

nam er halpu meira Auerka eþ Lögþeſt  
er/Enn þo ad auerki ſie meira verdur/  
þa ſal þo Landnam alldrei Leingra þrann  
ganga/Ep j er ort Jord ErchiBiſkups  
edur Hertuga/þa ſkulu þeir taka auerka  
bot epter virdingu huert ſem auerki er  
verdur meiri edur minne/ Og ſuo ſkulu  
aller meñ auerka bot taka/Enn Landnā  
þeirra japnmikit Auerka bot þar til ſem  
auerki er verdr xx. Aura/en halpu meira  
eþ Lögþeſt er/Ep j er ort jord Biſkups  
edr Jarls/ þa ſkulu þeir taka Landnam  
epter auerkabot þar til ſem aũki er verdr  
ij. Marka/ halpu meira eþ Lögþeſt er/  
Ep j er ortt jord Abota edur Abbadiſs  
ar/edur Umbodz mans heilagrar Kirks  
in/þa ſkulu þau taka Landnam epter a  
uerka bot þar til ſem aũki er verdur xij.  
Aura / halpu meira eþ Lögþeſt er. Ep  
j er ort Jord Barons / Stallara edur  
Merks mans/ þa ſkal huert þeirra taka  
Landnam epter aũka bot þar til er aũke  
D iij. er verdr

## Landzleigu

er verðr þ. Aura/ halpu meira eþ Log-  
 þest er/ Eþ i er ort Jorðu Riddara/ þa  
 skal hñ taka Landnam eþter Auerka bot  
 þar til er auerki er verðr vj. aura/ halpu  
 meira eþ logþest er / Eþ i er ort Jorð  
 Bonda edur Naulðz/edur þeirra manna  
 vð Doregs Røgs Ríski eru og stadþest/  
 ost hier a Landi/þa skulu þeir taka lāðo  
 nam eþter auerka bot/þar til sem auerki  
 er verðr halþrar Merki/ halpu meira eþ  
 logþest er/ nema þeir sie hærri menn að  
 Stapnbótum/ Enn einfis mans Landnam  
 skal leingra þrām ganga enn hier er a  
 knedit / Enn allan auerka jardar skulu  
 meta vj. Skynsamir menn.

## Cap XIX

Om Skogar skipti



Þ þleiri men eigu Jorð sam-  
 an/þa skulu aller eþter hñū  
 besta manni Landnam taka  
 þenn


þeim er í Jorðu a með þeim að Dskipa  
 tri Jorðu / Dg skipte auerka og Land-  
 name epter Jardar magni / slíkt hueriū  
 sem í Jorðu a / Enn Mær taki Landnā  
 epter Fedur sínum / En eckia epter þm  
 er næst atti hana. Nu ep sumer leyþa í  
 neytslu í Jorðu enn sumer ei / þa taki  
 sa huer Landnam sitt þullt er ei leyþdi  
 slíkt sem hann er madur til / Enn suo  
 mikil að auerka sem hann a í Jorðu til:  
 Enn ep þleiri hapa Dleypt enn einn / þa  
 taki aller eitt Landnam / Enn auerka bot  
 epter jafnadi þeir sem Dleypt hapa og  
 so þott þeir aller hapi Dleypt ep Jorðu  
 er Dskipt. En ep Jorðu er eignar skip-  
 te skipt / þa tekur huer þeirra þullt Land  
 nam að sínum hlut epter þui sem hann  
 er Madur til. Nu þer madur í Skog  
 annars Mans utan leyþi þess er a / og  
 vinnur sier þar í / þa skal sa er Skog a  
 leida til vj. Skynsama menn að sia  
 Stopna / og meta Markar spell / Dg suo

þó að maður riðji hriðs á annars Manna  
 Jörðu / þá skal þá er sýr vinnur í Land-  
 nami þyrir suara / og bæta þó Skogar  
 spell sem virt er eð eigandi hefur Vitni  
 til á hendur honum / enn ella sýnir hann  
 þyrir miz Sprittar eidi. Nu höggur maður  
 suo Tré í annars mans Skogi að hann  
 hylur Stöðna og hefur sialpið edur þær  
 öðrum / þá verður hñ þjófur af sem hñ  
 hefur stólit öðru jafn miklu / eð Tré  
 eru suo mikils verð að Þjófs sök nemur.  
 Eð maður höggur Skýli högg á Vide  
 mans / Virkir edur Skiepur suo að  
 spiell er í / bæte Skogar spell sem metit  
 er og Landnam miz / Eð maður höggur  
 vpp Merki björk og veit hñ það / bæte  
 skada og pulla öðru dar bot miz epter dñe /  
 huerium er Mark atte í þá Björk. Mñ  
 uetna þar er Maður hitir Auferka í  
 skogi sínum. þá skal hñ að ofeknu í burt  
 taka.



## Cap. XX.

## Om Skogar skipte


 ij. Menn edur þleire eign  
 Skog saman / Eing edur vthaga  
 þa skal einge meira i vinna  
 ad Diskiptre Jorðu enn i Eign  
 a / edur tala rennur til / nema elldi Bid /  
 Enn þar sem menn eiga Skog saman  
 Eing edur Bthaga / þa skal sa er skipta  
 vill sækia þa til skiptis er i mote honum  
 eign / epter þui sem Lögbof vottar i eigne  
 nar skiptum / þui ad sa skal skiptum rada  
 er skipta vill / Enn eingin skal so rada at  
 gora øðrum Spilluirke nie Þiarskada i  
 skiptum / Enn huer sem meira yrker i o  
 skiptri Jorðu enn til fiemur epter riettre  
 til tolu / þa suare flysku þyrer vid þann  
 er i mote a sem sa ætti er i vañ i Dley  
 þe og ei atti ad i Jorðunne / bæte Aaka  
 og Landnam. Guo skal Skogi skipta ad  
 D v. þenn

# Landzleigu

Þeim skal Riður attla er meir hefur  
 Skog hogguit enn Lög votta/ Enn ef ei  
 er Skogur riður hogguit / og er meir  
 valdr/ þa skal sa hafa þui viddara skog  
 er minur hefur neytt/ suo ad þaþn godur  
 þife vera huers þeirra hlutur þeim er  
 skipta/ Enn ef þiñ hefr so miog Nogg-  
 uit ad ei ma med Skogi þaþna/ & bæte  
 þa med ødru Fie suo ad þullt fie og þo  
 Landnam med. Gefi skal madur hoggua  
 i annars mans Skogi nema umþerdar  
 meñ Farar greida bot/ & bæta huad sem  
 bilar ad Nøgnum edur þeda/ Rlyþþera  
 edr audrñ Frie reida/ og Repris Bønd  
 & til Elldz neyttis ef vti þarþ at bua um  
 Nætur safer i sama stad/ utan hañ nae  
 huerfi ad giop me at kaupe/ og geingur  
 Naudsyn til/ þa hoggui medan þarþ/ &  
 bæti Skogar spiell Landnams laust ef sa  
 a malgar er skog a edur hañs Bimbodz  
 madur/ Suo skal og þara um reka vid/  
 ef menn þara o Skipti / og um nætur  
 vister

vister hid sama til Ellidunga. Enn ef  
meira hoggur edur hefur enn þyrir seigier/  
bæti þyrir Spiell og skada Landzdrottni  
a Skogi edr vidi & Landnam miz/ nema  
hñ lopt.

## Cap. XXI

Bin Skog a annars mans Jordu

**E**f madr a Skog a annars mäs  
Jordu/ þa a hñ ad mota skog-  
ar þess so sem i hñs Jordu þie  
sialps ad hoggva. Eigi skal hñ  
þar eyki hapa vru nætur/ hñ skal giora  
þar kol og hapa burt plutt þyrir Detur  
nætur hmar næstu/ og hylia grafer all-  
ar so ad ei liggi Bu þie i/ Enn ef hñ  
giorer ei suo bæti Landzdrottni skada  
þann allann sem af giorist grofum þm  
sem er ei vorn huldar / og Landnam  
med/ og so skal hueruetna þar er Madr  
giorer Kol a annars Mans Jordu/  
Ef

## Landzleigu

Eþ madur þæter ei kol af annars mans  
 Jorðu. Innan næstu ríj. Manada síðan  
 þau voru brend þorpalla laust/þa eigno  
 aft sa kol er Jörd a æ er þa lofit Land  
 nami og vfla giöld. Du vill sa nyta  
 lim er Skog a a annars mans Jorðu/  
 þa skal þñ lata vera samā lim/æ Gauska  
 og Stopna i Røstu þyrer. Betur nætur  
 hmar næstu/ella a sa er Jörd a vnder/  
 Og so eþ eigi er burt plutt innan næstu  
 ríj. Manada þo ad saman sie borit. Eþ  
 madur hoggur Skog annars mans til  
 hlutar/ þa skal þat halldast sem i kaup  
 þerra kom. Nā skal hapa Grapa giörd  
 afþrialsu/so sem þa er madur a Skog a  
 annars Mans Jorðu. Du vill añar  
 skipta Rolum edur Koluide/ þa skal so  
 skipta sem þyrer seiger. Eþ vidur vex um  
 Þiðbraut þvera suo ad þar ma ei aka  
 edur Rlypiar bera/þa hoggur sa er vill  
 ad ofekiu þann vid og fasti i Skog burt  
 þra gøtu. Sa madur a beita Sie sínu  
 i Skoge

## Balkut

Í Skogi annars máns er Jörd a vnder  
 medan meir bjrtur gras enn Skog. En  
 sa madur er Skog a ma beita Bue sínu  
 medan meir bjrtur Skog enn Simu/  
 Enn huer sem þdruijs beiter bæti  
 Skada sem meñ meta/ & Landnam mzi  
 Ep sa refur edur tefa lætur bu sitt í  
 Skog mans er huerfi á Skog me Jörd  
 vnder/ bæte huerumtueggja skada sem  
 meñ meta/og Landnam med. Nuer madz  
 a Vidar vort í sínu Skogar markí mzi  
 an hn a þar nöckurn þornan vid. Ep  
 menn höggua Skog þann allan þpp er  
 ij. menn edur þleiri eigu samann / þa  
 skulu þeir skipta med síer Mærfibiötkum  
 og höggua þær síðast/ D3 þa er Skogz  
 sa er suo eyddi að eingi vidur þunst ept  
 er/ þa eignast sa Skogar stödu er Jörd  
 á vnder.

## Cap. XXII.

Um Eing a annars Mans Jörðu

Ep

# Landzleigt

**E** Madur a Eing a annars  
 Mians Jordu/þa skal hinn ei  
 beita það Eigi þaðā þra er vj.  
 Vifur eru ap Sumri. Einn  
 sa er Eingit a sk það þyrst lata vinna/  
 nema hā vilie Lodu sijna þyrri vinna.  
 Einn ep hā vinnur ei so/æ vill þo vñit  
 hapa/þa bæti halpri Mork þñi er Jorð  
 a/Dg er þo Þheilagt Neyit og Eingit.  
 Nu a madur Eingi a fleiri manna Lø-  
 ndum/ þa sk hā sitt Sumar huert þyrst  
 Sla/og ei þyrre heima enn þau eru ell  
 Sleiginn/Madur ma giora Stiplur a  
 eigi þui sem hā a a annars mās Jordu/  
 og grapi i sinu Landi torþ til/Dg veita  
 suo vottu a Eingit/hā sk a sinu eingi  
 vpphepia veituna/æ sk þaðan þalla va-  
 rth i hinn þorna þarueg. Einn ep ann-  
 ars mians Land spillist ap veitunni/bæti  
 skada sem metiñ verdur æ Landnam mñ/  
 og suo ep þupie þær þar skada ap. Rost  
 a madz at giora Løggard vin þetta eingi  
 ep eigi

# Balkur

þú eigi liggja þar beitu Teigar annara  
 Manna v. Áura verder edur meira / Og  
 skal grapa í sinn Engiamarki torp til  
 og lata hlid a Garde. Enn þú hán vill  
 Briot gard hapa / þa briote Briot a an  
 ars Manz Jorður þú hán vill / og bæti  
 Landnams laust skada þú sem að verður  
 Riett er honum að setja Gard þú a jorð  
 þins þar sem er hriostur eðr Nolln / þú  
 ti verða jinnan Gardz Beitu teigar his  
 v. áura verder edur meira. Enn þú hán  
 giorer annan veg bæte skada sem menn  
 Meta / og Landnam miz Landz Drottni /  
 Honum er riett að Byrgia apti Nlidit a  
 Gardium þunna dag viku er vj. Bifur  
 eru að Sumri. Nā sk hirt hapa Neph site  
 vð Gardium / & vpp lokit hlid er iiii. viku  
 eru til Betrart / nema Naudsyn banit /  
 Siðan er Dheilagt Neph og suo Eigit  
 þyrer þeim er Jorð a og so Gardnrið þú  
 ti er Nlid a

## Cap. XXIII.

Ad bua um Ney a annars Mans  
Jordū

**W**adur ma giora Leg gard um  
Ney sitt a annars Mans Jor-  
du/ og grapa i sijnu Eingia  
marke Torp til/ Dg suo skal  
giora Leggard i. Fiarhogum þo ad hañ  
eigi ei fialpur Jord vnder/ Dg i Eingi  
marki fialps sijns / eþ ei er leingra þra  
annars mans Landa merki enn iþ. Nunda  
rud Fadma Tolpraed. Dg eþ Gardur sa  
pellur edur þrutnar Euell vpp hia/  
edur Dotn/ þa sk sa er beit a umhuerþo  
is Gardinn edr so nær sem þyr leiger/  
giora ord þeim er Ney a i Gardinum/  
og varda Bupie sijnu vid Neyi hins  
medan. Minn sk þegar til þara um ad  
Bua/ edur burtt þæra Neyid er honum  
er sagt þorpallalaust / ella er Neyit Do  
heilagt vid Bupie þess er þar a Zeit so  
nær.



# Dalur.

nær. Sömuleid sk para þó ad Snto  
leggi vnder Gardinn / nema siápur hñ  
ville þra lata mófa / Enn ep hñ vardar  
ei vid/edur giorer ei suo ord eiganda  
sem nu er mællt / bæti skada þñ allann  
er þie hñs giorer þeim er Nef a / og  
Landnam med. Ep madur lætur Eingi  
sitt vppi liggia Sleigir iij. Sumur i  
samt / þa er sa ei skýldur vid ad verða  
er Jord a vnder/nema hinu seigi honu  
þyrer Gardaga ad hñ vill þa sla eingit.  
Nu ep madur býr suo nætti eingi sínu  
þui er hñ a a annars mans Jordu ad hñ  
vill heiman Beita Eingit og sla ei/þa  
a hñ þad þriahst/ medur þui ad hñ skal  
hapa Mann ad þie sínu/ þann er suo  
giæti/ ad ei gangi i Eing edur Naga  
þeirra sem næstir eru. Ep þie mans þess  
er Beit a suo nær sem þyr seiger tredst  
vnder i Gardi þess Mans er Eingi a  
ap þui ad ei var Lög Gardur þar seni  
hñ atti ad vera þa skal þad allt bæta

## Landzleigu

Þullum skada botum Eiganda sa er þeim  
 Garde atti vppi ad hallda. Eum es Mey  
 er þært i hlødur edur Nus/suo nær beit  
 hins sem þyr seiger/þa a so um ad bua  
 ad Fie komist ei at Meyinu/ En es hus  
 þellur Þpan/þa skal beitar Madur lata  
 seigia það Eiganda / og varda vid þie  
 sijnu þar til er hinn kiemur til ad giöra  
 vpp Nusit er Mey a/edr giöre vpp sialpi  
 Ella. Den vill hann ei til þara ad giöra  
 vpp Nusit edr heþr ei byrgt Bindaugu/  
 & kiemst þar Fie hins jñ og tredzt þar  
 vnder edur þellur Nus a/ þa abrygist sa  
 það þie og skada þan er þar verður af/  
 er Nus a/ og sakie sem Vita þie. Es  
 Fen Botn/edur Forud edr Dist Girða  
 um Mey manz/þa er Mey það Dheislage  
 þegar þie kiemst þper.

## Cap XXIIII

Um Skogar vort/ & Eingia vort

Nues

# Balkur

**B**uer Madur a Bidar vort i  
 sinu Eingi marki / Enn ep  
 viddara ver þa a sa er Jord a  
 vnder / Nu ver Bidi i Eingi  
 mans þar sem annar a Jord vnder / þa  
 er riect ad sa madur rispe vpp Bid þat  
 allann er Eingit a / ep þat er Riphrijs /  
 Ella a sa vid þann er Jord a vnder / en  
 þat er Riphrijs er skiotara er ad rispa  
 vpp enn at hoggua / Enn þad er Nogg  
 skogur er skiotara er ad hoggua enn ad  
 Rijsa. Nu a madr Eingi a Jordu mǫz  
 7 ver þar Nogg skogur / þa skal sa kau-  
 þa er Jord a vnder ep hann vill / epter  
 þur sem vj. Skynsamer menn meta ad  
 Eingit var vert / og skal sa kiosa er eig-  
 it atte / huert hñ vill hapa Eingi japu  
 gott edr adra aura. Sa er Jord a vnd-  
 er eignist bædi Eingit og Skoginn ep  
 hñ vill ei selia. Enn ep Landergandi vill  
 ei kaupa þa eignist þunn bædi Eingi sitt  
 og Skoginn / Enn ep eingi þad spillist  
 R ij. ap

# Landzleigu

af Eggveri er madur a a annars mans  
 Jordu/ þa skal a sömu leid þara sem um  
 það Eingi er Skögr ver a/ og so þo at  
 þar komi Fiski vötn vpp/ So skal Ein-  
 gi virda sem þa var vert adur enn það  
 spilltið af Skögi/ edur Eggveri/ edur  
 Vatni. Men meigu veita Böttum  
 þeim er vppspretta i sialps hñs Jordu/  
 og i sijno Landi huer / Enn ep það eru  
 Brunnar Mianna/ þa skal huer þella i  
 hiñ þorna Farveg af sinne Jordu. Enn  
 eingi madur skal veita suo at þeim verði  
 mein ad er þann Bruñ Læf hapa hapt/  
 Enn ep hñ gierer ödru vñs bati skada  
 allann þann sem af þui giörift/ og Land  
 nam miz/ þeim er Bruñ atte/ Og oheil-  
 agar Stiþlur hñs allar við Broti þo  
 ad a sialps hñs Landi sie. ðu eiga meñ  
 Merki vötn samann/ og vill annar veita  
 þui a Eingi sitt edr Afur/ Enn ep hin-  
 um þijfer mein ad / þa skal skipta sem  
 þyrr seiger/ Utan Vatn sie so Lijtid ad  
 þeim

þeim vinnist ei badum/þa skal sína vi-  
tu hafa huer. Moðum er riect ad æia  
Eifium sínum a Sumar i annars manz  
ládi/þar se ei hefr adr fleigit verit/ Nā  
madur a Døxt a sinne Jorðu / Eþ þar  
briota Merki vøtn suardpast Land af  
Jorðu Manz/þa a sa Nølm sū er adr  
atte/æ npte fier sū hā vill/æ Løgþeste  
ei þyre Bupie hins. Riect er hōnum ad  
þella Datn i hinn þorna þarueg/ ei skal  
hā reka þangad þie sitt. Enn eþ þad  
er Emgi/þa sk hā þar so vid varda sem  
Einge annars manz sie a hās Jorðu.  
Eigande skal æ so vinna lata/eþ Einge  
ver i hinum þorna þarueg/þa a þad hā  
sem Land a ad þar.

## Cap. XXV.

Nuersu Ney skal þurfa a annars  
Land

**E**ð Gior edur Bøtn/ edr Bedr  
 refur Ney Manna saman þa  
 skal sa er Ney a a annars mäs  
 Jorðu Ruedia mann þann til  
 skiptis er Ney a mäs honum/vill hñ eigi  
 skipta/Lögpesti Neyit og leggi a Þuntar  
 Stepnu/hafi það huer sem Dömr dæm-  
 er/Þeir menn er það Ney eigu saman  
 sem a annars Jorðu Refur skulu ad  
 þrialsu þurfa þar Neyid/enn ei i Burt  
 þara adur skipt sie/Mñ ma það t viña  
 a Jorðu hins þar er huerki spille Afri-  
 nie Eing ad giora Løggard vm Neyit.  
 Enn eþ Ney refi a eingi mans/þa bati  
 sa þann skada allann sem metinn verdur  
 er Neyit atti/Eþ hey refi i haga mans/  
 þa a sa ad giora Løggard vm heyid er  
 það a/t þurfa þar eþ hñ vill.

## Cap. XXVI

Om Lögpesti t Þuntar Stepnur

Allt

**A**lt þad er menn skilur a vni  
 auerka a Akre edr eing/ Nollti  
 edur Naga/ Ekogi edr Keta/  
 edur suo vni Landa merki/ þa  
 skal Lögþesta þyrer / og leggi sa Fimtar  
 steþnu er heildur þijfist þurpa/ Nā skal  
 suo mæla. Eg Lögþesti hjer i dag eign  
 mijna þessa er N. heiter/edr þar ligg-  
 ur/ Bu og Lood og allt þat er þar ma-  
 til Gagns af hapa/ þar til er dōur þelli  
 a millū ocfar ad Logmali Kiettu/ Gief  
 eg þier þat ad Sof N. ad þu situr a  
 Drefinnu Jordu epter Eign edur Vm-  
 bodi/ Og eignar þier þad er eg þijfiumst  
 eiga/ þyre byd eg þier hiedan af ad yrk-  
 ia edur gagn af ad hapa/ nema mitt sie  
 lof edur leyfe til / ad Vitne þinu N.  
 og þijnu N. og allra þeirra er ord mijn  
 þeyra / Enn epter Lögþestu mijna Legg  
 eg Fimtar steþnu vid þig a Fim natta  
 þresti a þessari Jordu sem nu þeyur eg  
 N iij. Lögþest/

Lögþest/ Eiga hæt er eg vil vte edr þæ/  
 og skal allur dagur til stepnu/ þar til er  
 eg hefur máli mínum lofid/ Beide eg  
 þig Laga beidslu & Lyrttar/at þu leg-  
 ger Funtar stepnu í moti Lögþestu míni.  
 End eg þier M. ad giora heumilldar  
 manni þínum stepnu til Barnar í moti  
 safar gipt minne eptir Lögum/og nepni  
 Witne vid/ Sex Skynsama meum skal  
 huer þeirra í Dom nepna a stepnu ad  
 virða Witne þeirra og Mál eþni. En  
 allt það er Madur vinnur a Akre edur  
 eing til þuntar stepnu og þarer ei vnda  
 Laga domi/þa sekist hñ eigi / Sa skal  
 þyrra tia sína Dotta þyrrer Doms mñ  
 er þyrra lagde. Lög & Dom þyrrer / enn  
 veriandi síðar / Og skal sa sueria lata  
 sína Dotta er Doms monnum þyrrer  
 lífara ad sañara seigi/& þeir vilja sua-  
 ra þyrrer Gud eptir sinne Samuifku ad  
 Riettara hapi/ Enn ei skulu þeir þada  
 sueria lata. Enn eþ þeim semur ei er í  
 Dom!



Domr sifia/leggi til Lögmas/ Nu hefr  
madur Skog/ eing edur Naga / Kefa  
edur adrar Landz nytiaf r. Betur edur  
leingur a telulaust/ þa a þa þad er hæft  
hefur/nema hiñ hæfi Löglig Witne til  
þess ad hñ a ep hñ skal oræntur vera.

## Cap. XXVII.

Om votta leidflu a Fimtar stæpnu

**A**llar þær Eigner er meñ skulu  
Fimtarstæpnu til leggja / þa  
skal safar aberi Lögþesta þyr-  
er/og nepna Votta ij. / og  
leggja þimtar stæpnu epter/ Og sk þeirri  
stæpnu ei Spilla meiga/ Enn ep nockur  
Spiller gialldi þa vj. Aura hæft Kongi  
en hæft safar abera. Vottar hās skulu  
so þera og hallda a emni Lok/þeir sku-  
lu so mæla/ ad þeir skiota þui til Gudz  
ad þeir voru þui nær er Fimtar stæpna  
X v. var

var sögd/og sverie ei þrættar/Enn þá  
 skilur á er í Dómi sitia/þ verða ei sam-  
 doma/þá gíslði þá vj. Áura er Kóng-  
 ara hefur að mæla / halpt Kóngi enn  
 halpt Sakar abera/nema hñ sverie þess  
 ein eidi að hñ vissi ei aðnád sánara þyrir  
 Gudi.

## Cap. XXVIII.

Um Vmbod yper Zorðu edr Kefa

**S**Wer maðr skal hafa sver Um  
 bodz mann junnann Þiordungs  
 þess er Zorð hñs liggur edur  
 Kefi/nema hñ sver sialþnr jñ.  
 að þess Þiordungs/Dg þó ma hñ hafa  
 Vmbodz mann þ hñ vill. Sá maður  
 sem Vmbod hefr sæfi Landnam og all-  
 ann Zardar auerka sem hñ eigi sialþur/  
 halpt Landz drottni til handa enn halpt  
 sialþum sver / Enn þ hñ sakier ei hafi  
 of alls ecki. Vmbodz maður ma Zard-  
 er bygg

# Balfur

er byggja ödrum enn ei sialpum sier / og  
 Leigu af taka ef Landzdrottinn vill / Nā  
 er og skylldur ad suara þyrer ad Legum  
 af Landz drottins hendi ef nockr færer  
 a þa Jörd / edr giera ord Landz drottini.  
 Nu dylur Vmbodz madur ad hān hafi  
 Vmbod tefid / þa hafi Landzdrottinn til  
 ij. maña vitne at hā hafi honum Vm-  
 bod þeingit. Enn ef Landzdrottinn dylr  
 ad hā hafi honum Vmbod sist þeingit /  
 þa hafi sa er Vmbod tok tveggja maña  
 Vitni til ad Landz drottinn edur hās  
 Vmbodz madur þieck honum þat Vm-  
 bod / og hape suo leingi sem Vitni bera  
 ef Landzdrottinn er jnnan Landz / Enn  
 þa er Landzdrottinn vill Vmbod af hā  
 taka / Bodi vm þeim er hā vill ad ef  
 honum taki þat vmbod. So ma og skyei  
 giera vm sijnar heimtur / Enn sa hafi  
 Vitni til ad eigandi baud honū vm ad  
 taka af þeim Vmbod er adur hafði / og  
 þa þeim er hā vill þad Vmbod ad jafn  
 pullu

## Landzleigu

þullu sem Eigandi sialpur. Eþ Landz-  
drottinn er vitan Landz / edur andadur  
edur andast Vmbodz madur hñs hier / þa  
hallduft Abud Gardar til næstu Fardaga  
enn ei leingur / þo qd leingz þafi byggt  
verid / nema þeim semie annad er bygger  
Dg himum er a Jordu býr / Dg suo skal  
vera eþ madur andast Vitan Landz þo  
ad Vmbodz madur lize / síðan Erþingi  
heþz sañ spurt Andlat hñs. Eþ madz er  
vtā Lādz huort sem hñ þer Rōgs erinda  
edur síña / þa skal Vmbodz Madur hñs  
edur Lōgarþi suara Rietfundum aþ hñs  
Godzi / vñ þau mal sem hñ heþur aþ-  
saga giort adur hñ þor i burt.

## Cap. XXIX.

Vñ Abyrgeð a Ellði

**S**inn Ellð sk hñ abyrgiaft þrials  
madur og þullstýda / þann ellð a  
huer madur er a helldz og kveifer  
síðan

## Balfur

síðan / Nu brennur Madur / og ei með  
 heiptugri hendi / þá skal sa abýrgiast er  
 miz Elld þer / og bæti Skada allan er  
 þar verdur ap sem vj. Skynsamer með  
 meta / nema Mein verde ap þm Elldi er  
 með hafa til Þarþinda sier / þá abýrgi  
 ist Landz drottinni Þridung husa enn  
 Leigulidi is. hlute. Xunguar liggja þar  
 Sektir vid / þad heiter Boda elldur /  
 Eþ madur vissar Omaga sijnum epter  
 Elldi / þá skal sa Abýrgiast öll Omaga  
 verk er Omagan a / Enn eþ þullenda  
 madur vissar Omaga annars ad giora  
 þad sem audrum er mein ad / þá skal sa  
 bæta Skada þann er Omaganum viss  
 adi / Enn sa sie lidugur er Omagan  
 atti / og so Omagiñ. Breña ma Madz  
 Sinu ap Jorðu sinne þar sem hñ vill /  
 og bæti Skada þñ allan er adrer menn  
 þa þar ap / og Landnam miz / eþ hñ hepe  
 ei Drdlops ad bedir þa er næster Bua.

Landzlsign  
Cap. XXX.

Om brennu Barg

**E**ngi madur skal þyrer öðrum  
Brenna mǫ heiptugri hēdi Mus  
nie Nēy hlada/ Sæturbud nie  
Skip/Enn eþ hā Brennur &  
verdur ad þui Kunnur og Sannur/þa  
er hā vtlægur og Dheilagnr og heiter  
Brennuargr/og heþur þyrer giort huer  
ium Þeningi þiar sijus i Landi & lausit  
eyri/en tulgilldi þeim aptur er hā bren  
de þyrer sljkt sem vj. Skynsamer menn  
meta/og Riett sinn a oþan epter Laga  
Domi adur enn vnder Kong þalli edur  
Frændur/mǫ þui skipte sem seiger i D  
bota malum i Mannhelgi. Enn eþ mǫ  
ödrū hætti verdr/þare epter Skynsam  
ra maña virdingu edr Domi/epter At  
vikum. Nu kuedur sa madur nei vid er  
Brenna var fiend/þa skal Sakar abere  
þara

## Balkur

þara til heimilis hñs og stefnum honum  
 Þing þyrir Brennu & Vilegd/ þa skal  
 þa er Synia vill þesta Tylstar eid þar a  
 Þinginu/Dg hapa þā vinnid jinnann r.  
 Þifna Særra daga/þellur til Vilegdar  
 eþ þellur. Eþ Madur rædur Brennu &  
 verður að þui sannur/þa sk hñ þad alle  
 tungillsda aptur er brent var að hñs rad-  
 um/Enn eþ hñ seiger nei þyrir Synie  
 miz Sielttar eidi/Dg sk þa eidi þram ko-  
 ma jinnann r. Þifna Særra daga/þellur  
 til halþra giallda eþ þellur. Eþ madur  
 Brenner þyrir manni Þidar Røst/Þio-  
 mbur edur Grindur edur Elida/ edur  
 sennur Ambod þau er mionu þyfir be-  
 tra að hapa enn missa/ Nu huer er þad  
 giser/sekur Mørk vid Rong/enn tun-  
 gillsdi þeim er hñ brendi þyrir/og spū-  
 dar Bot med epter dom Landzdrottinn  
 a jannan Landnam eþ þad er Brent er  
 hñ Skadar.

Landzleigu  
Cap. XXXI.

Om Løggarda og Garda flepnur

**M** skal Gerdum skipta & öllum Auerka eptir jardar höpn/  
Gardur skal granna sætter/  
Hver Maðr skal Løggard hafa  
þa um Tödu Vell. sinn þo ad ei hafi  
þyrr verid/Þu suo nær er annars Landi  
ad miður sie þra enn ið. Mundrud þadma  
Tolþræd/og suo þyrr þa vellu alla sinn  
adur hafa Løggardar um verit og suo  
Eingiar. N. B. E. R. Fulla Skada bot  
skal greida þyrr Beit Tödu / Afra og  
Eingia / Landnams laust/þyrr þeirra  
manna þie er Beit eigu i orskots helgi/  
þo ad ei sie Løggardur um/en ella pulle  
Landnam mð/N. B. E. R. Skulle er  
ad hafa Løggard hvar sem hladið er  
Korne edur Landu/ Þat er Løggardur  
er v. Fota er þyckur við Jörd enn  
þriggia



# Balkur

þriggia okan/hñ sk taka i eyl Medalsm-  
anni af þrepi/þeim manni er hñ er ha-  
lsrar þiordu Alnar har / Dg þo ad þa  
hlaupi þie þñ Gard/ Þa bæti sa skada  
Landnams laust er þat þie a/Wenn sku-  
ln gioruan hapa Gard at Botolps Bø-  
fu/ og Abrygisti síðan huer sinn Gardi  
Enn ep Ryr er Gardbriotur edur añad  
Bupie/þa skulu þara til Grannar þeir-  
ra og sia Gard/og ep þeim listi sa Ga-  
rdur gilldi/þa sk sa giallda þyrer Gard-  
brot er gardbriot a skada þñ allann sem  
af verdur. Ep Bupie geingi vr Ruijū  
rdur Giesld þie vr Apriettum og giorer  
monnum Skada/gialldi sa er þad þie a  
skada þñ sem metinn verdur Landnams  
laust/vtan hinn hope ei Løggard þar sm  
hñ skylldi hapa / þa misser hñ Skada  
bota. Botolps Bøfu dag sk vera Gra-  
nna Stepna / þeir Gardar skulu gillder  
vera sem þeir taka þa þyre gialda a þeir-  
re Stepnu/Dg ep Gardi verdr brotiñ/  
S þa sk

## Landzleigt

Þa sk sa er þā Gard a leida menn til að  
 sia Gardinn/og ep þeim synist Gardur  
 gilldur verit hapa/þa sk sa giallda vslā  
 er þā Fienad atti er gilldan Gard bra-  
 ut/ En ep þeim synist Gardr ei gilldur  
 verit hapa/ þa sk sa giallda Bsa allā  
 er þā Gard atti. Ep Merki gardur he-  
 þur verit Boliſtada i mille/og er sa niðr  
 þalliñ/ þa skulu þeir er Gard vilia hapa  
 gerda sinn Mlut/og bioda hinum til er i  
 mote eigu að gerda sinn Mlut. Enn sa  
 er ei vill gerda Abrygifi skada þā allann  
 sem ap verdur huers þie sem giører/Og  
 is. Aua medur i þocka bot þeim er þy-  
 rer Skada verdur.

## Cap. XXXII.

Um Leggard bæia i mille

**E**f Menn vilia Leggard hapa  
 Bola i mille þar sem ei hefur  
 þyrr vered / Þa gerdi huer að  
 Gardar

## Balfur

Zardar magne sa sem hapa vill/og suð  
 sk huer er til motz a ad Zardar hepd ha-  
 llda sijdan. Enn sa er ei vill Gard gjöra  
 edr hallda honum sijdan/ giallde at öllur  
 skada þñ allan sem þar gjörst af. Eige  
 er madur skylldur ad gjöra þenna Gard  
 þo ad hñ verde beiddur ef torþ þarþ a  
 Eþium til ad bera. Ef þar verdr Nögg  
 skogur edur Eggver edur Lodu völlur  
 þyrer/þa skal þyrer nes Gerda/enn ei i  
 giegnum. Enn ef Nisþrijs er þyrer edur  
 Eingiar þa skal þar ei þyrer nes Gerda  
 nema vilie/ef þæta skal þa þeim er atti  
 öðru Eingi japngodu og japnmycklu/  
 Fimt skal gjöra til Gørdum at skipta/  
 og hluta og hapa Botta vid huort sem  
 hinn vill edur ei/Dg abyrgia hñ sidan  
 Gardinn og allan vsla þñ sem Fienadz  
 gjörir þar/huerier sem þñ Fianad eiga/  
 Ef þiöuegur liggur ad Garde Manz  
 þa sk Nlid a vera halpu v. alnar breitt/  
 Dg hiara grind þyrer og Nimar i so ad  
S ij.
Fienadz

# Landþleigju

Fienadur meige ei smuga / Þar ið. á  
 endum / enn Þrossband i midin / þa er  
 Grind gillid / So skal Grind setia ad hū  
 renne sialþ aptur eð Madur tekur af  
 Þrossi til. Eð madur skytir vpp Grindū  
 og geingir Fienadur i Akur edur Eing/  
 bæti skada þā er gior var þeim er Korn  
 edur Gras a sa er þad giordi / og Landnā  
 in / Suo og eð madur heggur Grindar  
 Næla i sundur / edr velsti Steini þyrer  
 edur þra / og stendr þyrer þat Nlid opid.  
 Nu liggur Þiod vegur um Bæ mans  
 edr Garða þa ma hann þæra Gøtu of  
 Bæ sijnū ⁊ so þra Gardi / eð hā giorer  
 adra jafngoda utan gardz ad þara i  
 þurru eg votu / ei leingra þra Þiodhlidi  
 en ið. Hundrud þadma iij. ræd / Og skal  
 þa þā veg þara þo ad sa sie leingri.  
 Eð madur rjddur edr geingir þpir Lodu  
 vōil Akur edur Eing eg vill ei þara  
 Begu rietta / hā er sekur Mork vid þā  
 Lood a / Og bæti skada þā allann sem  
 þar

## Balkur

þar verdur. Eþ madur brýtur Gardinn  
 þa leggja ij. Aura vid Mldbrot/ Mld  
 er þar til er halprar þintu alnar er bre-  
 itt/ Enn eþ leingra brýtur þa sefiþ sa  
 Mork vid þñ er Gard a/ og bæti skada  
 þñ allann sem aþ giorist/ nema girt sie  
 um Þiodbraut þuera/ eður Gata sie le-  
 ingra aþ Þiodneg þærd eñ þyrr seiger/  
 þa er sa Gardur Dheilagur vid brote  
 þyrrer þeim er þar þurpa ad para/ huert  
 sem þeir para Þirkun dag eður Melgan/  
 og suo Lood su er aþ þui Spillist.

## Cap. XXXIII.

Nuernen Fienad skal jñsetia

**E**ð eirn madur a Afur Lodu  
 eður Eng/ añar Fienad/ þridie  
 Gard ogildann/ Sa er Lood a  
 sk epter monnum ganga & lata  
 þiad þienadur er fominn i Afur Lodu  
 S ij. edur

# Landgleigu

edr Eing/þa sk hñ m3 Bottum vr laka  
 og laka þa vj. menn meta Bsla þñ er  
 glær var/ Og setu síðan jnn þienad þñ  
 allann/ Og reki lausan i hus jnn edur  
 Trød/ & legge huerki a Bost me Band/  
 Enn þo að huert stangi añad til bana/  
 þa er þat i abyrgd eiganda en ei þess er  
 jnnsetti / það sk hñ Abyrglast ep tredst  
 vnder að hus þrong/ edur þellur hus a  
 edur Gardur/nema þienadur þelli sialþz  
 oþan / Nu alle slykt sem sa missir er  
 Buit a þyrer þeim er Lood a/þa bæti  
 sa honum það er Gard atte Dgilldamm  
 þar sem gilldur skyllde vera / Sa sk bod  
 giora eiganda samdægris er Bu er jnn-  
 sett/ er Bu setti jnn/Nu vill hañ ei vt  
 leysa /þa sk Bu jnni standa til þimtar/  
 Enn ep þa er ei vtleyst / þa a sa þie er  
 jnnsetti/og heita þa lokinn Bslagiöld.  
 Ep madur tekz vt þienad þñ er jnn-var  
 settur/og vill ei vtleysa að Legum/ það  
 heiter Lokuraan/ Sekz Nopdingi Mork  
við

## Balkur

vild þá er junnsetti / Enn huer annar er  
 að er miz honum sekur is. aurum. Ep  
 Suin fremst i Afur edur Eing edur  
 annað Bupie að gerdum gillsdum / þa sk  
 jnn setia til vsla giallda og leyfi eigandi  
 vt að lögū / Sama mal er vmi annann  
 þienad ep mein giorer að gerdum gillsdū  
 þa sk jnn setia og vtleysa að Lögum.  
 Enn Eiodur hestar og<sup>r</sup> Eiodur Ryr og  
 allur sa þienadur er bændur setia sialper  
 jnnann garda / og verdur það laust og  
 giorer monnum skada / setie jnn til Vsla  
 giallda / og leyfi eigandi vt að Lögum.

## Cap. XXXIII.

Vmi vilausu Bus þyrer vsla



S Madur vill Bu sitt vtleysa  
 ep jnn er sett og hepur eigi  
 Vadmal til / þa sk hā Bedo  
 leggja edur þa Bordslu mann  
 S iij. söpn

# Landzleigu

þapngodañ vedit/En þu hinn vill ei lata  
 þie vt þyrr enn hañ hefur Sektar þie i  
 hendi/þa suellster hñ aþlaga Mjörð hins  
 og Miu/og þie sefur Mörk vid þñ er bu  
 a/Og bæti bu missu sem vj. skynsamer m̃  
 meta/og þiarsskada m̃z/Þu vill hñ ei bu  
 hins vtlata edur Sekt gjallda/ þa beidi  
 hñ vt þus sijns vid votta/og lyse a ra/  
 ne / og stæpni sa er bu a Kirknu sofnar  
 Þing/ og beidi bændur aðþarar að taka  
 vt bu þñs og Sektina m̃z/Quer madur  
 er Sefur Eyri vid Rong sa er ei þer.  
 Bannbodz madz Rongs er skylldur til að  
 þara ep hñ er nær/ og audlast m̃z þui  
 Rongi halpa Mörk til handa þyrer. Bu/  
 ran/þeir eru aller þridhelger er til sæfia  
 enn hiner Dgillder er þyrer standa huert  
 sem þeir þa þen edur bana. Ep sa madur  
 er þyrer beit verdur Refi eda refa læti  
 bu hins aptur i Afur edz Landu Eing  
 edur anduirke þess er Fie a /bæti skada  
 þann allan sem ap verdur og Landnam  
 med



med/og hafa ekki þyrir þá skada er þá  
þieck. Nu Refr madr edr reka lætur bu  
annars mans so ad mals missir/ Vate  
bu missu sem vj. Eignsamer menn meta  
og Morf med þeim er Bu a/ Pa missir  
Bupie mals er það fremr heim vñ apt  
na er vñ morgen skýlde / enn það vñ  
Morgin er vñ aptna skýlde/nema sa er  
a vanræie og vilie ei leita lata.

## Cap. XXXV.

Um halpgillde & algillde a Nestu

**E**f madur a Gradann Nest/þa  
sk þá kaupar Nross til hñs edr  
þa ad lane / Og ef honum er  
lied þa skulu það Böttar vita.  
Ef þeir estar bjstaft er so eru vardueiso  
ter/og þær annar huer bana að/þa skal  
þá meta er dandr er/og gillaða þá halo  
þum Verdaurum/nema sa sie verri allr

# Landzleigu

er lipir enn hinn halpur er dauður er / þa  
 sk eigi meira bæta enn sa er verður er  
 liper / þuiad ei mætti hñ meira þyrer gi  
 ra en sialpum fier. Eþ inadur a þñ Nestr  
 er ecki þylgier Nross / E biist hñ til Stod  
 stædu annars Nestr / a þeim Nesti er all  
 gilldi / En eþ hñ þær bana aþ er til ble  
 þpur / þa liggur hñ dauðr a verkū sijnū  
 sialps Dgilldur eiganda. Eþ Nestr biist  
 Nross til dauðs þad er algilldi / Eþ Nross  
 biistur Nestr til dauðs þad er halþ gilldi /  
 Eþ Bradr Nestr biistur edur lþstur Talf  
 til bana þad er algilldi / Eþ Talfur biist  
 hross til bana þat er halþgilldi / Eþ hross  
 liggur vte dauðr / þa sk sa er þad hross a  
 leida menn til ad sia / Dg eþ þeim synist  
 Nestr verk a vera þa ma Eigandi gjeþa  
 iij. monuum Sef til jafns riettar þeim  
 er hesta eiga i Brend / þuiad eins hinum  
 Þiorda ad hañ giore þess hest Bitnis  
 sammann ad / Synie huer Eineidi þyrer  
 sinn þest epter sinne samuiskfu / Enn eþ  
 einhuer

## Balkur

einhuér vill ei sýma þyre sið hest/gjallde  
 þa hest Verðaurum. Eþ hross er refit i  
 Beck edur Dy/þyrer Giall edur i For-  
 rad/æ ma sja Tueggia hrossa þar til eñ  
 eins þra/ þa skulu þeir menn sem hesta  
 eiga i grend suara hinu sama rietti sem  
 þyre Dottar/Eþ hross edur Naut drepa  
 sja þienad þad er algillsdi/og a öllu þui  
 þie sem opriðe geingur ad.

## Cap. XXXVI

Om Hesta vijs æ taglskurd

**S** Verueta þar sem menn etia  
 hesti mans at oleypi þess er a/  
 bæti skada þañ allann sem ap  
 verdur æ opundar bot miz/ept  
 er dome þeim er hest a/Enn eþ halprar  
 Merkur Skadi verdur a/ bæti fullrietti  
 epter dome eiganda þeim er hest a/epter  
 þui sem miz heipt edr opund væri giort.  
 huér

## Landzleigu

Huer maðr sk abyrgiast sig siðs a hesta  
 Vígum huerier sem etia/Ep maðr lýst  
 ur hest mans a hesta Víggi Naudsynia  
 laust/ gíalldi eiganda þundar bot epter  
 domi / Enn ep hestur spillist af/ bæti  
 þyrer spiell og þullrietti þeim er hest a  
 epter laga domi. Ep maður skier Lagl  
 ur stodhesti mans edur Þing hesti/ edur  
 þeim hesti er maður hefur i brud þerd/  
 bæti þullrietti þm er mð hest þer/nema  
 hann hyggi annad / þa bæti sem siðdar  
 seiger. Ep maðr tekur hepting af hrossi  
 mans olopad/gíalldi eiganda þyrer epter  
 domi/og abyrgist hross at öllu & so verð  
 þess þar til er Eigandi kemur hondum  
 a/ella synie eims eidi þyrer /vtau maður  
 setie jnn til Vsla gíallda/ Enn ep hross  
 edur annar þienadur reñtur eptir mañt/  
 þa setie hñ jnn a þyrsta bæ er þyrer hñ  
 verðr a leidd/ ella abyrgist hñ ad öllu þñ  
 þienad edur hross/Dg bæte skada þñ sm  
 Eigandi þær af. Nu vill ja ei taka med  
 honum

# Qálfur

honum er þyrer situr edur sinn lata þá  
abyrgist hā at öllu þā pienad.

## Cap. XXXVII.

### Om leigu Þross

**E**ð madur leiger þross at mañi/  
edur er honum lied til Þings/  
abyrgist sá er miz þer/vtan þat  
eð hallt verdur edur sakt og  
verdi heillt jntann næstu xiiij. natta er  
heim klenz/Þu deyr þross þyrer mañi/  
bæte sem þa er vertt er hā tok/ og þa  
engua leigu miz/Þu verdur ridit þrossi  
þui er madi þer miz ad leigu eð. Lane/  
þa a hā sofn a þui. Alin skal kappá  
glæzlu a þrosse hueriu a Alþingi/ Enn  
glæzlu madur skal suo miz þara og var-  
duetta þross sem hā eigi sialpur, og vilie  
þo vel miz þara og geyma/ Og abyrgist  
hā þa ei/ Xijda ma glæzlu madur eð hā  
við

## Landzleiga

vill og Refa Hross til Þings og so þra  
Þinge/Og skal þ skipta þui at jafnadi/  
og abryggt hañ Hross þat i þessa sína  
naudsyn/Giæfslu madr sk syna hross hñt  
ad Þinglausnu huerium Eiganda/añat  
huort liþs edur daudt/ella Abryggt hñ  
vid Eiganda. Eþ giæfslu Madur giell-  
dur eigāda verd þyrer Hross þad ed hñ-  
þur þra honum a Þinge/þa a hñ sofn a  
þui og heimtu a þeim er i burt tok. Ei  
skulu Þingmenn helldi enn adrer Meñ  
æia i Eingiū Bænda/Eñ eþ þeir vita  
ei Eingia mark manna þa skulu þeir ei  
æia þar sem Staekgardar eru nær/ Eþ  
menn reka þra monnu hross a Þþong-  
um/bæti ofundar bot epter Laga dom.

## Cap. XXXVIII.

Om Abrygd a Hrosse

Eþ

# Waskur

**E**igandi sender mañ m3 hross  
 sitt Eyr edur annann grip síns  
 eyrindis/þa abyrjist sa þat ei  
 er m3 þer / utan hñ þari adra  
 leid/edr leingra/ edr þari ei suo m3 sent  
 Eigandi fuedr a/ þa abyrjist sa er med  
 þer. Nu klemr Hross þad i Land mans  
 er madr veit eigi huer a/þa skal hñ lysa  
 ad Kirkiu edr a Þingi/og ep eingi klemr  
 eigandi epter jnnann halps Manadar  
 þra þui er lyst var/þa er honu rielt ad  
 lata virða hrossit/Siðā ma hñ m3 þa  
 ra sem hñ eigi og abyrjist ad øllu/Suo  
 skal virða sem þa var vertt er lyst var.  
 Nu klemr eigādi epter þui hrossi/Kiesi  
 skalþr huert er hann vill Hross edr hross  
 verd/Nu mistruer hinn ad hñ eigi/ þa  
 lati eigande bera Tveggja manna Vís  
 ni ad þad er þāns eign/ep hñ skal oran  
 tur vera/ Somu leid sk þara ep Tegligr  
 Wmbod3 madur Eiganda klemur epter  
 Hrossi.

Cap

## Cap. XXXIX.

Om skada bot a Fienade

**A**ldrei geingz pienadz fier til  
 Egillsdis / Du dreppz madz pien  
 nad mans / og geingz vid / og  
 seiger sialp: eiganda / hafi sa  
 hid dauda og hid Landa er drap Dvils  
 landi / enu hinn heilste þyrer / En þ madz  
 Dreppz pienad mans eda Meider vilia  
 hendi / og seiger ei Eiganda / bæti Full  
 rietti epter Dömi þ halprar Merkur  
 Skadi verdr / enu þvundar bot epter döe  
 þ minne verdr / halpt Rongi enn halpt  
 þeim er þie a / Og ad auk bæte Löstu a  
 pienadi sem vs. Skynsamer menn meta /  
 R. B. N. R. Ei skal Garbot a pienade  
 þ heilste verdr / Berka þall og Rytþall  
 skal bæta sem menn meta. Lueir Aurar  
 liggja vid Auga a Klauti / Suo vid  
 Horn / Suo vid hala / Enn þjördungur  
 verds



# Balfur.

verðz við Auga a Hrossi/ Eþ madz hog-  
 ggr Tagl aþ hrossi so ad Noopa þylger  
 sekist rj. Aurum/ halpt Kongi enn halpt  
 þeim er hross a og gialldi Hross verðan-  
 rum/ hapi sa Stoku er stopdi/ og henti  
 madz ad heimskari/ enn hinn heille hross  
 þyrer jafngott er atti edur annad þie eþ  
 eigi er Hross til. Eþ Madz hoggr Tagl  
 aþ Hrosse þyre nedā roþu/ bæte Mork/  
 holpa Konge enn halpa þeim er Hross  
 a/ utan þa Nesta sem adz vottar/ þare  
 sem þyrer seiger. Nu skier Madz Mala  
 aþ iij Nautum edr þærrum/ bæte halpre  
 Mork halpt Kongi enn halpt þeim er  
 Naut a/ Enn eþ Madur skier aþ þleutū  
 Nautū en þrimz/ sekist Mork við Ro-  
 ng/ annare við þann er Naut a/ Nu er  
 em sofn a øllum Opundar riette þeim er  
 Fienadur er Gardur edur Drepinn/ þa  
 skal Eigandi stæpna honum Þing þri-  
 nætt i þui Nieradi sem sa er er þienad  
 heþz drepit edur. sætt/ þar skal hā sæfia

## Landzleigu

Og lata satt giora miz tueggia manna við  
 tui ad þeim syndist Manna handa verk  
 vera a Fienadi þeim / nema hinn vilie  
 við ganga/ ella skulu Þingmenn dæma  
 honum Lyriftar eid/ þā skal hā vñit ha-  
 þa jnnan Mānadar iærra daga/ Og eþ  
 sa Eitur þellur/ giallde Fienad verda  
 aurum/og þad meira sem þyr seiger

## Cap. XL.

Eþ : Naut banar naute

**N** þer allt saman Njörd og  
 Njirder / þā skal Njirder vita  
 huad aþ Njörd verdur/eg bera  
 þar um Bofar vitne eþ hann  
 er vottbær um þat mal/Eþ Nri stang-  
 ar Bra þad er halpgillde / Enn eþ vñe  
 stangar Ru þad er algilldi / og aullum  
 þeim nautum sem yngri eru enn þreuetz  
 utan Gradungur þa er algilldi a þeim/  
 Og

## Balkur

Og so a öllum Kollottum Nautu / Nu  
 er Naut er stangat / þa skal sa er a meit  
 til leida að sia / Og er þeim sýnist að  
 Naut hafi Stangat / þa skal hyggja að  
 Nautu & Hornum Nauta þeirra er mæ  
 hafa gengit / og er eitt hæt Naut heyr  
 Ben a Hornu Blod edr Bor edr Nar /  
 þa er það líkast til og bæti sa þann þre  
 nad aftr þeim er a er það Naut aftr /  
 eptir Lögum sem adur seiger. Eptir Nun  
 dur birtur þrenad mans edr ellter a Fo  
 tad / þyrir Þiorg edr a Sio / bæti sa  
 er hund a halpt þyrsta sinne enn alle  
 þapnan sýdan er Vitni eru til / Enn er  
 ei eru Löglig Vitni til / halldi þyrir eins  
 eide þyrir sterhueria grein þessa að sinne  
 vitund.

## Cap. XLI.

Bæn eydi Jarðer

I ij.

Ep

## Landzleigu

**E**ingi madur sk. Bolstad sinn  
 ende leggja ep hañ þær byggt/  
 Enn ep hñ þær ei til leigu by-  
 gt/þa sk hñ bioda þeimr med  
 Bottu þa Jörd ad leiga er næster bua/  
 epter þui sem vs. Skynsamer meñ meta.  
 Enn ep þeir vilia ei Leiga / þa sekiaft  
 þeir þar so a beit sem a bygdu Bole/og  
 so sku þeir vid varda Sa ma & Lögþesta  
 þa Jörd er a ep hñ vill/En ep hñ vill  
 ei byggja Landit edur bioda Grønnum  
 sijnum/ þa sekist hañ halpri Mork vid  
 Rong/en Land oheilagt vid beit Gra-  
 ña hñs ep þie þeirra geingur misgongu  
 þangat/ en ei skulu þeir reka lata þau-  
 gat þie sitt.

## Cap. XLII.

Om Sætur og Selparer

Quæ

# Balkur

**D** Veruetna þar sem Sæt: eru  
 til bæia manna/þa skulu meñ  
 þara m3 bupie sitt yper añars  
 Land til sætra og hapa þornar  
 Götur eþ til eru/Dg hapa i Togi laus  
 broff eþ yper eing er ad þara / Enn eþ  
 Rielldur eru a leio hñs/þa ma hñ giora  
 þar Bruar yper og vinna þñ auerka a  
 Jorðu hins / Men skulu þara vr hus  
 haga med þie sitt þa tueir manader eru  
 eþ Sumre/vtan þeim þisfi aullu anno  
 ad hentara er burt þærflu eigu/ Enn eþ  
 einnhuer situr leingur midre/þa sk sa er  
 ad telz þyrer bioda honum þar setu/Mu  
 sitz hñ heima ei ad sijoz/þa sk hñ step-  
 na honum Nierads Þing þyrer Xan og  
 þra setu/ þa eiga Þingmenn ad dæma  
 Kongi halpa Mork þyrer Gras ran/  
 Enn Grönnum hñs halpa Mork þyrer  
 Gras verd þeim er Gras missa. Mu  
 skal hñ æsta so marga Bændur lioz sem  
 hñ þarþ at þæra þie his vr haga sijnū /

# Landzleign

Sek er sa huer ij. aurum vid Kong er  
ei per ep hñ er til frapdr / Eluht hid sa-  
ma liggz vid ep Madz per heim i hus-  
haga pprer tui Manad.

## Cap. XLIII.

Om Almennings vegu

**M** skal til sætra a Fioll vpp  
vera Merki sem ad pornu  
þare hepur verit / Og þæra  
sætz ei vr stad utan hñ þær  
ongnum manni til Glada / Og suo skulu  
þeir hid sama Sætrum hallda / Eingi  
madz skal setia Sætz sitt vid annars  
land edz haga þar sem ei hepz ad pornu  
verit / þar skal mata Norn Norni og  
Nopz Nopi.

## Cap. XLIIII.

Om Þiodgetur

Þiod

# Balkur

**D**iodgata og Sætur Gata og  
 aller refstrar skulu vera sem at  
 þornu þari hafa leigir/ utan  
 þæra ma Gøtu ep vill sem þyr  
 feiger/ Nu sk Diod gata vera v. alna  
 breid/ enn ep hañ spiller vjdar Afri edr  
 Eng/ þa skal hañ bæta sem vj. Skynsam  
 er menn meta Skada þañ og Landnam  
 mð/ Nu ræner madur añañ mañ Diod  
 gøtu þa skal hañ gjallda Rongi halpa  
 Mørk/ og so þyrer handran/ enn þeim  
 Fullrietti epter Domi er ræntur var/  
 A. B. C. R. Skyllt er bændum ad gjo  
 ra Begu þæra um þuer Hierud & endi  
 long þar sem mest er almanna Begur/  
 epter radi Løgmans og Eyflumans/  
 Sefr er huer Eyri er ei vill gjora og  
 leggjñ þad til Bega bota. Nu brytur  
 madr Bru af Diod gøtu edr Sæti gøtu  
 gjore aptur adra bru jopngoda sem adur  
 var/ & bæti þeim Mørk er bru atti/ Ep  
 madr ræner annaun mañ Sæti gøtn edr

## Landzleigu

refstri þeim sem ad þornu þare hefr ver  
rit/bæti Kongi halpri Mork þyre Ber  
ga ran/ og hafi hinn þo gotu sem adr.

## Cap. XLV.

### Um Bruar giord og Feriur

**E**fa skilz Land manna/þa skal  
sa er Bru vill giora bioda þeim  
er til motz eigu Land vid hann  
audru meiginnu ad giora bru ef  
hñ vill/en ef hñ vill ei/þa ma hñ gra  
þa badum meiginn Torþ til ad priaslu.  
Ðu verdr hinum mein ad grepum þeim  
er þar giorast af bruar giord þeirri/þa  
sk sa er bru giordi þar sem ei hefr þyre  
verit bæta Skada þñ allan sem þar ver  
dur af grepum þeim Landnams laust/  
þeim er til motz a. Ðu vill sa bru gior  
ra er huorugu meiginnu a Land/þa biodi  
hñ þeim þyrst ad giora bru er þar eigu  
Land



# Balkur

Lond tueim meiginn vid/Dg ep þeir ta-  
 fa ei til jnnann næstu xij. Manada/ þa  
 ma hñ at ofefui bru giöra/ & taka Forþ  
 og Griot badum meiginn/og bæti Land  
 nams laust þeim er Jörd a ep mein ver-  
 dur ap groþu þeim. Nā skal giöra Skil-  
 ord a brune þat sem hñ vill/og lisa þui  
 a Nieradz Þingi/og sefist sa eptir Log-  
 um er ap bregdz. Quergi ma banna od-  
 rum þeirra maña er Land eiga vid Ana  
 ad hapa Skip a/Xiett er og þeim ma-  
 nne er huorugum meiginn a Land vid ad  
 hapa Skip a Anne/ep hñ vill ad þar þie  
 japnan Skip medan Am er þijð og me-  
 ta ei Leigu/Suo er þar um Bøtz sem  
 þyrr seiger. Ep madz Wardueiter bru edz  
 Skip þad er þie er til Legit / þa sefist  
 hñ ep hñ eþnir ei þñ maðdaga sem þar  
 var a giör/Du þyrnist skip þat sem þie  
 var til lagid so at ei er þært/þae til an-  
 ad jnnann iij. Natta sa er þerm Ward  
 ueiter/ella sa er Skipinu sk hallda. Gif

## Landzleigu

eþ Þerian brofna þyrer Botnum edur  
 Bedrum/þat til adra sem þyrst ma hñ.  
 eigi skal sa abyrgiaft almennings þar er  
 þluttur er/Ðu metz Þarhilder þar Leig  
 gu sem Leigulanft sk þlytia/þa er syniad  
 þars/Ðu neyðer hñ Beggerla til meiri  
 Leigu en skuld er/þa er syniat þars/Su  
 er hin þridia Söf/eþ hñ syniar manni  
 þars er þulla Leigu byður/Su er hin  
 þiorda Söf/eþ þess þars misser Dægri  
 leingi þar sem skyllt er ad þlytia/Dg eþ  
 þarhilder verður ad þessu funni og lafi  
 ur/þad heiter vega þall/og er hñ Sefi  
 halpri Mörk vid Rong / og bæti þeim  
 þyrer þatar talma er þars misser/og ska  
 da þñ allann er hñ þar ap og ij. aura i  
 þocka bot. Eþ madz læti þlytia Ðaut a  
 Skipi komi kaupi sem hñ gietz. Enn eþ  
 hñ geingi a Skip Þarhirdis Dlopad/  
 eda tefi þyrer heudi þonum/þat er þor  
 næmi/sefi Mörk sa er þat giorer/halpri  
 vid Rong enn halpri vid Þarhirdi/Ðu  
 er þar

## Balkur

er þarhirder ei Skýldr leingr að þlytia  
 a Sumar en til þess at er Solu er sett/  
 og ei þyrr enn Sol fiennr vpp / þuad  
 Sol skal um Sumar þlutnigi rada/enn  
 Dagr vñ Betr. Ep þarhirder þlytur  
 sekann Þiops þper a Duldri / þa þper  
 þñ þyrrer giort Mud sine z heitir Þiops  
 nautr / Ep Bruar halld er skilt a þendr  
 manni / z skilt ei giort / þa sk þñ að gior  
 ra so að bru sie Drugg og þun halldist  
 þyrrer þyrusku safier / og giora sk þñ aðra  
 sem þyrrt ma þñ ep Am þyrrer Bru að.

## Cap. XLVI.

Um Apriett og refstur

**A**Uer þeir Mennt sem að riett  
 eigu skulu reka þie sitt i midia  
 apriette / R. B. E. R. Um  
 giellid þiar refstir a Þorum til  
 að Riettar / og Siallgongur a Naustum  
 þuern

## Landzleigu

Guern tíjma vera sk/ þa gíori eftir þu  
 sem Nreppstíornar menn gíora rad þyrer  
 Og hueriu bygðar lægi hæper / þuad  
 þad hæper ei öllum bygðar lögum eirn  
 veg til. Nu er ei so gíort/ þa er hū sekr  
 vj aurum er þā apriett a/ halst Ronge  
 enn halst þeim er næster bua / R. B.  
 N. R. Lopad er ad gíellspie sie i heima  
 Lendum ep Nreppstíorar edur Grannar  
 lopa og gíepa engua sof a/ Eigi skulu  
 menn malnytu sína i apriett reka nema  
 þeir eigi i tolu/ Eigi eiga menn ad lopa  
 apriett nema i tala sie þa ma huer þylla  
 sína Tölu/ En ep sumer lopa en sum  
 er ei/ þa taki þeir er ei lopa slyfe gras  
 verd sem menn meta og þulle Landnam  
 m3/ Enn ep einn hepur Dleppst hapi sa  
 gras verd i sinn hlut og þulle Landnam  
 m3/ Eigi skal Sætr gíora i apriett/  
 Enn ep gíorer þa eru þau Dheilug við  
 brott þyrer þeim er þā apriett eigu/ og  
 hafi þo þyrer Skada sa er Sætr gíor  
di/og

## Balkur

di/og Landnam med þeim er þā apriett  
 eiga. Eþ madr refz eda refa lætz þie site  
 i Apriett utan Drdlops/ þra þui er vj.  
 Vifz eru ap Sumre/og til Sumu dags  
 þess er Laugardaginn adur eru iij.  
 Vifur til Betrar / þā bæti þulle gras  
 verd hueriū er þā apriett eiga & Land-  
 nam mǫ/Sá Madur ma beita apriett a  
 Beti er hlut a i þenni/ep þā þarp ei at  
 refa þie sitt þper annars land til. Þad  
 þetter ap riettur er ij. Mennt edr þleiri  
 eigu saman huerfu mikil sem huer a i/  
 Eþ madur flær i apriett utan Drdlop  
 þeirra er eiga/þa eigu þeir Neht er ap  
 riettinn eiga / og Landnam med huer  
 þeirra.

## Cap XLVII

Om einfiennu & Mark

Men

# Landzleigu

**W**enn skulu einfienna þie sitt  
allt utan Mross/ og hapa ein-  
krent er viij. Þisur ero ap  
Eumre allt þat er hañ ma a  
þenda/ Eitt Mark skal huer madr hapa  
a aullu þie sinu/ Enn ep hñ giorer eigi  
suo/ þa er hann sefur halpre Mork vid  
Kong. Ei er madur sefur þo ad ei ver-  
de riect hans Mark a þui þie sem hann  
þepur ap oðrum til/ Enn þæra skal hañ  
sem hñ ma næst sinu Marki/ Erþda  
Mark skal huer madur hapa ep hañ a/  
Skupta skal Marki sem oðrum Arpe ep  
þleire standa til enn eirn. Nu vill madur  
giora sier Mark/ þa skal hñ lysa þui a  
Mieradz þingi adz hñ Markar þie sitt  
huert mark er hñ vill hapa/ Eigi sk hñ  
þad Mark hapa sem añar þepz adz i þui  
Mieradi/ eðr so nær ad þiargangz þeirra  
komi saman/ Ap skal hñ lata Marki þo  
ad hñ hapi a þingi lyt/ Ep nockz verðz  
sijdar eigadi til þess marks/ R. B. E. R.  
Bm

# Balkur

Um Kalsa og Lømb/ Rid og Griisu/  
 þa selyt madr eigi þo ad Dmarkad sie  
 medan i sialps hans Landi geingz/ Nur  
 er þie Dmarkad þa er viij. Vikz eru ap  
 Sumri/ þa ma huer boudi er vill t þess  
 kyns þie a/leida til Skilrijska Menntu ad  
 sia þad þie sem Dmarkad heþz geingit i  
 Lād hñs/ huad þie sem þad var/ t skylle  
 var ad Marka og leggja a sitt Mark og  
 eignast/ nema hinn hapi Vitni ad þad  
 er hñs þie/ og hñ matti þad þie þyrer  
 Daudsynia sakier ei Marka. Og ep hñ  
 þær þessi Vitni þa a hñ sialp: þie sitt/  
 og er þa huertueggi sykn saka/ Enn ep  
 hñ vill / þa ei laust lata saki sem vita  
 þie/ Ep madr þærer Bunad sinn Nrep  
 þa a medal/ þa sk hñ. seigia til Einkun  
 ar sinnar i þeim Nrepp sem hñ heþz bu  
 sitt i þært/ og lata skra mz Einkunnun  
 þeirra manna er þar bua adur þyr/ Ep  
 menn verda ei þyrre varer vid ad Mark  
 bet samann mz þeim enn þie er a þiall  
 Refip

## Landzleigu

Refid/þar sem þeir eiga samgeingt/ þa  
 skulu þeir taka þie það allt er þeir lietu  
 reka. i. Apriett/og Keifna ⁊ sverie huer  
 að sínum þie Eneidi/ að suo margt. var  
 sem þa hefr hñ talt og þess kyns þie og  
 suo Gamallt. Du skal huer þeirra syna  
 a Naustid Grønnum sínum vj. það þie  
 er þeir heimta/og þeir skipti sem þeim  
 þifir jafnligast epter þiar þiolda/huer  
 su margt huer þeirra sk missa / ep þeir  
 heimta ei allt/nema annar huor hafi til  
 ij. Lögliga kenneundi að það er hñs þie/  
 og ei Gaf hñ me Galt me Solu sell  
 di/og þat er hñs eign ep hñ skal orænt  
 vera/Dg ep þeir sneria þetta þa sk hñ  
 taka það þie af nani/ enn þui þærra a  
 hñ epter að heimta/Du þifir so odrú  
 huorú sem ei þie allt til skiptis latid/þa  
 sverie hñ þyrer Lyrittar eid/ ella greidi  
 honum slíkt sem hñ sver ei þyrer. Riett  
 er manni að lia odrum Mark ep hñ er  
 Saud laus og hafi sialþi þegar hñ a  
Þie



Sie til a ad leggja/ella a hñ ei hellsdr eñ  
adrer þo ad þat hapi adr hñs erþda ma-  
rk verit. Enn ep Dill ær eru/þa er mo-  
num ei Skyllt ad marka Dilla vnder  
þeum/medan moder ber þat Bitni um/  
Dg so Ryr um Kalþ/Syllt um Grijs.

## Cap XLVIII

Ep menn eiga sam merke

**E** þ ij. menn eiga Mark samañ/  
þa skal sa apbregda er ei a er-  
þda mark/ nema sa sie þangad  
komenn i Nierad er erþda mark  
a/ þa skal hñ apbregda enn hinn hallde  
marki er þyrer sitr / þo ad honum sie ei  
Erþda mark/Nu a annar kaupar mark /  
enn aitar giapa mark edr giordar mark /  
þa skal sa apbregda er giordar mark.a.  
Nu iga bader Erþda mark edr huerge/  
þa hl sa apbregda er þærri saudi a/og  
B skulu

skulu þeir skipta a Næsta hausti er þeir  
 vita ad Mork ber saman med þeim.  
 Skal sa er mark a ad hafa beida hin mǫ  
 vitnu ad bregda ap marki/ & ep hn vill  
 ei ap bregda/ þa sk sa er mark a at hafa  
 eignast so margt þie hn h a vō hūt Naut  
 sidan er þie femur ap Nalle/ En hin er  
 þo sefur halpri Mork vid Rong / Og  
 hafi þa eina Saude er hinum geingi ap  
 Tolu sine er Mark a ad hafa. Ep sau-  
 der ero golldner manne þa skal h ap marki  
 bregda sama. Dag & þara sem nast sinu  
 marki/ og þott þa verdi annars Mans  
 mark a/ þa a hn enn ei sa er Mark a.  
 Suo og ep Naut verda golldin manne/  
 þa skal ap Bregda marki iuran halps  
 Manadar sem giepit er edur golldit vta  
 Nross/enn ep ei er so giort þa eignast sa  
 þad þie sem Mark a/ ep ei er apbragdit  
 innan halps Manadar sidan hn bade  
 Lögliga mǫ Vitnum. Eyra mork kulu  
 vera a aullu gangande þie en einge on-  
 ur/ Sku

ur / Skilur mörk þó at Eyrna skipte si  
a þie. Nu verður Lamb mismarkað  
Steck / þá ská er markade giallda aña  
Lamb þyrer / jöfn gott Dmarkað / edu  
verð Lambs / nema hinn vilie hellor eig  
Lamb sitt / og þæra sem næst ma hñ sinu  
marke / Ep madur Markar Fie annars  
mans utan orloþ þess er a giallde þyrer  
Spell sem menn meta / og opundar bo  
med epter Dome þeim er þie a. / R. B.  
G. R. Ep madr leggir sitt mark a añars  
mans þie mñ leynd / og viller suo heim  
illder a / þá er hñ Þiopsur ep þie er suo  
mifed ad Þiops sof nemur. Nu verður  
madur Bitnis þastir at þui at hñ Mar  
kar þie mans añars mans Marki til þess  
ad rægia þá samann / gialldi þullriette  
huorum tveggja epter vj. manna Dom  
enn Kongi iij. Merkur.

## Cap. XLIX.

Þat Giallgöngur & þiarhe imtur

B ij.

Quer

**D**uer maður er Sauri a skal  
 ganga a þiall eitt sinn / & um  
 Landeign sína huert sinn er  
 Egriett sk vera a Naust / Enn  
 sipta so eðrum göngū sem Nreppstiorar  
 iora rad þyrer / Sekur er sa maðr halpri  
 Mork vid Kong er ei. geingr um Lande  
 ign sína / og abyrghost Sauri vid þa er  
 iugu alla þa sem i hās Leit voru siener  
 þa er hñ atti gönguna. Þar skulu Riett  
 er vera sem ad þornu hapa verit / og so  
 angst og vjda til reka. Nu villast Dilk  
 er i Riett / eg verda þeir er til kalla ei  
 satter / þa skulu þeir syna vj. Grönnū  
 sijnum þeim er næst bua riett / og skal  
 þar syna þa Sauri er þess væri Bon  
 ad þa Dilk mundi leida. Og skulu þeir  
 menn skipta Dilkū med þeim er til kalla  
 ellum þeim er ær kannast ei vid / Nu  
 verdur nockrum Dillum Dskipt ad  
 iðustu Riett / þa sk Bondi sa er Riett  
 na vardneuter syna Grönnum sijnum  
 Dilk

# Balkur

Díska þá adur hā leggur sitt Mark a  
 og eignast hā þa. Enn þá þadan af gan  
 ga Díska Dmerktar / þa ma suo gör  
 huer madur. i sínu Landi huar sem þei  
 funna þrañ ad foma sa er Saudi a  
 Sama mal er vin ellori Saudi Dmar  
 kada/edr annad þie þad sem einge tel  
 til/ utan madr mætti ei marka. Nu þiñ  
 madur þie Dmarkad i Almennungi ept  
 síðustu Riett þad sem Moder morkud  
 ber ei Witne vñ/þa eignast sa þad þi  
 er þinn. Eþ Nrutur edur Napr kiemur  
 þie mans þyrer Betur nætr/ og þiñ  
 honum mein ad/ þa ma hā jnnsetia og  
 ala sem sitt þie/og seigia Grönnu síñu  
 huert Mark a er/ Riett er hā ad lata  
 sauma þyrer. Nu verda Nrutar edr Nap  
 rar Dtynder ad Betr nottum/ þa sk sa  
 er Riertina vardueiter syna þa Saudi  
 Grönnu sínum/ Og þá þei vita eigi  
 huer þa saudi a/giore huert er hā vill/  
 skeri edr leggi a sitt Mark & eignist ad

B ijt.

allra

# Landzleign

11ra Neilagra Messu Betur gamlann  
 Drut edr Napi þyrer Lambghymbri edur  
 viij. alnar/en Tuaeuetrañ þyrer halþā  
 imta Eyri/Drutlamb edr Napiur Kid  
 þyrer eyri/æ sk hñ lata skra mork Sau-  
 þa þeirra/æ lyfi a Rurfiu siñ a hueriñ  
 Tueni Manudum til Sumars/Dg eitt  
 iñ a Nierads Þingi hid næsta Sum-  
 ar añad og hid Þridia/ og ep þa veldr  
 nockr eigande at/þa lufi hñ þeim þetta  
 Berd/ella eignast hñ a Þridia Naufti ep  
 hñ heþr ad Logum lyft. Nu klemur sa  
 Drutur edr Napiur til þiar mans er hañ  
 þeir huer a/setie iñn og þædi og giore  
 ord Eiganda/En eigādi lati þara eyter  
 sem þyrst ma hñ/og þo ad hinum hapi  
 meim þar til ap ordit/þa sk eigandi þat  
 ei abyrgiast/vtan hñ hape heimt adr/þa  
 þæti sa er atti þyrer Skada þeim er þie  
 þad atti er Drutur edr Napiur kom til.

## Kap. L.

3m

Bin þad Sie sem ei þinſt eigande at

**S**ad siðustu Riett verðr Sie  
þad epter er eigi verðr eigandi  
at/þa sk Bonde sa er Riettina  
Bardueiter og v. adrer þeir er  
nast tua Riettine/og þagad eiga Saud  
um til ad sapna/skipta þeim Saudu &  
Annast sem sitt þie/& seigia til ad sek-  
nar Kirkum sinna edr Samfundu huersu  
margier Sauder þar eru at hñs/og med  
huerni marki þeir eru / Og suo sk huer  
Bondi giora er a Jorðu byr. Ep Sau-  
der koma i þie mans epter Betur nætr/  
þa skal hñ þapa sagt til jnnast næsta  
halps Manadar. Iðu kiemur sa til er  
Saudu a edr hñs Løgligr Bmbodz made  
adur ij. Manuder eru ap Betri/ þa sk  
hñ Saudu i burt þapa þyrer ongua þul-  
gu/ og syna þeim adr er a Jorðu byr/  
Enn ep hñ tekur suo i burt ad hñ syner  
ei adr þar/ gialldi halpa Mork halpt  
Binj. Rongi

Kongi enn halpt þeim er a Jörðu byr.  
 Enn ep madr kemr sijdar epter pienu en  
 ij. Manuder eru ap Bætri / þa sk himn  
 hapa sljka þulgu sem þar væri til Su-  
 mars / & late ei laust þie þyrre en hñ heþr  
 þulgu i hendi edr Þordslu þyrer ep hant  
 vill / R. B. G. R. Nu kiemr emgi ep-  
 ter þie þui þyrer midian Bætr er bondi  
 veit ei huer a og heþr þar verit halpan  
 Manud sijdan sagt var til / þa er honu  
 riett a þyrstu Bifu. Þorra ad lata virða  
 þie það vj. Skynsama menn / þeir skulu  
 suo virða þied sem þa er vert er þeir  
 virða / Gigi sk þess kyns þie virða þyr-  
 nie sijdar. Standa sk þa þie m3 Marki  
 hinu sama / Mann skal seiga til þiar og  
 Marks iij. Sumur hin næstu a Þingi /  
 Nñ eignast a þridia Nausti ep adr kiemr  
 eigi Eigandi epter / nema hñ lyst ei adr  
 ad Lögum / þa Tuigillde þeim er þie a /  
 en Kongi halpa Mork. Nu kiemr Eig-  
 andi edur hñs Umbod3 madr epter þui  
 Sie



Sie/adz iij. Sumur er vti / og ei er  
virdt / þa hafi hñ j burt þie sitt / en hñ  
skal hafa þyrer þulgu Molk og Kalpa  
vndan Rum / Lom og vll af Saudum /  
Rid og Myt vndan Geitum / Og bæti  
öngu. þyrer þo ad þat sie meira vert  
e anist sem sitt þie en abyrghost at öngu.

## Cap. LI.

Es Moñum semur ei um Apriett

**E** f iij. Menn edr þleiri eigu Ap  
riett saman / Sumar haga edur  
Betr haga þa er þie geingur  
stalsala j / Og sa er mishalldur  
þijst af stöpni þeim öllum til apriettar  
edr haga er til motz eigu so miklu þyrer  
ad vin lid meigi Systa / Tolp bændur  
þeir er næster Bua skulu telia Sie j ap  
riett edur haga suo þeir ætli ei muni  
Geitara þo ad þerra sie . Þeir sku þetta  
B v. giora

glæra þó að ei komi allar þeir er stæpt  
var/þeir skulu svo j haga telia að þeim  
þiſke til þulls skipað/ Sjna Jtolu ma  
þuer madur þylla þuert sem hañ vill þie  
þinnu edur annars mans/ En sa þeirra  
er siðdar læti þleira þie j haga Ríka en  
Tolu sijna Luigilldi þeim þyrer Gros  
þerð er j mete eiga/Meñ skulu Rugill  
þum telia þie j afriett edr j haga sem j  
Þuland/ Eigi sk Sum þangad reka/  
R. B. E. R. Landnam & Skada bæ  
þur sk sa bæta er þau Sum a er Skada  
þiæra sem þyrer annann þienað.

## Cap. LII.

### Þan Almenninga

**S**vo skulu Almenningar vera  
sem að þornu háða verit bæði  
þið eþra og þið ytra/ Enn eþ  
þmenn skulu a eg fallar annor  
þier

lier Almenning edur apriett, þa þeste sa  
lög þyrer ex sier kallax og stepne þing  
þar ex men eiga þvi mæle ad skipta, z  
skiere vpp þingbod þyrer þimt. En ef  
þu giorer ei so, þa ex onyt loqpesta þi  
ad þvi sine, en a þingi skulu þeir næp  
na xii þændur þina skynsömustu, vi  
hver þeirra i þinga þeirre, og hapa þa  
xx af þeim xii ad vera meige og Sv  
eria hvert su apriett ex hans Eign ed  
ur Almenningur, En af þvi þingi legge  
sa þimtar stepnu ex sier kallax þa so  
rd, og niöte þar vitnis þess ex a þin  
ge var nept. Ef þimt ber a helgann  
dag, þa sie þimtar stepna þin næsta xii  
m helgan dag eptex, og þære þar þa vit  
ne þram ad jafnpullu sem a þimtar st  
epnu, En so skal þu Eyð sveria, ad þvi  
skytur þan til Guds ad það þepur þann  
sier Ellðre skynsama men heyrte seigia,

ad þar skilur mark milliú eignar don  
da og Almenings edr apriettar, z ei ve  
it eg añað sañara þ. Bude j þessu mäla,  
En syðan sie sett pimtastepna, og dom  
ist þá hversum þad sem hapa skal.

## CAP. LIII.

Ep þie geingur vr apriett,

Ep þie geingur vr apriett j land þess  
mans er næstr býr apriett, þá má hñ ze  
ka þie þ aptur j apriett midia, z iett er  
hñ ad hapa þ þie j synu lande, so z ad  
lata xeka heim til þess er a, en ep hñ  
zekr þie j añars mans land, bæte þm þ  
skada sine men meta z landnam med, sa  
ma mál a sa er þá er þie j land rekid, z  
svo hver þra maña er þ þie kiemur j  
land, z iett er monum ad lata ganga  
þie þ hvort er vill. Ep madr xekr þie  
mans vr apriett, og hvadan sem hñ xekr  
so ad hñ þikist ei þ godu giörn, a byr-  
gist

gíft þá að öllu, og þundarbot með ept-  
dome, þeim er þic á, ella sverie þ' lyrit  
ar Eyð, að hñ þottest ei þ' illu giora, þá  
þalle nidur þundarbot, En hñ bæte  
þó þ' skada, vtan hñ hape hönun vm  
boded, þá er sektalaust.

## CAP LIIII

### Vm gardlags Stepnur

Ríett er þeim mañi er næstur byr  
apriett að giora stepnu a Sinmáadar  
Samkomu við sig til Gardlags þm möñu  
er þñ apriett eigu. En þ er apriett  
er 11 meñ edur þleire eigu saman  
þeir skulu giora gard þan að jardar  
magne svo sem hvor þra á þ apriett  
til, svo að þeir giora hálpan en þa  
hálpan er Gardlags beidd, og hall-  
de so hver sidan. En þa er ei vill gerda,  
tvígiálde þeim þ' skada þñ allan er

giörer þra þie, og þo allra þra manna  
þie er þeir hapa lofad þan apriett,  
Su er hin þyrsta laga stepna til þesia  
þardlags, þegar torpu þyöt er, og þar  
til meñ vinnu völlu syna, Su er önnur  
þa lokid er vor verke og til þess heyr  
slatta tekur til, Su hin þridia þa heyr  
er hirtt, og til þess er jörd þrýs, þetta  
eru laga stepnar, til þenna þard ad giöra,  
og þo þölsfada i mille, þat heiter a nýr m  
lle. allt þ er þar i mille spillist ad þess  
u þordum þa skal i þessu stepnum  
bæta, Ecker skal vinna a medan þard  
auñ er, a nýr en reka smala heim og  
heiman, og þarra heim Elldebranda, en  
ei er madur skyldur ad giöra þenna  
þard þo þu sie til krapdur þar sem  
ei hefur adur vered, nema hann  
þa er giört sin hlut a nýr sumrum,  
þvo ad þu take eige þ þad þleire  
vinna

vinnu menn?

## Cap LV

Ep Madi leidet Berpie til Gradplat

**E**p Madi leidet Ru Dlopad  
orna til Gradungs/edur hross  
alægt til hestz / Ep rada til  
Galltar/a blasma til Nrutz/  
Heit til Napurs/ þa eignast þa þat er  
önder elst er þad Gradpie atti er til var  
lette/ R. B. E. R. Ep Gradungz ellter  
þang ve Rum suo ad skade virdist ap þa  
er heuna er giatt miz Due/ Bæti þiord-  
ungi bota ep sañþröpad er/est öngun ep  
þan lier/ Ein ep eigande edur þa er lied  
var vill ei vardueita Gradung/edz reka  
þan i apriett/ bæte skada sem men meta  
þa sem þa giorer.

## Cap. LVI.

Nær

Um Vatþpöll & Veidestödur  
Bæia í mille

**D**er Madr a Bøtn og Veidi  
stödu þyrer, sinne Jorðu og a  
suo sem ad þornu heþr verid/  
nema m; Lögum sic þra komit.  
Bøtn öll sku so Keña sm at þornu hapa  
Kunid/Beita a þeim eingi madr a Bæ  
edr ap Bæ añars/nema þau briote sia  
lp/Enn ep þat er veitt þa sk veita aptz  
Battn og giallda Eiganda Jardar spell  
og Landnam m; Enn ep a edr Beckur  
renn; í mille bæia manna og eru pissar  
í/þa eigu halpa huorer ep þeir eiga so  
Jord tneim meiginn til/ Enn ep a edur  
beckr Kennur riett og brytr a huerfis  
Land/ þa giore suo huer veidi Biel ap  
sinne Jorðu sem ad þornu heþr verid/  
Enn ep a brytr ap annars þeirra Jorðu  
þa skal sa er Jord atti þa er hun braut  
a eiga/en þiñ Granda edr Gyri þangae  
sem



sem hun var mid/medan Ain piell riete  
ad þornu. Enn ep hun brytr meira þa a  
sa er Jörd atti bædi a og Granda þan-  
gat til sem hun var mid medan hun raft  
riett. Engi skal þyrer ödrum Veidi  
spilla eðr banna þa sem hñ hefr adz ad  
þornu. & þtt/ Nueruetna þar sem menn  
eiga Fiski a samann/þa skal huer þeirra  
veida sem vill medan anni er Öskipt/og  
draga Boder ad huoru Landi sem hñ  
vill/Enn ei skal hñ ödrum veita nie ve-  
ida. En ep nokkur þisfist mishalldinn ap-  
vera ap Añi þa beide sa skiptis a/og ski-  
pte vj. Grañar þeirra' Anni. Þeir skulu  
skipta Biskum edur smærrum/þeir skulu  
tada er leingstum vilia skipta ep þa gr-  
einer a/Suo ma og skipta pleitum Be-  
idistöðum/þad skipti sk halldast med þe-  
im þad Sumar/ og ma þa huer er vill  
Veita sinn Nluta/Nuer madz ma giora  
Veidi viel i sinne a/og giora þo suo ad  
Fiskar meigi þara vpp ad a huerre.  
X Ganga

## Landzleigu

Ganga þk Gudz gios til Fialls sem til  
 Fjoru eþ geingit vill hapa. Enn eþ ei-  
 nhuer Berder þyrer/þa skulu þeir er A-  
 na eigu þyre opann giora honum þuntar  
 stæpnu til aþ Þingi vr ad briota/En eþ  
 hā luedr nei vid/ þa þk sa er ad telr æsta  
 bændr Lids til vr ad briota. Bondi hu-  
 er er symar honum til þarat er sels eþri  
 vid Rong Enn þeir er Gard giordu i ad  
 Dlogum gialldi Mork huerium þeim er  
 þyrer opann byr og þeir meinudu Beidi  
 þyrer/Þingi þk i annars a þara olopad/  
 nema hā vilie Beida þeim er Ana a/æ  
 gialldi honum þo Landnam miz suo sem  
 Beidr er mikil til/Suo er og eþ madur  
 ellter Fugla edr Fiska vr annars Mans  
 Beidystodu huar sem hā Beider þa. Ei-  
 gi skal odrū veide stæd banna þyrer sijnū  
 Lande/og einge añars veidystodu spilla/  
 Enn eþ meñ spilla þeirre veidistæd/og  
 briota vr Garda utan þuergardar sic  
 þeir sem þyre bodner eru/edr spilla veidr  
gognū

## Balkur

gögrum/sekz Nöpdige Mörk vid Rög/  
enn añare vid Eiganda i öpundar bot/  
En huer annar er hñ veiter lid til sekz  
halpre Mörk vid Rong/en añare halpre  
re halpre mörk vid Eiganda i Öpundar  
bot/æ bæte Gard aptur og veide gaugn  
aull og spielluirke sem vj skynsamer meñ  
meta

## Cap LVII

### Om Fugla veide

**S** Ale alla/Elptæ æ Gies æ ala  
la adra Fugla omerkta a huer  
madr a sinne Jordu/Leigulidi  
sem Landzdrottinn / nema þra  
sie skilt i kaupi þeirra/vtan Þerni ædar  
og Ander skal eingi Madur veida nær  
annars Landi enn ij. Mundrud Fadma  
rij. ræd sie til Eggvers annars mans /  
Dg ei skal madur þa Fugla Veida sua  
miög i sinnu Landi/ þo ad þirr sie Egge  
uer

# Landzleigur

veri hins/ad skynsamum moðum vj. þe  
 im er næster bua þífi þess von ad eggo  
 uer spillist af þui/ Enn ef hñ. Beider  
 annanu veg enn nu er mælt/ Tuigilldi  
 þyrer Fugla þa er hñ Beiddi þeim er  
 Eggver a/enn Rongi halpa Mork/Mu  
 tefr madur Merktann Fugl í sínu Lan  
 di/ þa skal hñ giera ord eiganda jnnanu  
 halps Manadar/ef hñ er samhveradg/æ  
 vardueita so Fuglinu ad hñ spillist eigi/  
 Enn ef hñ þær ei suo vardueitt hñ þa  
 þi sialp fuglinn epter virdingu Granna  
 sinna vj./og gialldi þeim verd er Fug  
 linn atti/og suo ef hñ veit eigi huer a/  
 þa late hñ virða og lyfi ad Rurfin edr' a  
 Þingi jnnann halps Manadar/ og suo  
 huert mark a er/A þitium sk þugla me  
 rkia/æ syna mark þat vj. Grönnu sínu/ei  
 er Logmark ella. Ef madr nyrz sier mer  
 kta þugla Dvirta/þa tuigilldi þeim er a  
 enn Þioþr verði hñ ef hñ lyser ei. Í  
 huers Lande sem Elptr Berpa/þa eig  
 nast sa

## Balkur

naft sa er Mark a/ep hñ Beiter í sínu  
 Lande ad Rodur í þyrstu/ Og so er það  
 um alla Fugla og Fiska ep þeir Roa í  
 sínu Lande ad þyrst/þo ad hñ take við  
 annars Land edur a/ og er þyrst í hans  
 Lande ad roid/edur í þñ hluta vatnz er  
 hñ a. Nu drepur Madur vissuande  
 merkañ Fugl/ gíallde þeim Fugl verð  
 aurum er atte/og Opundar bot med ep  
 ter Dome. Nu hafa þar orpit Elptur  
 iij. Sumur í sama Lande samþeytt/þa  
 eignast sa það er land atte/í huers landi  
 er hñ frepper edr merker / og þo ad ann  
 ar Marke þa eignast hinn ep Gramar  
 hñs vilja það med Eide saña ad þeim  
 þísker það lískast ad þær Elptur hafi í  
 hans landi Drpid / En þñ hafa þrær  
 starp sitt.

## Cap. LVIII.

Um veidar Fugla ⁊ Fiska ⁊ Dyra  
 X iij. Rongr

# Landzleigu

**R**ongr ma lata Veida Vale ala  
 la a huers Mans Jordu er hñ  
 vill / R. B. E. R. Ep Madur  
 tefr Faska a añars mans Jor-  
 du / eigi sa Þridiung verds er tof / enn  
 Jardeigandi ij. hluti edur Leigusidi er a  
 Jordu býr. En huer sa madur er þugla  
 veider / edur tefr Egg vndann a annars  
 Jordu / Læti þugla og Egg þullu Ver-  
 di / og Landnam med þeim er a Jordu  
 býr / utan riett er ad veida a añars Jor-  
 du hueriñ er vill Þrnu / þrapna / Empr-  
 la / Lær og Spoa / og alla sma þugla þa  
 er eigi þliota a Vatni nema Rimpur /  
 Meltræfi er a huers mäs Jordu Dheil-  
 agur / Ep madr þer yper annars Mans  
 Land / þa er honum riett ad taka þugla  
 omerkta er a Gofu hñs eru edur Egg  
 vndann / ep þat er ei i Þeidistod ann-  
 ars / og suo Þissa ep liggia a Leid hñs  
 a Brotum ep þat er ei i Þeidistod hñs.  
 Eski sk madr vjðara þara yper Lædeign  
 annars

## Balkur

annars til þess. Þiörn er Dheilagur a  
 huers mans Jorðu / og a þa Þiörn er  
 þyrst fienn bana sare a þa. Nofinhual  
 eigu með ad veida a huers mans Jorðu  
 edr Metflogum er vill / og a Landdrott-  
 inn halpann enn þa halpann er veider.  
 Eingi Madur skal lesa Þer a annars  
 mans Jorðu nie Gros til heim ad bera  
 vtañ þa lopi er a / En þ þñ les tungilldi  
 Þer og suo Gros.

## Cap. LIX.

[Hvad Almenningar sku kallast.

**S**Ad eru Almenningar er ad  
 þornu þapa verit / Sæti ma  
 þuer madr giora er vill er þñ  
 Almennig eigu þ þann vill  
 þar sitia. i Sumar setri þ þat er vr  
 Þupiar gangi. Enn þ þ. menn ganga  
 i eina flattu bader seun / þapi bader þad  
 X iij. er þeir

## Landzleigu

er þeir fla/Enn þá skilz a/huer þeirra  
 þyrri Orte a/hafi sa sitt mal er sannar  
 m3 Eneidi/nema hñ leidi Botta i mo  
 te. Fiski Bøtn öll i almenningi eru öllur  
 faðn heimil/þar eigu menn ad taka Fiska  
 og Fugla. Engi madur sk beita i Al  
 menningi þra Krossmessu a Bor og til  
 Botols þs Boku/þar eigu menn ad tel  
 gia Vid og þæra til Skips edr Budar/  
 og er þa Vidurinn heilagur. Nu koma  
 menn þar a öðru Skipe 3 þa eigi þarm  
 a sitt Skip / enn hiner hafa meir enn  
 þarm sínu Skipi / huert sem það er  
 Vidur edr Qualur / þa er ríett ad þeir  
 taki þarm sínu Skipe/enn bæti hinum  
 þyrer Starþ sitt/R. B. E. R. Eski a  
 Jörd i Vide þeim er pluttz er vr alm  
 ingi/nema hñ ligge leingi enn Lög Bø  
 tta. Nu koma Qualz þa er menn eru i  
 Almenningi/ þa sk bod vpp skiera sa er  
 næsti Þyr/ og lata þara alla vega sem  
 dagz endist/ Seki er hñ vs. aurum vid  
Roug



## Balkur

Kong eþ hā skier ei bod vpp/enn Eyre  
 huer er þess nema Maudsyn bañe. 3 al-  
 menningi sk Qual skiera huer sem vill/  
 & burt þæra huort sem vill a Skipe eðr  
 Eyfium/Enn suo sk þara vñ þañ sem  
 eigi verðr burtt plutt sem aðr skilz/En  
 eþ Skot þinst i hual þeim / þa skal sa  
 vardueta Jarnhual er næstur byr. 4  
 brennr madr Sætr i almenningi/Beidi  
 bud edur Anduirki þad sem þar er/þa  
 sefið sa er þad gíðer iij. Morkum vid  
 Kong/Enn tungildi þeim er hā brendi  
 þyrer þad sama aptur sapngott/& Niets  
 sinn a oþan epter Laga domi.

## Hier Hefur Kefa Balk

Og seiger um Kefa Vida og Quala  
 og añara hluta

## Cap. I.

X v.

Huer



Ver mæð a Reka  
 allann þyrir Lande  
 sijnn / Vidar og  
 Quala Sela og  
 Fiska / Fugla og  
 þora/nema mæ Leg  
 um sie þra femt.  
 Eþ Vid Refur a  
 þöru mans / þa skal hañ Marka Vidar  
 mark sijnn þui sem adur þepur hñ sput  
 vj. Gröfum sijnnum / Egi er Legmark  
 ella. Riett er horum ad Bada til og  
 marka þa Vidar eþ hñ fienn ei vr þlæd  
 ar male / eþ þad er vid þa Föru hñs er  
 þesta ma reka a / Og a hañ þa þo ad a  
 annars þöru komi sa Vidr. Einn hinn  
 er þöru a sñ gista ord þm er Vid a eþ  
 hñ veit huer a. Epsa a mædur ad Rukiu  
 Markinu ella er hñ sekz iij. aurum vid  
 Kong / Einn eþ hinn gister ei epter jnn  
 ann xij. manada sijnann hñ þriett / þa  
 leysi

# Balkur

leysti hā vt mǫ þessu Landnami sem þa er  
 madr til er Land a þat er Bidi liggz a/  
 Eþ Bidi edur Qual Refur i giegnum  
 Mierki Dsa a Land vpp/þa a þa er Land  
 a þyrer Dpan/ Eþ Dotu edr Lon gan-  
 ga þyrer opann þieru mans / og fastar  
 þar Qual edur Bidi yper malat Ramp  
 edr Eyrar Tanga / vpp i Batnit þa a  
 þa madur þad er Land a þyrer opann eþ  
 a Land refz/ Nelgar þar þestz Qual enn  
 mark Bidi sem annar stadar. Eþ nyia  
 Dsa brytr vpp i giegnum þieru mans E  
 Refz þar Qual edr Bidi vpp a Jord/  
 þa a þa þat sem þieru a þyrer vtann/  
 En þo ad briote Nyia Dsa vpp i gieg-  
 num þieru mans þa skal hinn þorne Os-  
 rada. Eþ Qual edr Eri verpi a Jord  
 vpp/þa a þa Madur bædi er Refa a.  
 Enn eþ þad er Jord groinn yper Bidi  
 edr Beinum/þa a þa madr bædi er Jord  
 a/ En þar sem Eri edr bein þinst i Jor-  
 du halpu opar en nu geingur Glod þo-  
 er/

## Kefa

er/Dg a sa madr er Jörd a þyrer Dþan  
 huert sem er Bein edr Bidur. Eþ Eri  
 edr bein edr Talsn eru i þlædar mali þo  
 ad Sandi sic Drpinn/edur Griote þest/  
 þa a sa madur þad allt er Kefa a. Nu  
 eru Dsar ad merkium þa a huer þeirra  
 Kefa til mids Dssins/ Eþ rekann þester  
 i midium Dsnum þa a halþann rekann  
 huer þeirra/Nu refz Nual edr Bid vpp  
 eptur midium Dsnum/ og kastar a suard  
 þast Land edr þester i Bats böcku þyrer  
 oþann rekfa Marki/ þa a sa er Jörd a  
 edr Eþrar/ eþ þar þester a/nema þesti i  
 midium Dsnum/ þa sk rekinn þapnt huer  
 þa til huers Landsins og allt þad er þar  
 þester/Eþ Birki vid refz vt um Merki  
 Dsa/og a sa þad er Jörd a þyrer Dþa  
 rekfa þa er Bid refz a/Eþ Bid refz ad  
 Dsnum oþann/og þester i Eþrum/ edur  
 t. k. a Land vpp/ þa a sa þa Bid er  
 Jörd a nema einn madr eigi Skog allan  
 þa a sa.

Wassur  
Cap. II.

Om Slutningar

**S**ver Madr ma þie Nysta flet  
Bíð þan allann er hñ þinnur  
þliotanda þyrer annars Landi  
vt þra reka marki / Taka ma  
madr þar Qual og Bíð þyrer annars  
Landi að þlytia er eingi er von að þesti/  
nema so þie nær þeirre þioru er reka ma  
a þesta/od þadan meigi þia þisk að bordi  
eþ ei bæri Land þyrer/og so a allar þlut  
ningar að taka. Eþ madr þlyti Bíð siñ  
a annars mans þioru/þa sk þa Bíð þar  
ei lengr liggia enn iij. nætr/eþ þad er  
reka þiara nema Naudsyn banne/ ella  
bæti þa er Bíð þlutti þullu Landnami E  
Skadabot þeim er reka a. Rielt er hñ  
að þæra a Land vpp vt þioru og þapa  
þadann þlutt jnnann xij. Manada þaða  
þra. Aller menn eiga at veida þyrer vt  
an Net

# Reka

ann Netlög að ofekiu/En þad eru Net  
lög yst er Selnot stendr Brunn r. Mos  
skua dinn að Fjoru/efomi þa þlar vpp  
vr Gio. Ef madr kaupar reka af Ladi  
mans að Lögmati rettu / og skila þeir  
þad ei gjorr enn suo/þa a Land eigandi  
af þjoru þeirre ainar Lög Repli öll &  
þadann af smærri/enn reka madr a þar  
Bidd allann Netgdann þn er þar refur  
vpp/og so Quale þa alla er þar hlaupa  
Kistur a Land/ nema menn valldi/Dg  
suo a hann þa Quale alla er þar Refur  
vpp/Sa Madur er Land a a þar þara  
allan og Fugla alla & Kostunga Sela  
alla/ og so ef Madur drepur þar Sel/  
þn a þar og Nnijsur allar og Naskerd  
inga og Fiska alla/nema þar refi þleire  
seu a Land en v. þa a Reka Madur/  
Landeigande a þar þlutningar allar/ og  
Dogref allt/ og Quale þa alla er þyrer  
monnum hlaupa a Lad vpp / og Veidar  
allar i Netlegu og i Fjoru/ Ef vidr  
þlytur

## Balkur

þlytr í Metlögum þa a Refa madr þā/  
 Enn ep vtar er Vidr & ma þo síá Fisk  
 a. borde / þa a sa madr er Jörd a og alle  
 þad er þar þlytur / Enn þiöru madur a  
 alle þad sem í Metlögum þlytur / huore  
 sem Met er lagt af Landi edr Skere. Ep  
 Efer edur Eyjar liggja þyrer Landi ma-  
 ns / þa a sa þat og Refa þā allann er  
 þui þylger er meiginn Land a næst / ne-  
 ma mǫ Lögum sie þra komit,

## Cap. III.

Huer þesta sk Qual ep refur

**Q**ual refur a þiöru mans / þa  
 sk sa er a Lande býr þar. næst  
 þesta Qual þā huer sem þiöru  
 a / og hape skift þyrer skarp stee  
 sem þyrer skisur Leigulida / þott Landzdr-  
 ottinn bue stalspur a Jördu. Nā sk þesta  
 Qual þeim þestum ad ei sie Dierfari eā  
 Nap

# Reka

Reip þau r. ad tueggia maña Aple hall  
di huert og sie þa borin añar ender um  
Stock edur Stein/ Riett er honum ad  
skiera þestar ap sialpum Qualnum/ & ep  
suo er þestur þa abyrgist hñ ei þo ad vt  
tasi Qualinn ep sumur er þestar stupur  
a Landi en sumr i Qual/ þa a sa Qual-  
inn er adr atti þo at a annars þioru fo-  
m/ Mñ sk i burt þlytia Qualinn huert  
sem hñ vill a Skipi edr Eyfiu/ & neyta  
þar einfis nema Batz og haga. Enn ep  
vj. Skynsamer men sanna þat med eidi  
at Qualur sie verr þesti en nu var talt/  
þa a sa eeki i er þesti þo ad vt tasi/ Og  
abyrgist ad öllu ep annar a Qual. Mñ a  
þegar er Qualz er fomin/ ad senda mann  
þñ er þare þullum dagleidum ad seigia  
þeim er Reka a. Enn Landbue sk skiera  
Qual til Fiordungs og þeir Menn er  
hñ þær til / þar til er Reka madur fienn  
edur hñs Løgligur Bmbods madur/ þa  
skulu þeir rada þeim er Þkorinn er/ en  
ep þleiri



eþ þleiri menn eiga þar i Kefa/ þa skal  
 þeim Orð giora er mest a i/ enn hinna  
 Nlut sk hñ Bardueita sem hñ eigi sialþz  
 og abyrgist vid Mandusmmum siinum.  
 Nu skier madz Qual a þiöru / og tekur  
 Þiofer vt/ Lasku edur Bein og Kefz a  
 annars þiöru/þa a sa það er þiöru a /  
 eþ það er leingra þra þiöru marki hins  
 enn ij. Mundrud þaðma xij. ræd/ Suo  
 er og vñ Barnar og Seymi og allt það  
 er þiemætt sljstur vt af Qual / Enn  
 eþ Begur eru i Þiosum þeim er vt  
 sljstur þa Nelga þær þeim er Qual atti  
 i þyrstu/ Nu þo ad Qualz sit minne enn  
 þestyngar Qualur eigi af ad tafast/þa er  
 sa japnskyssdur er a Jorðu býr ad þesta  
 hinn minna sem hinn meira/ Allt það er  
 þiemætt reki a þa þiöru sk hñ vr þlædar  
 male þæra sem hñ eigi Land og Kefa /  
 ella abyrgist hñ ad öllu vid reka mann /  
 Laus er sa madz vid Kefa Barduentlu  
 er a Jorðu býr/ eþ reka madz heþz odrñ

## Reka

Umbod þeingit að Logum/ og sk þa þa  
 þyrer sia og abyrgiast suo sem hinn skp-  
 lldi. Eþ nockur madur kallur sa til me-  
 ra huals en þyrer heþr hæft sm meñ vita  
 að nockud a i Reka þa skal honu þo til  
 handa skipta yper það er Reka madur  
 veit að hañ a/ halpu miñia Qual en hañ  
 kallur til. Eñ sa þeirra sem að telz skal  
 setia Sumtar stepnu/ e þara so að þeir-  
 re stepnu sem þyrer vottar. Nu þrofast  
 so að annarhuor heþur logit/ gialsde sa  
 tueñum giøssdum þeim er a/ og kostnad  
 siñ allan þan er hn heþur þyre hæft/ og  
 Rögi halpa Mørk i Ranbaug. Nu kve-  
 mur Qualur edr Eri a Reka mark þa  
 eigi suo huer sem reka a vnder

## Cap. IIII.

Eþ Skot þinst i Qual

Ep

X

**E** Qual refir a Fieru mans og  
a pieru madz þā allan ep ei er  
Skot j/ Enn ep Skot pinft j  
Qual þat er Þingborit mark er  
a/þa a Skotmadz halþann ep hā fiemz  
eil adur hāns hlutur er allur Þirdur og  
Þeiginn og ap pieru þluttz. Enn suo sk  
madz Skotz leita sem hann ætti Skotz  
von j Qual a annars pieru/ Sa madz a  
Þatt Spiks ap Skotmās hlut er þyr-  
stur þinnz Skot. Ep pierumadur veit  
huer Skot a/þa sk hā giera honū Ord  
ep hā er suo nær ad þara meigi þā dag  
er þa er/ ep hā þæri ardeigis/ En so  
mikil sk hann hapa ap fydara deigi sem  
var þa ap hinum þyrta er hā var send-  
ur/ Enn ep hā giorer ei Ord Skotmanis  
þegar Skot pinft/þa er hā sefr Mork/  
þapi Kongz halþa en Skotmadz halþa/  
og slykann Qual sem hā væri ad Lögū  
ord gior. Landeigādi a ad sfiera til þiord  
ungs Skot mans hlut þar til er Skot-  
madz

## Kefa

madr kiemur til/og abrygist hañ þa þa  
 Qual vid Skotmann/Sjydann sk Skot  
 madr rada hinum Dskorna/ og Abrygist  
 sialþz þñ þa er hñ kiemur til/og ep hinu  
 dylz ad hñ eigi þad Skot þa skal Skot  
 madr lata bera is. maña Bitni m3 suor  
 dñ eidi at þat er hñs Skot/og eigi gap  
 hñ nie gallt og eigi Solum selldi suo at  
 þeir viffe. Enn ep hinn vill þa eigi þñ  
 Qual lausan lata sæke sem vita þie/En  
 huer er leyner Skotio/þa er hñ Þioþz  
 vllægr/og skiptist þie hñs epter þui sm  
 seiger i Dkota malum/Du skier Madur  
 Qual vndan þestum \vñ natt/ og þara  
 þeir-til sem ecki eiga i/þa sefist sa huer  
 er þad giorer rñ. Merfum vid Kong/  
 enn þeir hapi Qual sinn sem eigu.

## Cap. V.

Ep Skotmadur kiemur ei til  
 Quale

Huer

# Balkur

**D** Berueta þar sem Skotmadr  
 fiemur suo til Skothuals ad  
 sumu er Dskoriñ/þa sk hñ rað  
 da hinum Dskorna japnañ en  
 hñ hapi Fiordung ap þeim er hñ skar/  
 & so sk japna þara ep Skot madr fiemr  
 þyr til Nuals en hñs Nlutr er allr virðr  
 & veiginn & ap þöru þlutr/Ðu fiemr  
 eingi til ad falla til Skotz þess er þar er  
 þundit/ þa a Landeigandi ad vardueta  
 Skotid og hapa Skotmans hlut halþ-  
 ann/huerju sem hann fiemur kaupi vid  
 Skurdarmenn / Skotmans hlut skulu  
 virða vj. Skynsamer meñ til Badmala.  
 Ðu eru þleiri Skot- i Nual enn eit/þa  
 a sa Nualinn er þyrstr kom bana Skoti  
 a hñ og Þing borit Mark hapdi/ Gefi  
 sakar ep i Spil fiemr/Ep madr Beider  
 Nual þñ er adur er Banuænn ap Þing  
 bornu Skoti/þa a sa Skotmans hlut er  
 Skaut þyrri/ enn hinn þyrer starþ sitt  
 epter vj. manna domi/þeir skulu Skot-  
 þ uñ. Nual

## Kefa

Qual virða er Skynsamir menn eru og  
 næstir bua þui er Skot þinst. Sa madz  
 a Bardueita Skotmans hlut er Land  
 a/ep annar a Kefa / eun halpt a huer  
 Bein & Talfn. Landeigandi a heimting  
 vid Kefa manni ep hualut er selldz adur  
 en Skot þinst/en Skotmadz vid þā. Ep  
 Qual sljtz vt þā er men hapa Skorit/  
 og þinst Skot i huar sem a Land refur/  
 þa a Skot madur heimtu ap ollum þā  
 er þa þieru attu er sa Qualz kom/og so  
 ep menn þinna edz Skiera Qual a plo-  
 te/ þa Skere til helmingar ep. Løgliga  
 er virdur/ eun til Fiordungs ep eigi er  
 virdur. Sa madz er Skot hepz ad vard  
 ueita/ sk syna þad og seiga til Marks a  
 Skotinu a Alþingi/ og suo fili Naps  
 sijus/edz Umbodz madur hās/ & hior-  
 su misit þie þylgier Skoti/ og lufa þar  
 a Þinginu þeim er taka a edz þa þullar  
 Þordslur. Ep þleiri menn hapa þad þie  
 ad vard ueita/ þa skulu þeir suo giera  
 þegar

# Balkur

þegar hñ hefur sagt til Skotz/Enn ep  
noekr vill eigi Greida skotpie/ sæfi sem  
Bita pie/ huort sem sæker Skot madur  
edur hñs Umbodz madur/ edur Landbue  
sa er hual selldi. Nu verdr Qualur eigi  
Birdr þa sk Skotmans hlutr til þiorða  
ungs skoriñ hapa verit/enn ella til hel  
mings ep Skyte fiemr ei til adr hñs hlut  
ur er allur virdr og veiginn og ap þioru  
pluttz. Qual Skyte huer sk syna Groñ  
um sijnum. vj. mark a Skoti þui er hñ  
vill hapa/ og sijdan i Lögriettu/ nema  
hñ hapi feppt Þingborit Mark / edur  
sic honum lied grepit edr golldit/og hapi  
hñ þar Botta til/þa er honu þad jafn  
heimillt sem hitt. Nu fiemr Skotmadur  
ei til Quals adr hñs hlutr er virdur og  
veiginn og ap þioru pluttz/enñ Umbodz  
madur hñs fiemr til / þa sk Skotmans  
hlutr til helmingar skorinn hapaverit/og  
sk hñ þui ad eins i burthapa þñ hual er  
Skotmadur þlytur nema hañ lati bera

Kela

Bitni um at hñ er Dmbodz madur hñs  
edur Landeigandi lofi ella.

## Cap VI.

Ep Madur þinnur Qual a plote

**E**þ madur þinnur Qual a plote/  
þa skal hñ þlytia huert er hñ  
vill/ep hñ er vtar þyrer añars  
Landi enn Þiss fier a bordi/  
þad sk vera Þorskur plattz alnar i oxar  
þarum/a þui bordi er til Landz veit sk  
vileggia til synar/þadā til ad sia sem  
leingst þatar. Ep menn koma til þa er  
hñ hepr þestar borit i hual/ þa er hñ ei  
skylldr vid þeim ad taka ep hñ þær plu-  
ttañ/Dg þo ad þeir bere Þestar i Qual  
þa eiga þeir ecki at hellsdur. Nu koma  
þeir eigi Qual til Landz er neittu lide  
hinna/þa skulu þeir abyrgiast Qualinn  
vid þa epter þui sem vj. Skynsamer  
Menn



menn virða.

# Cap. VII.

Om þlutnings Qual

**S**eff Quals er þluttur er eigu  
þlytiendr Þridiung/enn Land  
eigandi is. hlute/nema Skot  
þinnist i / þa a Skotmadur  
Þridiung/og sk þa Skotmans hlutur ad  
öllu suo para sem vñ reka Qual skilz/  
Enn þeir Menn sem þyrst bera þestar i  
Qual / eiga ad hapa þinnanda spif ap  
hñ/þad er xxx. viij. þiordunga vættir  
halpt huort Spif og reingi/ eþ Qualur  
er tuitugur edur leingre Þsfiertur/ edur  
so sfiertur ad hañ fle ei minne þess kyns  
Qualur/ þad a allt ap þlutningar Þrid-  
iunge ad taka/En eþ þeir hapa noctud  
skort a Skip sitt/enn þlytia þad sem  
exter er/þa skulu þeir þat þyre þinnanda  
Spif hapa/ en skipta sem odruin Qual

# Kefa

þui sem meira er. Eþ Landeigande er at  
 plutninge þa a hñ kost ad þlytia Qualifi  
 a sitt Land/en eþ þangat er leingra/þa  
 Abyrgist hñ hualinn vid sjma Lagsmest  
 eþ þeir missa þyre þad/Eþ Landeigende  
 eru pleire ad pluttninge/þa sk a þess lād  
 þlytia sem Land a næst/En eþ Skynsa-  
 mer menn bera ad Qualf sie a añad. Lād  
 pluttur en. Lög seigia/þa a þa Lādþlut  
 i hual er þad Land atte ad Qualur væri  
 riett pluttur a/ Enn huer þeirra sekur  
 Mork vid hñ er ad plutningu var. Og  
 eþ þeir menn lata lausann Qualinn er  
 hōnd hapa ad/þa sku þeir til þiordungs  
 skorit hapa. Eþ Grid menn mans þinnu  
 Qual a plote / og a Bondi verk þeirra  
 alle/þa a hñ hualinn/En eþ hñ a þissi  
 þeirra ad eins / þa a hñ eigi meira enn  
 Gyslan dualdist su er hñ atte/epter þui  
 sem vj. Skynsamur meun meta/og Skip  
 hlut siñ ad auk og afyrgist þeir so Skip  
 sem adr. Nu þlytia með Qual vr Alm-  
 inge

## Balkur

ingi/ þa eignast þeir ei nema þeir beri  
þyrr þestar a land en þeir lati hual lau-  
sán og þesti sem þyrr vottar/ella er það  
Refhualr. Nu refz hual suo mög þyrer  
Bedre edr Straumi/at hñ Rædr skipiú  
enn ei skipit honum þa er sem þeir hafi  
Opundit Qual.

## Cap. VIII.

En um þlutninga

**E** menn þlytia hual þadañ þra  
Landi Mans er sia ma Fisk a  
bordi/þa a sa hual er adr at  
ei/enn huer þeirra sekur Mork  
vid hañ ep þeir vissu /S Fiordum edur  
Sundum þar sem hualr þlytz so ad sia  
ma þisk a bordi ap þleirum Lundum enn  
einn / þa eiga þeir alier jafnt Qual er  
Land eigu suo nær/þo at einhuer þeirra  
þlytie a sitt Land / nema ap einshuers  
Landi

## Refa

Landi standi suo misit Bedr ad þangad  
 matti eigi þlytia. Eþ Menn refa huali  
 a Land mans/þa eiga þeir ij. hluti enu  
 Landeigandi þridiung. Eþ menn þinna  
 hual i Þokum vtar enn þiss. sier a bor-  
 di/þa a sa er þyrstr þinnr allann þā er  
 hā kiemr a 3s vpp. Nu koma menn ad  
 og bera Bopn a huale þa/og þesta vid  
 3sbrun/suo ad eigi ma søckua/þa eiga  
 þeir er veida. Eā þeir sem sijdar koma  
 til og neita hiner Lidi þeirra og søckur  
 hualr þyrer þat/þa abyrgist þeir er þyr-  
 re komu til epter mantale vid þa þann  
 hual/Eā huad sem þeir þa ap/þa skulu  
 þeir þar a Land bera sem þeir vilia. Eā  
 eþ Landzdrottin telr ad 4 seiger ad þeir  
 spille þar Eing hās edr Naga/bati sem  
 vj. Skynsamer menn meta Skada og  
 Landnam m3 þeim er Gras a edr Jord/  
 Enn eþ hā leggur a Mollu edr hollt edr  
 þöru þar sem eingi er skadi ad/þlytie  
 þurt ad ofekiu. Nu þinnr madur hual i  
 3suff

## Balkut

Ísum nær Ládi/og þó þyrir utan net  
 lög/þá a hñ halþann ep Kuifur er/enn  
 Land eigandi allann ep Daudur er. Nu  
 geingur Bof allt ad Landi su er Mennt  
 læra Hualé i þyrir vltann Net Lög / og  
 reña þeir Kuifer a Lád vpp/ þá a so at  
 þara um eigin ord þeirra sem meñ reki  
 þá vpp m3 Skipum/Enn þó ad menn  
 Skiole hualé i Bofum m3 Þingbornu  
 Skotum/þá eiga þeir ei hellsu en adrer  
 meñ/nemá Dauda reke a Land/þá eiga  
 þeir Skotmans hlut. Nuer Madur a  
 veidi sijua þyre vta Netlög/þad er veidr  
 er madi þlytr a Skipe til Landz en þlut  
 ningr ella/ Ep madi veider hual i Reka  
 marki og þó þyrir utan Netlög þar er  
 þisk fier a bordi/þá a sa allann er veider

## Cap. IX.

Om Sela veidar þyre añars  
 Jordu

Ep

# Reka

**S** madur hittir Net í Latrum  
 sínum og Sel í/ þa a hā Sel  
 og suo Net þar til sem hinn  
 Leyser vt med Landname. Nu  
 ma madur skiota Sel ap skipe ep hā þer  
 Riettleidis/ huert sem Selur er a Gjo  
 edur Landi nema Selur liggi a Latre  
 þui er stille er til hladi/ þa veider hā  
 þeim er Latr a. Nu Skytur madur Sel  
 ap Landi og er eigi stilli til hladi/ þa  
 sk sa Sel hapa er Latr atti. En ep stilli  
 er til hladi þa sk hā hapa bædi Sel og  
 Landnam med/ Nu Leyser madur Sel og  
 þinna þā adrer menn/ þa a sa halpann  
 er Løst enn sa halpann er þann a plote/  
 Enn sa Skutul sīn er Skot ep Skut  
 ill þyngier/ Ep refz a Land mans Napz  
 hual/ Biörn/ Rostung/ Nniz z Sel/  
 og þinst Skot í/ þa a sa Þridiung er  
 skaut ep hā heþz Bitni til Skotz síns  
 ep eigi er Þingborit/ þa sk sa madur er  
 a Lādi byr þui er a refz/ lysa þui Skoti  
 ad Kirku

ad Kirku eda a Þingi sunnann halpo  
manadar/Ep Madur hitter a Sel edur  
hniðu edr adra þiska utan hual þyrer of  
an Marbacka/og þærer þeim er a Þo  
rdur þyr/hope hñ Fimlung af enn Þord  
liif. hluti/ enn ep hañ þærer burt þær i  
aptr og leggi a Landnam.

## Cap. X.

Om hualplutninga a helgū  
Dögum

**Þ** Qualur er pluttur edr skorin  
a Løghelgum deigi þa sk giepa  
af hinn Fimta hlut þeim er  
pluttur er/og af suo miklu sem  
skorin er a helgū Deigi/ en ei er meira  
skyllt. Af sela veidi og allre þeirri sem  
Løghelgann dag er veidd skal giepa hinn  
Fimta hlut Fataælum monnum þar jñ  
ann hreps sem a Land fremr/ þeim er ei  
þiora Fund/ E skulu hreppstiornar meñ  
þessu

## Kefa

þessu skipta mille þatæfra þuiad so þeþz  
þorn Lög verit og vane/ R. B. N. R.  
Enn huer Madz er þetta vill eigi Grei  
ida er seþz vj. Aurum vid Rong.

## Cap. XI.

Um þlutning huals or Almenninge

**E**ð men þlytia hual or Almenn  
ingi/þa skulu þeir þylgia þestū  
til Landz/þz þm er Dhætt þyr  
er Stormi og Brime/Mu skul  
iast þeir þyrer þad vid ad þeim er eigi  
Dhætt/þa eiga þeir þo hualin þz a þad  
Land refur er þeir villdu a þlytia. Enn  
þz annar stadar fremur þa er þad Nef  
hualur.

## Cap XII

Um Bögref

þad



# Balkur

**Þ**ad heiter Bogref er Refur  
a Land mans Lif edur Bara  
og allt það er þiemætt er/ og  
menn hafa allt/þó að það sie  
Vider Telgder/ huert sem þui kastar a  
Land mǝ Lifum edur ødru viðs/ Land-  
eigande skal Bogref vardueita huer sem  
Kefa a. Enn sa er a Jørdu býr skal alle  
þara vr þlædar male/ & gjöra ord Lādǝ  
drottinn/ Enn sa þeirra þari Lif til Kirk-  
ju sem betr kiemst við/ og hafi ap þienis  
til þess Kostnadar slíkt sem þarþ/ sa er  
a Jørdu býr skal Abþrgiast Fied ep ap  
þans vanrækt slíktur vt. Bogref skulu  
virða vs. Skynsamer Mennt/ síðan skal  
Landǝdrottinn hafa það er við sprellum  
liggur/ edur selia ødru ep hafi vill/ og  
vardueita sem sitt Fie og Abþrgist hafi  
þa ei/ Ep sa madur kiemr til Bogrefs  
er ríttar heimilðer þíkt a eiga/ & hepr  
til þess. Skilríkt viðne/ og suer hann til  
þrítar eid/ huort sem það er Arþr mǝǝ  
3 edur

## Nefa

edur edru viðs / þá skal hñ hafa sem hñ  
 fallar til / Enn verð þyrir hitt sem Loog-  
 ad er. Nu koma ei Eigendur til / þá sk-  
 al lata seiga til a Alþingi huad þie þar  
 er Nefid / hñ skal suo þapnann laust lata  
 sem Eigendur koma til annaðhuert. Fie  
 edur Verð / enn það sem eingi verðr ei-  
 gandi til þá eignast hann það. Enn ef  
 Landz Þrottinn lætur ei virða Bogref /  
 edur þer edru viðs inz enn hñ var talt /  
 þá skal hñ gíallda tuennum gíalldum er  
 Eigandi kemur til / og er hñ þó Sefur  
 Mork við Rong. Enn ef hann leynir  
 þui Fie / edur viller heimilider að Bog-  
 refi / þá er hann Þiopur ef það Fie er  
 so mikil að Þiop set nemur.

## Hier Hefur hñ Gíallda

Nlut Lög Lokar og heiter  
 Raupa Balfur

Cap

Balkur  
Cap. I.

Om Grip



Ad er nu þui næst  
ad vor skal Einge  
pyre audrum taka/  
ecfi skulum vier off  
ad gripdeilldū gis-  
ra/ Doms er huer  
Madur verðz pyre  
sijnu ad hafa / Enn sa er pyrer sdrunt  
tefur skal þad aptur þæra/ og bæta þm  
þullriette er hñ tok pyrer en Konge iij.  
Aurum/pyre þad er hñ tok rangliga/en  
sækie sitt epter Lögum siðan. Eþ lendur  
Madur edz Kongs Bimbodz madur tefz  
vpp Bui bonda Stalt edur Ddæmt/ edz  
veiter hñ adra Fiar vppstekt Dlogliga/  
þa skal hañ þad allt aptur þæra/ og þo  
sefur x. Morkū vid Kong/ En huer sa

3 ij.

mork

Kanpa

mörk er hñ veiter lid til þess/ En þeim  
er Sied atte Fullrietti epter Løgligum  
Dom.

## Cap. II.

Huernin Madr skal krepia þiar  
sijns.

**E**ð Madur Krepur Mann þiar  
sijns/ þa sk hñ suo Kropu ver-  
iað/ ad knedast þa Skulld'odrū  
gollouit hapa / og nepna Dotta  
sijna þa er vid voru Stund og Stad.  
Nu eð Dottar eru jnnann Nieradz/ En  
þa er suo eð Batnz þoll deilast i mille  
til Nierada / þa sk skapa þeim Leidar  
leing til/ Enn eð Dottar eru utan Nier  
adz/ þa sk giera þeim Laga stepnu ad  
þeir komi þar og beri vitni þat sem þeir  
voru vid. Nu bera þeir suo Bitni/ ad  
þeir voru þar vid er hann luckte þeirre  
Skulld sier af hendi þeim i hand er atti-  
eda hñs Løgligum Dmbodz mañi. Enn  
sa er

# Balkur

þa er Lögligur er hā hepr til þess Bm-  
 bodz ij. Löglig Vitni/ þa hepr hā riet  
 varda Røpu þa / þat heiter Alyctar  
 Vitni/ þar skulu ecki Anduitni i mofi  
 koma. Þessir með meigu ei Vitni bera/  
 Sakad: Þioþi/ Meinsaris mad: / eigi  
 Yngri enn xv. Betra/ Þiormenningi at  
 þrændsemi og Mægdum/ nema þeir sie  
 badum jafn skylder/ R. B. N. R.  
 Þintan vetra gāmall mad: sk vera vit-  
 misbær/ & eiga sialþi Riet-a sier ep hā  
 verdr miz spund misþyrmt/ og suo skal  
 Þiarhalldz mad: hās pullu þyrer suara  
 ap hās Gotze/ ep hā kann brotligur ad  
 verda. Riet er ad þeir menn bere vitni  
 er verit þapa Magar mans/ ep þa er ei  
 Mægd er vitni þarþ at bera/ Taka meio  
 ga tueir vid eis mās Vitni / og er sa  
 Þrumvoeti er vid var i þyrstu/ og er hā  
 ei þær annar er vid var/ og þapa hiner  
 adur hepr hās Vitni/ þa er þat Vitni  
 jafn pullt sem þeir hafi aller vid verid

## Kaupa

þyrrer önduerdu / Fedgar tueir edr Brædr  
tueir eru sem eirn madur i hueriu vitni /  
nema tueir m̄ nepni þa til / vtañ þeir sie  
stadder vid Deilld manna / eda Bija  
þerli. Allar þær skullder / er eidar kōa til /  
þa sk̄ eñ Epris synia eñ ij. tueggia / nj.  
þriggia. Eñ þo at Skulld sie meiri þa  
fiema ei meiri eidr til enn Eprittar eidr /  
Queruetna þar sem meun kaupā samant  
ad Eogum / þa sk̄ aptz ganga Dptalt enn  
þram Dantalt / þar til sem þeir þapast  
riettar Eolur vid.

## Cap. III

Quernen krepia skal Vitaskulldar

**E** madr a þie ad manni þad er  
Bottar vitu edr vid geingit /  
þa sk̄ sa er skulld a at heimta /  
Krepia þiar sijns vid Botta  
ij. þuar sem þā hitter þā er giallda a /  
Riettar

A. B. C. R. Nu Krefur madur mann  
 þar síns í Ríettam Gjalldaga þess er  
 Dottar vitu edr vid er geigitt/þa er vek  
 ep hā gielldr/ella steþni hām heim a ríis.  
 Matta presti/ og Krefie hann þar þar  
 síns/enn ep hā vill ei greida/þa steþni  
 hām Þing og Krefie þar enn Skulldar  
 sínar/ Nu vill hā ei greida/þa sekist hā  
 ij. Aurum þyrer hueria Krefu. Enn  
 þadan ap Þinginu sk sækjandi neþna so  
 marga Mennt sem hā þikist þurpa/ og  
 þara til heimilis þess mäs er Skulldina  
 atti ad gjallda/ og virða honum þar þie  
 sitt og þullrietti epter Laga domi ap þie  
 Þriotz/og eru aller Bændr Skyllder til  
 þessrarar þerdar/ Selt er huer Bondi ij.  
 Auru vid Kong er ei vill þara/Þimbodz  
 madr Kongs er skylldr ad þara og edlaft  
 miz þui halpa Morf Kongi til handa/  
 Enn ep hā vill eigi þara þa þessir hā  
 miz þui Kongs sekt. Nu standa Mennt  
 þyrer og veria miz Dodi og Eggju/ þa  
 3 inj. þalla

## Kaupá

þalla þeir aller Velager og Dhelger er  
þyrer standa/ enn hiner aller Fridhelger  
er til sæfia og Laga vilja giæta. Enn  
þo at þeir þalle ei er þyrer standa/ þa er  
sa þo Sefr xij. Morkum vid Kong er  
skulld atti ad giallda/enn huer hinna  
Mork er þyrer stod m3 honum.

## Cap IIII

### Om Eindagad þie

**D**er Lanþie og dæmt þie/ og  
allt þad þie er Diene vita/ edr  
sa gengr vid er Lufa a / þa sk  
suo sæfia sem nu var mællt.  
Enn allt þad þie er vitni veit at eindaga  
ad er/ þa sk madr so niota Dotta siña  
i eindaga sem hann hafi honum heim  
stepnt. Nu kiemr sa ei til er þied skylldi  
taka/enn hinn kiemr til er lufa a/ þa sk  
hañ bioda þie i eindaga ep nockur er sa  
þar



þar kominn er um þe bodit mǝ vottum  
 að taka það þi/og eþ þa er þar þa skal  
 honum í hönd selja. Enn eþ eingi er þa  
 þar/þa sk þa seiga þið vǝ þiñe Abyrge  
 er Lufa a og virða liet Lögliga/æ þa  
 siðan siapur / og abyrgeið vǝ þiñum  
 Nadvomum þar til er þa þiñi til er þa  
 skulld a að taka að Lögum/þa sk þiñi  
 Hönd selja/Þi er maðr skylldur að taka  
 vǝ Ruifþi þyr enn vǝ. Þið eru aþ  
 Sumri/Sei skynsamir meñ skulu virða  
 Ruifþi allt. Nu þiñi þa maðr ei til e  
 heimta a Ruifþi þiñi þa þa Kanada  
 þorpalla laust þaðan þa er gollðit vǝ  
 Lögliga /þa sk þiñi þa þa þa Ruifþi  
 Leigu laust til annara Fardaga er þa  
 Skulld a að Lufa/og lata laust er eig  
 andi þiñi eþter eðr þiñs Þimbodð maðr  
 Eþ maðr sender aþann mann til Giall  
 daga þyrer sig mǝ þi/þa er þiñ ei sk  
 dur til vǝ að taka/nema þiñ vǝte að þa  
 maðr þeþr þaþmifit þi seþ þiñ giellðr

Og ei er madur skylldur að greida Bm  
 bodz manni þie/ nema hñ lati sueria is.  
 Skilrík Witne það Bmbod adur/ þar  
 sem þie er gollou. Nu a madur þie ad  
 manni þat sem ei vitu Bostar/ þa skal  
 safiandi stepna honum heim til Ruedu/  
 og Ruedia hñ þat þess þiar er hñ kallast  
 eiga ad honum/ þinn sk añad huert þesta  
 þie eda synia slijfum Eidi sem þyrt seig  
 er/ Nu vill Berandi huert Eidi vinna  
 þie þie þesta/ þa sannar hñ sier skulld  
 þa a hendur/ og sækie ad þyrti sofn/ Nu  
 kaupast mñ vid e erei a fuedit nær gialld  
 þst sk/ þa gialldst ad næstum þardegum  
 þter

## Cap. V.

Quad Laugaurar eru



Sf mællter eru Laugaurar med  
 Landz monnum hier/ og þo ad  
 madr mæli suo vid annann ad  
 þu skalle

# Balkur

þu skalt mier Badmal þa/eñ skilz ei þra  
 adra Aura/þa neitar hñ ei Logaurum  
 eþ ei er Badmal til/Ðu er Løgeyrer vj.  
 alner Badmals nyt og onotid/ tueggia  
 alna breitt/ og ei þui leingra ad Zadre  
 enn Nrygg at mune Alinn i xx. Alnū/  
 og sk stika huert er vill ad Nrygg eda  
 Zadre/ og suo Kosti sem tefit er a Al-  
 þigi/Ad skemra Zadri skal stika eþ ska-  
 ckt er K.B.E.K. Morent Badmal vj.  
 alner þyrer eyri/ Gellvinga Rhyppingar  
 vj. þyrer eyri/Naust Lambda Giært vj.  
 þyrer eyri/ Eyre Bulls þess er skendit  
 Ellidig þyre lx. aura/ Eyre bræds Ellþis  
 þyre vj. aura/Zarnketill Þyr z Dellor  
 og veigi iiii. Þiordunga og liggi i viij.  
 Skiolur þyrer xv aura/ þad er Katla  
 mals Skiola/eþ Eric er sett i Løgg/og  
 tefr ødru meigin a Þrom vpp/xij.Þumi  
 lūgar Medal mañi i Naglsrotū/ Stæl  
 leut Lior Eggelningur og veigi xvij.  
 aura heill og Stalsleiginn/ þeir skulu  
 vera

Baskur

vera iij. þyrer ij. aura Atta þiordunga  
vatt Blösk Jarns þyre v. aura/ Vatt  
þellu Jarns þyrer vj. aura.

## Cap. VI.

Om Þiarlag

**S**etta er enn þiarlag suo sem  
lagt er Dyrt a Þor i þui  
Nieradi/ Kyrr viij. Betra gö-  
mul & ei Þngri enn að eðrū  
Þetri og hapi þorit ij. Kalpa/ heil og  
heilspenud/ og hapi Kiept vñ Beturū  
epter Þalo Messu / ei verri enn medal  
Kyrr/ Nierads ræf að þardögum/ Þriu  
Þetur gömul Naut vid Ku / Tus  
Lucuets Naut vid Ku/ Kyrr giellð mī-  
oik eður Kuiga að þyrsta kalpi ij. aurum  
verri en Kyrr/ Þri þiogra vetra gamall  
Giellðr eðr Gradr vid Ku/ Þri Þreuetz  
ij. hluter Kugilldis/ og Kyrr Gellð með  
sama

# Kaup

sama lagi/Þri Fim vetra Þridiungur  
annars Rugilldis/ Þri vj. Betra ij.  
hluter annars Rugilldis/ Þre vij. Betra  
þyrer Kyrr ij. og suo þo ad elldri sie Lād  
geinginn/Arður Þre gamall a Þor hā  
er met þie/vj. ær vid Ku ij. Lucætrar  
og þlorar gamlar og þædi Lōmb sijn Þo  
rofnar Lodnar & Lōmbdar ad þardogum/  
vij. Lōmbskotur vid Ku/vij. ær algiell-  
dar iij. Betrar og elldri vid Ku/ viij.  
Lōmbgymbrar og þædi Lōmb sijn vid  
Ku/ viij. Giellðingar Lucætrar vid  
Ku/ Sex giellðingar Þreutrar vid Ku/  
Þiogra vetra gamall Giellðingur & añ-  
ar Lucætr vid ij. ær/ Þruti Lucætr  
agilldi/xij. Þetr gamlar sauder vid Ku/  
allt þetta þie skal vera gille og i Þliu  
Þreutr Þorustu Giellðingz & elldri þæ-  
er met þie/ Geitr vj. m3 Kidum og suo  
þarid sem am vid Ku Enn alla al-  
giellðar vid Ku/Þreutrar & elldri/vij.  
Lōmbskotz vid Ku/vij. Naudnur & þædi  
fid

# Raupá

tíð síjn við Ru/viij. tucæuetrer Naprat  
 við Ru/Giorer fiarn Naprat enn iij.  
 algiellder við Ru / Sex Preuetrer við  
 ku/ iij. huorer/iij. vetra gamall Napur  
 & añar Tucæuetz þyrer Geitz ij. / Tucæ  
 uetz Napr japn Geit/ Ep haprar eru  
 ellðri enn nu eru talder það er met þie/  
 Tolp vetrigamler Geitsayder við ku/ha  
 lpt Naudnur og algellðingar/ enn halpe  
 fiarnhaprar og giellðhaprar/ Nestr iij.  
 vetra gamall og ei ellðri enn x. Vetra/  
 heill og Lasta laus/japn við Ru/ Nross  
 m3 sama allðri heillt og lastalaust þioro  
 ungi verra eum Ryr/Nestr iij. vetz japn  
 við hross/Nross Preuett ij. hluter Ru  
 gilldis. Tucæuett hross og Nestr tucæ  
 uetz við Ru/Þriu vetur gomul hross og  
 einn hestur i við Ru Ep madz giellður  
 eitt hross Vetur gamallt þyrer Þridiung  
 Rugilldis þa skal þylgia eyrer / þetta  
 skulu vera medal hross. Stod hestur og  
 þie Þerdi betri þyrer Þijgs sakier/  
 Giellð

# Balkur

Belldur hefur og sic Verdi betri þyrer  
 Reidar safier / og Fyl hross i Stodi  
 þad er allt met þie. Syr Lucinetur og  
 ellori m3 jr. Griisum vid Ru/ Albreite  
 Lierept iij. Alner þyrer ij. aura/ Enske  
 Lierept tuelnt ij. alner þyrer eyri/ Mork  
 Bar þyrer eyri/ Skrud fladi ny skorinn  
 og ofskorinn/ Napnar Badmal ny og  
 Dnotin/ Katta skia ny & Lamba Skia/  
 Flattsmide nytt/ og Dorsumide nytt/  
 Teint Jarn/ Eirkatlar nyr þad er alle  
 metþie/ og þo Rieltgolsdner Legaurar.  
 Allt met þie skulu virða vj. Skynsamer  
 meñ iij. ap hús hendi/ Priar viij. Fior-  
 dunga Bættar gamalla sauda Vllar vid  
 Ru/ iij. Bættar Mólucags matar vid  
 Ru. Bætt Betrgamalla Sautda vllar &  
 Dldungs Hud/ Pridiungi Rugilldis &  
 bæti eyre huert/ tuær Ryrhuder vid oll-  
 dgungs hud/ Rielt er ep sneggvar ær  
 eru golsdnar ad lata þylgia Bætt Vllar  
 ff. am.

Rauva  
Cap. VII.

Om Aureiga skulder

**E**f Aureigi a manni Skulld af  
giallda/sa er latit hefr Peniga  
sijna pyre Elldi edr Skipsbro-  
tum/edr odrū mispellum/suerie  
eineidi ad hñ skal lufa þa Skulld þegar  
Gud gefur honum epni til/ eð eigandi  
heimter/Dg hefr hañ ei adur vid Dsil  
liendr verit. Nu frefr Madr Skulldar  
þñ Dreiga er ei eru slif tilpelli er pyrr  
voru told/varduenti hñ i giæflu & fu-  
edie Þings/og lati þara lausañ a Þing  
þram/og biodi þrændū hñs ad leysa hñ  
vandann Skulld þeirri er hñ a at lufa/  
Enn eð þeir vilia ei leysa hñ/þa dæmi  
Þingmenn ad hñ vinni aþ sier/þar sñ  
hñ þær sier vinnu/ þeim til skulldar er  
a. Enn eð hñ hleppr brutt/hafi Rep-  
sing epter Laga domi/nema Skynsomū  
mönnum



monnum virdist meiri Mýstunar vere/  
 og skipi þeir sem þeir vilja þyrir Gude  
 suara epter at uifum R. B. N. R. Um  
 þa Lausa meñ sem Dskil giera og Sku-  
 llder eiga ad giallda / Þa taki Sýslu  
 madr Godz þeirra medr vitorde skilnfr-  
 ra Bænda/ og lufi huerium fjna skulld  
 ep til vinst/ella misse huer madr sa er sk-  
 ulld atti ad honum epter þui sem Lala  
 reñur til/so skal giera huer Sýslu madr  
 i sinne Sýslu.

## Cap. VIII.

Um skulld epter daudann mann

**Þ** er sa Daudr er skulldina  
 atti ad Lufa/enn hinn luper  
 er heimta a/ þa fiemst hñ ei  
 til Skulldar/nemamz vottu  
 þuiat eigi sk eid sueria þyre Briost hñus  
 Dauda. Erpingi sk þñ Eid sueria ep þñ  
 þ er pull

er þulstisða madur ella þiar halldz madur  
 hñs Løgligur/ad ei var su skulld suo ad  
 hñ viffe/þa suer hñ þyrer sitt Brjost eñ  
 ei hins dauda/Ðu stendur skulld xx. Be-  
 tur edr leingz/þa þyrnist su skulld þyrer  
 Bottum/ Enn hñ ma koma hinum til  
 Eida eþ hñ vill/þiuar i Eallti liggz soþ  
 eþ Sæfendi duga/ R.B.N.R. Eingi  
 madr sk abyrgrast vitni um skullda lyket  
 ingar leingz enn iij. Ar/eþ skulld er minn  
 enn vj. Hundrud/ Enn eþ skulld er mei-  
 ri abyrgrist ei leingz Vitni enn v. Ar

## Cap. IX.

Om Þiarsofuer utan Nierads

**N** þiennr sa madr i Nierad er  
 þu villt soft hapa um eitthuerl  
 mal/og a enguan Erþingia i  
 þui hieradi/z var ei þar Dra-  
 ctina helgu/þa sk hñ spyrja hñ ad heimili  
 sínu/

sijnn/ & ep hā neþner heimili sitt/ þa sk  
 hā stepna honum þangat/ ei sk hā seiga  
 að Baldz mans nema þar sie/ en ep hā  
 vill eigi seiga/ þa sk hā lyfa vnder votta  
 og stepna honum huert i Gard er hā  
 vill/ nema sialþum sier/ og sakia hā þar  
 sýðann/ þa er og Níett stepnt huerum  
 manni er stepnt er a Rauprein þar er  
 þeir fegptust vid/ suo skal og einhleppu  
 manni heim stepna sem Bonda þangat  
 sem Erþingi hās er jnnan Nieradz/ ella  
 sk hā spyria hā að heimile sijnn/ þar sk  
 vera sem hā seiger/ nema hā seigi að va  
 lldz mans/ Engi madz skal sof glepa a  
 annars Sie.

## Cap. X.

Um Fjarsofner jnnan Nieradz



D skulu Nieradz sofner stann  
 nda um Alþingi/ & vij. næ  
 tur þyre & epter/ & um Lāga  
 þij. þöstu/

þauðu / Christins doms Ríett ma sápná  
 sækia & þú verf þau er verda / Eski ma  
 að sofnum giora a Leghelgum dögum ne  
 ma stepna mañe heim að eins og til Lög  
 mans / Mádr ma stepna mañi heimstep  
 nu annars mans sem slalps síns / eþ hñ  
 hepur Umbod til þess með Böttum / og  
 suo til Lögmanz / K. B. E. R. Eigi er  
 Umbod þulst að Lögum nema miz vottu  
 og Handsofum. Slalpur skal huer sína  
 sofu sækia sunan Landz Frials mádur &  
 þulstijda eþ hñ er jñan Landz / Enn eþ  
 hann hepur ei Runattu til edr mennig /  
 þa sækie Rongs umbeds mádr honu til  
 handa / og edlast so þa seft sem við liggir  
 að Lögum / & ecki þramar / Eþ mádr þer  
 að Lande i burt / þa skal sa hallda þie  
 hans um iij. Vetur er hñ hepur um þat  
 bodit með Böttum að hallda skyllði /  
 & skal sa hoga Eekn & Vorn þrter hñ /  
 Enn eþ hñ er leingr i burt en iij. Vet  
 ur / þa skal sa hoga Eekn hans & þiara  
 halid

## Falskur

Þalld er Arpe er næstur / og eyda öngu  
 af/. Enn þ þinn kemur aptz/ Lúke hā  
 slykt er hann tof og vottar vita að hā  
 atte. Suo þk Konu sēlia sem Karl mār  
 þ þun er ein þyrer. sler/ En þun a tof  
 að sēlia huerium er þun vill Sōkn sijnā  
 og Bōrn/ Eigi skal þun sēlia Þalldz  
 manni/ edur Þþrijs man þeun er við  
 þana a/ Madur ma sēlia hennar Sōkn  
 sem sijnā þ þun þeþur þōnuni Lōgligt  
 Þambod til þess þeingit mē Þottum. Þu  
 vill madur sēlia annann mann vñ eit  
 huert mal/ Enn þñ þeþz annar Madur  
 þþri sōkn a hendi/ þe þk sa af lata þþri  
 er slydar tof til/ þuiad ei ma þñ tueimur.  
 senn suara/ nema þat sē Þiela sōkn við  
 þñ gior.

## Cap. XI.

Um Laga kaup og Fals kaup

# Kaupa

**S** Verueta þar sem meñ kaup  
 þa Garder edur skiptast við  
 Husum/ Skipum edur odrum  
 Gripum/ þa sk kaup medur  
 Handsolum og medur Bottum is. edur  
 pleirum og mñ heimildar tokum/ Enn  
 öll önnr kaup þau skulu halldast eþ hand  
 sölut eru/ og so öll þau er Bottar vitu  
 eþ þeir Meñ kaupast við er kaupū sinñ  
 eigu að rada/ nema madr selje Dheimillt  
 edr sie Fals i/ þa sk þat kaup aptz gan  
 ga/ enn himu hafi Anduirdi sitt. Eþ  
 madur selz Gull edr brent Silfr Smid  
 ad edr Dsmjdat það er skirt sk vera/ og  
 þyre Skirt var sellt það sk Skirt vera/  
 Suo og eþ madr selz Nunang i Tunnu  
 edr Bockum/ Malle edr Korn i Pund  
 um/ Miel i Seckum/ Smier edr Salte  
 i Laupum/ edur nöckurn þā hlut sem i  
 Belgium edr Bøndum er / það sk jafn  
 gott vramm sem jinnamm/ þuiad eingi skal  
 odrum selja Fox edur plard/ enn eþ sa  
 giorer

# Balkur

gíðrer þals í er selldi/ bæti Nielt sinn  
 þeim er keypti enn Kongi xij. Mork/  
 nema meira eda minna virðið ad Lögum.  
 Enn ep þan selldi slíkt er þan keypti &  
 vísse þo at þals var í og vísldi þo ei vr  
 taka/ Gialldi þeim Mork er keypti enn  
 Kongi vj. Mork/ Suo & ep madr selz  
 Klædi Lerept edr Badmal/ og allt þat  
 er Fals er í/ suare slíku þyrer sem adur  
 vottar sa er selldi/ nema þuiad eins ad  
 þn vísfi ei ad þals var í & þapi þyre sier  
 Siesttar eid/ Sjðdann þapi huer þran  
 sín heimilddar man/ þat til er til Þrops  
 fiemr/ & suare sa þyrer Fals er at Lög  
 um a þyrer ad suara/ þat er allt Fals  
 er Skynsamer m meta til þals/ en ei sk  
 þat Syllu madr meta nie þns Vinbodr  
 Viadur þuiat þa ma virða til agirði/  
 Nu eru kaup Handföld og eru ei vitne  
 til/ sone Eineide sa er selldi edur kaup  
 þalldið.

Kaup

## Cap. XII

Hver Kaup ad Brepa skal

**A**ll þau Skilord sem Menn  
giora i Kuenna giptingum &  
suo eþ menn kaupar Jarðer/ &  
þyrer huert Sex Hundrada  
Kaup edr meira/ þa sk huer tveggj giora  
Brep epter Kaupi sínu og Skildaga/  
og nepna Botta sína þa er vid voru  
Stund og Stad/ & hafi þyrer Lögmaðs  
Tveigli edur Systu mans edur nokkra  
Skilríktra Manna þeirra er vid voru  
Kaup þeirra/ Enn eþ ei þær Tveigli/  
giori Chirographum og beri það Wit  
ni Kaupi þeirra eþ eigi eru Böttar til/  
huert. sem þat mal Dæmist þyrer Lög-  
manni edr odrum ríettum Domara þess  
mals.

## Cap. XIII

Ep



Balkur

Es madur vill ei Vitne bera

**D**vert þat mal er Vitnad vera-  
dur vnder man/og so þo ed ei  
ie Vitnad/ huert sem hellsdur  
heyr madr sied edr heyr a/ þa  
skal hñ vera skylldur ad bera þad Vitni  
Lögliga til fuaddr ap Riettaranum. En  
es hñ vill ei bera/ þa skal Sakar aberi  
frepia hñ þess Vitnis burdar/ Enn es  
hñ vill þa ei bera hellsdr enn adur þa er  
hñ sekr Mork halpt Ronge en halpt þm  
er sækier/suo skal hñ og bera þat Vitni  
sem hñ er ei nepndur til/ad hñ skal bera  
vidur vift sijna epter þu sem þramast sa  
hñ og heyrði/Sijdann dæmi Lögmadur  
edr dæms menn huorsu þulle þeim þijfer  
þad Vitni / enn sa er Vitna þarp skal  
hallda þeim Rost allan.

Cap. XIIII.

p. v.

Quet

Kaupá  
Nuer Kaup ad halldast skulu

**D**u skulu halldast öll handsölu  
ud mal þau sem halldast eiga  
ad Lögum/og Lögboók mæler  
ei i mote/ þat ma ei halldast  
eþ madr selz þad ödrum er hñ hepr adur  
ödrum sellt/ En eþ sa hepur Nönd ad er  
sijdar keypti/ þa ma hñ hallda Skila  
domi þyrer, kaupsi-sijnu til Lögmans vr-  
skurdar/ Du a sa Kaup ad hapa er þyrer  
keypte eþ honum þullnast vitne ad skila  
Domi/ þa er hinum kaupþox er sidar  
keypte/ þa skal hñ lfsa vnder Balinkun-  
na menn/ Þad er Kaupþox eþ Madur  
Kauper þad er himn atte ecki i er selldi/  
nema ad þessrade være sellt er atte. Du  
skal hann hitta þann man er hñ sellde  
og heimta sitt af honu/ En eþ hñ vill  
ei honum i haund selia/ þa skal hñ honu  
heim Steyna/ og nota Dotta sinna at  
þann liet ad Lögum laust/og Krefje hann  
Giar

## Balkur

Fjar síns og legge hñ Kan vid/ Enn  
 ep hñ selur ödrum. síðan/ þa er hñ selur  
 halpre Mörk vid Kong. Nu ep hñ þar  
 eigi hinum þeimzít þad sama Kaup edr  
 annad japngott/ þa gíallde hñ Eyri ap  
 Merkur kaupé hueriu. þeim er kcypte/ &  
 þo Eyre ad Kaup síe minna/ & síe þeir  
 þa satter. Enn sa er viðsvitandi Rey-  
 þi þat er annar þeþr þyrr Kcypt/ sek-  
 Eyri vid Kong þyrr Merkur Kaup  
 huert/ Idu Kauper madr vid Blægann  
 mañ/ þa a Kongr þad þie er hñ Kcypte  
 ad honum/ og þo sek- vj. Aurum vid  
 Kong/ edr symie mñ Eyritar eidi ad þañ  
 vissi ei ad hñn var Blæggr.

## Cap XV

### Om Leigubie

**M** ep þui at i þessu Ladi þura  
 þa marger menn vid Leigu þie  
 ad hialpasi/ þui sk emgi Þyrra  
lelia

## Rauða

seldia dýrra Malmytu Rugillsde a Leigu en  
 ij. Fiordligu Smiors/edi ala iij. Lombr  
 epter Rugillsdi / og abyrgeist sem þulgu  
 þie/R. D. E. R. Enn vj. Skynsamur  
 Mennti meti huort sa er leigdi hefur til  
 Foodi edi Smior/Dg ep ei er til gallsdi  
 hñ annan Mat sagn vurdan ep hñ þarþ  
 ei vti til ad Rauða/ella leysi, xij. alnum  
 Badmals/Enn sa er Dýrra selur sk ei  
 meira þapa en Logleigu/£ tuigillsdi þm  
 þad sem hñ epli Logleiguna/Enn giesd  
 þiar Rugillsdi epter samkemu Lage er  
 riett ad byggia xij. Alnum/Enn ap þui  
 ad huer madur verdur skylldur ad hialpa  
 sagn Christnum sier apar Rosta laust/  
 allra hellst er þeir taka so mikinn Auort  
 ap sijnn Gotze/þa skulu alier Skyllver  
 ad byggia sijna malmytu a Þor ad þessi  
 ari Leigu þeim er þurpa/og Skynsamu  
 monnum virdast Þætter Skulldunau  
 tar/vtann slykt sem huer vill þapa sialþ  
 ad sijnn Due.

# Cap. XVI.

Om Abhyrgd a Leigu þie

**N** þesr madr Kyrr a Leigu edr  
annad bupie/þa skal sa abhyrg  
iaft vid auslu er Leiger/ nema  
vid Brada sott & Lūgna sott/  
Kielþing edr Lamburd/ allore edr Lystz  
Reid/og þo ad alla abhyrgd skilue þeim  
a hendr er Leiger þa skal þad ei hallda  
ast/Enn ef Rugilldi edr Kyrr Deyr þyr  
er Fatafukum manne/þa gialldi hā a iij.  
Arum verdit/epfer þui setn vj. Elyn-  
samer menn meta/ enn ongua Siemissu  
mz/Engi madi skal Ku edur ariat Ku  
ifþie Leiga leingi enn lifer/nema siasþz  
hā Drept edr þeir meñ er hā a ad hall-  
da Ordi edr Eidi þyrer/ edr þeir Menn  
er hāñ bydr vñi. Nu skal hāñ Ku hapa  
edur Rugilldi at Leigumala Rietum til  
Fardaga ad odru Bori/nema þeir hape  
annan

# Kaupá

annann Maldaga agioruann sijn í misle  
 þa er hñ tof Ku/Ðú er su Kyr Daud  
 enn hñ atti Þed í annari/þa skal hñ  
 þa hapa þyrer sijnna Ku/þuiad Kyr skal  
 í Kyr stad foma jafnañ/eun ep su Liper  
 er hñ a/þa sk hñ þa hapa þo ad su sie  
 elldri enn Lagagialld/ enn ep Lister eru  
 a ordner þo ad Horn brotni edur Mali  
 slitni/þa sk h þa Løstu bæta epter Lög-  
 um. Ðú vill hñ Ku ei leingi Leiga/þa  
 skal hñ hitta þñ mann er Ku a ep hanu  
 er junnann Nieradz og bioda honum Ku  
 vid Botta. Eun ep hñ er vtann Nier-  
 adz/þa skal hñ þæra Ku heim og Leida  
 menn til ad sja og meta Ku/ ad hun er  
 heil og hinum tæk er a/ og seigi þar af  
 sijnna abrygd/og verti Þord sem Nautu  
 sijnnum/ og þiggi Ðigt af/ og hapi þad  
 þyrer Gras og giætslu/eg abrygt vid  
 hand vönum sijnnum einum / Ðú er sa  
 af Landi þarinn er Ku atti / og hefur  
 manni Þmbodit um þiarhald sitt þa a  
 hñ

hā honum Nu ad bioda ep hā er sunnā  
 Nierads / En erpingia ep ei er Umbods  
 madr til / ep hā vill ei leingr Leigt hapa  
 Suo skal para um annat Leigu pie sem  
 um Ryr skilr. Nu Drepa Madur vilia  
 hendi Leigu pie utann Orlops þess er  
 a / bæti halpri Mork þyrer Rugilldi hūc  
 epter Riettri til Tolu / hvert sem er me  
 ira edr minna / hapi þat halpt Kongur  
 en halpt sa er leigu pie atti / æ saki sem  
 Bita pie / og hapi eigandi þullar, Leig  
 ur ap þui pie sem Lipanda vœri.

## Cap. XVII

Um Manduamir

**M** þess madr Dupie sitt sñe  
 miz mañi at þulgu mala riell  
 um / þa skal hā abyrgiast vid  
 handvœinum sijnum ellum /  
 þad er hand vœm hāo ep hā suellter eða  
 Drepa

dreptur / edr þeir menn sem hñ skal ordi  
eda Eidi þyrer hallda / og suo ep. hñs þi  
ar halldz madz hitter ei þyrr enn Aund  
er vr / edr þessz þyrer Berg og þylger ei  
Fiar hirder / Enn ep hñ syner þad þie  
adr hud er ap þleigim og þylgier hópud /  
þa er þat ei hādvoim hñs. Þad er hand  
voim hans ep Drucknar i Brunni eda  
Kyrkier Klape / enn ep Nes er i bande /  
eda Kennz staur þyrer / þad er ei Mandu  
uom hñs. Þad er Manduom hñs ep ap  
megri verdur Dautt / Nu skal hñ þada  
Fulgu þie til Kross messu a Þorid / þa  
skal hñ hitta þñ er Fie a / z bioda honu  
ad taka vid Fie sinu / og syna honum ad  
þært er ad mat sier og seigi ap sijna A  
byrgd. Nu tefur madur Kross a Fulgu  
edur bit / þa a hñ ad Abyrgtast vid sinu  
hādvoim / en þad eru handuom hñs  
ad Grannar hans virda til þess / z vilia  
þad med Eide sijnum samna / nema hñ  
seige þad þa er hann tof ad þa vill ad  
aungo



## Baskur

önguö Abyrgiast. Nu tefi madr Naut a  
 Godr/og skal hñ so abyrgiast sem þulgu  
 Naut/Pað skal madr ei abyrgiast þo ad  
 fyr þae ei kalps ep hñ hefur Gradung  
 med Nautum sijnum.

## Cap XVIII

Quad Løggilld Ryr er

**Þ** hefrmadr fu mællta j sk  
 ulld fina þa er huerki skerde  
 Reid nie Leigu/þa skal su  
 ei ellori vera en vuj. Betra/  
 og ei Yngri enn ad ødrum kalpi/Neil &  
 Neil Spenud/og hafi kielpt vm Betre  
 inn epter Pals Messu/ og sljst ad ødru  
 sem þyrr seiger. Nu kaupur Madur ad  
 manni Mross edur Naut/ edr annat Bu  
 þie/þa er þess abyrgd a er seppt hefur/  
 þegar hñ þer j burt m3. Ruitþie allt þat  
 er madr selr ødru/ þa skal eingi Suif  
 A a selia

## Kaupá

Selja nie með leynandi Löstum/ þad er  
 Leynādi Löstz a hrossi ep þad er Dāust/  
 Blint/ Ruid drage/ Bāhallt/ Stiarpt/  
 Statt/enn a edru Rūifpie ep þad dre-  
 ctur sig slapt/ Ea ik sueria er selldi ad  
 hā vissi ei leynandi Löstu a/edr hapa sia-  
 lpt ella/ ep hinn piāz a þyrsta Manade.

## Cap. XIX.

Ep madz fauper Osied

**D** fauper madz Grip osienat  
 ad manni/þa er þess abyrgd a  
 er sellde/ þat til ad þeim kie-  
 miz i Mond er fenyti/edr þeim  
 er hā baud um þyrer vottum vid ad ta-  
 ka/ nēa þeir skilie edruuiz þyrer vottū.

## Cap. XX.

Om

Um þa Gripe er ei ma skipti a  
foma

**A**La þa Gripe er Menn eiga  
saman/huert sem það er Af-  
edur Nus/edr Teigar edr að-  
ra hluti þa er skipte ma a fo-  
ma suo ad ei verði skadi að / þa skal sa  
Skipti rada er Skipta vill sem seiger i  
Eignar skiptum/En þar sem ij.men edr  
þleire eigu eirn Grip saman þan er eigi  
þær skipti a fomit so ad ei verðe Skade  
at/eda þn er annar vill gagn að hapa/  
enn annar Dræfer/edur vill ei gagn að  
hapa/biode þeim þyrst er til motz a vid  
hñ. Nu vill sa ei Raupa/þa hlute huor  
Raupa skal/og leysi sa er hlytr sem skyn  
samer menn meta/Nu vilia þeir ei leysa  
þa selie hueru er hann vill og lufe þm  
sin hluta verdz. Vilia þeir ei vid taka  
þa hapi at Ofelut þar til er hmer heim-  
ta og abyrgist sem sitt Fie.

Kaupá  
Cap. XXI.

Um Abyrgd a lars Fie

**S**A skal San abyrgiast er lied er  
og koma heilu heim/enn ep hñ  
vill það eigi þa sæfi sem vita  
þie / En það er allt vita þie er  
vottar vitu/ og suo allt það er Domur  
dæmer mañi/edr Løgmadr seiger a hen-  
dur manni mñ Løgligum Laga vrskurdi  
ad giallða ødrum/ Nu hier madr edr selz  
þat sem honum var lied/æ misser mñ/  
þa sk eigandi heimta ad þuorum sem hñ  
vill þeim er sellde edr þinum er keypti/  
Og suo sk hueruetna þar sem Madr selz  
edur hier annars eign.

Cap. XXII.

Um Bedþie

**B**leggi Madr' ödrum manni  
 Bed þyrer eirn huern hlut/ þa  
 skal sa abyrgiast Bed er tefr/  
 Enn ep þeir hapa gjort einda-  
 ga til nær vt sk leysa/ þa sk h biöda hñ  
 edr hñs Bmbodz manne i Eindaga/ og  
 hapa Botta vid. Enn ep sa leysar ei vt/  
 giöre huert er hann vill ad Skynsamra  
 maña virdingu/ hapi stalpr edr selie öd-  
 rum/ hapi sa Skulld sijna er Bed tof  
 enn hinn þad sem ad auf er. Du er eigi  
 eindagi asett/ leyst junnann xij. Manada  
 eda pari sem þyrer skilr. Du a madr þie  
 ad heimta ad ödrum manni/ og tefr hñ  
 Bed þiar sins i einhuerium Grip/ huert  
 sem þad er i Jorðu edr ödru þie/ þa sk  
 þad Bed virða. Du selr madur Bed i  
 burt ödrum manni/ þa sk sa hapa Bot-  
 ta til Beds sijns er Bed atti/ og hapi  
 leyst vt a þyrstin xij. Manudum ep hñ er  
 junnann Nierads/ Enn ep hñ er vtann  
 Nierads/ þa sk hñ hapa leyst jñann xij.  
 A a iij. Man-

## Kaupá.

Manada er hann kveinn í Nierad/ nema  
 Naudsynnar banni þær sem í Lögum eru  
 talðar. Vitni sk hñ hafa til þess at þær  
 sie sannar/ ella a hñ þess Mals aldreit  
 vppreist/ Nu selz madz ij. monnum eitt  
 Ved/ þa a sa ved ad hafa er þyrre tof/  
 enn hinum Vedþof er síðar tof ef þad  
 vitu Dottar. }

## Cap. XXIII

### Om Skuldsfeytingar

**M**heimter Madur skulld ad  
 manni ef hñ er jumann hiet/  
 ads/og skulld-sfeyter hñ vid  
 annann mann/ þa hefur hñ  
 Lofit þeirre skulld sier af hendi ef þær  
 eru Dottar vid ad hinn tof þñ skulldar  
 stad ef sa vill jata ad giallda er luka sk.  
 Enn ei er hñ skyldur ad giallda eðrum  
 enn þeim er þyrst atti þie ad honum/  
 nema

## Þálfur

nema hñ síe utan Nieradz/ edur eigandi  
hæpe adur heimt i Rietann gíalld daga  
og þeingit eigi/ þa a sa er síjdar tof þa  
skulld ad Raupi edr gísp/ 7 er riettr heĩ  
tandi þess þiar og eignar madr ep hñ heo  
pur Eoglig Witni til ad hñnn heimiladi  
honum þad þie/og er hñnn þa vid skil  
dur/R. D. E. R. Med handsolum skal  
Tarder byggia og i borgan ganga. So  
og ep madr þær manni Eogligt Wmbod  
til ad heimta þie sitt suo til komit sem  
þyr seiger/þa skal gíalldandi Wmbodz  
manni suara og Lufa þad þie/enn ei eig  
anda/nema hñ hæpe m3 Witnum síalspur  
aptur tefit ap hñum þad Wmbod.

## Cap XXIIII

Om Raup Omaga og Ruenna

A a iij.

Omagi

## Kaupa



Magi ma aunguum Kaupum  
rada/þad skal og vita huorsu  
mpeklum Kaupum. Rōur mei-  
gu rada/Bonda kona Eyris  
Kaupi a rīj. Manudum. Riddara Kona  
ij. Aura kaupī/ Lendz mās kona halprar  
Merfur kaupī/nema bondi hennar sendi  
hana til Skipa ad Kaupa þeim badum  
þarþindi/þa skulu halldast kaup hennar  
oll opölsut/og þad allt er hun þarþ i bu  
ad Kaupa eþ Bondi hennar er i burtu/  
huert sem hñ er jñann Lands edr utan/  
Einn Zarder skal hun enguar selia/ eun  
eþ kona fauper annann veg/ þa skal hñ  
ruþa a þyrsta Manadi þorþalla laust er  
hñ fiemr heim/og þam uerit/eþ honum  
þifier hun Þþ feypt þaþa/ella a hñ þess  
mals alldreit vppreist.

## Cap. XXV

Om Berkmanna Kaup z skilord

Ra



**D** Kauper Maðr Verf að  
 Frialsum manni mð handso-  
 lū / þa sk þat allt halldast sem  
 þeir verða a. satter / Enn ef  
 Bondi vill ei hallda mala vid Leigumann  
 sinn / og vijsar honum vr Bist / þa skal  
 hñ frepia med Botta vistar sinnar / og  
 bioda verk sinn slijf sem þeir vrdur afatt-  
 er / Enn ef Bondi vill ei vid honñ ta-  
 ka / þa er hñ sekr halpri Mork vid Rög /  
 En hñ sk hapa kaup sitt og matarverd  
 þat sem Dneyt er. Ef Leigu maðr vill  
 ei hallda kaup sitt og mala vid Bonda /  
 þa skal Bondi frepia hann verka slijfra  
 sem hñ handsaladi honum / og bioda hñ  
 vist mð Böttum / En ef hñ vill þad ei /  
 þa er vinnu maðr sekr halpri Mork vid  
 Rong / og a þo Bondi að heimta að hñ  
 slijft sem hñ skýlði reida honum / enn  
 Matar verd þær hñ ecki þuiad hñ  
 hagnadi þui sialpr / Du tek leigu maðr  
 a hönd sjer euns mans verk og gjetr eigi

## Kanpa

vinnit / þá skulu vj. Menn meta huert  
 Leigu þall það sk honu verda. Eþ ma-  
 dur tekz vjs vitandi añars Viñu mañ/  
 sekz halpri Mork vid Kong/ R. B.  
 E. R. Eþ Berkmadr liggz siusz vj.  
 Mottum leingi um Neyanner/enn halp-  
 ann Manud vtañ Ney aña/ mete skyn-  
 samer meñ huert Leigu þall það er/ ne-  
 ma hñ hapi Afuadis verk/þa giellst ei  
 Leiga þyrer það er Dumnit er/en Vondi  
 sk hallda honum Kost sem adur er skilt.  
 Eum eþ madr liggz leingi/þa sku Eþyn  
 samer menn meta Verka tion hñs og  
 mat þañ er hñ neyter/ella þæri a hendz  
 Frændum/R. B. E. R. Eigi er Laga  
 kaup vid Verk menn nema med Vitnu  
 og Handfolum.

## Cap. XXVI

Um Boger Stifz og Maleskier

Euo

# Balfur

**S**vo er mælit ad Menn skulu eigi  
 hafa Ranga Stifu/Pundara me  
 Mæli fieröld. Enn þa er Rietz  
 Pundari er 11. Merfur sie i Fiordung  
 huern/og meigi a Vega 11. Þiu Fiord  
 unga Bættar ein ei meira/ og Risse ad  
 Fiordūge/Þa er aþar Pundari at Rije  
 þa sk ad halþri mork/ og ei meira a ve  
 ga enn halþann annanu fiordung/ þad  
 sk vera Tungu Pundari. Stika sk þu  
 vera ad 11. Alnar giore Stifu sem verit  
 þesur ad þornu / Enn þessi skulu vera  
 Mæli fieröld til Lunnþiar og til þeirra  
 hluta sem i Rieröldum sk mæla/er þad  
 þyrst Buskiola þu er i liggz halþur aþar  
 Fiordungi/þad er Fiordungi er giore  
 ad Bog 11. Merfz Rugar og þrista tui  
 suar i Rieraldi og draga Lrie þper/  
 Ruenna askar eru 11. i Fiordungi halþz  
 annar Ruenna askur i Karl aski/ skulu  
 þesser Pundarar Stikz og Mæli fieröld  
 liggia a Þinguelli vrdir Lögmans Lasi/  
 Skal

Skal þar epter huer Synumadr Rietta  
sijna Pundara og Stifr og Mæli fier-  
ollu/Enn Bændr epter þeirra Pundur-  
um Stikum ⁊ Mæli fierollu i huers  
synu/Enn hū sū eitt hū i þessari grem  
þeð Rangt / sefist Mork vid Kong eð  
hū veit/og hafi hañ matt epter Synu  
mans Pundara marka eð Stiku Enn  
ei eru aller Bændr skyllder Mæli fierollu  
ad eiga/ R. B. N. R. Þiorguinar askr  
Mork markadr sk ganga hier til Lysis og  
Nunangs/og sa sem Lögmadur Latur  
þar epter giora/ Enn huer sem i Kon-  
gum aski mæler / suare þullri seckt sem  
Lögbof vottar enn hinum þyrer skada siñ  
er sijns missste rangliga/ R. B. N. R.  
Einar Boger og em Mæli fierollu sku  
ganga um allt Land/R. B. N. R. Eð  
madr verdr sannþroðadr ad þui ad hann  
Stifar Rangt med Riettri stiku/ edur  
Þegur rægt med riettum Bogum/edur  
mæler rangt mæ riettu Mæli fierollu/  
og

Þalkur  
og verðr þad Gyris skadi/ suari slíks  
þyrer sem hā hepdi stólit iapn miklu,

Hier Hefur hiñ Attūda  
Mlut Lögbofar og kallast Far-  
manna Lög

## Cap. I.

Um Lögliga þartekiu

**S**veiner Löglig Þartek  
ia eñ eingi oñur/ ad þ  
hond skal taka Gyri  
manni edr hās Löglig-  
um Þimbodz manni/  
og nepua Þitni vid iþ-  
edz þleiri/og seigi þa til a þapnar sinnar  
er Þare tefi/eun hiñ til Leigu er Skip  
byggier

## Farmanna

byggir/Enn er þa skilz a vni kaupma-  
la/þa hafi þa sitt mal er vitni þyggier &  
þeir sueria suo/Þid heyrðum ord þesur  
og voru þid þa satter og sam kaupma vni  
Fartekiu/ suo vni Lest og Leigu/ þa er  
þad vitni Lögliga borid/og ad þullu þar  
tefit epter þarmanna Lögum Riettum.

## Cap II

Önersu Skip skal þart vera

**S**kip þat er ausa þarþ þrysuar  
a Sueum dægrum er talt þart  
þi allar þarar nema Nasetar vil-  
ja hlita lesara Skipi. Enn er  
Styri menn lata ausa Skip vni Dæti a  
Laum þyrrer Nasetum/þa heyrer þat til  
suiða vid þa / og eiga Styri menn ad  
bæta þri skada allann er af þui giorest/  
huert er þad er vni þie maña edz þior edz  
huortueggia/ þuiad þat þals a huer at  
bæta

# Lög

bæta er fialþr giordi. Nu er þarmur a  
 Skip kominn Fot & Matr & Dryckr/  
 þā sk eigi minni enn ij. menn hafi iij.  
 Þioruerpla m3 Batn/og allt annat þat  
 sū til er ætlad/Dg eþ þa synist Naset  
 um Skip sie Dþhladit vnder þeim/enn  
 Styrri menn falla Mundang hladit ve  
 ra/þa skulu þeir nepna ij. Styrri menn  
 aþ odrū Skipum eþ til eru/Dg eþ þeir  
 vilja þui til Gud3 skiota ad þeir villdu  
 þara a so hlednu Skipe japnlanga leid/  
 þa eiga Nasetar eigi ad vanda um þa  
 Mledslu/og þare þa vid so bñit. Enn eþ  
 Styrri monnum aþ odrum Skipum þif  
 ier D3 hlader Skip/þa skulu Styrri m  
 aþ bera alla sijna Þoru adra enn þa er  
 þeir hōpdu ætlat sier til Keida Raups/  
 þuiad Skip er huergi þart eþ Keida  
 skorter/ En eþ Skip er þa en Dþhlado  
 et/þa skal sa þyrst aþ ganga og aþ bera  
 er eþst tof pari/& huer ad odrum er tefit  
 þeþr/til þess er þeim þijfer Mundang  
 liga

## Farmanna

liga Skip hladet er þessu Male skulu  
skipta og til voru neþnder. Enn es Styrri  
menn af öðrum Skipum eru ei suo nær  
ad þeir meigi til foma/ þa skal Bændr  
til neþua þa er næstir bua ⁊ heillst hapa  
vit til og vaner eru i Raup þerdum/ ad  
skýra þetta mal eptir þui sem þyrr seig-  
er/ Enn huerium Manni er af Skipi  
geingi miz þot sijn ⁊ þie/ þa eru Styrri  
menn skyldir ad þa þeim þoruneyti jafn  
gott til þess Landz sem þeir höfdu sig  
til ætlat. Enn es þad þæst ei/ þa greiddi  
Styrri menn þeim slíkt þie sem þeir skyll  
du taka af þeim es þeir þæri þangat  
sem þeir höfdu sjer þare tefit/ og gialldi  
aptr Leigu slíka sem hiner höfdu adz af  
þendi greitt.

## Cap. III

### Om Skips vppsatur

þa er



**S**A er Styrri menn vilja Skip  
 sitt þræmt setja edr vpp/þa sk  
 hñ skiera bod vpp vñ. nottū  
 þyrer/og suo vñda bera lata  
 sem hñ þijst þurpa. En huer sa Bon-  
 di er þad bod fiemr til er skyldur til at  
 þara og Nuffarlar hañs nema Sauda  
 madr/En huer er ei fiemr þorþalla laust  
 er sekr ið. Aurum vid Kong. Enn eð  
 Bondi duellr hus Karl sinn þra þessari  
 þerd þa suari hñ þeirri sekr er vid ligg-  
 ur/enn Grid meñ skulu sialþer þa siet  
 Eyki eð þeir haþa til En eð þeir eiga  
 ei til þa skulu bændur þa þeim Eyki eð  
 þeir eiga til/ Ei eru bændr skylder ad  
 þa Grid moñū Eyki þyrer enn vñ. Viskur  
 eru aþ Sumri / og eigi siðdar enn iiij.  
 Viskr Lipa Sumars/ Enn þegar Bod  
 fiemr þa eru aller skylder ad þara. Eð  
 Skip er i Dræpe komit þar sem þirder  
 eru þyrer edr Sund/ þa er bonde skyldr  
 ad þa þei Skip eð hñ heþr til/enda eru  
 B b þeir

## Fartmanna

þeir skýllder að þara þó að Steyrirnadr  
 þæ þín Skip. Eru & Steyrirnén skýllder  
 að Alla þa m̄ j ij. Mal er ei meigu þar  
 ra Linnueigis heim þra Skipdrætte edur  
 heim að Ruólldi. Steyri menn eigu að  
 gjöra Rop ef þeir vilja/suo & að skíota  
 Nlunni/og Festar til að þa/og um Sk  
 ip að bua að öllu m̄ Naseta þulltingi.  
 Steyri menn eigu og að þeria þa menn  
 þenn er þara eigu yper Þiordu edr Ar  
 Þæcerar/ella eru þeir seker halþri Mork  
 huor halþt Rongi enn halþt þeim er til  
 Skip dracttar voru fuadder/og hafi þó  
 Skip að ofekiu og abyrgist að ongu/ þa  
 skulu menn a þestum taka er Steyri madr  
 vill/og leiti við þrysuar af öllu Apli.  
 Og ef þa geingur ei skip vpp edr vt/  
 þa eru þeir aller ofeker er þar eru við/  
 þó að ecki gjori þeir þar meira að/og sie  
 menn til fuadder j öðru sinni ef þarþ/  
 Enn þeirra Abyrgd era skipa sem heima  
 satu Lögliga til Ruadder / og þó seker  
sem

Í og  
sem þyrr vottar.

## Cap. IIII.

Nær Skiparar sku til skips kommet  
**A**ðeim deigi er Styrri madur  
vill vt leggja þa skulu aller  
skiparar til foma þorþalla la-  
ust/ enn það eru þor þell sem  
Lög Votta/ Enn þegar þar kiemi Sk-  
utstapn sem aðr var Fram stapn/ og ho-  
rþer skip a Leid/ þa a styrri madr skiplei-  
gur allar nema hñ vilie betr giort hapa/  
huad sem af skipi verdur síðdann/ nema  
þau skip setiest hier vpp sem ættla til No-  
regs/ þa sku þeir biþda Þyrrar til Ma-  
riu messu síðdari/ þuiad hiedan skal eigi  
síðdar Sigla / Nu þo að skip setiest þa  
vpp/ þa sk öllū viist þar að Bore þm er  
tefit hapa þyrrer þa Leigu er þeir greiddu  
þyrra Sumarit/ Deyð og nockrer þeir  
sem sier hapa þare tefit edur þara ei/ þa  
eignast Styrri m þa Leigu alla er þeir  
B b ij. skyldu.

## Farmatna

Skylldu hid þýrra Sumarist greitt hafa/  
Eingi Íslenskur madur skal hiedan þara  
med minna Þie enn hann hafi til Tíu  
Mundrada. Sekur Mork vid Kong  
sa er vid þeim tefur/en aflare Mork sa  
er Fare tof/ nema hñ þione/edur þare  
til Skola / edr þare þýrer nockra naud  
syn/þa er Níett at þlytia þo at all lýtid  
þie hape.

## Cap. V

### Om Napner

**U**Ar skulu meñ til hagna hall  
da sem Skipa vppsaf eru þýr  
er/ep þeir meigu komast/þar  
eigu þeir ap grapa þýre Nlu  
nni og giora Nrop & hlada Wegg þýrer  
Skip sitt Watns ad nenta & Naga og  
suo þeir menn er þangat koma til kaup  
vid þa/nema þeir sie leingi en ij. Nætz  
þar

þar med Enfi sijna / þa bæti Landname  
þeir er til kaupna koma / enguann Toll  
skulu Kaupmenn greiða þyrir þetta

## Cap VI.

En Styri madr seiger tuent til huert  
hā sigla vill

**E**n Menn taka sier Fare af Sty  
ri manne / og seiger hā sitt hū  
um huert hā vill parid hapa /  
En þar sem leid skilur og vill  
huer þangad þara sem sier tof þare / og  
þess vpp Þræta med þeim / þa skulu  
þeir sitt Mal hapa er þleire eru þo ad  
einum auka / En Styre-madr skal enguo  
um rada. En ef huorer verda japnumar  
ger / þa skulu þeir bera hlute i Skaut &  
hluta / og skulu þeir rada er hlutur þylg  
er. En vilia þeir af Skipe ganga er  
lyge var þyre Þorin og lausungar ord /  
B b iij þa

## Farmanna

þa skal Styre madur gíallda Mork hǫ-  
ium þeirra er af geingur Skipe/ & skip  
leigur um þam er hǫ tof af þeim/ En  
þær hinum sem eftir eru a Skipe sk hǫ  
þa so marga Menn ad þeir sie vel Lid-  
þærer/ og hallda þa mǫ sijnũ kosti þāg-  
ad til Raupstadar sem þeir hafa sier  
Fare tefid

## Cap. VII

### Um Styre menu


**S**inn skal vera Styri Madur a  
Skipe hueriu nema a Islands  
Forum þar meiga þleiri vera/  
Styri madr sk Þridiungi meiri  
Lest hǫþ enn Nasetar/ og þo ecki meira  
vppleggja en Nasetar/ þyrer þui ad hǫ a  
Þridiung ad hafa til Reida kaupz sier  
er hǫ þarþ/ þad eiga aller Nasetar ad  
þlytia/ þui skal hlada i flosa Rume vid  
Siglu

Lög

Siglu. Styrri madur sk Leidsegu mann  
til þa enn aller Tull/Allar Lestir skulu  
lopn storar vera ad þullu Fare / nema  
sumum Nasetum sie skild merri Lest enn  
sumum minne / Suo sk huer madr hopa  
marga Þunda þunga i Lestir sijna / og so  
myckla Þoru sem hñ hefr sier þare vn-  
der tefit og Leigu þyrer þest / Huer madr  
sk Hinder þa yper Þoru sijna / suo ad  
lopn marger Seckier skulu vera vnder  
lopn mikille Nud.

## Cap. VIII

Ep Nasete rypur skipan

 S Nasete rypur skipan vnder  
Styrri manni og verdr hñ ad  
þui Bitnis sannr / Rypz hann  
junann Landz þa er hann sekur  
Mork vid Styrri mann þyre Lest hueria  
er hñ ber af / Gnn ep hñ Rypz skipan  
vnder

B b iij

## Farrmanna

vnder Styri manni í Danmörk / edur í  
 Gautsláði / edr Suiþiod / gíalsdi íj. Mer-  
 fur adra Rongi enn adra Styri manni  
 þyrer Lest hueria er af berst / Enn ef ma-  
 dur rypz skipan í Gotlandi / edr Sma-  
 lande edr Sunnar a Saxlandi sekr iiij.  
 Mörkum halpt Rongi enn halpt Styri  
 manni. Nypur hañ skipan í Englandi  
 edr Skotlandi / Orkneyum / edur Dypl-  
 ynni / Færeyum edr Nialstlandi / gíalsdi  
 viij. Mörkz halpt Rongi enñ halpt Styri  
 manni. Nu Rypz madr skipan a Græn-  
 lande edr hier a Íslandi sa er vilenskur  
 er / edr Austri í Gerdum / sekr viij. örtogñ  
 og xiiij. Mörkum Silþurs halpt Rongi  
 enn halpt Styri manni. Nu heiter þegar  
 skipan ropinn er Skipari kiemur eigi til  
 Skips mñ Varning sinn í þær stefna er  
 adrer skiparar foma / æ Styri madr gíor  
 er Rad þyrer / Og hapa slíkf Lög ell í  
 heimþerd sem þeir höpdu í heiman þerd /  
 og Skip í allra þeirra abrygd þar til  
sem



sem vpp er sett/ nema Styri madr vilie  
beta giort hapa.

## Cap IX

Om bid epter Styre manne

**N**u kienr byr a/þa sku hafetar  
biyda styri mäs sins um ij. so  
ar þell/ en siydā meigu þeir þa  
ra huert er þeir vilia ad  
sekiu. Nu kienr Byr a & er hafeti gei-  
ginn þra Skipi utann Leypi Styri mäs  
og Naseta/ þa skulu þeir biyda hafs ij.  
Sioarþell/ þa meigu þeir þara ad osek-  
iu. Nu geingr Nasete þra Skipi & kient  
ur Byr a/ þa skulu ij. Men ganga á  
Land vpp og sk einn þeirra standa vid  
Bryggju spord/ og annar vpp þra honfi  
enn þridie leingst vpp/ so at huer meigi  
þeyra gnnars kall og æpi ij. sinnum/ og  
gangi siydā til Skips/ En ep hñ kienr  
B b v ur þa

# Farmanna

ur þa ei/þa meiga þeir þara at Vsefiu/  
 ep hā er a Christnu Landi staddr/En ep  
 hā er a Neidnu landi/þa sk byda hās ij.  
 Gioarþell ep þm er Dhætt þyrer Neido-  
 num monnum. Nu stendr Madr epter i  
 bygdre Ey/ þa skulu þeir leiga honum  
 þar til meiginn Landz m3 Fie hās/ En  
 ep hā stendur epter i Dbygdri Eyru/þa  
 sk leggja honum epter vij. Matta vif &  
 Eld þæri/ Vat og Bolæri/ huers dags  
 Skickiu. Nu stendr Madur epter enu  
 Motumantar hās bioda mann a Lest  
 hās/og hapa vid þad Botta/En Sty-  
 ri madr og Nasetar suedast ei þurpa/þa  
 þriassar þad þie hās vid Styri menn og  
 Naseta/ huad sem i hueriu gierist. Nu  
 koma Nermenn at þeim og klemr eitthæt  
 Nervopu jnnann bords ap Dþride / og  
 verda meñ Garer edr Drepnir/og hapa  
 þeir eigi bodit mann a Lest hās er epter  
 stod/þa hepur hā þyrer giort huerium  
 Þeningi þiar sjns þeim er hā atti þar i  
 Skipe

Skipi. Nu þara mænu þra Skipi med  
radi Styre mans og Naseta/ og kiemur  
Dþridr ad þeim þa hafi þo þie sitt þeir  
er þiarre voru stadder eþ hïer þa varit er  
a Skipe voru.

## Cap X

Eþ fasta þarþ þyrer bord

**E**ð Menn hitta i Storma edur  
Bolf/edr þann Banda ad þeir  
þurpa ad Lietta Skip sitt/ þa  
skal öllü yper burd þyrst fasta/  
Eun eþ meira þarþ þyrer bord at fasta/  
þa sk þui þyrst fasta er þyngst erog kie-  
minst/ huer sem þann Darning a eþ þui  
ma na/ Og skulu aller þeir sem þinnann  
bordz eru giallda þeim Verð þyrer er  
attu suo mikil sem þeir mætti þyre þa i  
þeim Kaupstad er þa koma þeir til/ suo  
ad allra þeirra skadi verði jafnmikill at  
jofnu

## Farmanna

Jöfnu þie/þuiat eptir Fiarmagni sk þie  
 kasta enn eigi eptir Mañmergd edr Lesta  
 Tale. Enn es þeir koma in þeilum  
 Búska til Kaupstadar & hafa önguð far  
 stad/ þa sk yper burð skipta at jöfnu sk  
 aller að hafa/ jöfnu Styrri menn sem  
 adrer Masetar/nia þeir sku meiri Skip  
 leigu hafa þyrer þa Lest enn þyrer adrar  
 þær er þeim voru Begnar vt i Skip/  
 suo margar sem þær verða. Enn þat er  
 yper burð er þa liggir eptir er huer hefr  
 Begit sijna Lest þulla.

## Cap. XI.

vm Sio volf

**Þ** menn hita i Volf edur þa  
 Banda/at þeir Lesta Skip sitt  
 suo mig ad Farm þarp að ad  
 bera/og er þo batanda/þa sku  
 aller hasetar biðja halsþa Manud Búska  
 daga

daga. Enn eð nokkrer skiliast þyrri við  
 Skip enn nu er skilt þyrir utan rad og  
 leysi Styrmans/þa eru þeir sekier xij.  
 Mörkum við Rong og Styrri mann er  
 þyrst Xiupa skipā/En huer hñia Mörk  
 er sijdann gengi af/ þar til at þeir eru  
 so þameñer epter ad Skip er Dært ept  
 er þyrer Lid leysis sakier / enn þeir eru  
 ecki sekier er sijdar ganga af. Enn eð  
 Skip Brntur i Spon og eru Menn a  
 Fridlandi/þa skilie meñ ei þyrre við ecki  
 Neida er Borgit þeim er þa ma na/og  
 suo Skiphræe.

## Cap. XII.

### Um Skipbrot

**D**Veruetna þar sem meñ brío  
 ta Skip sitt og þijfiast eigi  
 sialper þa borgit sier/þa skere  
 þeir Död upp þeim er næster  
 bua

## Farmanna

bua so mörgu sem þeir þjfiast þurpa/  
 m3 Eyfiu sínu þeim er þui meigu við  
 koma/ þeir skulu hafa v. j. Anna þyrir  
 Lest hueria er þeir vinna vpp/ og Kost  
 til þædu sier umþrām. Þeir eiga og að  
 biarga Skipe og reida þyrir Japnadar  
 Leigu enn huer er eigi fiennr epter bōdi  
 þorþalla laust er sekz vj. Aurum/ halst  
 Kongi enn halst Skipbrōts monnum.

## Cap XIII.

Ep Madur leiger að hafeta

**E** madr leiger eins Punds þar  
 að Hafeta/ og byggier hann að  
 Legum/ og æ medan hñ a eins  
 Punds Rum innann bords/ þa  
 a þa það er Leigdi. Enn ep madr leiger  
 ij. Punda þar að Hafeta/ og so þo þleni  
 sic/ þa a hñ slikt að hafa sem hñ leg-  
 þti að hnum/ huer sem það er þar hñs  
 edur


edur þæring edr annad þie það er sa a er  
 feldi æ medaā sa a til. En þ þ Naseti vill  
 ei þara þar sem hā tof sier pari og þeþr  
 eefi adr a Skip borid/þa sk hā greida  
 Styrri manni Nijka Leigu sem hā þesti  
 honum/ og þæri þangat sem hā hāþd i  
 þare tekis. Enn þ Styrri madur Nypur  
 skipan vnder Naseta/ þa suari hā Nijku  
 þyrer vid Naseta sem Naseti ætti vid  
 Styrri mann þ hā þeþdi Nijkt vid hā  
 Kopid. Nu tek madr sier þare og ber a  
 þeþn sijna a Skip/og ber þær Naudo  
 hniar til ad honum er syn Þiarþkadi j þ  
 hā þer/þa þae hā Styre mañe amann  
 þaseta þaþn godann j stad sinn og þaþn  
 niþla Lest og Leigu. Enn þ hann þær  
 onguann þa þare hā þialþur/edur suari  
 Nijku þyrer sem þyr seiger nema Styrri  
 madr loþi honum.

## Cap XIII

Þ þ meñ beriaf j Raupþerdum

Þ

# Farmanna


 E menn beriaft i Kaupþerðum  
 og sættast þar eptir með Styrri  
 mans radi & hafeta/þa a huer-  
 gi ad Riupa þa Sætt. Enn  
 Noregs Kongr a Seckt þa sem vid lig-  
 gur/og saki sa Kongs Umbods madur  
 sem þar hefur Lien er þeir riupa Bulla  
 sinn eg beta af Skipe/Enn ef Noregs  
 Kongs menn beriaft/edr giera enn þau  
 Verk er sekt liggr vid/ i Danmørk edur  
 i edrum Londum / og beta þeir þeim  
 Kongs Umbodis monnum er þar hafa  
 Lien yper/þa eru þeir Dsekier vid Nor-  
 egs Kong er þeir koma heim / ef þeir  
 hafa til þess tveggja manna Vitni ad  
 þeir bættu þar slykt er þeir brutu / ef  
 þeir hafa vid Velendskann mann att/  
 Enn ef Nord menn beriaft sijn i mille/  
 bæti Noregs kongi Fridbrot er þeir sôa  
 heim / þuad a hns þegnum var vñit/  
 & siae þess meir vid sundur þræfi sijden  
 sijn i mille.



## Cap. XV.

Hver Nøpn skal hafa

**S** A a Nøpn er Rær / enn hinn  
 Lægi er þyrstir kiemi Land þestur  
 um þestar hæl. Eþ madr ræner  
 mañ Nøpn / þa sekið huer þeir  
 ra Mork er a þui Skipi er / sápnit Steyrri  
 menn sem Nasetar / þa sekti a halpa  
 Rongur en halpa þeir er hagnar Ran  
 er veitt / og skipte ad Mañ mergd. Þad  
 þeitar hagnar Ran eþ madur hoggur edz  
 leysir þestar manz / edur bægiar þeim vr  
 Lægi er adur lagu þyrer. Du eru marg-  
 ier menn a Skipe saman þeir er siðdar  
 koma / og bua ei aller um eitt synde og  
 seigia sumer so ad ei munde ad Noit eþ  
 þeir riede / þa synie med eins Eidi vil-  
 ia siñs huer þeirra og sie þa saklausir /  
 Enn eþ þeir vilia ei giallda er Hagnar  
 Ran veittu þa sekti er vid liggur / sæfie  
 Ec feni

Farnianna  
sem Vita þie/þar sem þeir Xiupa bul-  
la sit til vppskipanar,

## Cap. XVI

Om Hafnar Kan

**Þ**at heiter Hafnar Kan er m  
Sigla i Akeris læge i hofu  
og Sigla adrer eptir suo nær  
ad ei er Skip hinna suiprū.  
Nu tala þeir um er þyrre komu til haf-  
nar/æ beida hina i burt leggja er siðdar  
komu/suo ad Skip þeirra hape Suip-  
rum/æ ei ligge Skip a Strengiū þeir-  
ra. Nu vilia þeir ei i burt leggja/ þa er  
þat hafnar Kan. So og er Skip brytz  
vnder þeim/þa liggz hier vid þetta haf-  
nar Kan slíkt sem hid þyrre. En er þe-  
ir briota Skip vnder monnum er siðdar  
kōa/huort er þeir briota i Akeris sæte  
edur Landpestum/edr giota Reidaspiell/  
þa

## Løg

þa skulu þeir bæta sem vert er/og Þpundar bot med epter laga Dome. Eþ madur hogg skyle Hogg a Napsskip maus/ og huatki sem hā meider aþ Skipe edur Keida/ edur Vidum/ bæte Spiell sem verdt er og Þpundar bot med epter Laga Dome//Enn eþ þeir vilia ei bæta /þa liggur hin sama sauf vid sem að var neþnd.

## Cap XVII

### Um Skipsbat

**D** skal Styri madur Bate ra da/og eþ þeir liggia um Ackeri/þa sk hā lata þlytia Nase ta til Landz eitt sin um Dag og vt aptz. Enn Matsueima iij. Eitt sinn ad taka Batn og Luisuar at Mat bua. Sa sk Bat þesta er sijdaft geingz vt Bat/Enn bat Þestz sk taka þram at

E c ij

Dulka

## Farrmanna

Buska brun/þa er Zatur er heimtur ad  
 Skipi/ Nu ep brestir vr bordi edr Bar-  
 di/edr brestir Raung edr Vidiar flitna/  
 edr Batpestir/ þa abyrgist Styrri madur  
 sialpr Bat sinn/og þae Nasetum annan  
 Bat/ella abyrgist allt þat er a Skipi er  
 ep nockut kann ad bordi ad bresta þyrer  
 Batleysis skafier. Enn ep Knutir losnar  
 gialldi sa Bat er þā Knut Rnytti ep  
 eigi kiemr aptir/edr þa annann Bat. Enn  
 ep hann vill ei Abyrgiaft Bat þa sæfi  
 Styrri madr sem Vita pie/Enn ep nockir  
 tekur Bat ad ouilia Styrimans þa lysti  
 þā Xani vndir ij. Votta a hendr hām/  
 þa er hā sekur halpre Mork vid Styrri  
 mann. Enn ep hā tekir Bat leypris laust  
 og Rær i burt suo langt ad leita þærþ/  
 þa er hā sekir Mork vid Styrimann/og  
 þæri jasn godann aptir Bat sem hā tol/  
 enn ep nockut grandar Skipe eda mīn  
 þyrer Batleysis skafier medan Batir er i  
 burtu/þa er hā sekir xij. Morkum halpe  
Kongi

Kongi enn halpt Seyri manni / Enn  
þyrer mañ huern er tynist þyrer Batley-  
sis sakier . gialldi sa er Bati Kere i bure  
slifte Þegnugilldi og slifkar bætur sem  
Kongs Bimbods madr leggr til miz bestu  
manna Radi.

## Cap. XVIII.

Ep Menn Sigla a adra þyrer  
Naudsyn.


**E**þ Menn Sigla miz Ladi þrañ  
i samploti þa skulu þeir Bæ-  
gia et vtar Sigla suo ad . eigi  
bære hinum ad Landi er nær  
Sigla. Ep Menn beita þra beitung og  
Sigla hiner a Bedr þeim / og bægia  
þeim ad Berge edr Boda edr Nesi / og  
lestist Skip þeirra þyre þa söl edr bry-  
tur i Spon/bæti hñ Spiell er hinum  
bægdí af Leid ad Landi / epter þui sem  
vj. Skynsamer meun meta/og opundar  
Cc iij. bot

## Farmaða

bot miz epter Laga domi. Enn ef menn  
 beita þræiting/ og ber þa ad Bodum  
 er a hlie Sigla/ & vilja þeir hellðr a þa  
 Sigla enn j Boda briota. Nu ef Skip  
 þeirra brotnar edur Reidi sljtnar er a  
 Vedr Sigldu/ & eigi villdu Bægia/ þa  
 koma þar engnar bætr þyrer/ þuiat hin-  
 um var ærin Naudsyn til. Nu Sigla  
 menn til miorra Sunda miz myklu sam-  
 ploti/ þa skulu þeir Sigling minka er  
 sijdar Sigla/ þar huer sem staddr er suo  
 ad enguum verdi þarar talmi ad/ Min-  
 ka sk Sigling miz halsan & heplaskurd/  
 hellðr skal nidr leggja en a adra Sigla.

## Cap XIX

Ef menn sigla edur Roa a adra  
 Naudsynia laust


 Ef menn Sigla a adra Naud-  
 synia laust/ hát sem þeir Sigla  
 til Napna edr miz Napi edr miz  
 Lande

## Læg

Lædi/og gjöra þeim mönnum Spillutski  
 f hueriu sem það verdr/þa bæti sem vj.  
 Skynsamer menn meta/ Nema Næm  
 Roe þyrer bard þeim/Enn ep madr Sig  
 ler vpp a mann og brýtr Skip hñs, suo  
 ad ei er bætanda/bæti Skip sem menn  
 meta/og suo þarm allann þñ sem a er/  
 og spundar bot med epter Laga domi  
 huerium sem skadi var gjör og a var/ep  
 hñ braut ad villd finni. Enn ep Boda  
 verk verdr/þa sañi mñ ein eidi/og þalle  
 þa nidr spundarbot. Singi madr skal a  
 annann Roa hellsdr enn Sigla/ edr það  
 gjöra sem ödrum er Skadi ad/enn ep hñ  
 Rær/þa liggz hin sama seft vid og adr  
 var sögd.

## Cap. XX.

Um samþloc

E c iij.

224

## Farmanna

**M** leggur Madr vr Lagi og  
 þer Erida sína/ & latr bryg  
 giu epter liggia/ þa a sa La  
 gi þegar hñ kiennr til er bry  
 ggiu liet epter liggia/ Eþ menn leggja  
 samplot sitt samann ad Farmannalögum  
 riettum/ þa skal eingi þra odrum Sigla  
 leingra enn sia meigi As að bordi Enn  
 eþ þeir Sigla leingra/ gialldi Mork þm  
 er þra var Siglt japnt Styri madr sem  
 Nasetar. Enn þær eru Naudsyniar eþ  
 Skips haski liggz vid/ Þiörs edr Þiar/  
 Enn eþ þessar Naudsyniar liggia vid/  
 þa ma Secktalauft þra Sigla eþ hiner  
 vilia það sueria er i samploti voru mð  
 þeim adrer/ Eñ eþ önguer eru adrer til  
 þa sanni fialþer sögu sína mð Siettar  
 eidi. Enn eþ eidr þessr gialldi sem þyr  
 seiger.

## Cap. XXI

Eþ Meñ draga vpp Aefere

Eþ



**E**ð menn draga vpp Ackeri med  
sinnu Ackeri/og þyggier huerki  
Strengz nie Nackmidi/þa a  
Styre madz halpt enn Nasetar  
halpt/nema nockz madz kienī sier & falli  
til is. Manna vitnis burd/ og leysi vt  
ap þeim er þundu m̃z halpvirdi þa er  
Vitna er notit/ Eysa skal þundi hueriū  
samdægris þyrer Bottum/ep̃ menn ligō  
gia þar sem bygt er. Eñ ep̃ ei er so Eyst  
þa ma sa Þiofssof a gieþa er a. Eñ ep̃  
madz dregur vpp Ackeri m̃z sockn/ edur  
Kapar. til og kienz Keipi i Nring/ þa  
leysi ap̃ h̃m m̃z halpvirdi/ Eñ ep̃ eigan-  
di kienz ei til edz h̃ns Umbodz madur/  
þa eiga þeir Ackeri er vpp drogu.

## Cap XXII.

Um samþielag

# Fartmanna

**M** leggja Menn Fielag sitt  
saman/þa skulu þad Botta  
ar vita/ þad Fielag ma vid  
enguann' auka sekta laust ne  
ma hinn lopi. En ef hñ.eyfr/þa skal sa  
er þyrri lagdi þielag taka Mork Silþis  
i Mørege af Dskiptu / enn Munderad a  
Flandi/og eigi skal hann þara leingra  
Maudsynia laust enn skilt var nema hñ  
vilie abyrgiaft vid han huern Pening/ &  
ei sk hñ Moggua i burtu þad þielag nie  
Lofsa/ og eigi legords safer af giallda  
og enguar adrar Dskullder edur opneyt  
flur / nema beggia sie vilie til. En ef  
þeir skipta þie sijnn og þielagi/þa leggi  
hñ þram slijft þie er hñ vill/ & mæli so.  
Nier er nu allr Auøxtur og Instæda er  
vid eigum bader samann/og sverie sijde  
an eineldi. og slijfann Klædnad skal hñ  
þapa þa er þeir skipta þielagi sijnn sem  
þa þapdi hñ er þeir Lögdu samann/ og  
eigi verra. Nu leggja menn þia þielag/  
þa

## Lög

þa skal sa ed vid tekur Klæðast af síjnu  
 þie/enn eigi af hins þie taka er hiaple-  
 lag lagdi vid hañ/ nema Skipleigu og  
 Bppburd og. Btburd þyre það er i þie-  
 lag var lagt þat sk hñ abyrgiast sem sitt  
 þie. Enn halpann Auøxt sk huer þeirra  
 hapa/ enn sa Innstaðu eyri sinn þyrst  
 af er Hiapielag lagdi / Nu skilia þeir  
 sem þeir verda asatter/ huert hñ skal mð  
 þara/ Enn ep hñ þlyr það edr þærer a  
 annaun Beg/ þa abyrgið hñ það þie að  
 ellu. Enn ep hañ hitter i harda Raup-  
 þepnu/ og þær eigi suo Dyrt sellt sem  
 virt er i hendr honum/ þa skal hñ heim  
 þara/ og þæra þeim þie sitt er a. Enn  
 ep hñ selur Ddyrra / þa skal það þess  
 Skade er mð þer/ En eigi þess er þie a.

## Cap. XXIII

Ep annar Fielor manna Deyr  
 edur Eyfyt

Nu

# Farmanna

**D**leggia m̄ þielag sitt samā  
 og veria vr einum Siðd/  
 og bera Föt sijn a Skip/og  
 þara þangat sem þeir tofu  
 þari/ Nu legst aňar siufz & giorst hattz  
 vid Danda/ þa sk þielagi hñs ganga til  
 Strymans og hafeta og bidia þa gan-  
 ga til hins siufa manns/ þa skal hñ sei-  
 gia til þiar sijnns og til þielags þeirra.  
 Nu ep hñ andaft siðdann / þa skulu þeir  
 vera Witnis Mennt er þa voru þar vid  
 stadder ep nockz verdr Tortrygd þar a/ &  
 sk þie Birða þegar a Lād kienn/ & sk sa  
 Birðt taka er vid tefz / og þara þram  
 leidis sier til Auaxtar/ ep hñ þlytz In-  
 stædu eyri til Arpa rieltz edr hñs Wm-  
 bods mans. Nu kienn hñ ei þeim Boff-  
 um ad sier er Fie Birðtu/ þa auki hñ  
 Witni sijn med þeim Monnum er  
 þangad þara sem Arpi situr þyrer/ Nu  
 andaft þielagi hñs siðdan Bultu var bun-  
 diñ/ og adr enn þeir sie a Ferd komner/  
 þa

Leg

þa skal hā setla mann a lest hāns þaā er  
vpp halldi Rodri og Austri/tialldan og  
ollum kostnade aþ Fie hins Dauda/ en  
eckī a hā pleira aþ ad hapa nēa Erþige  
lopi hām.

## Cap XXIII.

Um varhalld a Skipum.

**N**es þeir eru a Leid komnit  
og þurpa þeir Bardhalldz  
vid og Bærhygdar ei sijdur  
vm daga en vm nær/ þasku  
þeir Berguord hallda ⁊ heþia i Stapni  
þrām og þara aptz epter Skipi a Sti-  
ornborda / og þara þrām epter Skipi a  
bakborda/ Napnar austr sk heþia aptz a  
bulka brū a bakberda/ ⁊ þara þram epter  
Skipi/ og þari so aptz a Stiorn borda/  
Siglingar austr og Na verdr a ad heþ-  
iast hia siglu a bak borda/ og þara þrām  
epter

## Farmanna

expter Skipi og so aptz a Stiorn borda  
 Þau Embætti eru nu told i Farmanna  
 Lögum er vera eigu a hueriu Löglongu  
 Skipi. Enn það er Löglangt er Sessu  
 ma telia edr a Nöpunum Skipa.

## Cap. XXV

Ep pleire Men eiga Skip saman

**E**f Men eiga Nafskip saman/  
 og vilia sumer para enn sumer  
 ei/þa skal sa er para vill stepna  
 þeim öllum til Skips er i moti  
 eigu/ suo longu þyrer ad um Lid meigi  
 Sýsla/og para suo at þessu Skipti sem  
 seiger i Jarða Skiptum og um adra  
 Gripi þer i Kaupa bælfki/ Enn ep þer  
 Men eigu Nafskip samann er huergi  
 hefr Kost til at Kaupa/og vilia ei ad  
 rer Kaupa/halldi sa til Vagns er vill  
 greidi þeim sinn hluta Skipleigu er til  
 motz

# Lög

mots eigu við hñ / & tafi af honum þat  
 er hann þurfti til Kostnadar at hapa a  
 hñs hluta / Suo skal og þara ef menn  
 eigu minne skip saman enn Nafskip og  
 vill annar hallda til þiskiar edr þeingiar  
 Skipinu / enn annar vill ei / þa sk so um  
 þad Skip þara sem þyr seiger um Naf  
 skip. Queruetna þar sem menn skulu mð  
 monnum einshuerium Grip skipta edur  
 virða / þar sem þeir eru ad Lögum til  
 fuadder / þa skulu þeir jafnan til skipta  
 sama þyrer midian dag edr Birdingar /  
 ella sekir is. Aurum / halpt Kongi enn  
 halpt þm er Birdingar fuaddi Lögkga /  
 nema Maudsyn banni / Enn um Skip  
 reida allann og Vatns fierölld er þeir  
 attu bader saman mð Skipinu / þa skulu  
 Skynsamer menn meta / og skal þad allt  
 skipi þylgia. Nu vill huertueggi hallda  
 Skipinu til þiskiar / eda þeingiar / og a  
 sinn veg huer / þa skal suo ad þara sa er  
 ei vill skipta um skipit við annann sem  
 adr

## Farmanna

aðr. Bottar/þyrer utan það að þá skulu  
 skynsamer menn hluta huor þeirra hafa  
 skal Skip edr Verð eþ þeir verða eigi  
 fialper a satter/og eþ annar hellsdr skip  
 innu til þiskiar edr þeingiar suo að annar  
 veit ei/edr er ei að spurdr / þá abyrgist  
 þa Skip er heþr/eda hafa lætr/ en hñ  
 hafi þo þullann hlut af sínum hluta  
 Skipfins er öngu ried þyrer/ edr Zeigu  
 Njfa sem vs. Skynsamer menn meta eþ  
 skipid er vnder þarma lagt. Enn eþ beg  
 gia þeirra rad voru til þ þyrstu þá aby  
 rgist huer at þm hluta Skipid sem hlut  
 heþr af þui tekir. Enn eþ ei gielldr þm  
 Verð þyrer Skipit er hafa a/ þá sæfie  
 sem Vita þie. En eþ menn eigu Batn  
 bata samann/ edr þau Skip að suo eru  
 Bond at eigi eru Siopær til þiskiar að  
 hallda/og vilia þeir þo skilia Eign með  
 fier/þa skal suo að þessu skipi þara at  
 öllu sem þyr seiger um meira skip/ Eþ  
 Madur setur þram Nafskip mans/og  
 suo



# Lög

þó annar madr eigi mǫ honum að ouila  
 þess er a mǫ honum Skipit/ og so ep  
 hǫ þer i burt mǫ/Suo og ep madr høg-  
 gur Skyli hogg a annars mans Skip/  
 og huad er hann Meider a Skipinu  
 Reida þess edr Bidum/suari sljfu þyrer  
 sem vj. Skynsamer menn dæma Lögliga  
 til neþnder. Og hueruetna þar sem madr  
 giorer oðrum mañi Fiarškada mǫ heipt  
 oþund/bæti þa þallriette epter Domi er  
 giorer og Fiarškada med ep Bitne eru  
 til/þad er allt þallriettis škade er menn  
 metá til halþrat merkur. Enn ep minne  
 er þa er oþundar bot epter Dome þeim  
 er Skadinn var gior. Riettare skal jafn  
 an neþna menn til Doms ep Lögmadur  
 er ei nær/Þu dylur hinn en ei eru vit-  
 ne til/synie mǫ Lyrittar eide hins meira  
 þyrer þallriettis škada/en ep Eidur þe-  
 llur/ giallde sljft sem adur var talt/En  
 ep verr tekst en hǫ vill/gialldi škada sek-  
 talaust jñan vj. Matta þeim er þie atti.

Farmanna  
Cap. XXVI.

Om þarargreida Skipmanna

**Þ** þeria Menn Farma þyrer  
Landi þrām edur vr Breyum/  
Enn það er þarnir er skip er  
halp hláðit edur meir / þa eru  
þeim allar Næpner jafn heimilar eþ þeir  
eru ei meir enn iij. Næstur j sömu hópni  
ad Bedri þæru / Nu eru þeir leingur og  
ei Bedurþæster / þa bæti Landnami Lā  
dǫdrottinn. Niett er ad þeir sie j sömu  
Nópni meðan þeir þurpa ad þurfa edur  
selia Varning sinn edur þeing / edur þæ  
ra a Land Godz sit til Nirdslu / Nu bry  
tur maður skip sitt þa er hā þer mǫ Lā  
di þrām / Arar edur annann Erie Keida  
þa taki sier Vid af annars Kefa suo ad  
hā sie birgur og leggi verd epter mǫ vi  
tnum epter' Skynsamra maña Birdingu  
eþ til eru / ad þessi bonda er næstur byr  
Kefa

Reka þeim er Vidi var æt

# Cap. XXVII.

Om abrygd a Skipu þyrer Stormi

**E**ff Madur dregur vpp Skip sitt þar er hñ a ei vppsæt/og hefur Skip vpp og Lyster vid annars Skip/pa a sa ad abrygiast bædi er vpp dro þar er hñ atti ei vpp sæt/ Nu hefur þess Skip vpp er vppsæt atti/ og Lystur þui vid þess Skip er ei atti Vppsæt/æ brytur/pa Abrygist huor sitt Skip. Nu eigu þeir bader vppsæt edur huorgi þeirra/pa Abrygist sa bædi skipin ep annad lestist ap ødru/ er það þeste er vpp tof/Enn ep bæde hefur senn vpp æ Lystur a lopti saman/pa abrygist huor sitt Skip. Nu dregur Madur Vid vpp þar i hia sem Skip standa/pa skal madur so þesta Vidi ad ei take Bedi vpp/

D d ij.

Enn

# Farmahna.

Enn ef Þedr tekur við vpp og Meider  
 Skip edur Reida/ þa Abrygist sa Skip  
 er Bidiñ atte ad þesta. Ef madur ber  
 þie sitt edur þeing a Land/og heyr þad  
 vpp vedur og brytur med Skip manna/  
 þa Abrygist sa Skip er þat bar vpp er  
 spiell vard ad / Nu dregi Madur þeng  
 sinn a annars Land/þar sem eigi standa  
 Skip þyrer og ei veit hñ von til Skipa  
 vppsata/og draga menn þar vpp Skip  
 siðā/þa abrygist hñ þad ei þo at Bidr  
 hans edur þeng bryte Skip. Ef Bid  
 mans edr þeing hefur vpp þyrer Þed-  
 urs sökum/og kastar a annars mans Bid  
 edur þeing/edur Nus/so ad þar meidist  
 ap/þa Abrygist sa þad er at skodū þer-  
 dur er Bid edr þeing atte ad þesta/æ sk  
 þad suo þara sem um Skip skilur / Nu  
 þara menn miz Landi þram edr med Gy-  
 rum/og setia vpp Skip sitt i Topt edur  
 Naust/ og fienur sa til siðan er a med  
 Skip sitt og vill þar vpp draga/ þa sku  
 þeir

## Lög

þeir vt draga er ei attu vppsaf. Nu vilia  
 þeir ei vt draga/ þa bæte þullu Land-  
 name þeim er vppsaf a slifu sem hñ er  
 madur til/og Abhyrgist sialpur Skip sitt  
 ad øllu þo ad hñ dragi vt/ Riett er hñ  
 at þesta skip sitt med Torpe og Briote/  
 og vine þad a Landi hins þar er huorke  
 Spulle Akre nie Eing / og june þeim  
 þyrer skada sinn er þa Jord a. R. B.  
 E. R. Eigi vilium vier at mikil skreid  
 þlytiest hiedan af Landinu medan Nalle  
 ære er.

Hier Hefur hñ Niūda  
 Nlut Lögbofar & kallast Þiopa  
 Balfur

## Cap. I

D d iij

þat



Ad er nu þui næst  
 að vor skal eingi að  
 ann Stela/ Nu er  
 það greinanda að  
 ef þa madz stela mat  
 er ei þær sier Þinnu  
 til Fosturs/ & hialo  
 þar suo Lijpi sínu þyrer Hingurs sakar  
 þa er þa stuldr þyrer enguast mun. Kæp  
 singar verdr/ enn ef Madz stelur Hundi  
 mans edr Kietti / Knipi edr Belsti/ og  
 ellu þui er minna er vert en til Eyris  
 það er Quinska/ og ef madz verdr sannr  
 að þui galsdi Kongi ij. Aura/ en þeim  
 Eyri er atti/ og heiti madz af verri. Enn  
 ef þa Madz stelur til Eyris er sier þær  
 Þinnu til Fosturs þa er að var eigi að  
 slifku fiendr/ þa skal hafi a Þing þara  
 og leyfi Hnd sína iij. Morkum vid  
 Kong/ Nu stela hafi annad sinn til eyris  
 Leyfi Hnd sína vj. Morkum/ Enn ef  
 hann

# Balkur

Hæð leysir ei lati Nudina og sie brugdi  
 Lyckli a Rinn hñ / ðu stels hñ i Pridia  
 Sinn til eyris lati Nud sijna enn Kongr  
 taki xij. Merkr ap þie hæns / Enn ep sa  
 madr hinn sami stelur optar þa er hann  
 dræpr. Enn ep sa madr stels til Merkur  
 er ecki var þyrr ad Þyppsku fiendi / þa sk  
 hñ a Þing þæra æ leysti sig xij. Morku  
 vid Kong / edr pari Belægr sem þingm  
 dama / Enn ep hñ stels optar þa er hæð  
 dræpr / ðu ep Þioþr stelur til Tueggia  
 Marka i þyrsta bragdi / þa hepr hñ þyre  
 skolit Lausa þie sijnú öllu / Enn ep hñ a  
 i Jordu / þa virði vr til xij. Marka / æ  
 hapi ad aul sljfa Næpsing sem sa madr  
 leggð a hñ epter dome er Kongs valld  
 hepr i hendi til riettra Næpsinga / og hall  
 di þo Ljpsinu. Enn ep sa hinn sami stels  
 optar þa hapi hñ þyrer skolit Landi og  
 Lausum eyri og Ljpsinu mð. Tæpn sekur  
 er sa madr sem tekð vid þie Þioþskolnu  
 vjjs vitandi / ad Griþ / Rauþi edr Lani /  
 D d iij hepur

## Þiopa

hepr hñ þad og hirder og leggr / laun a  
sem hinn er stal / utan ei verdur hñ dræ-  
pur þyrer / Sa heiter Þiopsnautr / Enn  
halpu minna er sa sekur sem rædr Þiop  
Radu / nema hann vissi Dmaga sínum  
Yngra enn xvj. Betra til að skela / þa  
suari þullri seckt sem hñ hafi stalt stol-  
it / R. B. N. R. Skyllt er að Bondu  
moñum ste Repst þar sem þeir verda tek-  
ner / ep þar er að Lögligt Þrop a komit  
Ella þærst þeir i þennu. Syflu manni  
þar sem þeir verda tekner / og sendi þa  
huer Syflu Madur þra sier til annars i  
godri Geymslu og sinni abyrgd / þar til  
er hñ fienn til þess Syflu mans er mis-  
giort var að

## Cap. II

Quersu Þiop skal repsa



**E**ð Piopur er þundinn/ þá skal  
binda þola a þaf honum i þeim  
Nrepp sem Piopur er tekinn/  
og þæri hann Umbodz manni  
bundinn/ & halldi Kongs Umbodzmadr  
honum til Þings/ og af Þingi i Fieru  
edr Nraun edr nockurn þā stad sem hent  
ast þyfer/ Enn Umbodzmadr þæ man  
til ad Drepa hān og suo alla Piopa/  
Enn Bændr eru skyllder ad þylgia Piopi  
til Draps þa er af þeirra abyrgd. Enn  
ef þeir vilja ei þylgia Piopi til Draps/  
þa er huer þeirra sekz halpri Mork vid  
Kong/ Enn sa er ei vill Piop a Þingi  
dæma Løgliga til fuaddr/ er sekz halpri  
Mork vid Rög/ þo ad Sýlumadr vilie  
ei Repping a leggja. Sæ þat allt er tekt  
verdr af piopi/ þa a sa þad er Piop tof  
ef ei berst odrū Bitni til/ Enn alla adra  
lausu aura a Kongr/ Sa abyrgrist Piop  
er hā bindr iij. Morkum vid Rög/ þar  
til er hā setz hā bundinn a þlet Kongs  
D d v. Umbodz

## Piöpa

Þimbodz manns/og hápi Bitni vid/efi  
ep Piöpur vill veriaft þa þellz hafi vt/  
lægzi. Ep madz lætz Piöþ lansann þa  
sekyt hñ iiii. Morkum vid Kong/suo  
Þimbodz madz sem annar madur/Enn  
ep eiti madz tefz piöþ/ þa liggz hñ eefi  
vid þo ad hñ verdi laus. Eigi er Madz  
sfylldi at taka Piöþ/nema hñ standi hñ  
med þyþi þu er binda meigi þola a þaf  
þonum eðr grafi hñs fuedie hñ til þa er  
hñ veit ad stolit er þra. Þar skal þuern  
piöþ dæma sem hñ skal ep ei þær adur  
Lögligu Þropi a komit þar sem hñ er  
tefunn.

## Cap. III

Þin Kans Menn

**Þ**eru Kans meñ. Þbota m/  
þuar sem þeir verda tekner/þ  
suo þuor sem þm veiter Lidil  
þess/erter þu sm seiger i Þ/  
bota malum i Mannþelgi. Ep Madur  
A ancr

## Balskur

Kænet mað Piopi edr Btlaðgū mað/   
 suari Lándrada sáf vid Kong/ Eð huer   
 annar er i geingr Þhápu og ad er mð   
 hñ er sels Mork vid Kong. Nu kenne   
 Madr þie sitt þiopstolit i hendi þdrum   
 manni/og tefs vid þie sinu/og skilz suo   
 þyrer ad hñ drepur huergi Kongs rietti   
 nidi/og hefr þar Botta vid/þa er hñ   
 sannr ad söl/enn sa ofels er vid tefs þie   
 sinu/Eð madr leyner þiopi/ & tefs vid   
 þie sinu þiopstolnu æþ honum/þa er hñ   
 sels iij. Morkum vid Kong. Nu mæler   
 þad Gyslu madr edr Lendr madr ad þeir   
 hafi sætt glerua sa er skal og hñ er stol   
 it var þra/og hafa drepit nidi Kongs   
 rietti/þa sk sa er.stolinn var synia med   
 Lyrifar eidi/þells til iij. Marka æþ þello   
 ur/enn himn er Þiopi sem adr.

## Cap. IIII.

Quersu Þiopstolit þie skal aptz sælia   
 Nu

## Piöpa

**S**stendr madr þie sitt Piöpa,  
 stólit í hendi ødrum manni/er  
 sa vænist heimilld at og fallar  
 Raup sitt/þa skal beida ham  
 Þordslu mans þyrer hā/⁊ so þyrer þie  
 þad er hā fallar sier/og giora eindaga  
 til/ þa sk hā þara þram Bitni sijn ad  
 þad er hās þie/og eigi gap hā þat nie  
 gallt og ei solum selldi ⁊ eingi sa er hā  
 baud vñ/þa er honum þied vppnæmt/  
 þa sk hā giora huort er hā vill ad þara  
 burt m3 þie sitt/edur Reyri heimilldar  
 tofu hins/ enn ep hun brestu honum þa  
 er hā þiöþr ad. Mæuetna þar sem madr  
 heþr heimilld til þess Gripar er tekñ er  
 þra manni edr stólinn/og hugdi hā sier  
 heimilann munde vera/þo ad hā þregui  
 añad sijdar/og er honum riect ad hallda  
 til þings edr Legmans vrskurdar/edr añ  
 ars Riectts rannsaks/ Enn ep hā lætr  
 Grip þyrri lausann enn domr dæmer ap  
 honum/þa a hā øngua heimting til þess  
 er hā

## Balkur

er hā gaþ vid / Enn þa heþz hā heimilld  
 til / eþ sa heimilar honum er hā a aura  
 sinna þorrad / og hā hugdi ad sa mætti  
 honum heimilaþ þa þā Grip en ei ellig-  
 ar. Nu Kipter madz Grip vndaþ maþi  
 þā er hā heþz heimilldar tofu þyrir sier /  
 þa sæti huer sitt ap sijnum heimilldar  
 maþi þar til er til Þrops kiemz 7 suari  
 sa þyrer stuld sem þyrer a ad suara ad  
 Lögum.

## Cap V


Nuernen madz skal vndan stulde  
 þærast

**Þ**u kienner madz odrū maþe  
 stuld / þa sk hā giora hūt er  
 hā vill / ad stepna honum hei  
 og þadan til þings / edz lysa  
 þyþi hāns a þingi / þa eigu þing menn  
 ad giora honum stepnu til næsta þings  
 eþ hā er þāann Nierads / Enn eþ hā er  
 vðan Nierads / þa sk giora honum Laga  
 stepnu

## Þiopa

steppu aptu til Þings/vm huert mal/ &  
eindaga þat þing/ & eþ hñ kiemz ei/ þa  
ber hñ a baki sek nema Naudsynia Vit  
ni berist honu/ Nu kiemz hñ sialpr/ þa  
sk hñ eid þesta/ þellz til secktar eþ þellz/  
eþter þui sem adur seiger / eþter þiar  
magni.

## Cap. VI.

109: Vm Kansofu eþter stolnu Fie  

 F madz er stolinn þie sínu/ og  
 sier hñ manna þarueg liggia  
 þra/ þa sk hñ gāga eþter Nier  
 aðz moðum sínum/ og lysa tor  
 refi sínu/ & æsta sier lids til eþter þar  
 ar so miðils sem honum lifar/ og spyr  
 ia til Gardz mans / þa sku þeir setiast  
 vta gardz edr Tunuallar eþ ei er Gardz  
 vm/ og giera einn mañ til huss og seigia  
 til Ermdis/ og æsta Kansaks. Þu bydr  
 Bondi Kansofu/ þa sk hñ ganga eþter  
 Groðum sínum/ þa eiga þeir ad ganga  
 i Vll.

# Balkur

Í Blískýrtum einum og lausgyrder jónna  
 Einn er bondi bydr Rannsókn / og þínst  
 ei þoli að hás / synie þá Slettur eidi er  
 þeir vilja honum kient hápa / Einn er  
 eidi þelli þalli til inn. Marka. Bondi sk  
 þa þeim Eysi sem þeir þurpu medann  
 þeir Rannsókn / Þeir menn sem ei vilja  
 lata Eysla til að loka upp Nirdslum  
 sínum / þa eru Lof þeirra Dheilleg við  
 broti. Skulu þiner sömu menn Rannsókn  
 í öllum stöðum bæði vti og inn / og giora  
 þá ei Skada í Rannsókn er þyrer bua /  
 Einn stanga skulu þeir Jörd og grapa í  
 öllu stöðum / & leita þar sem þeir vilja /  
 og er þeir þinna þie sitt í þeim husum  
 sem menn eru í / þa er þoli jóni þundist.  
 Suo og er þýði þínst í þeim Gröfum  
 er vti eru og er jónann til Grapit / edur  
 þínst í Bithsum eidi Bithylsum ödrú  
 þeim er Eysla spor liggja til og þra  
 þusum þeim er menn eru í / Einn er með  
 þinna í giegndyrum / eidi Vindaugu suo  
 at lösta

## Þiopa

at kasta ma jñ þa hafi sa þyre siet  
 tar eid sem þyrr seiger / enn ep þeir meñ  
 er Kausaka beta þa Þprijsi sem þyrer  
 eru edr þara m3 ologum ad ransofu / edr  
 annann veg enn nu var mælle / og verdr  
 bondi Þsañz ad sof Suari hofdingi hñ  
 þullrietti epter Lagadöi / En Kongi iij.  
 Merkt / enn öngu ep hñ verdur sannur  
 ad / Enn ep sa einhuer er Kausakar edr  
 ein huer annar madr ber eda berä lætur  
 þola i Nus mäs edr Nirdslur / suari þull  
 rietti epter Laga domi þñ er Nuus edr  
 Nirdslz atti / Enn Kongi sljku sem sa  
 ætte ad suara ep han þepdi stolic japn  
 myflu.

## Cap. VII.

Bin Mandran og þornæme

**E**ð madr þiñz þie sitt þiops stolid  
 og þylgier ei Þiops / þa sk haff  
 hapa vid Nauistat menn siua  
 er hann tefur þie sitt / Enn ep  
 Spslu



## Balskur

Gyslu madz misternur / & seiger at Þio-  
 þur hefr þylgt / þa lati hinn bera Vitni  
 um ad þar var ei þioþur vid er hann  
 tok þie sitt. Taka ma Madur þie sitt  
 edur Grip sinn ad heimilu hvar sem hñ  
 þinnur ep ei er a halldit. Ep madz ræner  
 mann Nandrane / edr gíorer Fornæme  
 bæti þeim er Ræntz var slískum Riecti  
 sem vñ. Skynsamer menn dæma Lögliga  
 til neþnder af Riectaranum. En þad er  
 Nandran er madz tefur edr slístur vñ hñ  
 ndum manni edur af honum hvar sem a  
 honum er / þad heiter Fornæmi er madz  
 helldur ei a og þískist eiga. enn hinn tefr  
 so i burt ad hñ sfer a / Ei a madz sitt ad  
 taka ep a er halldit þyr enn Vitni eru  
 til borinn / enn ep hñ tefur bæti Þpunda  
 ar bot epter Lögligum Domi.

## Cap. VIII.

Um vndannþærslu Seuldar

E e

Nu

# Þioþa



D kenneſt maður manni ſkuld  
 enn eðrum við teſu/ad hann  
 þápi teſit við þie hans þioþo  
 ſtolnu/en ſa kuedur nei við/  
 þa ſk hā ſynia með Sielttar eide/En ſa  
 eidur þellur til ſliſkrar Seelttar ſem þyr  
 ſeiger epter Siarmagni eþ hann viſſi ad  
 Þioþſtolid var/ Eþ maður ſæſier ann  
 ann mann vñ ſkuld/ og er ei lōſt Þyþd  
 epter/ þa ſk ſa er þyrer Seſ verdr ſynia  
 mē Sielttar eidi/En eidur þellur til iij.  
 Marka/Enn eþ Omagi ſkel iij. Bet  
 rum Yngri/þa ſk baka aptur Verf hñs  
 þullu/ei a Kongur a þui/R. D. E. R.  
 Eþ maður er ſtoliñ þie ſijñu/ þa a ſa  
 er ſtoliñ er þull giollð þiar ſijñs aþ þie  
 hñs Seſa/og Roſtnad þann allann ſm  
 hñ þarþ til epter þarat/og mētt ſinn eþ  
 ter Lagadom ſem hñ ſie Legræntur ja  
 þumycklu.

## Cap. IX

## Balkur

Um skuld Fugla og Sela

**E**ð madur tekur Nauf bundinn í  
Hreidri og leyner/þá er hā þi-  
opur að eþ hinn leyner er atti/  
enn eþ madur seldr Sel að Jor-  
du mans/þá er hā Þiopz að eþ so mi-  
fill er að þiopssof nemur/ ella synie með  
Siettar eidi/ þellz til iij. Marka eþ þell-  
ur/ suo hid samt þyrer Nauka/ Kongur  
a sekt a þui.

## Cap. X

Eþ madr selur Jörd Rongs

**E**ð madur selur Jörd Rongs að  
Dlegge hās/þá er hā Þiopz &  
so sa er kaupur eþ hā veit það/  
ella syniemz Siettar eidi/ þellz  
til iij. Marka eþ þellur/ Nu tekur madr  
Mark steina vpp vr Jöru/ og setz niðr  
í öðrū stad & þærer a þess hlut er í moti  
hā a/ þá er hā sekur aleigu við Rong  
þyrer vtañ Jarder/ mitta Lausa þie hās  
E e ij. vinnur

## Plöpa

vinnist ei so að Rongur hafi ríj Mero-  
kur/þa vindið i Jörd eð hañ a/ og suo  
skal hueruefna þar sem ríj. Marka mal-  
eru. Einn vj. Auru er madur sekur eð  
hā tekur vpp Marksteima/ & setur huer-  
gi midur/ Eð madur legst vnder Fienad  
manna og drefr/ sa Madur a aunguafñ  
Riett a flet/ R. B. E. R. Eð Madur  
miolskar Dupie añars mans stelande hē-  
de/ bæte sem þyrer Stuld sa er Fie hepr  
til/ ella late Gud siñna epter Loga domi  
og Ræssing riettarans/ nema solltñ sie/  
þa gjalde þo nyrþall sem veit er þemt  
er Du a.

## Cap. XI

Om stuld a Aldine & Aueri

**E**ð Madur geingur i Eplagard  
Mans/edur Quannagard/edur  
næpna Keit/ & allt þat Aldi/  
er meñ hegna med Gordum edr  
glatum/þo að Þotn þalle vm/ & vill  
sa si

## Balskur

Sa ei sofa er a/ Tuigillde þeim skada er  
 átte/ og ij. Áura j þocka bot. Enn ep  
 madr tekur til Eyriss edr meira / sakie  
 sem vinn annann flud/ Enn ep þeir men  
 giora þetta er eigi hoga þie til að bæt  
 þyrer/ þæri til Þings/ og suare þar þyre  
 epter Laga dome

## Cap. XII.

Quernen apodur skal taka

**M** þer madr að veg miz Nro-  
 ssi/ & þo að þeir sie iij. samā/  
 & stendr Næy nærri Gofu/ en  
 Bæt eigi alluær/ þa tofi þeir  
 að ofekiu það sem Nross þeirra þurpu til  
 Apodurs/ ep Naudsyn geingur til. Enn  
 ep madr kiemz vinn þætt til Bælar med  
 Epli sijna/ og er honu syniad Foodurs  
 að Gjöf edur Kaupi / hafi að Ofekiu  
 Bændul þyrer huert Nross þyre onguat  
 Þening/ ep Naudsyn geingur til.

E e ij

Cap

Piöpa  
Cap. XIII.

Om Misspanga

**M** verdur manni Misspangi/  
þa sekist hñ ei þyre þad/ep hñ  
lyser þyre mñm sáðagrís/síðā  
h verdr var vid/Ella vedr hñ  
Piöþr ad/ep so mikill er munur Gripa  
ad þiöþsef nemr. Enn þad er Misspangi  
er madr tekþ þad er annar a/og lætr síñ  
Grip eþter liggia/ og sie þeir suo lifer  
ad Ekynsömmum Mönnum sie liöfþ ad  
hñ þottist sinn Grip burt hapa/ og skal  
hñ aptþ hapa þært Griþinn junnann við.  
Matta síðann hñ verdr var vid/ til þess  
stadar sem hñ tok/nema Maudsyn bañ/  
Ella er hñ sekþ halþri Mærk vid Röð/  
og hinum þyrer skada sinn er atti þad  
þie. Enn ei er þad Misspangi/ep mar  
þad er añad þra öðru/þad er Missþagi/  
ep mddr tekþ þess kyns Grip j burt sem  
hñ lætr eþter j Þopnū og Klæðum eðr  
Mross.

Þrossum/ þess kyns sem hā atti og so at  
 Lit. Eigi er það Missþagi/ep mædr tefr  
 þar Nefi sem hā a þross/edr Berpie þar  
 sem hā a Gradsmała / og suo um adra  
 Gripi/þa sk Mædr þess kyns pie i burt  
 taka sem hā a von/og miz þeim Lit. Nu  
 kiemi mædr siðdar 7 fier ad aþor Gripur  
 liggz epter/sa er annar a/ lyfi þyret māt  
 samdægris/og hafi ad Dsefin þar til er  
 hās Gripi kiemi aptur. Ep mædr tefur  
 Gripi Mans ad Missþanga/ a Drar ar  
 Þingi/a Fiollu edr Dbygdum/og þiñz  
 ei þyrr enn hā kiemi heim i Nerad/ þa  
 sekist hā ei a meðper þess Gripar/ep hā  
 hepi til Drarar Þings aþat Sumar hid  
 næsta/enn huer Abrygist þat er miz þer.  
 Ep manni verdr Missþangi i Þingsþor/  
 eda a Drarar Þingi/ þa er þeim Riect  
 er þess Gripar saknar edr þross/ ad bida  
 til þess er menn eru i burtu/og hafi. þat  
 þross edr aþann Gripi er þa verdr epter/  
 ep það er so lyfte hās þrossi ad hā ætla

ad hinum sie þad ad Misspanga Ordie/  
og lyfi sem þyr seiger. Nu hvar sem  
misspangi verdr i þeim stöðum er madr a  
heimillt til Þings ad þæra/þa hafi hñ  
mz sier iij. Sumr til Þings nema þyr  
verdi Riectr eigandi ad / og lyfi i Lög-  
riecttu/Enn ep þa fannast eingi vid/ þa  
eignist hñ/nema siðast verdr riectr eig-  
andi ad mz Lögligum Bitnum.

## Cap. XIII.

Ep madr þinnur þiarhlut

**E**p madr þinnur Þiarhlut mans og  
heþr eigandiglatad/ þa sk hñ  
Lyfa þyre mñ samdægris/ella  
verdr hñ Þiopr ep hann Lyser  
ei/ep þie er suo mifit at Þiops söl ne-  
mur. Madr sk i liosi hapa þie og Msta  
sier/ og þo ad eigandi fomi þa epter er  
sliftit er/þa bæti hñ öngu/Enn sa madr  
er til fallar / skal til hapa ij. Skilrijs  
Bitni



# Balkur

Bitni ad þat er hañs þie eþ hañ sk  
 rænti vera/og fuerie ad pullann eid/þa  
 læti hñ ad Lögum laust/ ella a hñ. Nu  
 þara menn ad Gøtu samann/og þinnur  
 sa þund er þyrsti þer/þa eiga þeir aller  
 samann þat/og þeir er epter þara/Eigi  
 eiga þeir j er umþram ganga/ Eþ meñ  
 þara a Skipi samann og þinna þñ. hlut  
 er þiar er verdr þa skulu þeir skipta ad  
 þapnadi sijn j mille. Eþ madr þinnr þie  
 j Jorðu mans/hafi sa Þridiung er þie  
 nur/enn Landeigandi ij. Nluti/ enn allt  
 eþ hñ þessdr ei vpp ad Lögum. Nu þinnr  
 madr þie j Jorðu j Almenningi/hafi sa  
 Þridiung er þinnr enn þeir ij. Nluti er  
 þñ Almenning eiga/ Nu bryti Madur  
 Naug edr greþi Jorð mans ad Dleppi  
 þess er a til þiar / þæri þeim er Jorð a  
 Nijft er hñ þann / og leggi a Landnam  
 og Jardar spiell þeim er Jorð a/enn eþ  
 sa mustruer er Jorð a ad himn hafi hñ  
 so mikil þie þært sem hñ þaþ/ þa synie  
 E. e. v. þann

Þiöpa

hñ m3 Siettar eidi/sa eidr þellr til iiij.  
Marka.

## Cap. XV

Vm Geymslu þie

**E**ð madr selr þie sitt til Nirdslu  
af Trunadi audrum manni/þa  
sk sa er vid tefr Nirda & Bard  
ueita sem sitt þie það sem hñ  
vill vel Bardueita/ Og eþ það þie hñ  
þur edr glatast/ þa ma sa er það þie a  
koma þeim til Lyritar. Eids er vid þie  
tof/vtann sa seigi það þa er hñ vid þie  
tof ad hñ vilie ad ongus Abyrgiast og  
eru til þess Eoglig Bitni/ suo og eþ þat  
þie huerþr vr einnri Nirdslu & hñs þie  
þalps/enn eþ eidr þellr þat sem skildur  
er vm þetta mal þellur til iiij. Marka.

## Cap. XVI.

Eþ madr hier Mañe grip

Eþ

Walfut -

**E**ð madr ller manni Grip sif /  
 þa a þuor lani heilu heim að  
 koma edr gíalldi Verð eigāða  
 sem vj. Elynsamer m̄ meta /  
 nema hinn tynst m̄ laniu er lied var /  
 þa ma h̄ ei lā Abrygiast er h̄ matti ei  
 Eijþ sialps sins / Eigi er erþingi skýlloz  
 þyre það Lan að gíallda / Neimult verð  
 Ekip Dross edr añar Grip þeim er lied  
 er / æ ollum þeim er h̄ vill i þeirri þerð /  
 eþ h̄ heþr eigi Leingz edr vjðara enn  
 honum var lied / enn ongun sk h̄ sia eþ  
 hinn heþr það þrassit er Eiedi. Einguin  
 madr sk Lan þaþa leingz enn lied er / ella  
 gíalldi ij. Aura þeim sem þyr seiger  
 nema sa krepie er atti / þa sekist h̄ For-  
 næmi nema Maudsyn bañi / Nu þo að  
 madr þare m̄ Euf amars mans að Lei-  
 gu edr Lani / þa sk sa Abrygiast er þest  
 a þo at h̄ giori nockrum manni Ekada  
 eþ ei er aþ þess Wollum edr vāgeynslu  
 er m̄ þer. Eþ madr tekz Grip mans D-  
 liedan

# Þio þa

líedað / Næst edr Skip / huer sem þad er  
 meira Skip edur minna Eski edr adra  
 hluti þuiliþka / bæti skada það allann er  
 þinn heyr að epter vj. manna domi Lög  
 líga til neþndum / og Riett edr Þpundar  
 bot m3 þeim er tekitt var þyrer epter at-  
 um / huer Naudsyn til bar það er tof  
 og huer Þpund i var gior / edur huer  
 Skadi þeim vard ad er tekitt var þyrer /  
 Þapnann Riett og Þpundar bot sk huer  
 madi þapa a þienadi sijnum edr oðrum  
 hlutum er tekitt er þyrer edr misþyrmt /  
 huad manni sem hñ er ad Næpnbotum /  
 vðann Landnam þari epter þui sem þyr  
 seiger / æ þeir Rietter sem til Næðhel-  
 gi heyr. Nandran og Ruenna legord  
 þad dæmist epter þui sem sa er madi til  
 er þetta er misgiort vid. Eski a Kongr  
 a þessum þiar tofum nema halpa Mörk  
 þyrer Nandran / Eþ madi tekur Skip  
 mans / þa sk hñ eim tof þyrer suara sig  
 og Dmaga sijna / enn eþ þleiri menn eru  
 i einne

## Dalfur

Í einni þor þar sem Döskil verda gíft  
 um Hrossa reider / edr Hrossa eptir raser /  
 þa seklast þeir einur er Döskil gíora enn  
 ecki þeir er skil vilja gíora / Eþ madur  
 tekur Eyk mans og er eigi ödrum um  
 Bardueitflu bodit suo ad hñ viti / og  
 þæxer þeim er a og þer so mǫ sem hamu  
 ætti / þa sekyst hñ ei a þui eþ hñ villdi  
 þm í þui gagn gíora er a. Eþ ij. Mest  
 edr þleiri eiga Skip saman Eyk edr ad-  
 ra Gripi / þa abrgist sa ad öllu er með  
 þer / en hueru þeirra er heimillt í sína  
 þorp. Eigi á hñ ad lia edr byggia Skip  
 ad Dleypi þess er a mǫ honum / enn eþ  
 hñ gíorer það þa suari hñ þeim er a  
 mǫ honum / enn hinn er sykn saka er Lied  
 var edr Leigdi. Eþ madr tekur Gripi mǫs  
 Skip edr Hross og viller heimillder ad  
 þa er hñ Þiöpr ad.

## Cap. XVII

Eþ madur sier það þm er Lied

Nu

# Piopa

**D**u Lier madur manni Hross  
 sitt edr Skip/og vill sa ha-  
 pa ad Þorþ sinni er Lied  
 var/en hñ þer ei til er Lied  
 og tefr af honum Samt / þa gialldi sa  
 halpa Mork ad Apengi er Skip edur  
 hross atti/Enn ef sa hefr vjdara edur  
 leingi ad vedri þætti en honu var lied/  
 þa gialldi sa halpa Mork at Apagi þm  
 er Skip edr hrossa/æ bæti þo skada.þm  
 er ad verdr þenn er Liedi.Ðu Lier madr  
 sdrum manni þad Skip edr Hross er hñ  
 var Lied/þa sekiof þeir er hapa ef þeir  
 vissu ad sa atti ei ad Lia / Ðu hyggja  
 þeir ad sa atti at rada Skipinu er þeim  
 liedu og vardar þa honum einum. Ðu  
 koma þeir aptur er m3 Skip mans hapa  
 þarid/ þa skulu þeir vppsetia Skip og  
 Dmbua sem adur var, / Ðu meiga þeir  
 ei vpp koma/þa skulu þeir þeim til seig  
 ia er a Skip/og bioda honum Lid sitt/  
 enn ef hñ vill ei til þara/ þa Abregist  
 hann

## Bastur

hā slaspr Skip/enn þeir ella er med þo-  
ru/æ so ep þeir bua ei um sem adr var  
er þeir toku. Ep madr Lier mauni Skip  
edr selur a Leigu / þa verdr öllum þeinz  
heimillt Skip til medþarar er hā þarþ þ  
þa þor at hapa/R. B. N. R. Þar sem  
meñ Riupa skipann i Beri edr Lögþer-  
dum/sekr huer halpri Mork vid Kong/  
er þad giører enn þeim epter Laga domi  
er Skip atti/ Enn huer sem tekur við  
vitandi annars Binnu manni edr Skip-  
ara/sekur halpri Mork vid Kong/og sk  
þo Skipari þar vera sem hāñ Kied sig  
þyrre

## Cap. XVIII

Um Dupl æ Leninga fast

**E**ð menn Dupla edr fasta Lei-  
ningum um Peninga sie vpp-  
næmt Kongs Umbodz manni  
allt þad er vid Bord liggur/æ  
huor þeirra sekr halpri Mork vid Rög/  
Enn

Enn ef menn Bedia hafi ad engu og  
sie Secktalauft.

## Cap. XIX.

Om Tylptar Eid

**E**f Kongr kiennir manni Land/  
rad/þa sk hñ synia med Tylp/  
tar eidi/og suo skal synia allra  
Þbota mala. Nu skal nepna vj  
Menn a huora hōnd hinum er vndam  
skal þærast/Þapna ad Kietti vid hann/  
þa sem næster honū eru ⁊ um þad mal  
ma funnast vera / huorki Sakada me  
Sipiada/Fulltiyda meñ ⁊ Balinkuñā/  
þa er huorki sie adr reyndr at Kongum  
Eidū me Skrokvottum/og hafi vj. af  
þeim/enn sialþz hinn Attundi/og þiora  
þanga votta/ og ei ad meinsærum reyn  
da/og sverie jñan x. Þifna særra da  
ga/þa skal sveria þullam eid þyrer sig  
er þyrer sōf verdur/enn aller adrer sām  
mal hñs mʒ þui Skilordi/ ad eigi vita  
þeir



Ballur

þeir annað sannara þyrir Gudi enn þá  
for epter sinni hyggju.

## Cap. XX.

Vm Siettar Eid

**S**ettar Eidr skal standa um öll  
xiiij. Marka mal / & Þiöpnadar  
mal sem seiger i Þiöpa bálki /  
og suo þyrir x. Marka mal.  
Du skal nepna iij. menn a huora hönd  
þeim er þyrir söl er háður / a þá þá hafi  
sem sagt er um Tylptar eid / háfi iij. ap  
þeim / stalsur hinn þiordi / og ij. þanga  
Þotta.

## Cap. XXI.

Vm Þrittur Eid

**Þ**rittur Eidur skal standa um  
öll v. Marka mal / & iij. Mar-  
ka mal þar sem nepna skal ij.  
menn a huora hönd þá er þyrir  
söl er háður / háfi þá ij. þar ap þeim  
þ þ sem

## Þiopa

sem hā þær/enn sialþz hā hinn Þridie.  
 En þyrer merkur mal & þadan af smæ-  
 rri/skal neþna til Eyrítar eids ij. menn a  
 huora hond hinum er þyrer sef er hapðz  
 hafi annann af þeim/sie sialþur annar/  
 þanga Bottur hā Þridie þessi eidr skal  
 standa þar til. er hapa skal ij. manna eid  
 edr ein Eidr/þuiat einu skal Eyrís syn-  
 ia enn ij. Tveggja sem Logbof Bottar.

## Cap. XXII.

### Vin Meinsæte

**W**er menn sem ad þui verða  
 fiender og sañer ad þeir suer-  
 ia Kāga eida og Propast þat  
 miz sannendum/þa skulu þeir  
 vera Btlæger til Koregs vin iij. Betz/  
 utan Kongz vilie meiri myskun a giora.  
 Skulu þeir eingis mans eida edr votta  
 mota med þui ad þeir giordu sig sialþer  
 Dnyta/og giallde Konge iij. Werfr en  
 vj. Auro

## Talskr

vj. Áura þyrer. huern mánn er Þor með  
 hím/ep þeir vissu ei að Þært var. Enn  
 ep þeir vissu að Þært var þyr enn þeir  
 foru gíalldi Rongi iiij. Merkr sem hán/  
 En ep þeir aðburder kúna til að þalla að  
 þm mím verda gíepnar safer ep við líg-  
 gur líp edur Limer/edr síe alerigu mal/  
 þa sku þeir slíkra Bítta & vnda þærslu  
 mota/sem þess er Mýskum til er Rógs  
 valld þepz í hende til Ríettinda

## Cap. XXIII.

### Um Sakeyrer

**A**ður Sakeyre Lögliga sagð-  
 ur að Menn skal góldinn að  
 næstum þarðogum epter/hafi  
 er Ríett góldin í Þaðmalum  
 og Bllu/og í allre skinna voru/& í öllu  
 Ruifþie epter þui sem þlestra mána geo-  
 ingur í millu í þui Nierade/í Natrum og  
 F þ ij                      alla

Þioða Balfur  
allskyns mat / i Lieretü og ellum aust-  
rænum Barninge / og ellu Jarnsmiði  
epter vs. manna virðingu / þella  
ei til veru nie Bupiar / enn  
virða þo til þessra  
Aura.



Registur

Hier hefur almenningligt Reg-  
gistrum Íslenskrar Lögbofar/

Pingsfarar Balfur.

Cap. I

Huenar Alþingi halldast skal arliga  
Nar Næþndar menn skulu næþnast;  
Om Næþndar Eid Syslu manna

Cap II

Om Næþndar menn vr huerri Syslu og  
þeirra Pingsfarar kaup.

Cap III

Om Alþingis skicfan  
Om Lögriettu manna Eid

Cap. IIII

Om Vitni og Anduitni  
Huer Mal í Lögriettu eiga að dæmast

Cap V

Om Alþingis Frid  
Om Þingviste  
Om Alþingis Dom Kop

F in.

Huer.

Registur

Núin Sýslumeñ eiga að lýsa á Alþingi  
Cap VI

Er Madr fuedr Mal rangliga þræmbor  
it á Alþingi

Cap VII

Um Leidarþing & hūin þar sk yperlýsa  
Cap. VIII.

Um þá Doma sm setiast um Vigaper-  
li & Ruenia Legord

Er madr Nijpr þā Dom/ og um laga  
þorþell.

Er madr vill ei vera í Dome

Um minni Dom Rop

Cap. IX.

Um Lögligar Stepnir til Lögmanns edur  
Sýslumanns

Nær ei skal steþna til Lögmanns edr Sy-  
slu mans

Er steþndr fremr ei/edur steþnarde

Madur ma appellera til Alþingis

Um rangann Lögmanns Brskurd

Er nā þā ei riectindi þeuma í hierødum  
Christin

Registur  
Christins Doms Balfur

Cap. I

Om christiliga Tru

Cap. II

Om Andligt valld & Veralsdligt

Cap. III

Om Indskylldu vid Kong

Cap. IIII

Erpda tal Noregs Konga

Cap. V

Om Kongs kossning es emge er til peira  
ta sem i Kongs erpdu eru tallder

Cap VI

Om Erpder Kongs prænda

Cap. VII

Om Kongs Eid

Cap. VIII

Om Hertuga Eid

Cap. IX

Nordstiora & Sendra massa Eidr

Cap. X

Es þiij

Logr

# Registur

Legmaña Eidur

Cap. XI

Alþydu Eidur

## Kongs Þegniskyllda

Cap. I

Um skatt og huerier hñ eiga at giallda

Cap. II

Nær Eyflur skal reka

Cap. III

Es Þslendsker menn briota hier í Lande  
og es Landz meñ verda vid þa brotliger

Um samtök Kaupmaña a varnings sölu

Um Kaupsteynur

Um skulder Kaupmaña

## Mañhelgi

Cap. I

Um Þigsbæti og Þengisslde

Um þie veganda

Cap. II

Um Nijdings verk ⁊ Þbotamat

Cap.



Registur

Cap. III

Um Kans menn og helmsöfn

Cap. IIII

Um vægd/a auðlum Döta malum

Ep Madr drepr sig skalpur

Ep Rögur gíepr Döta maðne Landzúist

Cap. V

Ep madr selur þrialsan mann

Cap VI

Ep Madur býr Belægann mann

Cap. VII

Ep madr verdr sördr a þígi eðr Sam-  
fundu

Ep Mandrapare sleppr laus

Enslumadr sk þa mað til að reppa eptir  
domi

Cap. VIII.

Ep Ddur madr verdr mans Zane

Ep menn sja ædi a manni

Ep Ddur madur Særer mann

Cap. IX

Um mans bana

Ep v.

Cap.

Cap. X

Quersu viðgi skal Lysa

Ep ei er viðgi lyst

Ep ei ber saman Viðgylsingu og sögn  
hins Sara

Ep ei ber sáan síðar vitnū & viðgylsigu

Quernen Erpinge skal leita eptir þenn  
er viðgi lyste

Um Aurpar þing

Cap. XI

Ep maður rædur manni Ræd/ Bana/  
Sara/ Skámar edur Banurdu

Cap. XII.

Ep sa maður er Beiginn /er menn vita  
ei Gaudur að

Cap. XIII

Um Boda verk

Ep maður geingur vilingur til Leifs

Cap. XIII

Um Kytinga burd

Ep maður stungur Mann med Nipsi

Ep maður Skytur að manni

Cap

Registur  
Cap. XV.

Ep Madur Bistur mann  
Cap. XVI

Um epter þer/og Kessing Beganda/  
og annara Dbota manna

Cap. XVII.

Kallast Doma Cap. ad huerium Dom  
arar eiga ad giæta i ellum domū z huad  
þeir skulu varast

Cap. XVIII.

Um Borkum a Bilegdar Borkum  
Mans banar skulu utan þara  
Um Frid

Cap. XIX.

Ep Menn berlast a Þungum/ edur a  
sdrum

Grida stodum/og a Grida tijnum

Um heima þrid ad heimili Mans

Cap. XX.

Ep madur bindur Frialsan mann

Nueria menn binda ma

Cap. XXI.

Um

Um Hegg og Sleg

Ep einn særer Tuo menn

Ep Tveir sara einn Mann

Um þa m sm veita lid ad taka men ap

Cap. XXII

Ep sa vill ei beta er misgjorde

Ep Syslumadur vill ei Riett giöra og  
þeþner hinn sijn

Quar þella skal Kongs safeyre

Um Kongs Safeyre edur seckt

Cap. XXIII.

Um Klor/pustira & hucpa hogg

Um blaf/& allt þat māl verðr misþyrmt

Cap. XXIII.

Ep Vri verðr manne ad skada

Ep Hestur biftur Mann edur Hundur

Cap. XXV

Um Ofuædis Ord

Ep madur fallar annast Ladrada mann

Ep madr fleñer giperi Ruinū um hordō

Um þullriettis Ord & þiolmali

Cap. XXVI

Um

## Kegistur

Um Kogs menn

Cap. XXVII

Um Ruedskap

Um þau hneyfslorði/sin sa a ei söl a er  
mæler

Cap. XXVIII

Ep Madi Ligg: m: arians mans Konu

Cap. XXIX.

Um bodstettu og halpriettis menn

Cap. XXX.

Um husgangs menn

Cap. XXXI

Um Rueña Legord/ & þeirra Riett

Ep madur Banið Konu

Um Ruenna Riett huer hañ skal taka

Um barnpostur og a medan konur eru i  
sinnum sinleika

## Ruennagiptingar

Cap. I

Huer giptingar madur er ad Legum

Huersu mikid Konu sk giepast i Tilgiop  
Ep

## Registur

Ep fœa giptist an sǫþyckis giptelgarmā  
Um Konur þær sem locka börn manna

### Cap II

Um Arpskipte Dætra a mille

Ep þie edur Griper eru liener til heimā  
þylgiu

Um Fiar þorræde Mæya

Um Eckur

Ep sælia þarþ til heimā þylgiu mǫ Log  
sofu

Ep geingit er i borgun þyrer mañ

### Cap. III

Um Fielag Niona i mille

Ei a Bonde ad selia eignar Konu sifkar

Um lysing fuenna giptinga og tilgiapa

Ep Mær heþ þiarhalld brodur sjns

### Cap. IIII

Um Misdauda Niona

Um þielag Aureiga

### Cap V

Ep Rona horast

Ep sekta giöld foma a hendr ødru hida

Ep

## Registur

Um legord þeirrar konu sem manni er  
Erulopud

Ep madur vill leggiast mð konu og fíðo  
i Bilia sínum þrám

### Cap VI

Ep Meibuger skilia Niusskap Niona

Ep madur leyner þeim sísskap sem eru  
af stálps hans völdum til fomin

Ep ei vinst þie til Nemann þylgiu

## Almenneligt erfdataf

### Cap. I

Um skipte Arps a mille Syssina

Ep Dætur eru Legnar þeuma

Med huersu myklu þie Foreldrar skulu  
gipta Børn síjn

Um Skilgiætning

Um Lögliga Fæsting

Aunnr Erpd/Annar Cap.

Pridia Erpd/Pridie Cap.

### Cap. XIIII

Ep

Ep sa Madr tefr arþ er ei a mð Logum  
Cap. XV.

Om ættleiding  
Muernen/og Mueria ættleida skal  
Cap. XVI

Ep Madur Begur Mann til Arþo  
Cap. XVII.

Om Arþ brad Daudra Mauna  
Cap. XVIII.

Om Biela kaup og Arþsulf  
Om Skullder epter Dauda Menn  
Cap. XIX.

Om Omaga Eyre og Miala Konu f  
gardi Mans

Om Skullder / og Omaga skippe epter  
annad Niona þra þallid  
Cap. XX.

Om Omaga gods hñ þad sk vardueital  
Cap. XXI.

Quod misit pie standa sk þyrer Omagae  
Ep Þiarþallðz Madur Dugier ei  
Erþingi ma þallda Omaga Eyre

Ep



## Registur

Ep adrer Dmagar eru a Dmaga godzi  
Querier Dmagar seigiaft meiga a omaga  
Godz

### Cap. XXII

Ep jnstædu eyrer er miñi eñ v. Nū drud  
Ep madur þær ødrum/edur lætur laust  
Dmaga Godz/an Doms

### Cap. XXIII.

Quernenn med Arþ skal þara ep Erþingi  
er ei nær

Dm arþ Norðfra dāðfra ⁊ Suēðfra hier  
Dm Arþ Manna/aþ ødrum Tungum

### Cap. XXIIII

Dm Dmbod ep madz þer aþ Landi bure  
Ep Dmbodz madur Andast

Ep Islendskur Andast Beann Landz

### Cap. XXV.

Quersu Arþ skal Sælia ad Løgum

Ep hinn vill ei vr Arþi þara/

### Cap. XXVI

Ep madur fallar ei til síns arþs þyrer  
Faprædis safier

## Registur

Huernen Arpi skal skipta

Cap. XXVII.

Ep Epi er a um Skilgietning Mans  
Um þau Nion sem saman hafa verið  
Tiu Betur og halldist þyrer Nion

Cap. XXVIII.

Um giæper þær halldast meiga

Um Fiordungs giæp

Um Tiundar giæp

## Framfarflu Balfur

Cap. I.

Um Omaga og Forlags eyri

A huors Niona þie Omaga skal dæma

Cap. II.

Huort Niona þæri annad þram

Um Prot

Ep madr lætz Omaga gāga a Nufgang

Cap. III.

Um þielaufra Omaga skipti

Cap. IIII.

Reg

## Registur

Nær Omagi sk við vimbodi sinu tala  
Eþ madr giptist yngri Enn Luitugur  
Nuernen Lögbiöda skal Omaga  
Eþ Omagi kiemr öslögliga a mann  
Eþ madur Rangþærer Omaga  
Eþ annar tveggja vill ei skipta Omögum

### Cap. V

Eþ Omagi a þie eyter/edur bet Arþ eða  
Niettarþar vnder hafi  
Eþ madr veiter omaga þyre Gudr skýllo

### Cap VI

Eþ Utlendsker eiga börn hier. i Ladi  
Om Fataæka sem skýlldast að leida edur  
þlytia Börn sijn

### Cap. VII

Om þlutning þataæfra  
Om þysing þataæfra  
Eþ þataæker beidast Presti

### Cap. VIII

Om Arps solu/og Þrouentu

### Cap. IX

Om Lögþreppa og Þreppstjora

Þ g ij

Nær

## Registur

Querium Eiunder giepast skulu  
Ep Dmagi er m3 Dlogum nidur settur i  
Nrepp

Ep madur Rypur Nreppstiora skipan  
Cap. X

Om Bodburd

Ep madur þellur Bod  
Cap. XI

Om Endi Jarðer

Cap. XII.

Quer Þing Einuirkiaf skulldast ad sasia

Om Eiundar Dag

Om Matgiaper og Mannesde

Om Lausa menn er Þeninga eiga

Cap. XIII

Om Skrudslada burd

## Landabrigda Balsur

Cap. I

Quernen madr skal brigda Jorð at lögū

Cap. II

Nær madur ma ei Jarðer selia

Cap

Registur

Cap. III

Um Eignar skipti a Jorðu  
Huernen Jorðu skal skipta / Musum o  
Dehogum

Cap. IIII

Um tolu Bupiar i hoga

Cap. V

Es adrer huorer vilia eige lata skipta  
Landi edur til skipta koma

Cap VI

Um Lögligt kaup og Saulu a Jordum

Es menn Kaupa vottalaust

Um Landa merkia gengur

Es madur selur meira enn hann a

Cap. VII

Um Landz nytiar og abyrgd a Landi til  
Fardaga

Cap. VIII

Quod Lögmale a Lande er /

Cap. IX

Um Lögued a Lande

Es madur selur Bed edur Måla

O g iij

Cap.

Registur

Cap. X.

Quernen vpp skal bioda Bed edr Mala

Cap. XI.

Ep madur selz Malaland annars mans

Cap. XII

Ep madur giepur Jörd i Prouentu

Landsleigu Balfur

Cap. I.

Om Lögliga bygging

Ep eidogud Ladskyld fiera ei i eindaga

Leigulidi ma ei odrum byggia

Cap. II.

Om bygging a Kongs Jördum

Ep Kongs Jarder ganga vndann

Ep Umbods madur tefur Mutu

Ep madur seiger ei lausu pyrer Jol

Om Kallda fol pyrer Jol

Ep Leigulidi andast

Cap. III

Om Nusagiord a Jördu

Om vidu til Nufa

Cap

| Registur

Cap. IIII

Nær Leigulidi skal til Gardar koma

Nær hinn skal af Jorðu þara er adr bi

Cap. V.

Eþ leigulidi kiemur ei til Gardar

Eþ Landzdrottinn vill ei hallða bygging

huad leigulida ber at þapa a sinu leiguboli

Um flatt Eingia

Cap. VI.

Eþ Landzdrottinn bygger tueimur Jorð

Cap. VII

Huad Leigulandi skal þylgia

Um Eingia beit

Um Fiska Fugla og Eggver

Eþ Hual refur a Jorðu Leigulida

Um Veidar

Um Forþskurd / r um Kolagiord

Cap. VIII

Nær Gardagar eru

Um Myfi ad þara a voff

Cap. IX

Um þufraskan nær Madur þlytur sig

E g iij

Huad

## Registur

Quad madur ma burt þlytia þra Jorðu  
Um Kallda Kol þyrer Fardaga  
Cap. X.

Ep madur situr a Jorðu ofefinni  
Cap. XI.

Ep Madur hefr hey að selia þa hā þer  
aþ Jorðu

Ep Tveir menn eiga Ney Dskipt  
Cap. XII

Um Neykaup ep Neyskortur verður  
Cap. XIII

Ep sa brytur hus edur Dyr sem þra  
Jorðu þer

Nuersu Leigulidar skulu Nustum skipta  
Cap. XIII

Um Ladþall a Jorðu

Um skipte a Dollum og Eingium  
Cap. XV.

Nuersu sæfia skal til Leigulida skipta a  
Eingium

Um Busmala i haga að hapa  
Cap. XVI.

Um



## Registur

Um Landamerki

Um Naga beit

Um geymslu a Bupie / eð Land nagraðka  
er Lögpest

### Cap. XVII.

Huernen & hvar madr skal Lopesta Land  
edur Jerd

### Cap. XVIII.

Um Auerska og Landnam a Jordum

### Cap. XIX.

Um Landnam eð þleiri menn eiga jerd

Eð sumer lopa enn sumer ei

Um Skogar hogg a annars Jordu

### Cap. XX.

Eð madr' víður meir í skogi en höfuð bet

Um Skogar skipti

Quad vegþarandi menn meiga hapa af  
annars Skogi

### Cap. XXI.

Eð madur a skog a aßars mans Jordu

Eð Vidur vör um þiodbraut.

Eð ein a Skog en aßar Gras

G g v.

Cap

Registur

Cap. XXII

Ep Madr a Eing a annars Jorðu  
Um skiplur að gjöra í Eingi sínu  
Um Nýsgarð og hlíð

Cap. XXIII.

Quærnen búa skal um heyr a annars Jorðu  
Ep eingi liggur ofleigitt í annars Landi  
Ep heyr er þætt í Hus edur Hlödur

Cap. XXIII

Ep Vidur ver í eingi mans edr Skogur  
Ep eing spillist af Eggveri

Quærnen vötnum má veita bæia í mille  
Um Apanga a sumar í annars Landi

Cap. XXV.

Ep Sior edur Bedur refur Nýr Mans  
aman a annars Landi

Cap. XXVI

Quærnen Lögþesta skal Jorð/Eing edur  
adrar Landz Nýtiar

Um Funtarsteinnur eftir Lögþesting

Um XX. Deitra hepd

Cap. XXVII

Um

## Registur

Um Fimtarstæpnur og vottaleidslu

### Cap. XXVIII

Um Umbodsmann þar sem Þord liggur  
edur Kefi

Ep Umbodsmadur andast a medan Lā-  
ds drottinn er utan Lands

Ep Landsdrottinn andast Utan Lands

### Cap XXIX

Um abyrgd a Elldi

Ep Omaga er vissat epter Elldi

Um Simu elld

### Cap. XXX.

Um Brenne uarg

Ep madur giefur rad til at breiða þyrer  
ødrum

### Cap. XXXI.

Um Lungarda

Um beit og ep ei er gardi todr & eingi

Um Garda stæpnur

Ep Naut brytur gard

### Cap. XXXII

Um Løggarda bæia i malle

Ep

## Registur

Ep þiðuegur liggur um bæ Mans  
Quernen gøtu ma þæra

Ep madur ríður edur geingi um Tun  
Mans

Ep Madur brytur Nlid edur Gard

### Cap. XXXIII

Ep þienadur geingur i annars afre edur  
Eing

Quernen þienad skal jksetia/ og vleysa  
Um Lofuran og Liðdradan þienad

### Cap XXXIII

Quernen bu skal Vleysa ep þun er sett  
Um Duran

Ep madur refur þienad mans i hans  
eigin Afur edr eing

Ep madr ref þienad mäs so mals misser

### Cap. XXXV

Ep madur a gradan hest

Ep Nestur biðtur annann Nest til bana  
edur Nross

Ep hross þinst dauðt ap hesta völdum

Ep hross er refit i Beck edur Dy

Capo

Registur

Cap. XXXVI.

Um Hesta við/og taglsfurd  
Eþ madur tekur hepting af Hrosse  
Eþ Hross setur epter manne

Cap XXXVII

Eþ madur seiger hross ad manne  
Um geymslu hesta a Alþinge

Cap XXXVIII

Eþ eigande sender mann med hross,  
Quernen Kapla skal virða

Cap XXXIX

Eþ madur drepur þienad mans  
Um Sarabot a þienade

Eþ madr skier tagl/af Hrossu edr nautu

Cap. XL

Eþ Naut stangast til bana

Eþ Hundur bítur Þienad Mans

Cap. XLI.

Eþ Jerd Mans liggur í eydi og þær er  
bygda

Cap. XLII

Um Selueg yper annars Land

Nar

## Registur

Þæt þlytia skal í Sel

Ep madur vill ei í Sel þlytia

Cap. XLIII

Núar Sel skulu vera

Cap. XLIIII.

Um þiodgotu og almenningu vega

Cap. XLV.

Um Bruar giord

Um þerur a Am

Ep Þiopur er þluttur a þerur

Cap. XLVI

Um Aprietter Kestur og Fiallgöngur

Ep madur refur olopad í Apriett

Ep menn fla hey í Apriett

Cap. XLVII

Nær þie skal Marka

Núad Mark huer skal hapa

Um Erpda Mark / og um giorda

Mark

Ep Fie geingur Dmarkad í Landi

Mans

Ep Madr þærir Nunad sinn hreppa í

milli

## Registur

milli

Um Díska og Kalpa Dmarkaða

Cap. XLVIII

Es menn eiga sam merkt huer af skal  
bregða

Es Madur afmarkar ei þie það honum  
er góldid

Es madur markar annars þie an Læpis

Cap. XLIX.

Um Þiallgengur a Naust

Um Díska

Es Dmarkað þie þínst i Almenninge

Es Nrutur fremur til þiar Mans

Cap. L

Um það þie sem eingi þínst eigandi að s  
sýdustu rett

Es sauder koma i þie mans epter vetur  
natur

Quenar saud þie skal virða

Cap. LI

Es monntu semr ei um haga edr afriete

Quernen telia skal Quisþie i haga

Cap.

Argjafar

Cap. LII

Es menn agreiner um Apriett edur  
Almenninga

Eidstapur um Landamerki

Cap. LIII.

Es Sie geingur ur Apriett i þess Land  
er næstur byr

Es madur tekur Sie i annars Land

Cap. LIIII.

Um Gardlags stefnur

Cap. LV

Es madur leider berpie til Gradpiar

Es Gradungur elster pang ur Rum

Cap. LVI

Um Vatns þell/og veidi stödur

Es A brytur a annars Land

Es menn eiga þiski a saman

Um Veideuiekar þyrer sínu Lande

Um þuergarda

Cap. LVII ?

Um þugla veidar a annars Landi

Cap. LVIII

Um



Om Faska Veidar / Biorna Kefa og  
Kosmhuala / a annars Jordu

Om Verialestur og Grasa

Cap. LIX.

Om Sel i Almenningi

Om Hæslatt i Almenningi

Om Fiski Bøtn i Almenningi

Ep Qual refur þa menn eru i almenningi

Ep madur Brenner Sætur edur Bud i

Almenningi

## Kefa Balsur

Cap. I.

Ep Bid refur a Fjoru mans

Ep Bid edur Qual refur i giegnum

Merki ofa

Ep Dýia ofa brytur vpp i Land

Ep Bein edur Bidur þínst i Fjoru

Sandorpin

Ep Bid refur i Dsa

Cap. II.

N h

Ep

Es vidur þlytur þyrir annars Lande  
Es Madur þlytur Vid sinn a annars  
þioru

Vm Retlög

Quad Refa Madur a og huad Lande  
ergande a

### Cap. III.

Huer Qual skal þesta

Vm Qualþeste

Es Qual tekur vt vndann þestum

### Cap. IIII.

Es Skot þinft i Qual og vm Skot  
mann

Es madur leyner skote

Es madur skier Qual vndann þestum

### Cap. V

Vm Skot mans blut

Es þleiri eru Skot i Qual

Vm virding a Skothual og geymslu

Vm Leg Skutla

### Cap VI

Es madur þinnur Qual a þloti

Cap

Cap. VII.

Om þlutnings Nual  
Hvert þlytia skal Nual  
Eþ þleiri Landeigendur eru að þlutningi  
Eþ Vinu menn þinna hual

Cap. VIII.

Eþ menn þlytia Nual þra landi manns  
þar þia ma Þiff a Þordi  
Eþ Nualer þinnast i miðum Þierdum  
Eþ menn reka Nual a land  
Eþ madur þinnur Nual i Þsum  
Nual veidur er / og huad þlutningar eru

Cap. IX.

Om Sela veidar a annars Þerdu  
Eþ madur Skytur Napurhual Þofung  
edur Sel

Cap. X.

Om Þlutningar a Nelgum dögum  
Om Nelgra daga Veidar

Cap. XI

Om Nual þlutninga vt Almenninge

Cap. XII.

N h ij

Om

Om Bogref

# Kaupa Balfur

Cap. I.

Om Gripdeilld

Ep Kongr Bimbods madur tefur þra  
noctrum

Cap. II.

Quernen Røpū skal veriaft

Quecier ei eru Witnisbærer

Om eida þyrer Skullder ad fueria

Cap. III

Quernen frepia skal vitaskulldar

Ep Skullda madur vill ei bitala

Cap. II II

Om eindagada Skulld

Ep sa kiemur ei er vid skal laka

Om Bidding a Rulþie

Ep madur fender annan til gialldago

Om Bottalausar skullder

Ep skulld er ei eindogut

Cap. V.

Om

## Registur

Um Lögaura/ og verd a Gulli Silfri  
og Jarni

### Cap. VI.

Um Fjarlag a þrjúðum Þeningum/ og  
um verd a daudri Þöru

### Cap. VII

Um anerkna skulder.

Um Lausa menn er ossil giora

### Cap. VIII

Um skulder epter daudann mann

Er Skuld stendur xx. Ar

### Cap. IX

Um þiarsokner Btanhierads

### Cap. X.

Um þiarsokner Inmanhierads

Um Løgligt Bmbod

### Cap. XI.

Um Løgligan Kaupskap

Er madur selur þals vöru

### Cap. XII

Quer kaup brepa skal

### Cap. XIII

N h iij.

Er

Registur

Ep Madur vill ei bera Bitt

Cap. XIIII.

Huer kaup halldast meiga edur ei

Ep madur Kauper það þan veit odrum  
er felle

Ep madur kaupur vid Velægann mann

Cap. XV.

Om Leigu Rugillsdi

Cap. XVI

Om Abyrgd a Leigu þie

Ep madur Drepur Leigu þie

Cap. XVII.

Om podra Pening og handuammet

Cap XVIII

Quad Løggilld Ryr er

Ep Madur selur Grip med Leynandi  
Løstum

Cap. XIX.

Ep madur Kauper Ofied

Cap. XX.

Om þa Gripi er eigi ma Skipte a  
foma

Cap

Registur  
Cap. XXI.

Um Abyrgeð a Læns þie

Cap. XXII

Um Bedþie

Ep madur setur Jorð i Þanta eðr aðra  
Gripe

Cap. XXIII.

Um Skuldskeytingar / z skulda heimt:

Cap. XXIIII

Querium kaupum Renur skulu Rada

Cap. XXV

Um Verkmanna kaup og Skilord

Cap XXVI

Um Boger / Stikur og Mælikræsla

Farmanna Lög

Cap. I.

Um Lögliga Fartekiu

Cap. II.

Quersu Nafskip skal þrænsf. zia.

Cap III

Um Skips vppsatur

N h nif.

Cap

Registur.

Cap. IIII

Nær Skiparar skulu til Skips koma

Cap. V

Um Napner og græbeitt vid Raupstadi

Cap. VI.

Ep Styrinadur seiger tuent til huert  
hann sigla vill

Cap. VII

Um ahöpn Styremanna og Naseta

Cap. VIII

Ep Nasete rypur skipan

Cap. IX

Um bid epter Styrumanni/edur hasetü

Cap. X

Ep fasta þarþ þyrer bord

Cap. XI

Um Siouolf

Cap. XII.

Um Skipbrof

Cap. XIII

Ep madur seiger þar ap Naseta

Cap



Registur

Cap. XIIII.

Ep menn beriaft i kaup þerdum

Cap. XV.

Huer hœpn skal hafa med riettu

Cap. XVI

Om Napnar Kan

Cap. XVII

Om Skipsbat

Cap XVIII

Ep menn sigla a adra þyrer Naudsyn

Cap. XIX.

Ep menn sigla a adra Naudsynia lanst

Cap. XX.

Ep menn hallda samplof

Cap. XXI.

Ep menn þinna Aeferi a grunni

Cap. XXII

Om Samþielag

Cap. XXIII.

Ep annar þielags manna deyr

Cap. XXIIII

Om Bardhalld a Skipum

N h v

Cap

Registur

Cap. XXV

Es þleire menn eiga Skip samann

Cap XXVI.

Om Farma þlutninga

Cap. XXVII

Om Skipa Þppsatur

## Þiofa Balfur

Cap. I.

Om eyris skuld og þadan af meira

Es madur tekur vid þie þiofstolna

Om Kessing Þiofa

Cap. II.

Quernen med Þiof skal þara nær hann  
er þundinn

Es Þiofur fleppur laus

Quar Þiofur skal dæmast

Cap. III

Om Xans menn

Es madur Xæner mann þiofi

Es madur leynet þiofi

Om

## Registur

Um launsatt vid þið

Cap. IIII

Huernen þiðstolit þið skal aptur sækja  
Ef Madur slepper stolnu þið an doms

Cap. V.

Ef madur frienner manne skuld  
Huernen vndan skuldi skal þærast

Cap. VI.

Huernen Kansaka skal eyter stolnu þið

Cap. VII.

Ef Madur þinnr þið sitt stolid enn ecki  
Þið

Um Mandran og Fornæmi

Cap. VIII

Ef madr kienner ødrū skuld ødrū vidtøflu

Um vndan þærflu a Stulde

Um Dmaga skuld

Cap. IX

Um Stuld Fugla og Sela a annars  
Jordu

Cap. X.

Ef madur selur Kongs Jarðer

Ef

Registur

Es Matf steinar eru vpptekner

Es madr Mollkar edr Sygur pienad

Cap. XI

Es madur tekur Quanner edur Napur

Cap. XII

Quersu apodur skal taka

Cap XIII

Um Misspanga

Quad Misspangi er edur ei

Cap XIII

Quernen pundi skal lysa

Es vegparandi menn pinna hlut

Es pie pinst i Jordu

Cap. XV

Um geymslu a Peningum

Cap. XVI.

Um Aborgd a Lans pie

Es madur tekur grip mans an leypis

Cap. XVII

Es madr hier oðrum Skip edr Hross &

vill ei hallda siðan

Es Madr hier oðrum þat honum er sið

Es

Kegistur

Es Madur rypur Skipan/ edur tekur  
annars Vinnumann

Cap. XVIII

Vm Dupl og Bedpie

Cap. XIX

Vm Eida þyrer Dbota mal

Cap. XX

Eidur vm xiiij. Marka mal

Cap. XXI.

Eidur vm v. Marka mal

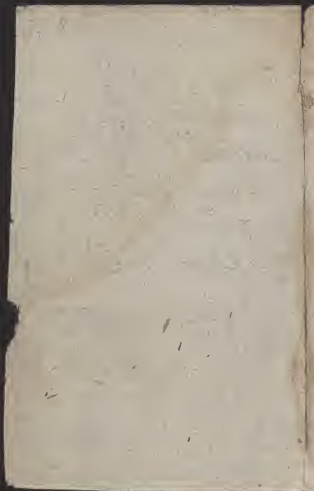
Cap. XXII.

Vm Meinsæris menn

Cap. XXIII.

Nær Sakþyrer er riett golldinn og s  
hueru











Hier epter fylgia nockrar  
Riettarbatur vtgiepnar af Virduhligu  
Nerrum Noregs Kongum  
Lögnum til Styrkingar  
og Riettinda

**S**akon mæ GUDS  
Mysku Noregs og  
Suiæ Røge/ sender  
badu Lögman a Is  
lande & øllum ødru  
sijnum mæn og þeg  
nū og Almuga þess  
sama Lædz/ Ruediu  
Gudz og sijna/ Ormur Snorra son hier  
med þdr Lögmaðr/ Ritadi til vors allra  
fiærafsta Nerra og Þedurs Nerra Mag  
nusar Kongs godrar miðingar/ & tieðe  
honum i Opnu Brepi sijnu/ vuder sijnu  
og annara godra manna inciglum/ med  
þueriu þæs brepi þetta vort Brep er mæ  
3 i þess/

þess / ad Petur Nalspdanar son færde a  
Lögþinge þyrer h̄m og Lögriettu mönū  
epter Arps Guñars andres sonar þandi  
broðr síns Skulgieta badi til þands &  
modur / Enn af annare Alpu færde til  
þess sama Arps Dottur spher Skulgieta  
ner / & Moder þeirra gietin i hordom /  
og bad ad nændi Drmur Fandur voru  
þetta mal ad skoda med Rade sínu og  
giepa Riettar bætur hingad aptur til lād  
síns / huerfu Lögmenu skulu dæma i an  
are Erpd & þridiu / þar sem þeir m̄ falla  
sig til arps er i Nordoe edr i þrændsemis  
spellum eru vt af komner / þo at þeirra  
börn sieu Skulgieta. Nu af þui ad  
þetta mal var þyrer þratt nændum fœdr  
vorū / so & þyre off og beggia voru Rade  
skodat epter þui sem Brepit Drms Lög  
Mans skyrer / og af þui ad Fader og  
vær skodudum j̄nuiduliga m̄ radi voru  
þetta mal / þa dæmdu vier adur nænde  
um Petri Nalspdanar syni med samþykki  
Rade

Kadgiapa vorra adur neþudā Arþ eptee  
 Gunnar þedur broder sinn/enn Dottur  
 þernum þra/so þramt sem moder þeirra  
 var gietin i Nordermi/ og kolum aptur  
 dom Þorsteins Logmans i þā mata vni  
 adi nepnt mal/og biðum Logmonnum  
 vorum ad eþ þuiliþ mal kuni optar þpre  
 þa ad foma vin þa menn sem aþ Nor  
 domi edur Frændsems Spiellum eru vþ  
 aþ komner/ad þier setied þā Brskurd i  
 Logbok til Riettar bota moti þeim mnt  
 sem suo eru til komner/þ skal hiedan aþ  
 þyrer Log dæmast suo opt sem sluf Mal  
 kunna til ad þalla/Var þetta breþ giort  
 a Midar'neft vnder Augdum a Nuta  
 sunnu dag a xx. Ari Riiftis vors Nor  
 egs/þ Inciglad off fialþi þia verundū



Afon med Gudþ Mosskun  
 Noregs Kongur & et. Nidā  
 aþ skulu Karlmeñ nepnast til  
 Eid vattis og vndanþærþu

I i ij

me

med Rorslum/enn Rorur m3 konum/so  
 og e3 kona Morar vnder bonda sinn og  
 eiga barn samā/3 andast þaderin 3 siðā  
 barnit/þā Arþ skal siðan alldrei moder  
 taka/er þad barn erþdi epter þeðr sinn/  
 utan þau sættist adur sinn i millum vni  
 mal sinn/og vppgeþi huort eðru þat sa  
 ma Mor/þā arþ skulu taka þeðr þrænde  
 Barnsins hiner namustu sem Erþdataf  
 vottar. Somu leid skal þara e3 Bondi  
 horar vnder Ronu sijna/ Viodum vier  
 Synlu moðum 3 Logmoðum þessi Lög  
 og Riettar bætr i Lögbof setia/ þuiad  
 vier vilium ad þau gangi vni Alldur og  
 æþi vni allt vort Ríki. Gleþi þat 3  
**ES ENRSES** ad þessar  
 vorar Skipaner og allar adrar Riettar  
 bætur er vier höfum yðr gleþit Geymi  
 þier so ad yðr sie til nytsemdar og æþin  
 ings Gagns/Þudi til heidis/ off til æru  
 allum samt og Fagnadar / þetta Brep  
 var giort þ. Þeidar Dsi Rrossmessu dag  
 vni

Um Borit þa er lidit var þra Ningað-  
burd vors þerra Jisu Christi m. ecc.  
Ar og xij. Vetur a xliij. Ari Ríðis  
vors / Þerra Liarni audunar so Ineig-  
ladi off sialsum hia verundum / Þorgeir  
Lorpa son Ritadi

**S** Afon m3 Gud3 Mýsskú Þor-  
egs Kongur sender M. Lög-  
manni Ect. Marger m3 hapa  
fiart þyre off þugliga og ein-  
fánliga þeir sem. Umboð hapa vorra  
vegna at sækia Brepá brot off til háða /  
ad þier vilied ongua sekt a þa dæma ed  
briota Brep vor edr riupa þa Þrífurd  
sem vier höpum a Lagt edr stadþest / og  
að þui vilu vier ad þier vitid / ad vier  
höpum so skipat stadþestliga þyr meir,  
E so vilu vier at geymst vpp þra þess  
um deigi Þbrigduliga / at huer sem bryt  
Brep vor hiedan að edr Doma / Þarm  
adar brep / edr Stadþestu / edr þau önnu  
se

sem vier giefum vt Nymsum monnu / til  
 Rietinda Styrks edr Nada / þo ad eigi  
 sie sakier a neþndar i vorum Brepum /  
 þa vilu vier ad huer madr sie sekr viis /  
 Merfum er vor Brep brytur / og suo  
 biodum vier þier ad dæma og Laga Bre  
 skurd a at leggja hiedan af þyrer neþn  
 dar viij. Merkur a huern þā mañ er ad  
 þui verdr kunr og sañ / sem adrar Laga  
 seckter þar sem a neþndar eru i Lande  
 laga bokum sialpri / nema þar sem menn  
 giora Fridbrot / Neinsokn eda Ran edur  
 adrar þær safer sem oss þijfer ei so listil  
 eft til koma / þa vilu vier ad þare ep  
 er þui sem Lögbof vottar & ct.

**A**fon med GUDS Miskun  
 Noregs Kongur & ct. Vier  
 vilium þdur kunnigt giora ad  
 a Tyrs dagin næstan epter  
 Midpostu a þij Ari vors Rikis / komu  
 ic þyrer oss a steþnu i Mal stopuna a  
 Luns

Tunsberge Vísur Þoralla son af Álfu  
 Gudrunar Nusspreyju sinnar og annara  
 Systkina heñar / barna Meistarara Neri-  
 olfs Korsbroder i Díslo af einne Álfu/  
 og af annare Guñar af Nisum/Riærde  
 Vísur að Gudrun Rona hñs og systkin  
 heñar nae ei Riettu af hñm um arþ Fru  
 Ragnhildar moder Meistarara Neriolsfs/  
 þar sem Fader þeirra hafde Álfleidd  
 þau til Arpsijns epter Lögū / en Guñ-  
 ar suaradi þui at þott Fader þeirra he-  
 þde Álfleidd þau til Arpsijns / þa væ-  
 ri þau þo ecki Árfleidd til Arps Frit  
 Ragnhildar Faudr moder siñar og mo-  
 der Meistarara Neriolsfs er siñdar andady-  
 enn þader þeirra / eg kuedst þapa þyrr  
 Dom Nerra Guttorms Lögmañs sem si-  
 ma / Nu af þui að Lögmeñernir vnder  
 stodu ymistliga ættleidigar Cap. 8 badu  
 oss skýra og greina hversu þat skal vnder  
 standast / hñort ættleidingr skal þann ein  
 Arþ taka sem hann er ættleiddur til eda

þleiri/ þa giorum vier þar skyring a med  
vitrustu manna til legu ⁊ vnderstadning  
þeim sem Virðuligz Nerra Fader vor  
Magnus K'ongz haþdi þa er hñ skipadi  
ættleidingar Capitulum ⁊ i Lögbof sijna  
liet setia/ at ættleidingz sk taka alla arpa  
sem til kunnna þalla sem Skilgietinn eigo  
nar Konu son þess sem arpleiddi japnan  
hiedan af/ ⁊ þui dæmdū vier Gudrunu  
og odrū börnum meystara Neriolps Lög  
liga arpleiddū arþ þru Ragnhillsar þodr  
modr sinnar

**A**lfon miz Gudz Mysskun ⁊ et.  
Bier høpum Optliga bednir  
verit um þielags giord þa sem  
stendr i Lögbof/ ad vier skylldū  
giora hana liosare/ og umbæta þad sem  
ess þætti a þatt vera / og af þui skulu  
þad aller menn vita/ ad miz hinna bestu  
kanna Radi þa høpum vier suo skipad  
g. stad þest um allt Landit/ þad þyrst/ ad  
þar



þar sem menn gipta Børn sín saman/  
 þa stendur þa Skilmale / huort sem er  
 Fielag eda til gíöþ. Nu þær madr Men  
 eda konu med til gíöþ/þa mega þau leg  
 gia Fielag þegar þau gíeta börn til ar  
 þs/ep huortueggia vill / og er su kona  
 gípt med Frænda rode í helmingis Fie  
 lag/huort sem er at skipta við börn þeir  
 ra edur vt arpa/ og leggist í Fielag það  
 er þa eiga þau eda eigande verda/ med  
 slískum arptofu sem þa gíordu þau sín  
 í millum. Nu ep þau Non leggja Fie  
 lag sín í millum er bæde edr aðad eiga  
 adur Børn í Ömegd/þa meiga þau leg  
 gia Fielag sín a millu mð þm hætte/  
 Ad huors tueggia Frændur hiner Man  
 usku og skynsomustu samþykke/þeir sem  
 til Arps standa epter Børnin ep þade  
 eda Moder være þra þallu/nema Log  
 manue & öðrum skynsömmum mñm virði  
 til suka eda víela gíört við börnin/þa  
 skal það Fielag sem Ögíört sie. En

# Riettar

høgnu vier og skipad ad eß misdaude  
 Miona verður þar sem ei er Fielag / og  
 þellur annad huort Miona þra ad Sum-  
 ar malum eda huern tizina Sumars til  
 Michaels messu / þa skal hudrt sijna lād  
 skollu hapa þa sem ja fiemr um þarftid  
 og ad vore epter / Enn eß annad huort  
 Miona þellr þra ad Michaels messu ad  
 Solum edr ad Ryndil messu og um vet-  
 rin epter og þram til Kross messu / þa  
 kiptyt epter Jardar eignum su Land  
 skollu sem Dneht er sem kala reñur til.

**A**lfon med Gudz myskū Mor-  
 egs Kongur & et. Þar sem m  
 iakia Fiarsofner sijnar i Nie-  
 ade med atþarar Þinge / ligge  
 þar vid halß Mørk sm ad la Eyrer vid  
 Kong huernu er þriostast heim at þara  
 þ Þinge med Riettoranu riett at giør  
 a huer sem sakier. So & þyrer biodem  
 ier ad nockr medr falle sijn mal vndañ.  
 Fogli g

Bætur

Logligum Kieltara til þess ad droga  
malit þyrer hinum/og þirra hñ so sinnu  
Kieltindum/vta þat sie i Rongs nauce  
ru/Biodum vier Sýslu minn e Lognin  
ad leggja so huers manz mal sem Brep  
þeirra Botta.

**S**o skipade Birdufigur Nerra  
Erefur Kongr son Magnus  
Kongs/ad huernetna þat sem  
sakar abere stepner vnder riect  
prop til Sýslu mans og kiemr han eige  
þorpalla laust þa sekist hñ halpre Moik  
halpt Sýslu manne en halpt þeim er mal  
a/ skulu þær stepnur vera epter leidar  
leingd/og so ad stepndr hape nega stund  
ad koma ad ellum gognu o3 Vitnum/  
e propi Sýslu madi mal þeirra iunndu  
uliga huort sem koma Annar eda Bader  
er/og giore Kielt þeirra a millu/en es  
hñ þær ei þper komit/þa er han skýldur  
ad Rifa til Rongs edr Logmans slyte  
prop

## Riellar

op sem þrætast þær hñ og giera þad  
 þauplaust / er þa Lögmaðr skylldr til að  
 leggja Brskurd. a þat mal þo at hñ hall-  
 di þa ei Vitnum sínum til Lögmans.  
 Sama og þo mans söl sem Systumadr  
 stefner til sínu þyrer Lög at hñ vill giera  
 Rielt öðrum monnum af honum ef hñ  
 fienn ei Klaudsynia laust / So er 7 skipt  
 at ef ei eru Löggiaper a neþndar / 7 gefr  
 maðr Vmsum monnum adrar giaper / þa  
 skulu þær giaper halldost allt þar til er  
 þær verda jafnar við Löggiaper / Enn  
 ef meira er giepid þa sk Skierdast þyrer  
 huerium epter þui sm tala rennr til epta  
 er þarmagni / utan Salugiaper eg þær  
 Giaper er maðr giefr heill og Dstufz 7  
 afhendir að sier Lipanda ef Skynsomū  
 monnum virdist ei Arpsulf a giort / Suo  
 er og stadpest at Frýllu son ættleiddr tekz  
 Rielt af þodr sínum epter moder sína  
 þa sem ættleiddi hann / ef eingi er þeirra  
 til sem aðr eru talder i Erpda talnu /  
Frýllu

þryllu sô hiñ ellsti ein tefr Nôþutbol epter  
þodur siñ eþ þader hñs þester moder hñs  
sijda hñ var þæddi/ og þo ad hñ hape  
Ruongast þessj millum ⁊ eigi børn med  
þeirri/ og Andast su og þester þa hina  
sijdan er ad var þrylla hñs/ Eþ Bondi  
sels Garder husþreym sinnar utan heñar  
samþykki og vilia/ þa skal hun skyldug  
vera ad lysa þyrer Skilrískum momum  
junann næstu v. Betra sijdan hun vissi  
at þær voru selldar/ ⁊ seigia at husbondi  
hennar heþr Garder hennar selt ad heñ  
ar Dvilia/ vta hñ hapi oftast Bonda siñ  
edri eigi þess mals alldreit vppreist/ Eþ  
madr a børn mð eiginkonu sinni medann  
hñ er i Btelegd þa eru þau ei arþgeing/  
huerki til þodurs arþs nie modri arþs/  
nema þui ad eins ad þader hñs verði  
Glendur sijdan

**E**refur mð Gudð Mysskun Nor-  
egs Kongur hinn Koronadi ⁊ cc.  
Dñ

# Kiættar

Nu ær þui æt oss bær skýlda til Innvið  
 dæliga eptir at sta og vinn at bæta Lög &  
 Landþings Kiætt þa Skipum vier nockra  
 hluti ær miz hinna bestu manna Nade  
 og sendum ydr miz þessum greinum sem  
 hier þygiar / I þyrstu ad þeir Prestar  
 hafi Propast dæmi sem ei hafa sofnar  
 Kirkiur eda hepra legndar skriptarmal/  
 Item þeir Bændr skilriker jñan sofnar  
 sem vel eru þiader hafi vmbod & varda  
 ueitflu yper Kirkiu þie & þui Godze sñ  
 hun a ad hafa siet til vpphalds / og þo  
 miz vitordi prestsins & giöri herra Bysko  
 upi reifning eda Kors Brædrum ep hñ  
 er ei nær. Suo skulu og Nandgeingner  
 menn Prestar og Biskups menn giöra  
 vtparat Leidangr og skipa þie sem adrer  
 menn / Gehni menn ad þrini sinnum  
 verði lyst adz sam gangr verdr Niona s  
 millum / þuiad ep þau gieta börn siðant  
 er so var lyst / þa sku þau vera skilgetin /  
 þo ad siðdar meir propust meimbuger a/  
 þeiræ

þeirra amissum. Það er og þorbodit ad  
 nockr made naudgilt til þess eigin ords at  
 hā sk þa konu eiga sem hā heðdi ad  
 þyrer þryllu/ep hā legi m; henni þidau  
 hā bar þat til Skriptar og Þperbotar.  
 Item þar sem made er stefndr til Kongs  
 þunann Lands og siem ei/edr hās vmo  
 bodz madur þorpalla laust. þa sefist hañ  
 ij. Morkū vid Kong/vtan hā hafi bod  
 id sitt mal vnder Riett rañsaf heuma til  
 Logmans edr Syflu mans/ & vill hynn  
 þad ei er liceret/þa sefist sa ei er stefne  
 var þo ad hā kome ei til Kongs ad þu  
 sinne/ Item ad Madr hape Brep & ju  
 cikle Logmans edr Syflu mans edr añ  
 ara skilrífca mañia ep hā þer vñ ætthar  
 ga siñnum i adra stade þau er hā bere  
 Witne vñ ad hā sie skila made/ So og  
 ep madur seiger Mañe þyrer Brigd a  
 þeirre Jorðu er hañ hyggi hañ eiga ad  
 hallda suorū. þyre/ en hā hepi burt la  
 tid a launungu/ og vill so villa Sofu  
 hms/

# Riettar


hins / þa sk veriande vera skyldr at seig-  
ia hñ huer Naund hefr a Jorðunne / enn  
eð hñ leyner þa giallde hinum suo mikla  
Landsskyld sem af þeirre Jorðu geingur  
vm þá ríj. Manude / Geyme og vm bod  
burd ad huer sem þeller Giallde Eyrer  
þyrer huern Bonda er ei kom bod til a  
Bodslod og eigi kom til Þings þorpalla  
lausn / Vm það þie sem eindagat er ha-  
þe atþatar þing þegar hñ vill / so ad hñ  
hæpe adur heimt i riettañ gialldaga / Er  
z skipad vm eignar þær sem Fader giefr  
og Ruongar med Son sinn edr gipter  
Dotter sína / og husþru hñs veit það  
þa og er i hia og telur ecki ad opm-  
berliga / þa ma hun þat ecki riupa síðā  
þo ad misdaude þeirra verde / nie so þeir  
ra Erþingiar / utan meira sie giepit enn  
Lög votta / þa jarnið það epter Bos.  
Suo er og greint eð Bondi selur Eigo-  
ner Husþrenu sínar edur þær sem þau  
eiga bæde saman / þa a byrgið sa stalsþr  
votta



Dotta sinnað rí. Betra og hñs Erþing-  
 iar eþ hñ er dauðr eþ Zarder voru selld-  
 ar mð Nusspreyunnar samþykkt / síðan er  
 vr Dotta abyrð. Item um Zarda bri-  
 gde og Garda að það færið þyrir Lög-  
 manni eð þyrir. Eyslumanni og gjore  
 þeir þar Ríett að huert sem klaga Leif-  
 menn eða Lærder meñ / Suo er 7 stad-  
 þest eþ Sonar syner eru íj. eða pleire  
 Skilgietner eins mäs syner 7 var þader  
 þeirra Skilgietun samþæddr / þa skulu  
 þeir taka þullann af þá slíkan sem þader  
 þeirra stóð til og suo Zarder og Douf 7  
 skipti sínu í millu eþter mannmærgd / Mä-  
 uetna þar sem Lögmaðr er nær þa sk hñ  
 næpna menn til dōms / einfannliga þar  
 sem um stōr mál er að dæma / enn ella  
 Eyslu maðr og skōdi Zinnurduliga að  
 þeir næpni ríj. meñ skynsama 7 skilríkja  
 til dōms / huorki sákada nie Sipíada þm  
 sem um sk dæma / og þeir ríj. gangi ein-  
 tr saman og stadþesti suo dom sinn / og

# Riettar

Sjðann gangi þeir til annara manna og  
 samþykki þeir þá allir samann Dem þá  
 miz Lopa take/enn þeir sm ei vilia samþ  
 þykia. Suerie einn Eid ad ei viti þeir  
 annad sannara enn þeir seiga/ella sekur  
 hñor þeirra halpri Mork vid Kong/Ep  
 Rða missir Boda sifus hñgri eñ tuttug  
 edr Karlmadr missir Nispru sifnar hñgri  
 enn ix. Betra/ og koma þau saman ad  
 Frænda radi/ þá meiga þau hafa þiar  
 halld sitt og annara manna ep vnder þau  
 ber/edr þá odrú ep þau vilia þat hellsdr/  
 Item. Vid þui skal einginn Leigulidi  
 abhrglast hus ad Skridr spilli edr Dr  
 undri brioti/ep hñ hepi vppi halldit A  
 bud epter Lögum


 Afon med GDDG Mýskun  
 Noregs Kongur & et. marger  
 menn hafa fiært þyrer off um  
 þñ Driskurd sem Lögmadr seig  
 er manna i millum /og domar þeir sent  
 demdes

# Bætur

Dæmder eru / at eingunn Riets glörist á  
 þó að fíærst sie þyrer Systumönnunni  
 eða þeirra Bimbodz mönnum utan þeim  
 sie giæper giæpnar / og æþ þui at off býr  
 iar þuilyka hluti med enguo moti þolast  
 lata / þa vilium vier 'ad aller menn viti /  
 að þar sem sa er malid vardar og Lög-  
 skilid er / eðr dæmðr er domr til handa  
 fíærer sig þyrer voru Systu mím edur  
 þeirra liens mím / og bidia sier Riets  
 giöra og þa enguan / þa þyre biödu vier  
 vorum Systu mím og þeirra Liens mím  
 að safia vora Þegna vím þaþi Sakeþri  
 er vier höpum þeim veitta þyrer en þerr  
 hapa Riets giört þeim er sig fíærde Lög-  
 liga þyrer þeim / æ þess von eiga oþan á  
 að vier þaum þeim vora Þaudur leipð i  
 hendur er Riets vilia giöra þím mím er  
 sig fíæra Lögliga. Queruetna þar sem  
 Lögmaþi og öðru Skynsömu mím list  
 að Systu menn eða þeirra Liens menn  
 saka rangliga Þeninga maþa utan Lög-

# Kiellat

ligra sofna/og fúne einhuer so þafunna  
igur ad verda eda þafuinur/ þa vilium  
vler ad þeir sælie vnguan Kiell þyrre en  
þeir hapa Kiell giort þeim er þeir tolu  
þyrre aplaga epter Lögman's radi og an  
ara godra manna/ var þetta Brep giort  
i Lunsbergi a annann dag Jola a fj.  
Are Rijlis vors & et.

**H** Afon med Gud's Myssun &c.  
Þad er optliga fiart þyrre off  
at þrændr þeirra manna er vor  
er Dmbod's menn lata taka til  
Kansals / eda lata Repsa þeim epter  
Lögum/heitast vid vora Dmbods menn  
edr þa adra er þm vilia þylgia & Røgs  
valld styrkia & Kiellinde eiga ad giera  
epter Lögum/og ap þui ad hinu Skyn  
somustu monnum og off synast þesser m  
ei betri ein þeir menn er heimta giellð  
þyre þa menn er Kongi læti repsa ept  
er Lögum þyrre sijn apbrot/ þess og an  
ors

ars ad epter fljlkum heitum hapa op  
vond heit þram komit / & ap þui freþr &  
vor skýlða til skordi vid at reisa þuiliþ  
ri vondsku og annare Illsku er nu heþr  
dagliga / þa er þad bod vort & þullkom  
ligi vilie / ad huer at þessu verði funnur  
og sannr hiedan ap / tafist og innsetiest  
vnder Kongs geymslu þar til er hñ þar  
þa borgunar menn ed hinn sie traustur  
og Druggi þyrer honum er hñ heitadist  
vid / so ad hñ þai þar ap huorki Skom  
nie Skada / og a opā iij. Merkr Rōg  
dominum þyrer fjna opdirþd / og hinum  
þullrietti sitt epter vj. maña domi er hñ  
heitadist vid / kann og suo til ad bera ad  
hñ sem heitast var vid þae nockra skom  
edur Skada þo ad sijdar sie / og synist  
skynsumum monnum nockr su grunfemid  
þa a / ad þess völd hapi til geingit edur  
Nad er adr heitadist vid / þa þyre biodu  
vier Synnumonnum vorum og Legam  
nockra vndan þærflu taka ap þeim þyre  
R f iij. eun

# Kiellat

enn vier erum ad spurder/Enn eþ nockz  
 zefz þa er sem ogíort sie/þad hæpū vier  
 og vuder stadit sañliga at þeir eru ma-  
 tger m er vanþarar eru at skipta Lögum  
 vid þa menn er eigi vilia epter stefnum  
 þara edz Skynsamliga suara huort þeir  
 eiga malaepni vid adra Mennt edz adrer  
 vid þa/ utan ganga þram m̄z reiduligri  
 heitan og Dpsuæsi vid þa sem Spaker  
 eru edz minni þeim eru þyrer sier/og þo  
 bioda sig til Laga og Kieltida epter god-  
 ra manna domi og Bordslum þar sem  
 þad hæper/ Suo og verda sumer þyrer  
 hrædflu sakier siñ rielt vpp ad giepa/  
 Og þuiad vier vilū ei nie meigū slyfa  
 hluti m̄z enguo moti hlydast lata hiedan  
 op/ þa biodum vier þullfomliga Synlu  
 monnum vorum ad taka þa menn er ad  
 slyfu verda fiender/æ til slyfrar geym-  
 flu og vardueisflu sem þyrr seiger/Mied  
 sama hætti sk og vera um vudan þærflu  
 þeirra eþ þeim kann þorp ad verda er  
 mala

malaeþni elgu við þa/ biðum vier öllu  
 monnum og einfannliga Mandgeingnum  
 monnum vorum að veita Öryggsmonnum  
 voru Eð mý styrk & þyngie so að þessi vor  
 og allir annar bódskapur ja er vier höpum  
 skipað góðu n m n til þessis en Öhlýð  
 nu m m til Kjöfingar & yper bótur verði  
 staðpástliga halldin / Bar þetta Drep  
 giört í Lunsbergi á Odds daginn næsta  
 þyre Trinitatis Messu á iiij. árí Kjöfis  
 vors Nerra Nafi Canseler vor Incigo  
 ladi Pall Klerki Ritadi.

**S**essar Riettar bæti gap Mag  
 nus Rongr að þott madi hit  
 te í þau Öbota mal að hāþeþr  
 þyrer giört Lífnu og öllu þvi  
 er hā á í Þötu og Lauðu/annad huert  
 drepi Madi Lögmann þyrer rietta Lög  
 sögn/edr brennið man jnni/Stingur vt  
 Auga mans/edr skier Tungu vt höpdi  
 mans/edr meider maff/ edr Drepi maff  
 R f iiij. Þödr

# Riðttar

Fædur sinn edr Modur sína Son edur  
 Broðr doctr eda Systir konu sialps síns  
 edr kona Bonda sinn/edur Tynner sialpū  
 siet/edur Begr mann i heimili sialps/edur  
 tefr i burt eiginfonu mās/ edr tafa konu  
 mās rani edr herþangi/ edr þassar Madr  
 Kongs Stedia i Noregi Brep edr In-  
 eigli Kongs/edur drepur þann Mann er  
 hñ hefr Kongs Incigli þyrer siet/ edur  
 hefr enguar safier vid / edr i Nerberge  
 Kongs edr i Kongs gardi edr i Kongs  
 Skipi/ edr i nauystu hñs/ edr tefr madr  
 konu Nauduga/edur hefrer Dbota mans  
 edr heimter giöld þyrer/ enn ep einhuor  
 er sa er i slijf Dbota mal þellr (sem  
 Gud lati enguann henda) og þo ad hñ  
 þafi þyrer gjort þie og lijpi vid Kong æ  
 a einhuer þeirra börn eptir i Dmego/þa  
 skulu Kongs umbodz menn ætla barne  
 huerur þullann Forlags eyre ap þui þie  
 er hinn Blægi atti/ æ medan þie vinst  
 þar til ad börn eru matvinnungar þyrer  
 allours



alldur sáfiar eptir Lögum þó að þið stí-  
 ti meira en þeim vinst til þorlags eyris.

**W**agnus með Guðs Mýskum  
 Noregs Kongur & ct. Vær  
 vilium að þið vitid/ad sáfiar  
 hlyðni þeirrar og Þegnaskýldu  
 sem vær hyggium oss hápa eiga að yður  
 sem að öðrum völlum þegnum/þá vilium  
 vær og þullfömliga biðum að einginn  
 mæði taki Syni til nokkrs Langþrarna/  
 Skapnbæti eða annað starf þat sem Rög  
 dominum heyrer til að skipa/nema þá er  
 þess vill beidast Róm stálpi til vor að  
 vær skipu þá huerium eptir þui sem oss  
 synist huer verði vera/þyrer biðum vær  
 þullfömliga að þeir menn sem Saklausar  
 menn drepa eða önnur Skemdar Dög  
 vinna þærifst að Læðinu nema þor fierlig  
 þod eða Brep komi þar til/suo leggiunt  
 vær og Landræða söl a þá alla sem D-  
 hlyðnis sam hældi eða sam hleppi giora  
 R f v. til þess

til þess að styrkia Illgiörðar menn mött  
 Krúnunnar rétti og Landsins Lögum/  
 og þá sem draga þá vndann Laga Xþ-  
 singum sem þeir eru verðer sakir sinna  
 afbrota/ Suo vilium vier að Nird-  
 stiori vor lati sækia oss til handa Spslu  
 gissld og sakar Eyre sem þalla kann af  
 þeim Spslum sem lausar verða a Land-  
 inu medan þeir er þeirra Spslna vilia  
 beidast eru í þerd til vor og aptz til Lād  
 sins/ vilium vier þessa vera skipan D-  
 brigdiligra hallda lata þar til er oss eg vo-  
 ru radi verðr Skynsamlega tiad að öñz  
 Skipan meigi a giorast/Vilium vier at  
 Nirdstiori vor hler rétti Spslumenn þá  
 sem oftyrer eru og vñ Lög þram þunga  
 vora þegna/ & ef þeir vilia bæta sig ept-  
 er hanns radi og Nirdarinnar þá sápnist  
 þeirra afbrot til vor vnder godra manna  
 Tuciglū/til þeirra giörda sem vier vil-  
 ium þar a giora/ og hafi mist þñ god-  
 vilia sm þeir af oss þapa/til þess er vor  
 Bress

Brep og bod þar um koma aftur til Land-  
 síns/þetta Brep var giort i Sona kaup-  
 ági a Þdins dag næsta epter Díchulaus  
 Messu a iij. og xx. Ari Ríksis vors/  
 Sira arm Canseler vor Incigladi of  
 sialpum hia verundum Nelsi Juar for  
 Ritadi.

### Vin Kaup a Þoru

**S**vo er skipad og stadfest ad  
 Kongur & hñs vimbodz madur  
 a þyrst kaup a öllum Varningi  
 edz Þarpíðum huort sem þale  
 hapa Innlendsker eda Vilendsker/þa sk  
 hñ þyrst selia þyrer slijkt verð sem adrer  
 villdu kaupa/og um alit þat er hñ þit  
 ist Kaups vid þurpa og þalt er/þa skal  
 hñs vimbods moðum þirst selia þeim sñ  
 hñ giører til/Item. sa sem mañi giører  
 þiarstkada til halprar merkz mñ Þpund &  
 Neipt/bæti sa þullrietti epter Domi. er  
 giordi/og þiarstkadan sem vj. Skynsæri  
 meun meta ep Vitni eru til/edz Synie  
 þettar

ettar eidi ep ei eru Bitni til enn Dpe  
ndar bot þyrer minna þarsskada epter  
tuikum/eda synie Lprettar Eidi Dao  
um & ct.

ANNEZ SATEMAZ A MZ.  
llum Noregs Kongs og  
Islandinga

**S**napni Fodr & Sonar & An.  
da Neilags/Var jatad & same  
þyekt ap ellum Almuganum a  
Islandi miz Lopa taki ad var  
iodum Virduligum herra Nafoni Kogi  
inum Korðada vora þionustu vndir þa  
rein Laganna er samþyekt er medal  
Kongdomsins og Þegnanna þeirra er  
landit byggia/ Er su þyrsta Grein/ad  
ier vilu gialldi Kongi Skatt og Þig  
arar kaup slijfann sem Logbok vottar &  
lla þegnsskyldu so þramt sm halldin eru  
id off þau heit sem i mot Skattinunt  
ar jatad/ i þyrstu ad vta stefna vilum  
vief

# Bætur

Væt enguar hapa utan þeir sem dæna  
 verða af vorum monnum a Íslandi  
 Áspingi burt af Landinu / Ítem. Ísl  
 dsker síeu Lögmennt og so Gyslumenn  
 Landi voru af þeirra ætt sem að þorn  
 hapa Godordia vpp giepid / Ítem. a  
 vj. Nafsskip gangi a hueriu ari til Lan  
 sins þorþalla laust / Arpar sku vpp giepa  
 i Noregi þyrer Íslendskum mím huor  
 leingi sem stadi hapa þegar riether arpa  
 koma til edr þeirra Bimbods mann / Lá  
 aurar skulu þeim og vppgiepast / Ítem  
 slufann rieth skulu hapa Íslendsker me  
 i Noregi sem þeir hapa bestan hapt / Ítem  
 Ad Kongr lati oss na Íslendskum Lög  
 og þridi epter þui sem vor Lögbof voru  
 ar t hñ heþr bodit i sínu Brepum sem  
 Gud geþi honum apl til. Jarl vilinn  
 vier og hapa þper oss medann hñ heildu  
 Erunad vid ydr / medan þier og ydre  
 Arpar hallda vid oss þessa sattar gíro  
 eru væt lauser ep ropia verdr af yduar  
 þend

idi ad bestra manna yper syni

**Þ**etta var samtíð í Lögretta  
 a Alþingi og dæmt af Lög-  
 rettu monnum a öðru Ari eftir  
 þrapall virduligs herra Herra  
 Hafonar Noregs Rógs hins Rorðada/  
 ad eingunn skule bera vppbundinn kniþ  
 en at Skokk eda hólst væri at skapti/  
 Enn ef borinn er suari in Aura seft og  
 Rinnun vppstaf & at Alþingis maña  
 Drottari seft in. Morkum/Itm. þeir  
 sielanser menn sem ossul giora/sem kau-  
 pa at monnum Godz maña eda Gripe/  
 afi apt huor vid sinu þott ei hope siet  
 apt skilt so þramt þeir þa Vitni til ad  
 þeir attu þat er þeir selldu/Itm. þar konz  
 er Dæmdar eru af lausum monnum sku  
 ei glepa Penninga til þrellis þeim er D-  
 æmdu/siet til Dæmdar & sinu orþu

Om Vinuu Folf

3 Gudz

Gudz Næmi Amenn.   
**S** þessu jatat & samþykkt af M. o.   
 stioranum Bigguse Tuar syn   
 Eogmonnum og Eogrettu m.   
 & af öllum Almuga a Islandi bædi v.   
 Diebænda og jnnann i Eogrettu a alm.   
 ligu Axtar ar þingi/ i þyrstu aller þeir   
 menn Karlar og Konz sem sig Nada i   
 Við hia Tuelmz eda Prent eda þleir.   
 sie riect þangader af Eshu manni eda   
 Bændum ep ei er Rongs umbodsmadr   
 nær vnder þulijka Kæpning sem Doms   
 dæmer/ eun vera siðdan epter þar i við   
 sem hñ var þyrst Radinn. Suo og sk.   
 þat nu vera þull og öll Laga rad vid   
 Berkmæn og Þionustu mæn Konur sem   
 Karla hiedan i þra/ sem þeir veita vid   
 göngu siatper eda hapa veitt þyre Bort   
 um og verde þad Bitnis þast/ edur hit   
 ep þeir hapa Fie edr Peninga vt i hand   
 fier tekid þyre þram ad Þiona til/ edur   
 verid i við þeirre þriar Nætur i samt/   
 skula.

alu og aller Viðu með komner til sið  
 er vístár Krossmessu á Borit þorpalla  
 aust/þeir sem þau Ráð hafa giört/ so  
 og huer í þann tíma sem þeir hafa loð  
 ad og afatter vordner í sínum skilmála  
 alla sínu þeir sokter ad Dieku huar sem  
 þeir eru/ So eg þeir Viðumeñ ed eigi  
 Viðna edur vilia vinna med Bændum/  
 þyrer bióðum vier Bændum ad hysa þa  
 og heima/ia edur leyða Fienade þeirra  
 þaga beit/ Itm. Fiske með þeir sem ei  
 gietta lofit sínar Skreidar skullder viðe  
 þyre skulldiñe til þess ad lofin er/og suo  
 þner hiñna sem miñna viðna enn þeir hafa  
 ad: Þeninga vppboret eda a sig skilt og  
 opad ad vinna / Enn huor sem Rypz  
 þyrer skripada Articulos edr brytz í moti  
 þessari Nirdstiorans og Legmannanna E  
 Legriettu mañna eg Almugās samþykkt  
 þier a greindu almeñiligu Drarar þigi/  
 þa sekýtt sa un. Morkum vid Kong so  
 sem þñ Ríupí Legmans vrskurd.



Kong Christians Brev og  
Riiktarbot Om Skilgietning  
Presta Barna

**A**ller Christian Med  
Gudz nad Damerls Doregs/  
Vinda og Gotta Kongur/  
Hertuge i Slesuif/Molsten Stormaren  
oc Dytmerfken/Greifsi i Oldenborg oc  
Delmenhorst/ Gierum ellum Møstums  
vitanligt / ad vier ap vorre fierligre  
Gunst og Nad høsum lenpt og lofad/  
og nu med þessu voru opnu Brevi lenpt  
og loptu/ad aller þeir Prestar sem gipt  
er eru edur giptast fustia vpp þra þessum  
Deigi yper alle vort Land Island/ þa  
skulu þeirra Børn og apspreinge Arpa  
taka epter Fodr & Modur/eins suo fitt  
epter auñz Beralldlig skilpeingun Mion/  
vm alle vort Land Island / þar þyrer  
þyrer biodum vier ellum huerier helli  
L 1 þer

at erudur vera fúlla / sierdeilis v.  
Duitum Embættis Mönnum og ellum  
Drum um allt þyrr neþne Island / að  
gjöra nöftra hindran edur þorþang aður  
neþndum eigingiptu Rieñe Mönnum edr  
þeirra skilgiætnum Þörnum um þeirra  
Erþder / epter þui sem hiet þyrr Skrip  
að stendur / suo þramt sem þeir vilia eigi  
mata Reide og Obljdu af off. Gleþis

a voru Glote Ropmaña höpn a

Sancti Galli Cöfessoris dag

þa er lidit vor þra Gudj

burd. M D L. j.

Aar,



Hier epter fylgia nootra

Sierligar Laga greiner um hueria  
at ei saman ber öllü Lögbofum

§ II. Cap. Mannhelgi/þar s  
talar um þa menn er hlaupa burt me  
Eiginn konr manna/þar til leggja sūa  
Lögþakr (edz Brænd konur)

Item. § III. Cap. Um Kan og  
Hernad/ hapa sumar Lögþakr (gialld  
Formadr Kongi x. Morkr/Enn huer e  
honum veitti Lid til sekz Mork vid kōg

§ Kuenna giptingum § I. Cap. um  
Konur edz Mæylar þar ed giptast þyrer  
vtann Kad giptingar mans/ þar hallda  
sumar Lögþakr ( hapi þyrer giert öllum  
Drpum er vnder hana funna ad þalla  
þadan ap/og kafi sa þā arþ er næstz er  
Erþdum suo sem su kona væri ei gietin  
til Arps ) nema giptingar madz & ct.

Item. Gijðast § Þiordu Erþd er  
þesse

se Klausa í sumum Bofum.  
eruetna þar sem Döls Jörd er  
/þa skal það Döal taka það se  
borit/enn hinn Lausa þie/

Itm. í Fräþærslu bálki í síð  
p. Dm Skrudslæda burd a moti  
m/þar hafa sumar Lögþætur eigi þ  
rein (Dg Kladiu vppatf Røgs v  
ods mañe.

Itm. XXIII. Eþ einge kiemr  
mañ r. Betra/þar hafa sumar Ba  
Sim vetra )

Í Bunnadar Bálke V. Eþ Madi  
kiemr ei til Jardar þa er vij. vifur ei  
þ Sumri / Þar hallda sumar Baki  
vj. Bifur )

Í Mañhelgi í X. Dm Vigly  
ang/Eþ sa er Viggi lyste geigi í gieg  
Þar hallda sumar Bætur (geingur ei  
gieg)

Í Fräþærslu bálki seiað í VIII. Eþ  
Stenda þessi ord ecli í sumum Lögþæti  
(og

og þu þo adrer giore ei kaup ef  
(lopar)

Landzleigu balle i XXXI. No  
fal Eggarda um Bøllu alla sem á  
þa Eggardar um verit / Þar ha  
umar bæfur (og suo Eingiar)

Item i XLV. Ef Bruarhalid er  
elit a Mañ/þar stendr i sumu Bof  
(Bruar giord)

I Þioþa Balfi i I. Ef Madur  
elur Mat sa er ei þar sier atuinu/þar  
þa sumar Bæfz (til Eyriz.

Quar þessar edr adrar þleiri greiner  
Eaganna þinnast i þessare Bof/ þar sein  
rige tala allar Bæfz eins um/ E myflu  
um vardar/þar hliota Eogmeñ med þar  
bestu Moñum og Skynsomustu ad vr  
skurda huad reittast er / Og suo huad  
þryckungunne hefur matt yper siast  
þessare Bof/at Dugandis Meñ vilidu  
lagþæra þad siasper og leidrietta.

*Handwritten text at the top of the page, mostly illegible due to fading and bleed-through. Visible fragments include "1800" and "1800".*



Þryckt a Holum i Hiallta  
Dal af Zone Zons syne Þann  
Fyrsta Dag Maij. Manadar  
Año Dō.

1578



